

# NICHIGO PRESS

オーストラリアのすべてが分かる日本語総合紙

デーリー・ニュースと  
クラシファイド情報は

NICHIGO PRESS

日豪プレス

http://nichigopress.jp

# 4

APRIL  
2013

Vol.37 No.425

Registered by

Print Post Approved No.PP255003/01024

FREE

最新情報・バックナンバーは  
[nichigopress.jp](http://nichigopress.jp)

# 小野伸二、躍進



### ■特別レポート

## 日本のトップ スイマーが参戦

水泳NSW州オープン選手権



### ■新生活応援特集

これがあれば大丈夫!

## 初めてのオーストラリア 生活お役立ちガイド



### ■教育特集

## オーストラリア 留学の今が分かる STUDENT NEWS



### ■好評連載

## 原発問題を考える 震災2周年座談会 飯舘村出身・長谷川氏来豪



Nichigo Press Sydney Office: Suite 303, Level 3, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722 npsyd@nichigo.com.au

## 快適で便利な空の旅をサポートします



### 往路

シドニー 8:15 発 成田 17:05 着	成田 18:30 発 → 大阪(伊丹) 19:50 着
	成田 18:25 発 → 名古屋 19:35 着
	成田 19:45 発 → 福岡 21:45 着
	成田 18:40 発 → 札幌(千歳) 20:20 着
	成田 19:25 発 → 沖縄(那覇) 22:25 着

### 復路

大阪(伊丹) 14:40 発 → 成田 15:55 着	成田 19:50 発 シドニー 6:35 着
名古屋 17:40 発 → 成田 18:50 着	
福岡 12:35 発 → 成田 14:20 着	
札幌(千歳) 17:00 発 → 成田 18:40 着	
沖縄(那覇) 10:45 発 → 成田 13:15 着	

期間: 2013年4月7日~2013年10月5日 スケジュールは3月13日現在

詳しくは下記、またはもよりの旅行会社にお問い合わせください

エコノミーでもお手荷物は  
お一人様2個(1個につき23kg以内)  
までお預かりいたします。



## JAPAN AIRLINES



www.jal.com.au 1800 047 489



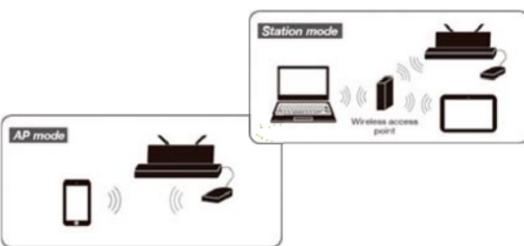
Adam Liaw for JAL  
豪セレブシェフAdam Liaw  
JAL HPIにて記事掲載中(英語のみ)

# ポータブル&ワイヤレスの スキャナーを使って 業務効率を改善しませんか？



今回ご紹介するキヤノンのスキャナー製品  
「imageFORMULA document scanner P-208」と  
「WU-10」の組み合わせは、小型ながらとてもパワフル。  
ビジネスパーソンのニーズにお応えできるイチオシ商品です。

## ImageFORMULA P-208 & Wireless Unit WU-10の主な特長

<p>① <b>ワイヤレス スキャン</b></p>  <p>今やスキャナーとの接続もワイヤレスの時代。 「imageFORMULA P-208」と「WU-10」との組み合わせ でご利用いただければ、ワイヤレス・スキャンが可能です。 AP mode (Access Point) と Station mode という2つ のモードに対応。ルーターの有無にかかわらずワイヤレス でのスキャンが可能なので、オフィスの内外を問わずご使用 いただけます。</p>	<p>② <b>スマホ用アプリケーション "Capture on Touch Mobile app"</b></p>  <p>スマホ用アプリである「Capture On Touch Mobile app」をご使用いただければ、お手持ちのスマホからスキャ ナーを操作し、スキャン画像をメール添付したり、共有 フォルダにアップロードしたりすることができます。 画面の指示に従って操作するだけで、各種の操作が簡単 に行えます。</p>	<p>③ <b>同時両面スキャン</b></p>  <p>「imageFORMULA P-208」は小型ながら、1パス両面 読み込みに対応しており、両面原稿を片面ずつスキャンす る面倒がありません。 原稿をまとめてセットしての連続スキャンも可能なので、 相乗効果により複数枚の両面原稿のスキャンも効率 よく行えます。</p>
---	---	--

いかがでしょうか？ 上記以外にも便利な機能や魅力的なコンテンツが満載です。  
ぜひキヤノンの「imageFORMULA P-208」と「WU-10」で業務効率の改善をご実感ください。

**Canon** Email: [jinfo@canon.com.au](mailto:jinfo@canon.com.au)  
[www.canon.com.au](http://www.canon.com.au)

# わねん

WAREN

「落としても割れない」  
「長持ちする」  
「シックなデザイン」  
この3拍子を兼ね備えた

# お皿

## WARENの

お皿の割れ、消耗が多くて  
お困りではないですか？

ホテル・レストラン業界で注目されている、  
メラミン素材のお皿を**格安**で、  
オーストラリア国内にて販売いたします。

**大口購入で最高30%割引 + フリーデリバリー**  
フリーデリバリーは、シドニーシティから半径30km以内とします。

メラミン(プラスチック)製のお皿だが、本物の陶器のように分厚く、重みのあるデザイン  
日々のレストラン業務で感じていた、食器が「割れる」「かける」のストレスゼロ  
食器洗い機対応のお皿なので、安心してご使用可能  
数々の品質テストをクリアした安全な素材



陶磁器・その他製品も取り扱っております。

ご注文・詳細は、  
当社ホームページをご覧ください。

[www.waren.com.au](http://www.waren.com.au)

**Berlitz**

A Global Education Company

# Easter Promotion SAVE \$300



※2013年5月末日締め切りまで有効

**プライベート50レッスンパッケージが今とってもお得!!**

その他たくさんのコースをご用意しております。詳しくはスクールまでお問い合わせ下さい。

**ベルリッツ・オーストラリア 02-9299-8541**

テシガハラタカコ takako.teshigahara@berlitz.com.au

## 日経電子版は世界同時に 最新ニュースを配信しています。

※iPhone, iPadは、Apple Inc.の商標です。/ ※Androidは、Google Inc.の登録商標です。

ひとつのIDで  
パソコン、iPad、  
iPhone、  
Android端末から、  
日経の最新情報が  
読めます。



### 【電子版・読まれた記事ランキング (3月9~15日)】

- |                                    |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| <b>1</b> クレーム、欠航…成田発 格安航空の実態 (11日) | <b>2</b> 普通の会社員が投資でカモにならないための6カ条 (12日) | <b>3</b> 定年退職後の資産管理 守るべき3つのルール (10日)     |
| <b>4</b> 家や車を手放す前にできること (11日)      | <b>5</b> 相続税、自宅・現金各5000万円は注意 (13日)     | <b>6</b> 災難続きのヤンキース…イチローはなぜケガをしないか (12日) |
| <b>7</b> やっぱおいしい? コネ入社 (13日)       | <b>8</b> 9回土壇場で盗塁…侍ジャパンに必要なのはこの勇氣 (9日) | <b>9</b> 「スモール野球」でなくても勝てる日本 (11日)        |
| <b>10</b> 関東で大騒ぎ 黄砂と煙霧どこが違う? (12日) | 3月17日 日本経済新聞 朝刊より                      |  |

### 【日経を習慣化してビジネスや投資に役立てる電子版6つの読み方】

1. 様々なデジタル端末で読む
2. 検索から記事を探して読む
3. 紙面イメージで読む
4. My日経自動記事収集で読む
5. ソーシャルメディアから読む
6. ニュースメールで読む

基本料金

法人契約 (3 ID以上をご契約の場合) … 1 IDあたり月額 **S\$60** (請求書発行) **シンガポールドル** | 個人契約 … 月額 **4,000円** (クレジットカード払い)

※1人につき1 IDのご利用となります。※記事検索は月25件までは無料、26件目より追加料金が発生します。人事検索は1件目より追加料金が発生します。

お申し込み【法人契約】 <http://nikkei.asia/j-denshi-houjin-01.php> 【個人契約】 <http://pr.nikkei.com/price/r123.html>

無料登録会員も受付中!

日経アジア社 NIKKEI ASIA PTE LTD Tel : (65) 6336-4122 Fax : (65) 6336-4016 E-mail : sales@nikkei.com.sg

豊富な経験と知識、法律家としてのセンスは結果に大きな差をつけます

- 商取引全般
- 会社法全般 (会社役員の問題を含む)
- 労働法全般 (雇用問題等)
- ビジネス売買
- リカーライセンス関連
- オフィス・店舗リース
- 不動産売買
- ビザ申請代行
- 訴訟全般 (刑事・民事)

**林由紀夫 法律事務所** YUKIO HAYASHI & ASSOCIATES SOLICITORS & ATTORNEYS

Tel: (02) 9233 1411 Fax: (02) 9223 5366  
Suite 2, Level 10, 82 Elizabeth Street, Sydney NSW 2000  
Email: yh@yhlaw.biz  
Website: <http://www.yhlaw.biz>

主任弁護士  
林由紀夫プロフィール

神奈川県横浜市の聖ジョセフ・カレッジを卒業後、1972年に17歳で単独来豪。1978年 ニューサウスウェールズ大学より法学士及び法理学士号を取得。1979年 オーストラリアで初の日本人弁護士となる。1980年 オーストラリアで最大規模の最も伝統ある法律事務所の一つであるフリーヒル・ホリングデール&ページ法律事務所に入所し、1984年パートナーに昇格。1996年 独立し現在の林由紀夫法律事務所を開設。

# 4

2013  
APRIL

表紙の写真=Richard Luan

## C O N T E N T S

6 ニュース 総合

8 政局展望

9 経済ハイライト

10 ニュース コミュニティー

14 オーストラリアの企業法務Q&A

15 夢をかなえる豊かな明日への投資術

16 税務&会計Review

17 進出日本企業トップ・インタビュー  
「ジュリーク・インターナショナル」

18 **小野伸二、大きな実りのその先に**  
日本のトップスイマーが参戦 NSW州オープン選手権

20 初めてのオーストラリア生活お役立ちガイド

22 シリーズ・原発問題を考える⑤

24 ■学生&WH応援コーナー/Recruit Times

27 オージーに英語で説明してみよう!/ワーホリ・ダイアリー

28 バベル翻訳大学院 (USA) ・日豪プレス共催翻訳コンテスト/豪ビザ入門/生徒の作文

29 **オーストラリア留学の今が分かる**  
**STUDENT NEWS**

36 シンガポールで開花させるグローバル・キャリア

37 今さら聞けないITワード/オーストラリアで夢のマイホーム計画

38 書家れんの月イチ年中行事/不動産のプロに聞く豪州不動産事情/政界こぼれ話

39 ローカル・ゴルフ・レポート

40 イベント・シドニー

42 日豪プレス何でも相談

44 フィジオセラピストに聞こう! 体の痛み改善法/デザイン・ラボ/ビューティー・ディレクター

45 ヘアスタイル大解剖

46 **HAPPY kids!**

Melbo メルボ

50 ニュース ローカル・コミュニティ/JFP通信

51 イベント・メルボルン/ローカル・ゴルフ・レポート

52 タスマニア再発見/豪州ワイン物語/豪州ラグビー通信/日豪サッカー新時代

53 シネマ・チェック

54 Don't Miss It!

55 オーディオブック生活/楽笑マーケティング/福島先生の人生日々勉強

56 ドクター印藤のここがツボα

57 小説「豪リーグス」第10話

58 クラシファイド

59 広告索引

60 シェフに聞くマル秘レシピ/シドニー・レストラン&カフェ・ディレクター

61 私の行きつけのお店

62 エリア別グルメ・ガイド

日豪プレス公式WEB <http://nichigopress.jp/>

## NICHIGO PRESS で紙面連載ページのアーカイブを閲覧できます!

ニュース解説、コラム、法律相談など日豪プレスにはロングランの人気連載がいっぱい。前回までの記事を読み逃してしまった、過去に話題に上がったことを読み返したいという人のために、本紙ウェブサイトには過去記事がカテゴリごとに整理されています。

**Step1 WebマークをCHECK**  
前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。

**Step2 「カテゴリ検索」を利用**  
トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリを指定して検索。このカテゴリは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。

**Step3 過去記事を閲覧**  
連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。

■発行人 Publisher  
坂井健二 Kenji Sakai

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集長 General Manager & Editor  
原田綱 Tadasu Harada

■営業部 Sales Department  
土屋正法 Masanori Tsuchiya  
配島秀樹 Hideki Haijima  
江口康徳 Yasunori Eguchi  
エディ・ワン Eddie Wang

■編集部 Editorial Department  
馬場一哉 Kazuya Baba  
森あずさ Azusa Mori

■日本支局長 Sales Representative in Japan  
藤嶋彩 Aya Fujishima

■デザイナー Designer  
古木直人 Naoto Furuki

■シドニー・オフィス  
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia  
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia  
Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス  
Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia  
P.O. Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia  
Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114

[VIC州, SA州, TAS州からのお問い合わせについて]  
配送に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。  
Tel: (02)-9211-1155

●日豪プレスからの刊行物  
NICHIGO PRESS NATIONAL EDITION  
NICHIGO PRESS QLD EDITION  
NICHIGO PRESS MOVE  
NICHIGO PRESS jstyle  
NICHIGO Let's Go!

nichigopress.jp

■電子メールによる広告掲載・定期購読のお申し込み・お問い合わせはこちらまで  
npsales@nichigo.com.au  
■本紙へのご意見・ご要望はこちらまで  
npsyd@nichigo.com.au  
郵便事情により、配達日が遅れる場合がございます。ご了承ください。

※本紙中では、州名以下の略称を使用場合があります。  
ニュー・サウス・ウェールズ州...NSW キーアンズ州...QLD  
タスマニア州...TAS 首都特別地域...ACT  
ビクトリア州...VIC 西オーストラリア州...WA  
南オーストラリア州...SA 北部準州...NT

**おことわり**

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびニューサウスウェールズ州公正取引法(1987年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に關しての責任は負いかねますのでご了承ください。

**「日豪プレス」定期購読のお知らせ**

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版(全国版・QLD版のいずれか)を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくことになります。お申込方法の詳細は下記アドレスまでメールでお問合せください。なお、理由の如何を問わず途中解約はできませんので予めご了承ください。

P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia  
advert@nichigo.com.au

日本への荷物はキューブの航空宅配便、船便サービスで!

**CUBE it!**  
cubeit.com.au

インターネットで予約できます

日本語専用  
0400-300-244 (シドニー)  
土曜日も営業しています

■シドニー/キャンベラ 02-9550-4250 ■ブリスベン 07-3260-1300 ■メルボルン 03-9331-7866 ■パース 08-9353-5275 ■ケアンズ 07-4041-3858 ■成田空港 0476-36-7340

**キューブ 格安エア宅配便**  
36cm 36cm 36cm  
160ドル 詰め放題  
キャンベラ180ドル

**キューブGIANT 格安エア宅配便**  
45cm 45cm 45cm  
180ドル 1個 25kg  
キャンベラ200ドル

**スーツケース**  
180ドル 25kg  
キャンベラ200ドル

**サービス内容**

- ◆全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
- ◆1~2週間でお届けします
- ◆3か月まで保管無料です。
- ◆箱もテープも無料で配達します。
- ◆ご自宅まで取りに行きます。(DOOR TO DOORのサービス)

\*キャンベラの場合は持ち込みになります。

OK 自転車 サーフボード

クレジットカードは、オーストラリア国内のお支払いに限り、ビザとマスターカードがご利用いただけます。

**CUBE+CUBE SALE**  
箱1個目160ドル  
箱2個目150ドル  
箱3個目140ドル  
キャンベラ160ドル

スーツケース、ゴルフバッグでもOK

**キューブROUND 国内宅配便**

発地→	シドニー	メルボルン	ブリスベン	ケアンズ	パース
シドニー	90ドル	90ドル	130ドル	110ドル	
メルボルン	90ドル		110ドル	140ドル	110ドル
ブリスベン	90ドル	110ドル		120ドル	130ドル
ケアンズ	130ドル	140ドル	120ドル		170ドル
パース	110ドル	110ドル	130ドル	170ドル	

★上記は1個20kgまでの料金です。20kgを超える場合は1kgにつき3ドルの加算となります。

**引越サービス**

キューブの引越サービスは、市内、国内、海外の全てに対応しております。特に日本向海外引越は、日本支店の開設により関東地方の方は豪州キューブから日本キューブへの一貫輸送サービスを提供しております。その他の地域の方は、JIMA(日本海外引越協会)加盟業者の中からご希望の引越会社をお選びいただけます。お見積もりは無料ですので、お気軽におたずねください。

JIMA 日本海外引越協会  
弊社は日本海外引越協会(JIMA)の海外会員です



# 日本ブレイン・センター・オーストラリア

## 人材事業部

Email: [personnel@nbca.com.au](mailto:personnel@nbca.com.au)

●シドニーをはじめ、メルボルン、ブリスベン、東京と幅広いネットワークで人材・就職のご案内  
帰国後の日本での就職もサポート オーストラリアで身に付けた英語を生かせる仕事に就きたい方、ご応募お待ちしております！  
【急募のポジション！ 看護師、薬剤師、メーカー海外事業部 ほか】

<p>自動車：自動車販売営業スタッフ急募！ ローカルセールス経験者！ 貿易：事業部マネージャーのポジション、物流、商社、経験者募集！ 運送業：引越し業務スタッフ急募！ 礼儀正しく体力に自信のある方！ IT：企業インフラシステム、サーバーエンジニア募集 調査：マーケティングリサーチ、各業種市場調査スタッフ</p>	<p>【メルボルン】 Email: <a href="mailto:info@nbvcic.com.au">info@nbvcic.com.au</a> 検査業：検査員 - Grain Inspector 募集 輸入卸業：営業・配送ポジション 商社：アドミニポジション 製造業：会計アシスタントポジション 技術通訳者、貿易事務経験者 随時募集！</p>
--	--

## 看護師、日本での就職！

NBCAでは日本帰国後の再就職のお手伝いも致します。

- 求人例 (いずれも英語力が生かせる看護師などのお仕事です)
- ・バイリンガル幼稚園看護師
  - ・トラベルクリニック看護師
  - ・医薬品開発業務受託機関スタッフなど
  - ・他、一般の看護師のポジションもあります。
- ※薬剤師の方のご紹介も行っています。

## 翻訳・通訳事業部

Email: [translations@nbca.com.au](mailto:translations@nbca.com.au)

<定評ある通訳・翻訳サービス>  
戸籍・卒業証明・各種証明書からweb翻訳まで、NAATI有資格の翻訳家が承ります。

- 戸籍 \$100+GSTより
- <翻訳通信講座>
- NAATI受験対策\$990 (GST込)
- 翻訳家養成基礎\$495 (GST込)

詳しくは[www.nbca.com.au](http://www.nbca.com.au)にて

## 新たな国で新たなキャリアを！ NBCAでは豪州、日本以外の国での就職もご紹介しています！

<p><b>マレーシア</b> ホテル業、旅行業、小売業、物流業、広告代理店、他</p>	<p><b>インドネシア</b> 日系旅行代理店、保険業、物流業、製造業、広告代理店、パン・洋菓子製造、他</p>	<p><b>バングラデシュ</b> 物流業一般事務、通訳、日本語教師、他、インターンのポジションもあり</p>
--	---	---

いずれも現地企業にてビザ・スポンサー可！ご応募お待ちしております

## マーケティングリサーチ

- 市場動向調査
  - 競合調査
  - ブランドパワー調査
  - 顧客・従業員満足度調査
  - 海外調査
- お問い合わせは[info@nbca.com.au](mailto:info@nbca.com.au)

## 今月のセミナー【シドニー】

- (参加無料・要予約)
- NAATI受験対策講座  
4月22日(月) 16:00~17:00
  - ピザ・セミナー  
4月18日(木) 16:00~17:00
  - 就職セミナー  
4月26日(金) 16:00~17:00
- ※お申し込みの人数により催行されます。

## 教育事業部

生活しながら効果的に英語力の向上が図れる日本語教師アシスタント。  
ただ今、オーストラリア現地の学校でアシスタントを大募集！  
今なら \$1,540⇒\$990で教壇に立てるチャンス。・個別説明会随時受け付け中。

日本語アシスタント教師としてローカル学校の教壇に立ってみませんか！

## 看護師セミナー開催！

日本で看護師のご経験のある方を対象とした「看護師セミナー」を開催します。オーストラリアにて実際に活躍されている看護師の方にお越しいただき、オーストラリアの医療現場について語っていただきます。

「NBCA看護師セミナー」  
日時：4月24日(水) 16:00~  
会場：NBCAオフィス  
参加費：無料  
申込締切：4月23日(火) ※詳細はお問合せください

## 大学生就職セミナー開催！

NBCAではオーストラリアの大学に留学している日本人学生を対象に、日本での就職に向けたセミナーを開催します。

- ・海外留学生の日本での就職状況
- ・模擬面接、面接のポイント
- ・就職案件のご案内、他

日時：4月17日(水) 16:00~17:00  
会場：NBCAオフィス  
(Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street Sydney)  
申込締切：4月16日(火)

最新ピザ情報・人材登録・ご相談はオンラインでもOK!  
<http://www.nbca.com.au>

## ピザ事業部

Email: [visa@nbca.com.au](mailto:visa@nbca.com.au)

- 永住・一時滞在ビザ全般に対応
  - 20年の実績のある日系企業
  - 日本人コンサルタントによる対応
- 移民申請代理人登録番号 (MARN) — 9688200 (Yamaguchi)

### OFFICE ADDRESS

■日本ブレイン・センター・オーストラリア シドニー本社  
Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street Sydney NSW 2000  
Tel: 02-8999-2440 Fax: 02-9261-0252  
Email: [info@nbca.com.au](mailto:info@nbca.com.au) Website: [www.nbca.com.au](http://www.nbca.com.au)

■メルボルン事務所  
Tel: 8601-1144 Fax: 03-8601-1180 Email: [info@nbvcic.com.au](mailto:info@nbvcic.com.au)

■ブリスベン事務所  
Tel: 07-3221-7733 Fax: 07-3221-7488 Email: [info@careurp.com.au](mailto:info@careurp.com.au)

TPG ホームフォンとADSL2+ のセット

# インターネット & 電話基本料で \$39.99~ 月額

動画もサクサク見られます! ADSLよりも高速! 最高速度 20M!! (20000K) ・最低契約期間6ヶ月

### 携帯電話

スーパーバリューモバイル  
月額 \$17.99 **無料** 1.5GB データ付き

月額\$17.99で\$550分の通話をご利用いただけます。  
TPG携帯電話またはTPGホームフォンへの通話無料。  
インターネットと一緒に申し込みすると、月額\$17.99⇒\$14.99となります。(詳細はHPをご参照ください)

### NAKED ADSL2+

●インターネット代のみのお支払い ●電話基本料金が無料  
●電話回線でインターネットだけを楽しみたい方に最適

月額 \$49.99~

Webサイトをリニューアル致しました [www.souljapan.com.au](http://www.souljapan.com.au)

SOUL TRG お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ 02 9357 4241

## 最新物件情報

【賃貸】

Killara  
8 Eastgate Ave  
4ベッドルーム・ハウス  
\$1800/week メンテナンス付き



【賃貸】

Milsons Point  
96 Alfred St  
2ベッドルームユニット  
\$780/week 4月初め空



【賃貸】

Lindfield  
30 Winchester Ave  
3ベッドルームハウス  
\$895/week 管理費込み 5月末空



この他にも多数の物件がありますのでお気軽にお問い合わせ下さい。



# 上松不動産

LICENSED REAL ESTATE AGENT

住所: Shop 10, 99 Military Rd., Neutral Bay  
Tel: (02)9953-3268  
Mobile: 0412-231-000  
Email: [info@uematsuproperties.com.au](mailto:info@uematsuproperties.com.au)  
Web: [www.uematsuproperties.com.au](http://www.uematsuproperties.com.au)

## 20年の実績と、経験を持つ弊社に安心してお任せください。

上松不動産は1992年の設立以来、これまで多くの日本人の方に、不動産の賃貸・売買サービスを提供して参りました。  
長年の経験と実績で、地元にも強く、“お客様に信頼と満足をしていただくこと”をモットーに、物件をご紹介します。

不動産に関する質問・相談など、まずはお気軽にお問い合わせください。

- ・シドニーの賃貸物件を紹介してほしい
- ・現在所有の物件を貸したいまたは売りたい
- ・シドニーで物件を購入したい など



# ギラード首相が続投

## ラッド氏支持派、多数派工作に失敗

連邦与党労働党は3月21日、緊急の両院議員総会を開き、ジュリア・ギラード首相の党首留任を全会一致で承認した。宿敵のケビン・ラッド前首相が直前に不出馬を表明したためほかに立候補者が現れず、投票を行わないままギラード氏の続投を決定した。

これに先立って、労働党の重鎮サイモン・クリーン連邦地方開発・芸術相（更迭）が同日、党首選の実施をギラード氏に要求するとともにラッド氏に出馬を促していた。挑戦を受けて立ったギラード氏は即座に両院議員総会を開いたが、ラッド氏が出馬要請を固辞したことで党内クーデターの動きは不発に終わった。ラッド氏支持派が多数派工作に失敗した。

続投を決めたギラード氏は、9月14日の連邦選挙に向け党内の結束を訴えた。政治日程から、選挙までに首相交代の動きが再浮上する可能性はほぼなくなった。ただ、低支持率にあえぐ政権にとって抗争再燃は大打撃で、半年を切った投票日に向け厳しい戦いを強いられそうだ。

22日までに、クリーン氏に加えてキム・カー福祉サービス相、マーティン・ファーンソン資源・エネルギー相、クリス・ボウエン高等教育・中小企業相の4人が、ラッド氏支持の責任を取って閣僚を辞任した。政府や党の幹部にも辞任の動きが広がった。

これを受けてギラード氏は25日、内閣改造を実施した。アンソニー・アルバニー交通インフラ相に地方開発相を、グレッグ・コンベイ気候変動相に産業・イノベーション相をそれぞれ兼任させるほか、ゲイリー・グレイ氏を資源・エネルギー相に抜擢するなどの人事を発表した。

労働党が2007年の政権奪回以来、党首を選ぶ緊急両院議員総会を開いたのは3回目（表1）。過去2回はいずれもギラード氏とラッド氏の一騎打ち。今回はギラード氏が戦わずして3連勝を決めた。

主な世論調査によると、2大政党別支持率で労働党は42～45%と低迷しており、現時点では地滑り的な敗北が濃厚だ（表2）。指導者別の支持率ではラッド氏がギラード氏を大幅に上回る（表3）。選挙を控えた党内では、人気の高いラッド氏の擁

立を求める機運が再び高まっていた。

### 首相、電光石火で收拾を図る

数日前から一部の議員がラッド氏擁立を示唆するなど反ギラードのマグマは溜まっていた。人気のないギラード首相のまま選挙に突き進めば落選すると危機感をつのらせる労働党議員にとって、この日はクーデターを仕掛けるには最後のタイミングだった。議会は翌日から約7週間休会し、再会後の5月14日には新年度予算案発表という大仕事控えている。

ギラード氏を長年支えたクリーン氏が突然、謀反を起こしたのは3月21日午後1時過ぎ。記者団のぶら下がり取材に対して、政権運営に不満を表明するとともに、両院議員総会を開いて労働党党首選の実施するよう首相に要求した。その上で、ラッド氏を党首候補に担ぎ出し、自らは副党首候補として出馬する考えを明らかにした。

午後2時に再会した下院議会。険しい表情で登壇したギラード首相は冒頭、同日午後4時30分から両院議員総会を開いて党首選を実施すると表明した。間髪を入れずにラッド氏への支持拡大を封じ込め、事態の收拾を図った。クリーン氏も直ちに解任した。野党保守連合（自由党、国民党）が提出した内閣不信任案の審議を求める動議が与党系議員の反対多数で否決されると、議会は約30分で閉会した。

2時間後に両院議員総会を控え、公営放送ABCテレビは「ギラード氏とラッド氏の支持は拮抗している」「ラッド氏の議会内事務所に支持派約20人が集結している」などと煽った。気の早いコメンテーターも「首相交代なら選挙の早期実施が濃厚だ」と解説した。

ところが、それまで沈黙していたラッド氏は午後4時20分ごろ、議会内の両院議員総会会場前に姿を見せ、党首選に立候補しな



3月21日、緊急の労働党両院議員総会で、投票が実施されないまま続投を決めたジュリア・ギラード首相 (Photo: AP/AAP)

表2：2大政党別支持率 (%)

	前回連邦選挙	ニューズポール	ギャラクシー	ニールセン
労働党	50.1	42 (-6)	45 (0)	44 (0)
保守連合	49.9	58 (+6)	55 (0)	56 (0)

表3：労働党指導者の支持率 (%)

	ギャラクシー	ニールセン
ギラード氏	32 (-2)	31 (-4)
ラッド氏	55 (+4)	62 (+1)

表4：野党指導者の支持率 (%)

	ニールセン
アボット氏	35 (+5)
ターンブル氏	58 (-7)

カッコ内は前回調査比の増減。前回連邦選挙の投票日は2010年8月21日。各調査の実施期間は、ニューズポールが3月22～24日、ギャラクシーが3月22～23日、ニールセンが3月14～16日（野党指導者の支持率は2月14～16日）

いと言明した。ラッド氏は不出場の理由について「再挑戦はしないと述べてきた。自分の言葉に責任を持ちたい」と述べた。

結局、労働党両院議員総会は、ギラード党首とウェイン・スワン副党首（財務相）の続投を全会一致で承認して約15分間で閉会した。午後5時15分ごろから会見したギラード首相は「国益のために引き続き首相として仕える」とのコメントを残して足早に立ち去った。

クリーン氏の表明からわずか4時間足らず、因縁の対決「第3幕」は、あっけなく幕を閉じた。

### アボット氏、敵失で得点稼ぐ

党首交代劇を仕掛けておきながら、いざふたを開けてみると誰も挑戦者がいない——。豪州の政治史上稀に見る醜態だった。22日付の地方紙「シドニー・モーニング・ヘラルド」によると、首相が指導者争いを解決するために開いた両院議員総会に挑戦者が1人も現れないケースは、ほとんど前例がないという。

「ギラード下ろし」の旗を振ったクリーン氏は、労働党幹部候補の指定席である豪労働組合評議会（ACTU）書記長出身の64歳。1990年の初当選と同時に入閣、野党時代に党首も務めた。40～50代が多いギラード政権では長老格。擁立失敗の顛末は

「晩節を汚した」との印象が拭えない。

権謀術数に長けた実力者がなぜ読み間違い、先走ったのか。真相は図りかねるが、22日付の全国紙「オーストラリアン」によると、ラッド派が水面下で集めた人数は「およそ37」（ギラード派）、「40台の半ば」（ラッド派）。いずれにせよラッド派は両院議員100人（外遊中の2人は欠席）の過半数を獲得できなかったもようだ。

また、仮にラッド氏が首相に復帰したとしても、人気が高いとはいえ選挙に勝てる保証はない。沈みかけた船の舵取りは願ひ下げだ。ラッド氏がそう考えたとしても不思議はない。

今回の騒動で恩恵を受けた者は、労働党内にはおそらく誰もいない。一番得をしたのは、トニー・アボット野党保守連合代表だろう。

国民の間でアボット首相待望論が高まっているわけではない。野党指導者の支持率ではマルコム・ターンブル元野党連合代表の後塵を拝している（表4）。それでも選挙に勝利すれば次期首相に最も近い55歳の保守政治家にとって、敵陣の内紛はまさに漁夫の利。21日の議会では「ユー・シュッド・ゴー（あなたは去るべきだ）」と激しい剣幕でギラード氏に退陣を迫ったが、ドタバタ喜劇を眺めながら、内心は笑いが止まらなかったに違いない。

表1：ギラード氏とラッド氏 因縁の経緯

「コンビ誕生」	2006年12月4日	労働党（当時野党）の党首選でラッド氏がキム・ビーズリー前党首に勝利。ギラード氏が副党首に就任。
「政権交代」	2007年11月24日	連邦選挙で労働党が勝利。11年ぶりに保守連合から政権奪回。ラッド首相、ギラード副首相が誕生。
「第1幕」	2010年6月24日	求心力を失ったラッド氏を更迭、緊急両院議員総会でギラード氏を党首に選出。初の女性首相誕生。
「第2幕」	2012年2月27日	緊急両院議員総会で開かれた党首選で、71票を獲得したギラード氏が、31票のラッド氏を敗り続投を決める。
「第3幕」	2013年3月21日	クリーン氏の突然の要求を受け急きよ緊急両院議員総会を開催。ラッド氏は出馬要請を固辞。ギラード氏が続投。

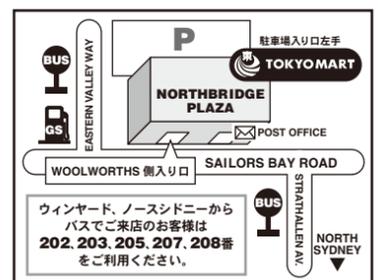
東 皆様の明るく楽しいお食事に日本の味を提供する  
**TOKYO MART**

東京マート店内改装の為、ご不便、ご迷惑をおかけしますが、  
通常通り営業致しております。  
なお、改装期間中、一部取扱商品が限られる場合がございます。  
何卒ご了承の程よろしくお願い申し上げます。

日本より新しいお米が入りました。  
山形県産はえぬきが新登場です。  
どうぞお試しください。

※商品在庫切れの際はご了承下さいませ。  
従業員募集 詳しくは片桐まで **ワーキングホリデー可**

改装期間中、お弁当の取り扱いをお休みさせていただきます



東京マート

TEL: (02) 9958-6860

Shop 27, Northbridge Plaza  
Northbridge NSW 2063

http://www.junpacific.com/tokyomart/

● 営業時間 ●

月火水金 9:00a.m.～5:30p.m.  
木 9:00a.m.～6:30p.m.  
土 9:00a.m.～6:00p.m.  
日 10:00a.m.～4:00p.m.

## 豪とNZ、合意の質懸念も基本的に歓迎 日本のTPP交渉参加表明で

農業国であり、環太平洋連携協定（TPP）交渉の既存参加国であるオーストラリアとニュージーランドは、日本の交渉参加を基本的に歓迎する姿勢だ。ただ、農畜産品で関税撤廃の例外確保を目指す日本の交渉参加によって、農業分野での合意の質が低下するとの懸念もある。

エマーソン豪貿易相は「日本のTPP参加問題をめぐり（既存交渉国の）大多数の見解に喜んで従う」としており、日本の参加を認める方向だ。ニュージーランド農業者連盟は、同国の立場として「日本との

自由貿易協定を目指してきた」と説明、日本のTPP交渉参加表明は「良いニュースだ」と歓迎している。

日豪経済連携協定（EPA）交渉では、農畜産品の関税撤廃をめぐる溝が埋まっていない。豪州は、TPPでも関税撤廃を求めてくるとみられる。ニュージーランドのキー首相はこれまでに、乳製品が関税撤廃から除外されるなら「協定には参加できない」と述べており、質の低下懸念で一線を引いている。（時事）

## しらせ、シドニーに到着 「文明圏」に隊員笑顔

第54次南極観測隊の夏隊と第53次隊の越冬隊の計約70人を乗せ、帰国に向け航行中の観測船「しらせ」が3月18日午前10時、経由地のオーストラリア・シドニーに入港した。

しらせは青空の中、観光名所のハーバーブリッジや世界遺産のオペラハウスなどを間近に見ながら航行。隊員らは甲板で徐々に味わう都市の街並みを写真に収め、歓声を上げた。約1年4カ月の南極生活を終えた越冬隊の奈良巨隊員（40）は「ようやく文明圏に帰って来られた。樹木の緑や見知らぬ人々が歩く姿を見ただけでもうれしく感じる」と話していた。

隊員らは今月20日に空路で帰国。しら



3月18日に報道関係者に公開された際のしらせ (Photo: Nichigo Press)

せは4月中旬に日本へ到着する予定。（時事）

## NT首席大臣にジャイルズ氏先住民初の地方政府トップ

北部準州（NT）の新しい首席大臣に先住民アボリジニ出身で交通相のアダム・ジャイルズ氏（地方国民党）が3月14日、就任した。先住民の政治家が州・準州の地方政府のトップに就くのは史上初めて。ジャイルズ氏は公営放送ABCのインタビューで人種にこだわらず

州民の利益のために仕える意思を強調した。

前職のテリー・ミルズ氏は昨年の州議会選挙で政権を奪回した、しかし、約7カ月で党内抗争で多数派の支持を失い、日本訪問中に更迭されるという不名誉な失脚となった。

## 「世界最高の仕事」、応募者6人募集中 給与は6カ月間で10万ドル

オーストラリア政府観光局はこのほど、「世界最高の仕事」に海外の若者を募集するキャンペーン「ベスト・ジョブ・イン・ザ・ワールド」を開始した。同キャンペーンは2009年にQLD州のリゾート島の管理人を募集したところ、197カ国から3万4,000件の応募があり反響を呼んだ。今回は対象の仕事6つに拡大する。

主な対象は18～30歳の若者。働きながら滞在できるワーキング・ホリデー・プログラムの一環で、雇用促進と観光PRが目的。今回募集する仕事の内容は、◇SA州カンガルー島での野生動物の世話、◇QLD州グレート・バリア・リーフでの公園管理、◇WA州でのグルメ情報発信、◇NSW州でのイベント情報発信、◇VIC州メルボルンでの写真撮影、◇北部準州の荒野探検・先住民文化の体験の6つ。それぞれに仕事について

応募者の中から1人ずつ合格者を選ぶ。

オーストラリアで合法的に就労できる18歳以上の人なら応募できる。ワーキング・ホリデー・ビザを申請できない年齢の人が選ばれても、6カ月間就労できるビザを可能な限り紹介する。6人の合格者には6カ月間の雇用が提供し、給与10万ドルを支払う。

応募する人は、オーストラリア政府観光局のウェブサイトのフォームに必要事項を記入して申し込んだ後、自己PRの動画を送信する。4月10日に応募を締め切り、5月15日に最終候補者18人を発表。最終面接を経て6月21日に合格者を公表する。雇用開始は8月1日以降。詳細は以下のウェブサイト参照する。

■Best Jobs in the World  
Web: www.australia.jp

## バーネット首相、2期目へ 西オーストラリア州議会選

WA州議会選挙の投票日が3月9日行われ、コリン・バーネット首相（62）率いる自由党・国民党の連合が、マーク・マクゴワン氏（45）率いる野党労働党に大差で勝利した。バーネット首相は2期目に向け政権維持を果たした。

豪ABC放送（電子版）によると、下院（任期4年、定数59）の獲得議席数は、開票率75.3%の段階の予想で、自由党が最終的に33と単独で過半数を占め、国民党の7と合わせると40に達する見通し。労働党は

19議席にとどまるとみられている。

労働党は、資源ブームで成長著しい州都パースの交通混雑問題などを争点として攻めた。しかし、ギラード連邦労働党政権による資源税などの導入、物品・サービス税（GST）のWA州への配分減額問題などで、同州では連邦労働党への評価が低く、州の選挙にも響いたとの指摘もある。

下院選と同時に行われた上院（任期4年、定数36）選でも最終的に自由党・国民党の連合が過半数を占める見通し。（時事）

## 日本のメタンハイドレート・ガス産出試験成功 豪LNG業界の脅威に

3月14日付の豪紙オーストラリアンは、日本が次世代エネルギー資源として期待される海底の「メタンハイドレート」からメタンを産出する試験に成功したことを受け、豪州の液化天然ガス（LNG）輸出産業は新たな脅威に直面したと報じた。

コンサルティング会社のウッド・マッケンジーは、2018年までに日本で実用化の生産が達成されれば、「エネルギー分野で、世界における日本の立場を変化させるだ

ろう」と述べ、日本がガスの輸入国から、ガスを自給自足できる国に変わる可能性がある」と指摘した。

さらに「（日本の）ガス輸入の減少が、世界のLNG市場の混乱を招き、豪州、マレーシア、パプアニューギニアでのLNG事業の実現可能性を疑問視する動きが高まるだろう」との見方を示した。日本は豪州産LNGの7割を購入している。

（時事）

## VIC州首相にナプサイン氏 ベイリユー氏が任期途中で突然辞任

テッド・ベイリユーVIC州首相（州保守連合代表＝自由党党首）は3月6日、記者会見で州首相を辞任すると発表した。新しい州首相には元自由党党首で港湾・競馬・地域・大型開発担当大臣のデニス・ナプサイン氏

が就任した。ベイリユー氏は辞任の理由について「州政府の利益を優先した」とだけ述べたが、辞任表明の前日に与党議員が離党して与野党の議席差がわずか1議席に縮小。政権基盤が弱体化していた。

## サッカー・アジア杯2015のキックオフ・イベント開催

3月26日、W杯アジア最終予選豪州対オマーンの試合が行われたスタジアム・オーストラリアで、2015年1月に豪州で開催されるAFCアジアカップ2015のキックオフ・イベントが、アジア・サッカー界のVIPと本紙を含む豪のアジア系エスニック・メディアを集めて行われた。

同大会は15年1月8～31日、シドニー、メルボルン、ブリスベン、キャンベラ、ニューキャッスルの5都市を会場に、開催国豪州、前回の優勝国日本をはじめとした16カ国がアジアのサッカー王者のタイトルを競う。

イベントではフランス・クローイ豪州サッカー連盟会長が多文化主義国家で開催する大会の意義について語ったほか、日系メディア代表の本紙を含むエスニック・メディア数社が壇上で各コミュニティに根付くサッカー文化についての紹介をした。



現在、アジアカップ2015の覇者・日本が保持する本物のアジア杯も会場に鎮座

JAPAN PROPERTY CONSULTANTS

西山不動産

ABN 280 650 480 43

7470NISH

NSW州政府公認不動産会社

Level 2/60-62 Willoughby Rd., Crows Nest NSW 2065

海の眺めがある  
全部屋改装済み  
フローリングの  
家具無し  
2ベッドルーム

Chatswoodにある  
人気のMirvacの  
マンション  
広いバルコニー付き  
※賃貸済み

Chatswoodにある  
人気のMirvacの  
マンション  
広いバルコニー付き  
※賃貸済み



賃貸物件	
(1) North Sydney 2 Bed Hampden St \$890p/w 低層セキュリティーアパート 広いバルコニー 海の眺め 全フローリング オープン台所 屋外プール 車1台	(3) Milsons Point 3 Bed 家具付き Portfino \$1,400p/w 高層セキュリティーアパート 8階 フローリング ハーバーブリッジ/ラベンダーベイの海の眺め 冷暖房 駐車場2台 ジム付き 駅の近く
(2) Chatswood 3 Bed 家具無し Railway St Epica \$980p/w 高層セキュリティーマンション 4階 書斎部屋 車2台 冷暖房 日当たり良好 広いバルコニー 温水プール/ジム付き 買い物/交通に非常に便利 日本人学校のバス停近く	(4) Woollstoncraft 2 Bed 家具付き Gasworks Rd \$850p/w リゾートスタイル 2ベッド、2バスルーム、駐車2台 広い室内と収納 屋内プール/ジム/テニスコート 冷暖房 短期滞在可能
売り物件	
(1) Crows Nest Studio Alexander St \$435,000 モダン低層セキュリティーアパート 2階 全フローリング 駐車場1台	(2) St Leonards 2 Bed Pacific Highway \$735,000 高層セキュリティーアパート 9階 北東向き 935q Meter 冷暖房 オープン台所 駐車場1台 駅の近く

Tel: (02)9437-3140 • Mob: 0411-962-374 • Email: yuka@jpconsultants.com.au • Web: www.jpconsultants.com.au

## 政局展望



# 保守政権の地滑りの勝利に 終わったWA州選挙

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本直樹

3月9日に実施されたWA州選挙は、予想通りバーネット率いる自由党・国民党保守政権が、地滑りの勝利で再選を果たした。なお、WA州下院の任期はこれまで最長4年であったが（注：途中で解散も可能）、同州では昨年に4年の固定任期制を採用している。今次WA州選挙は固定任期制となって初の選挙であった。



再選を果たしたWA州自由党・国民党保守政権を率いる  
コリン・バーネット州首相

## 選挙帰趨

3月17日時点での集計によれば、各政党へのスウィング率は（注：08年9月に実施された前回のWA州選挙と比較した場合の得票数の増減）、与党自由党がプラスの8.72%を記録し、与党国民党もプラスの1.18%、一方、野党労働党はマイナスの2.71%、またグリーンズ（緑の党）もマイナス3.53%と、今次選挙では保守政党への相当なスウィングが発生している。

その結果、選挙後の各政党の勢力分布は、自由党が31議席（注：選挙前は24議席）、国民党7議席（同5）、労働党21議席（同26）、そしてグリーンズや無所属はゼロとなっている（注：選挙前の無所属は4。この内の1人は、前回選挙後に実施された補欠選挙でグリーンズから当選したものの、バズウェル財務大臣との不倫が発覚して無所属となった女性議員である）。

下院の過半数は30以上であることから、自由党は国民党の閣内協力などなしに単独で政権を維持できるが、バーネットは今次選挙の前から、たとえ自由党の単独政権が可能となっても、これまで通りに国民党の協力を仰ぐと宣言していた。

ちなみに、選挙直前に同州で実施されたニューズポール世論調査によると、政党支持率で与党は実に54%を獲得し、野党はわずかに32%であった。「2大政党選好率」ベースでは与党が59.5%の高率に対して、野党は40.5%と、同調査の結果からも（注：同調査は「どちらが勝つと思うか」との質問も併せて行っているが、それによると、「与党の勝利」との回答は70%にも達していた）、本番での与党の圧勝は十分に予想されていたことで、注目点は議席数の増減幅であった。

## 与党の勝因

与党の勝因としては、以下の4点が指摘できよう。

第1に、バーネット保守政権が第1期目の政権に過ぎなかったことである。周知の通り、豪州国民は変化を嫌う、あるいは現状維持志向の強い国民とされる。換言すれば、現状を打破すべきと考える余程の理由がない限りは、豪州の有権者が第1期目の政権を葬り去ろうとするのは稀である。

確かに最近の選挙では、比較的短期間の内に権者の投票行動が変化する例も観察されてはいるものの、「選挙で勝利すれば2期はほぼ保証されている」との経験則は依然として有効と言えよう。

第2に、州民の生活に直接影響を与える州経済の好調さである。資源・エネルギー大州であるWA州は、驚異的な経済成長を続ける中国からの旺盛な資源・エネルギー需要もあって、豪州経済全体の牽引役を果たしている。

もちろん、高度経済成長は、州人口の増加によるインフラストラクチャーの圧迫問題や、需給ギャップによる住宅コストの上昇といった問題も発生させており、今次選挙でも、鉄道や道路といった運輸インフラの整備問題が選挙争点の1つとなった。

しかしながら、政界を揺るがすような政府の一大スキャンダルでもない限り、高度

経済成長、低失業率を続ける州の政権党が、選挙で敗北を喫することは稀である。

第3に、バーネット保守政権への積極的な評価である。そして保守政権への高評価は、リーダーであるバーネット個人への高評価に負うところが大きいと言える。

バーネットへの具体的な評価だが、まず経済通であるバーネットの経済運営能力が高く評価されている。繰り返し指摘してきたように、義務／強制投票制を採用する豪州では、任意投票制度の下では決して投票などしない、いわば「いい加減な」有権者までが投票を強られるが、これら有権者層は政治状況や与野党の政策内容を熟知しているわけでは決してなく、単なる「イメージ」で政党を選ぶ。そのイメージの中でも重要であるのが、自分たちの生活に直結する政党の経済運営能力に対する漠然としたイメージである。

好調な州経済は、エコノミスト出身のバーネットの手腕によるもの、とのパーセプションが一部浮動層有権者の間に醸成されており、これが自由党の大幅な議席増に繋がったものと考えられる。

バーネットに対するもう1つの評価は、強いリーダー、断固としたリーダーというものだ。その背景には、前回選挙で勝利した直後のバーネットが、WA州以外の8政府がすべて労働党政権という正に四面楚歌の状況下で、連邦労働党政府と激しく遣り合ってきたとの事情がある。

WA州はシドニーやメルボルンといった東部の大経済都市や、政治都市である首都キャンベラから地理的に遠く離れた地域にある。そのため、WA州民は独立自尊のメンタリティーが強く、中央政府の州への介入、コントロールには強く反発する（注：半ば真面目に、WA州は独立国になるべきと主張する向きすらある）。

ところが、表向きは協調的連邦主義を標榜していたラッド／ギラード連邦労働党政府も、実際には州政府への相談や根回しを省略して、単独的、一方的に、州にも甚大な影響を及ぼす各種政策を決定してきた。

孤立した状況下にあったにもかかわらず、こういった「連邦の横暴」に対して敢然と闘いを挑んできたのがバーネットで、また現在は全国で上位4州がすべて保守政権となったものの、バーネットは最古参の保守系州首相として、依然として対連邦政府攻撃ではリーダー役を務めている。強力な連邦政府に堂々と対抗するバーネットの姿勢が、もともと中央政府には冷淡で警戒的なWA州民の、バーネットへの評価を押し上げているのだ。

第4点としては、ギラード連邦労働党政府に対する反発が挙げられる。もちろん、通常は州選挙の結果と連邦政治の状況との相関関係は低く、換言すれば、州選挙の帰趨は主として州の事情、あるいは州のイシューで決定される。しかしながら今回のWA州選挙に関しては、カーペンターWA州労働党政権の下で閣僚であった女性などが、敗北の主因を連邦労働党への反発と断定した上で、「主犯」のギラードを更迭すべきとまで息巻いている。

元閣僚の主張や攻撃などは、今回惨敗を喫したWA州労働党関係者の「スケープ・

ゴート」探しとも解釈されようが、やはり今次WA州選挙に連邦労働党が果たした役割はかなり大きいと言わざるを得ない。

実のところ、WA州選出のスミス国防大臣なども、惨敗の要因として連邦労働党政府への反発があったことを認めている。その理由は、WA州は資源・エネルギー大州であり、したがって資源・エネルギー産業にはマイナスとなる炭素税や鉱物資源利用税（MRRT）に反発する州民も多いのだが、言うまでもなく両税を導入したのは、ギラード連邦労働党政権であるからだ。

こういった事情から、WA州野党もMRRTなどに反対の姿勢を採ってきた。上述したように、バーネットは連邦労働党政府との喧嘩で男を上げたわけだが、喧嘩の原因となったのも主として炭素税とMRRT、そして財・サービス税（GST）の配分問題であった。

GST問題に関して附言すれば、資源・エネルギー・ブームによってWA州政府のロイヤルティ収入が莫大な額となっていることは、GSTの配分額の算出に際してはマイナス要因、すなわち配分額の削減要因となる。そのために、WA州で徴収されたGSTの内のごく一部がWA州に還元されているに過ぎない。これに不服なバーネットは、WA州内でのGST徴収額の少なくとも75%を、WA州に還元すべきと要求しているのだ。

さらに言えば、それがWA州選挙にどの程度の影響を及ぼしたかを判断するのは困難であるものの、連邦労働党政府が最近公表した2政策、すなわち「457査証」（注：一時滞在の就労査証。同査証の有効期限は最高4年間で、国内では見つけることが困難な技能の持ち主に対し、有資格の豪州の雇用者がスポンサーとなった場合に発給される）の厳格化策と、現行労使制度である公正労働法の改正政策も、今次選挙でWA州労働党に不利に働いた可能性が高い。

というのも、457制度の厳格化や労働組合の役割の強化に繋がる政府改正内容のマイナス影響を大きく受けるのは、正に資源・エネルギー産業界であり、したがって資源大州WA州の経済であるからだ。そのため連邦労働党政府の両政策は、今次WA州選挙で労働党への抗議票を生んだ可能性が高い。

またWA州野党の敗北の理由として、労働党という「ブランド名」自体に深刻な傷がついていることも指摘できるが、その「主犯」はやはり連邦労働党と言えよう。

## 保守政権の行方と連邦選挙への意味合い

さて第2次バーネット政権がスタートしたが、余程のことがない限りは、安定した政権が続くものと予想される。そのように予想する最大の理由は、自由党の単独政権が可能であるにもかかわらず、バーネットが国民党との継続的な協力関係を選択し、また前回選挙後に協力の見返りとして国民党が要求した条件、具体的には、ロイヤルティ収入の4分の1を地方振興策に回すとの条件を、今後も継続すると約束したからだ。

下院の数の上では問題はないとは言え、地方選挙区で強い国民党との関係が冷却し、両政党の間に軋轢でも生じれば、バーネット政権の統治能力に重大な疑問符が

付けられ、ひいては政権が不安定となる恐れがある。引き続き国民党との協力関係を選んだことは、極めて賢明な決定であった。

実は選挙前の国民党は、自由党が議席数を大幅に伸ばし、その結果、国民党の影響力が低下することを懸念して、「国民党が引き続きバランス・オブ・パワーを握らないと、ロイヤルティを財源とする現行の地方振興策は存続しない可能性がある」などと、地方選挙区の有権者に訴えていたという経緯がある。

ただ、何と言っても第2期保守政権で注目すべきことは、果たしてバーネットが今後4年間の任期を全うするかどうかであろう。もちろん、選挙前のバーネットは、途中で政界から引退することはないと断言したものの、依然として任期中途での引退を予想する向きもある。

ポーターという、バーネット後継最右翼と目されていた政治家が連邦政界への鞍替えを図ったことから、バーネットが引退するとすれば、実力派ではあるものの、素行に問題のあるバズウェル財務大臣が州首相の座に就くかもしれない、そうならば次期WA州選挙で、マクゴワン率いる労働党が勝利を果たすことも十分に考えられよう。実際に、今次選挙では惨敗を喫したとは言え、野党リーダーであるマクゴワンのパフォーマンス、ならびに選挙キャンペーンでの野党のパフォーマンスはかなり高いものであった。

直前のニューズポール世論調査などでは、さすがにバーネットとの差が広がったものの、例えば2月初旬の時点でマクゴワンは、「好ましい州首相」の項目でバーネットに4%差にまで迫っていたほどである。

またマクゴワンは、選挙キャンペーンでは姑息な「小さな標的戦略」（注：自身の政策、手の内は見せることなしに、ひたすら対抗政党の失策、政策だけを批判、追及するとの戦略）に頼るのではなく、積極的な政策提言、とりわけ運輸インフラの整備に関してかなり魅力的な政策を公表していた（注：ただ鉄道インフラの建設コストの試算額が低過ぎ、批判を浴びた）。

確かに「小さな標的戦略」の不採用は、それが無意味だからとの事情もあったが（注：同戦略は、対抗相手が弱い状況、黙っていても倒れるような状況下で初めて有効である）、正攻法で政策論議に臨んだ姿勢は大いに評価できる。

選挙直後にバーネットは、早晩労働党は復活すると警鐘を鳴らしたが、これは敗軍の将であるマクゴワンへのリップ・サービスでは決してなく、バーネットの正直な判断、気持ちと言えよう。

最後に、今次WA州選挙の連邦選挙への意味合いを考えると、上述したように、WA州選挙における野党の敗因の1つは、連邦労働党の介入や、炭素税とMRRTという連邦の政策に対する反発であった。次期連邦選挙ではなおざらのこと、WA州民はこういった政策の生みの親である連邦労働党に、喜んで鉄槌を下すこととなろう。

ちなみにWA州は、炭素税やMRRTの導入前から労働党の人气が低いところで、前回2010年8月の選挙連邦では、WA州の連邦下院定数15の内、労働党が獲得したのはわずかに3議席であった。





時事通信シドニー支局 小平直樹
オーストラリア経済の動き

“適温”状態の豪経済一利下げ観測は後退

オーストラリアは、暦年で「21年連続景気後退なし」を達成した。2012年10～12月期実質GDP(国内総生産)は前期比0.6%増、前年同期比3.1%増。スワン豪副首相兼財務相は「世界で最も底堅い経済成長を実現している国の1つだ」と誇った。豪準備銀行(RBA、中央銀行)は3月の理事会では、2月に続いて政策金利の維持を決定。エコノミストから、豪経済は「熱すぎず、冷たすぎず、ちょうど良い状態」との声も上がっている。

3月6日に発表されたGDP統計を州別に見ると、資源・エネルギーの開発や輸出が盛んなWA州の最終需要は前年同期比14.2%増、NT(北部準州)では32.8%増となった。

一方で、資源をあまり産出しないVIC州は0.1%減、TAS州は4.6%減となった。人口が最大のNSW州は2.4%増。引き続き豪経済を牽引する資源部門と、それ以外の非資源部門の景気の差が、州ごとの状況の差に反映される格好となっている。

現在の豪経済を牽引する液化天然ガス(LNG)開発などの資源・エネルギー開発投資は、近くピークを迎えるとされているが、RBAのステーブンス総裁はピーク後に急減するようなことはないだろうとの見方を示している。

直近の民間設備投資統計によれば、13年度(13年7月～14年6月)の投資額は増加する可能性もあり、少なくともしばらくは歴史的な水準で推移するとの期待が強まっている。経済に急ブレーキが掛かることはなさそうだ。

RBAは様子見姿勢

RBAは3月5日の理事会で、3.00%の政策金利を維持する決定した。RBAは11年11月以降、12年12月までに計1.75%の利下げを実施している。

例年1月は理事会が開かれなため、2月に続いての据え置き判断となったが、3月の理事会後に発表されたステーブンス総裁の声明は、これまでの金融緩和効果が完全に現れるには「まだ時間がかかる」とし、引き続き、これまでの利下げによる効果を見極める姿勢をにじませた。

RBAは、インフレが向こう1～2年、目標圏内(年2～3%)に沿うと予想しており、「向こう1年間、成長がトレンドをやや下回る可能性が高いとみられる中で、緩和的な金融政策スタンスが適切」であり、「需要下支えに必要であれば、さらに政策を緩和する余地がある」と、利下げの可能性に含みを残している。

ただ、豪経済の改善を示す経済指標が相次いで発表される中、エコノミストらの間の追加利下げ観測はかなり後退してきている。

就業者数が予想の7倍の増加

その1つが、2月の豪雇用統計。失業率(季節調整済み)は5.4%と前月比横ばいだったものの、就業者数が前月比7万1,500人増と、市場予想の1万人増を大きく上回る結果となった。就業者数の内訳では、フルタイムが1万7,800人増加したほか、パートタイムも5万3,700人増加。労働参加率は0.3ポイント上昇し65.3%

だった。「労働市場は依然鈍く、就業者数の伸び率が依然小幅」とするRBAの認識よりも大幅に強い内容だった。

これによって、エコノミストらの追加利下げ観測がさらに後退し、豪ドルが値上がりする材料となったわけだが、失業率はともかくも、就業者数の増加幅については慎重に見る向きも多い。

ウエストパック銀行は、労働参加率がかなり上昇していることに触れ、調査サンプルの入れ替えによる要因が「増加の最大90%を占めた可能性がある」と指摘している。新しく追加されるサンプル群は、既存サンプル群よりも就業者である傾向が高いためと説明している。

ほかにもウエストパック・メルボルン研究所の発表による3月の消費者信頼感指数は、110.5と前月比2.0%上昇、5カ月連続で、楽観と悲観の分かれ目となる100以上となった。最近の株価の上昇も信頼感改善の要因と分析している。

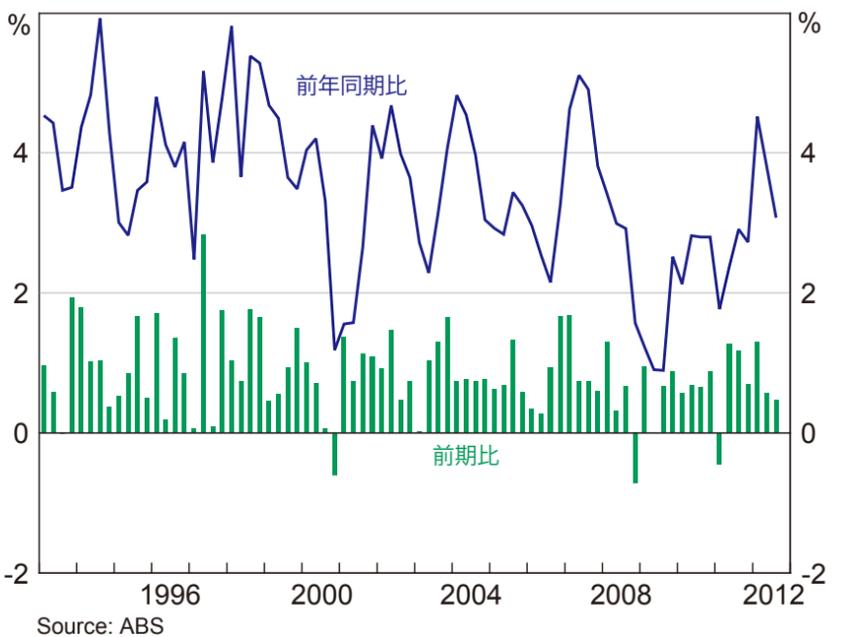
不動産情報サービスのRPデータが発表した2月の住宅価格指数によると、豪主要8都市の住宅価格は前年同月比1.3%上昇した。2012年5月の底以降では3.3%の上昇で、住宅市場は利下げに反応しているという。

RBAのロウ副総裁は3月19日の講演で、住宅価格が上昇に転じ、株価が値上がりし、消費者信頼感も長期平均を大きく上回るようになってきていると指摘。世界金融危機対策として09年に半年間継続され、1990年1月以降の現行制度下の最低と並ぶ3.00%という低政策金利が効果を及ぼしつつあるとの認識を示している。一方で、利下げで一般的に期待される反応が得られていない大きな例外は豪ドル相場で、「ほとんど動いていない」と述べた。

副総裁は、豪ドル高について、多くの先進国の金融緩和が相対的に豪ドルを押し上げていると説明。豪ドル高による経済の負の影響を相殺するために、政策金利が低めに設定されており、豪ドル高がなければ、適切な政策金利水準はもう少し高いことを示唆した。

豪ドルは3月24日時点では、なおも対円で08年8月以来の1豪ドル=100円にあと少しで届く状況となって

オーストラリアの実質GDPの推移



Source: ABS

いるが、これは豪ドル自体の値上がりというより、安倍政権の経済政策「アベノミクス」期待で円安が進行したことによる要素が大きい。

457ビザ発給要件厳格化の方針

選挙イヤーの今年、支持率で野党保守連合(自由党、国民党)を大きく下回る与党労働党のギラード政権は、「有権者受け」を狙った政策を次々と繰り出していく可能性が大きい。

新聞報道などによれば、その1つが、外国人技能労働者が取得する一時滞在ビザ(サブクラス457)の発給要件厳格化の検討だ。企業寄りの保守連合は条件緩和を志向しており、ギラード労働党政権は厳格化推進で豪州人の雇用を優先する姿勢を強くアピールすれば、選挙の争点の1つとすることができる。

457ビザをめぐるのは具体的に、外国人を充てようとするポジションの人材不足の証明義務強化、ビザ・スポンサー可能な労働者数の制限、一部申請者に対する英語能力要件引き上げ、豪州従業員に対するトレーニング実施の強制要件化などが検討項目に上がっている。

オコナー移民相は、457ビザの申請が国内労働市場の成長を上回るペースになっていると指摘。制度の乱用を阻止するなどとして厳格化を図る方針だ。ほかにもどのような政策が打ち出されるか、注視していく必要があると見られる。



時事速報 JIJI PRESS

日本と世界の最新情報。為替相場、政治・経済ニュース満載。1日2便(朝夕刊に相当)。リアルタイム更新の専用ウェブもご覧いただけます。

申し込み

時事通信社シドニー支局
フリー・トライアルをお試しください!

TEL: (02) 9230-0020 FAX: (02) 9230-0030

「時事速報」(日本語版) 1ヵ月\$209(含GST)

Collage of news snippets from Jiji Press, including headlines about Australia's economy, RBA interest rate, and 457 visa changes.

# シドニーで震災2周年の復興祈念祭

東日本大震災2周年前日の3月10日、シドニー市内のNSW州教員連盟会館を会場に被災地すべての人々へのエールを贈るための震災復興祈年祭が行われ、多くの参加者が集まった。3.11ヘルプ・ジャパン、シドニー・レインボー・ステイプロジェクト、ウラニウム・フリーNSW、3.11キャンペーン・フォー・ニュークリア・フリーなどの復興支援団体、平和活動グループ、反原発団体が主催した。

福島第1原発事故被災者家族による報告、震災発生直後に緊急捜索救助活動を行ったNSW州消防隊員への表彰のほか、雅楽、和太鼓の演奏、よさこいソーランの演奏などが行われ、浄土真宗僧侶による読経と1分間の黙祷や、復興支援ソング「花は咲く」の合唱を通して会場全体で被災地復興を祈念した。

また、特別ゲストとして福島県飯館村の酪農共同組合会長で「原発がふるさとを奪った」著者の長谷川健一氏が登壇し、原発事故以降に村民や酪農家が受けた

特別ゲストとして登壇した福島県飯館村の長谷川健一氏(撮影=テリ-葛西)



和太鼓の演奏を披露した「和太鼓りんどう」(撮影=テリ-葛西)

苦しみ、行政による情報操作の事例などを写真やデータとともに紹介しながら、核・原発廃絶を訴えた。

会場に訪れた人は「福島や原発事故の現状を知るよい機会となった」「継続的な支援とともに、真実を知ろうとする努力を続けることが大切と感じた」などと感想を述べていたほか、多くの人がチャリティー販売された軽食や野菜、絵本などを積極的に買い求めている。

## 東日本大震災物故者追悼法要

シドニー北部リンドフィールドにある西本願寺開教事務所の本堂で3月10日の午前11時、大震災物故者追悼法要が行われた。法要には子どもたちも含め約20人が集い、ともに経を上げる中、大震災の犠牲者を追悼した。



追悼法要の様子

また、恵まれない環境で育ちトラウマを抱えている、オーストラリアの子どもたちを支えるための慈善活動を行う、カルナ・ファウンデーション子ども基金が企画し、シドニーの慈善団体、レインボープロジェクトも協賛する「福島キッズ青空プロジェクト」の日程を確認する会議が同事務所で行われた。このプロジェクトは、福島の子どもたちを夏休み中にシドニーへ招待するというもの。会議では、ボランティア約10人が招待時の日程について話し合った。同団体では、ボランティアを募集中。

■福島キッズ青空プロジェクト  
Tel: (02)9929-8643  
Email: nara@thekarunafoundation.org.au

## 東日本大震災2周年記念イベント

東日本大震災からちょうど2年となる3月11日、紀伊國屋書店シドニー店の日本書籍売り場特設コーナーで、2周年記念として、福島県飯館村の酪農家で、震災後被災体験を綴った『原発にふるさとを奪われて〜福島県飯館村・酪農家の叫び』を著した長谷川健一氏の震災報告会と写真展が開催された。

前日にシドニーのサリー・ヒルズで行われた、東日本大



写真展の様子

震災2周年祈年祭で話した内容からさらに踏み込み、同氏はさまざまな角度から現地での被災体験、そして政府の公式報道とはほど遠い復興の現実について、同氏の撮影した写真を交えて語った。

報告の後、西本願寺オーストラリア開教事務所の住職・渡部重信開教使からの読経があり、引き続き会場の参加者全員で1分間の黙祷が捧げられた。

## 東北大学生がNSW大を訪問

東北大学短期留学プログラム(SAP)の一環で、同大学の学生がニュー・サウス・ウェールズ大学(UNSW)を訪問し、2月27日、現在の被災地の様子などについてプレゼンテーションを行った。会場には、現地の学生や教員など約40人が集った。

東北大の学生は、被災地の現在の様子をはじめ、仙台市の復興活動、放射能汚染に関する地元の反応などについて紹介し、その後はUNSWの学生とともに、今後の支援の形などについて議論を交わした。

東日本大震災についての関心が風化しないよう、SAP参加者は、毎年度オースト



プレゼンターの東北大学生とUNSW学生の集合写真

リアを訪問する際には、小学校や大学を訪れプレゼンテーションを行い、継続的に被災地の情報を発信していくという。

## 震災2周年セミナー、130人が聴講—鶴ワトルの会

日豪の知的交流を推進する会「鶴ワトルの会」とマコーリー大学日本学科OBの会「柿右衛門」が3月9日、セミナー・シリーズ「第3回・日本を考える」を開催した。東日本大震災2周年を前に、被災地の復興の状況、震災に関する報道のあり方についてなどを、それぞれの分野の専門

家が話した。

シドニー市内ジャパンファウンデーションの会場で約130人が聴講した。

豪州食肉畜産事業団駐日代表で豪日交流基金理事のメラニー・ブロック氏が、同事業団と同基金による支援事業の紹介を東京からモニター中継で行ったほか、TBSシドニー通信員の飯島浩樹氏は、東電福島第1原発事故に対するメディア毎の報道の差異についての持論を紹介した。また、「柿右衛門」メンバーのステイブ・マッキンタイヤさんは、宮城県石巻市で数カ月間従事したボランティア活動を紹介。支援活動の成功には行政と援助団体との密接な連携が必要と訴えた。

各スピーチ後には聴講者から質問や意見が活発に出された。



セミナー主催者と講演者の皆さん

## JCSが子を持つ親のためのセミナー開催

シドニー日本クラブ(JCS)は3月1・22日、同市北部チャッツウッドで「子を持つ親のためのセミナー」を開催した。

1日には、管理栄養士および食育インストラクターの才川須美さんが、「栄養」と「食事を通しての家庭教育」について講演を行った。食べ物が行動に与える影響や、偏食、小食などの食生活にまつわる問題への対処法、食卓でのコミュニケーションの大切さなどについて解説があった。

22日には、「就学前の子どもの言語環境」をテーマに、カウンセラーの中沢牧子さんが講演を行い、子どもたちが新しい環境で言葉を習得する時、精神的に安定していることが大切だということ、本を用いて子どもたちの言語習得を支える方法などについて解説した。また、日系の教育関連非営利団体「Hugくむ」代表の寺戸里美さんは、「日本語の継承と英語力」をテーマに、多文化社会において子どもたちの英語と日本語の力をバランス良く上げていくことは大切だと述べ、その方

法についても自身の子育て経験談を交えて解説した。

参加者には乳幼児を連れた母親や、中には父親の姿も数人見かけられ、皆熱心にメモをとっていた。

4月13日、5月11日には同じ会場でHugくむと日豪教育サポート・グループの協力の下、セミナーを開催する。

4月13日には、家庭でできる実践的で楽しい日本語学習と、NSW州の学校について説明が行われる。5月11日には、小学校高学年からのバイリンガル教育と親のサポート、およびセルフ・リスペクトとアイデンティティーについて解説される。参加申し込みは開催日の2週間前まで。

■JCS主催「子を持つ親のためのセミナー」  
日時: 4月13日(土)、5月11日(土) 1:30PM~3:30PM  
会場: Dougherty Community Centre, 7 Victor St., Chatswood NSW  
申し込みEmail: otsharif@tpg.com.au  
料金: \$5 (JCS 会員無料) \*当日現金で支払い。申し込みの際は、氏名と住所を明記。小さい子どもを連れて行く場合は、人数と年齢を伝える

**STARTS 不動産の事ならスタートへ!!** 日本のビタットハウスのシドニー支店!!

**賃貸** お部屋探しをサポート  
効率よく短期間でお部屋探し、視察も同行。入居後も安心の充実したアフターサービス。

**売買** 購入手続きをサポート  
ご希望に合った物件の選定から決済まで、価格交渉も含むトータルサポートをご提供。

**オフィス** 更新・移転のサポート  
契約更新の交渉代行からサブリースの手配まで、幅広くきめ細やかなサービスをご提供。

**今月のお勧め新築物件**  
LANE COVE プティック・アパートメント

他にも沢山物件がございますので、お気軽にお問い合わせ下さい。

**スタート・インターナショナル**  
オーストラリア シドニー支店  
**(02) 9285 2000**  
syd@startsint.com.au

**税務・会計・経営**  
所得税の申告等の税務会計サービス

**鳥居税務会計事務所**

シドニーでは日本人関係者のタックス・リターンを最も多く取り扱っています。(信用と実績で20年)

■タックスリターン (国家登録税理士) ■メディケアー課税免除申請  
■GST, PAYG等の税務申告 ■事業開始、会社設立の相談 (ASIC指定代理人)  
■MYOBによる会計記帳等 (公認会計士) ■帰国に伴うスーパー引き出し

鳥居税務会計事務所 代表 豪州公認会計士・国家登録税理士 鳥居 育雄  
東京大学運動会硬式野球部を応援する会 豪州シドニー支部長  
Torii Tax Accounting Office (シドニー総合サービス)  
電話: 02-9241-3216 ファックス: 02-9241-3218  
郵便物: P.O. Box R190, Royal Exchange NSW 1225  
所在地: Level 2, 60 Pitt Street, Sydney NSW 2000 Australia E-mail: amari10@tpg.com.au

### JCS日本語学校で早大教授の講演会開催

シドニー日本クラブ (JCS) 日本語学校シティ校は3月16日、「『移動する子ども』のことばの教育」をテーマに、川上郁雄・早稲田大学大学院日本語教育研究科教授の講演会を開催した。同校関係者約60人が聴講した。

移動する子どもとは、幼少期から複数の言語環境で育つ子どもを指しており、川上氏は、こうした子どもたちに向けた言葉の教育や自己形成について、保護者や

支援者がどのような教育実践を行うべきかを解説した。同氏自身の子育て経験を例にとりながら、子どもたちを取り巻く環境を理解した上での、言語能力向上に必要な教育、家庭での役割などについて詳しく説明した。

川上氏は1988年にクイーンズランド大学大学院へ留学。1990-92年にはQLD州教育省日本語教育アドバイザーを務めた。

### シドニーでも花まつりを開催

日本全国の寺院で4月8日、お釈迦様の誕生を祝う「花まつり」が行われる。シドニーの西本願寺開教事務所の本堂では4月7日に行われる。法要は11時から。この日は堂を花でいっぱい飾るといふ。昼食会もあるので、1品持参の上参加する。



昨年の花まつりの様子

■花まつり  
日時：4月7日 (日) 11AM  
会場：79 Archbold Rd., East Lindfield NSW

### テニスの凛輝君が全国大会優勝

シドニーに暮らす日本人ジュニア・テニスプレーヤー、土方凛輝君 (12) が2月18～24日、VIC州ミルデューラで行われた、全豪12歳以下のグラスコート選手権「2013年オプタス12S&14Sナショナル・グラスコート・チャンピオンシップ」で優勝を果たした。凛輝君は決勝戦で、SA州出身のサム・メイ君 (13) を6-2、7-5のストレートで破った。



土方凛輝君とサム・メイ君

また、シドニーで行われたバサースト・ゴールド・ジュニア・オープンでは、12歳以下の部でQLD州出身のミラン・ベネット君を6-2、6-1で破り快勝した。

ヨーロッパ遠征での優勝と、世界最大規模のジュニア選手権大会、オレンジ・ボールでの優勝が、今年の凛輝君の目標という。活躍に期待がかかる。

### 豪日交流チャリティー・ワークショップ

シドニーの小学校教師あべケイさんと、日本語教師の寺戸里美さんが4月19日、シドニー北部チャッツウッドで豪日交流チャリティー・ワークショップを開催する。小さな子どもから大人まで誰でも参加でき、当日は英語や日本語で、寿司作りなどを通して異文化交流をする。申し込み

は4月15日まで。経費を除いた収益は日本赤十字社に寄付される。

■Australia-Japan friendship workshop for charity  
日時：4月19日 (金) 10AM~12PM  
会場：Dougherty Centre, 7 Victor St., Chatswood NSW  
料金：大人\$35、子ども\$20  
Email: kazukoabe082@gmail.com (英語)、Glcc55@tpg.com.au (日本語)

### 福島の子どもたちを支援

シドニー北部のチャッツウッド・ロータリー・クラブが2月26日、チャッツウッドのウエストフィールド内レストランで、チャリティー・ディナーを開催し、日系コミュニティーをはじめ、日本政府関係者、地元の人など約135人もの参加者が出席した。

ディナーでは、日本や英語などの歌を歌ったり、バイオリン演奏やチャイニーズ・ダンスの披露があるなど、さまざまな催しが行われた。同イベントで得た収益は、今年8月の夏休みに福島の子どもたちを招待するプロジェクトの運営資金に充てられる。

### 在豪日本人インタビュー "なわとび先生"小川貴士さん

シドニーの「なわとび先生」をご存知だろうか——。本名は、小川貴士さん。現在、シドニー北部ノースブリッジ小学校で教師をしながら、子どもたちに縄跳びを指導している。その功績が認められ、今年の1月26日、サービシーズ・トゥー・ヤング・ピープル賞をウィロビー市から授与された。



生徒たちに囲まれて

けれども、そもそも縄跳びなんて本気でしたことがなかったという小川さん。なぜ縄跳びコーチなのか。受賞の裏に隠された、子どもたちへの思いを聞いた。

小川さんは福岡出身。教育大学を出て1994年に日本語ボランティアとして来豪し、オーストラリアに移住するとともに小学校の非常勤講師となった。正式な小学校教員を務める一方、縄跳びを推進する、スキッピング・オーストラリアNSW代表としても活動している。来年で在豪歴20年となる。

縄跳びの指導は、ノースブリッジ小学校での講師時代から開始した。心臓病研究、研究者・患者のサポートや予防を推進する団体「Heart Foundation」の縄跳びチームがPRで学校を訪れた際、そのショーを観て「自分ならもっといいものができるのに」と闘志のようなものが芽生えたのがきっかけだ。

最初、チームは小さかった。小学校の子どもたちのみで形成され、中学校に進級するとともに皆、縄跳びをやめていった

からだ。放課後など学校外での集団練習ができないから、辞めざるを得ない子もいた。そこで小川さんは練習の場を学校外へと広げ、子どもたちに大会への出場を勧め、モチベーションを上げていき、チームを大きく成長させた。

小川さん自身は縄跳びをあまりしたことがなかったが、コーチングの方法に日々研究と工夫を重ねた。生徒たちはメキメキと力を上げ、チームは評判を呼び、他校の子たちも集まってくるようになり、昨年は世界ジュニア大会「FISAC Worlds」でメダルを多数獲得している。

自身を含め、ゼロの状態から始めた縄跳びチームをここまで引き上げる、そのバイタリティーはどこから来ているのか——。「チームで何かを成し遂げる喜びを子どもたちに味わってほしい」。その思いが彼を突き動かしているという。

小川先生のチームは、今年8月にNSW州大会、10月には全国大会を控え、毎日優勝を目指して練習に励んでいる。縄跳び先生と子どもたちにエールを。

### クリーン・アップ・オーストラリアに参加

シドニー日本人会 (会長=伊藤令・オーストラリア住友商事会社) のレクリエーション委員会 (委員長=上垣親司・JTBオーストラリア) は3月3日、シドニー北部レーン・コーブ・パークで恒例のクリーンアップ・オーストラリアに参加した。

この日は、オーストラリア全国一斉に公園や浜辺をきれいにする日で、今年もシドニー日本クラブ (会長=チョーカー和子) と一緒に、大人から子どもまで、総勢52人 (日本人会40人、日本クラブ12人) が2時間ほど、公園内や周辺のゴミを拾った。

### 第69回秋季ソフトボール大会

シドニー日本人会のレクリエーション委員会は4月21日、シドニー北部セント・アイブスのウィリアム・コワン・オーバルで秋季ソフトボール大会を開催する。

原則は日本人会会員、登録人数は女性1人以上を含む10人以上、20人以下。非会員の登録において制限はないが、試合同時出場は女性を含まず最大2人まで (会員の子弟は非会員扱い)。雨天の場合は28日に延期。申込用紙は日本人会に問い合わせで受け取る。申し込みは4月12日必着。

また17日は、打ち合わせが午後4~5時に日本人会会議室で行われる。申し込む際には、各チームの出席者名をあらかじめ事務局に伝えておく。

■第69回秋季ソフトボール大会  
日程：4月21日 (日)  
会場：William Cowan Oval, St. Ives NSW  
料金：330ドル (GST込み)  
締め切り：4月12日 (金) 必着 \*申し込みとチームには後日、メンバー登録書が別途事務局から届けられる。個人での参加を希望する場合は、事務局まで  
Tel: (02)9223-5382  
Email: jss@jssi.org.au

# 衝撃価格!!

## オプショナルツアー

# 最大 33% OFF

詳しくはH.I.S.シドニー支店まで

**まるかじりエアーズロック2日間**

★人気No.1 ★今なら延泊代金が半額!!

★日本語ガイドのご案内  
★ウルルサンライズ & 登頂ツアー  
★ウルルサンセットツアー

\$729~

▼エアーズ・ホテル・観光コミコミ!!  
4月以降のまるかじりパッケージ  
新料金どんどん出てます!

メルボルン3日間 \$329~  
ケアンズ4日間 \$499~  
パース4日間 \$649~

H.I.S.

Love, Peace, TRAVEL

H.I.S. シドニー支店

☎ (02)9267-0555

Level 12, 447 Kent Street Sydney  
FAX: (02) 9267-0333  
E-mail: syd@his-au.com.au  
OPEN: 月-金 9:00~17:30 土 9:30~12:30 (電話受付のみ)

メルボルン店 (03)9650-9488/ ケアンズ店 (07)4051-7181  
ゴールドコースト店 (07)5584-8311/ ブリスベン店 1300-734-836  
パース支店 (08)9221-5588

お得情報満載! 今すぐアクセス!! [www.his-oceania.com](http://www.his-oceania.com) **HIS オーストラリア** 検索

### JCCIがセミナー開催

シドニー日本商工会議所(会頭=櫻田武也:オーストラリア三菱商事会社)は2月末~3月末、ビジネスに関するセミナーを開催した。

#### オーストラリアにおける契約書管理対策



講師を務める浅香氏(左)とレスキ氏

シドニー日本商工会議所(JCCI)の企画委員会(委員長=西川博之:野村オーストラリア)は2月28日、同市のアレックス法律事務所会議室で「オーストラリアにおける契約書管理対策~リスク管理のための契約書の基礎的留意点~」と題したセミナーを開催し、約30人が参加した。

セミナーでは、豪州でビジネスをする上で、契約書管理が重要となる理由、契約交渉を始める前の留意点、主な契約条項と交渉事項、契約期間中の問題対処方法、調印された契約書の管理方法などについて、アレックス法律事務所の弁護士、浅香達吉氏と、エマ・レスキ氏が解説を行った。

#### オーストラリアでの企業統治について

同じく企画委員会は3月19日、シドニーにある野村オーストラリアの会議室で「オーストラリアでの企業統治について」と題したセミナーを開催し、約30人が参加した。



講師を務めたコルビン氏

セミナーでは、豪州での企業統治(コーポレート・ガバナンス)について、AICD(Australian Institute of Company Directors)・CEOのジョンHCコルビン氏、ハンター・フィリップ・ジャパン会長のロバート・サイドラ氏、同社のデービッド・ジェイコブス氏とアーリーン・タンジー氏が解説を行った。

コルビン氏は、コーポレート・ガバナンスの重要性、オーストラリアでのコーポレート・ガバナンスの国際的評価、基本的な考え方について説明し、サイドラ氏、ジェイコブス氏、タンジー氏は、オーストラリアと日本企業とのコーポレート・ガバナンスの違いなどについて解説した。

#### 鉄鉱石と石炭の市況、M&A動向について

シドニーJCCIの資源・エネルギー部会(部長=橋本健二:オーストラリア住友商事会社)は3月7日、「鉄鉱石および石炭の市況ならびにM&A動向について」と題するセミナーをJETROシドニー事務所で開催した。約40人が参加した。



講演するホッジ氏

セミナーの講師はウッド&マッケンジーのアナリスト、ベン・ウィラシー氏、アンドリュー・ホッジ氏、ヴィクター・タネブスキ氏。昨年の市況暴落、その後の鉄鉱石価格の急回復と石炭価格の低迷、主要生産者の採算性と今後の新規開発のために必要とされる価格水準やM&Aの動向などについての講演を行った。

ウィラシー氏は、世界的な石炭の価格・利幅やプロジェクト開発について、ホッジ氏は鉄鉱石の今後の市場の動向などについて、タネブスキ氏は世界的な石炭関連企業のM&Aの動向について、分析と解説をした。

■シドニー日本商工会議所  
Tel: (02)9223-7982  
Email: info@jcci.org.au  
Web: www.jcci.org.au

### ジェットロ、オーストレード、PwC、ANZがセミナー共催

ジェットロ・シドニー事務所は2月27日、オーストラリア貿易促進庁(オーストレード)、PwCメルボルン、ANZと、オーストラリア企業を対象とした日豪貿易投資促進セミナーをメルボルンの市内で開催した。関係者80人が参加した。

セミナーは、側嶋秀展・メルボルン日本国総領事の開会の挨拶で始まり、続いてジェットロ・シドニー事務所の土屋隆所長が、日本経済の概要および日本とビジネスをするメリットを紹介。豪州企業がアジア諸国とビジネスをするにあたっての、日本との連携の重要性を説明するとともに、安倍内閣発足後の日本の景気回復や今後の見通しについて話した。

ANZジャパンCEOのピーター・デイビス

氏は、日本商社および製造業と、豪州企業とのこれまでの事業提携例を説明し、銀行の視点から日豪ビジネス提携の利点を紹介した。

オーストレードのトレード・サービス・チーム・リーダーのリチャード・グルペッタ氏は、ビジネス・パートナーである日本が豪州にとっていかに重要かを説明した。進行中の日豪共同インフラ・プロジェクトなども紹介した。

PwCアジア・ディールズ・リード・パートナー、アンドリュー・パーカー氏は、豪州企業がアジアとビジネスをする際の留意点や、ビジネス慣習の違いを説明するとともに、アジアでのビジネス・チャンスを説明した。

### クイーンズランド・ビジネス環境セミナー

JETROシドニー事務所(所長=土屋隆)とシドニーJCCIの企画委員会は合同で3月14日、「クイーンズランド・ビジネス環境セミナー~インフラと先端技術を中心に~」をJETROシドニー事務所で開催した。約30人が参加した。

このセミナーは、QLD州政府から同州が力を入れているインフラ整備や先端技術開発について、日系企業に対して新たなビジネス・チャンスを紹介したいとの要請があり実施された。QLD州政府・駐日事務所代表の安達健氏、同州政府財務貿易省・プロジェクト・クイーンズランドのデイブ・スチュワート氏、ユニクエストのクレイグ・ベルチャー博士、クイーンズランド工科大学のイアン・オハラ博士、サンシャイン・コースト大学のモウリシオ・アキュナ博士、

クイーンズランド大学の野北和宏教授ら、州政府関係者や大学の研究者6人を招いて、講演が行われた。

安達氏は、QLD州政府が目指す4本柱の経済(資源・農業・観光・建設)などについて、スチュワート氏は同州におけるPPP(官民連携)などによるインフラ整備について説明したほか、大学などの研究者4人は同州内での先端技術開発の現状について、実例を交えて紹介と解説を行った。



講演を行う安達氏

### 夏時間が7日に終了

夏の間、時間を1時間早める夏時間(デーライト・セービング・タイム=DST)が、今年は4月7日に終了する。WA・QLD

両州と北部準州を除く南諸州では、午前3時に時間の針を1時間戻すことになる。

### 『カウラの班長会議』が東京で上映

劇団燐光群の『カウラの班長会議』が東京・下北沢の劇場で3月8~24日に上演されたので観劇した。太平洋戦争末期の1944年8月5日、NSW州カウラの捕虜収容所で脱走が成功しても丘の上で集団自決するのみという自殺に近い大脱走計画が実行され、234人の日本兵が死んだ。

ストーリーは、現代の若い女性たちと過去の男性日本兵と対比しながら戦争の悲喜劇を描いていく。18人の女性だけの教師と学生がカウラ事件の映画を作る。劇中劇としてカウラ収容所の日本兵たちが成功の可能性がないことを知りながら、死へ向かっ

て突き進んで行く。若い女性俳優たちが、ダーウィン爆撃、特殊潜水艇のシドニー湾侵攻、死の行軍など史実を詳細に判りやすくかつ退屈させずに語っていく。暗く重い話だが、俳優たちの生き生きとした演技により軽快でユーモアある作品となった。

作・演出の坂手洋二は現地カウラを訪れ、また成蹊高校カウラ会などを詳細に取材し、実話に基づいた演出をした。

この作品を観た観客と演じた俳優たちはカウラ事件や史実がかなり理解できたと思える力作であった。

(板屋雅博・日豪プレス東京特派員)

### セミナー「激変するマーケティング戦略と未来」

日豪の個人企業主、企業家、シニア・マネジメントら有志によるビジネス支援を目的とした非営利団体(NPO)企業ネットワーク・インクが5月14日、マーケティング戦略に関するセミナーをシドニーで開催する。

講師は、元日本大学社会学部大学院MBA講師・学習院女子大学国際コミュニケーション学部大学院講師の香取夏野氏。同氏はフランスの大学院に留学し、マーケティングとラグジュアリー・ブランド・マネジメントMBAを修了。カルティエ、

エステイローダーなどでブランド・マネジャーを務めた後、大学院でマーケティング、コミュニケーション、パブリック・リレーションズなどを専門に教鞭を取る。

■激変するマーケティング戦略と未来  
日時:5月14日(火)6:15PM~9:30PM  
会場:SMSA(Sydney Mechanics' School of Arts), Level 1, 280 Pitt St., Sydney NSW  
申し込みTel: 0412-262-591(緒方ゆかり)  
Email: member@kigyonetwork.com  
Web: www.kigyonetwork.com  
料金:メンバー\$30、ビジター\$40(食事込み。ワーキング・ホリデー/学生は食事なしの\$20で入場可。申し込みの際その旨を伝える)  
申し込み締め切り:5月10日(金)5PM

we are going to make a big difference.

# デザインが大きな違いを生む

絶対の自信を誇る当社のサービスだから。おかげさまで大手企業、政府機関にもご利用頂いております。

オーストラリア中の個人から企業まで幅広く対応しております。

ご相談・お見積り無料

**名刺250枚 \$39 (+GST)**  
両面カラー、送料込

- ホームページ
- ネットショップ
- 会社案内
- フライヤー
- パンフレット
- ステッカー
- 似顔絵
- メニュー
- ポスター
- ロゴ
- 看板
- 地図
- イラスト
- その他

## 制作

顧客満足

原案は持っている  
ファミレス風  
和柄

集客力の高いデザイン  
私たちは、ご予算に合わせ出来る限りクオリティーの高い制作を行っております。コストを抑えた制作もクオリティーを重視した制作もすべてお任せ頂きます。お客様の意見を出る限り取り入れ形に致します。

品質保障  
弊社はOUD・WA・NSWにも工場を持つ大手印刷会社と業務提携しております。

## 格安印刷

高品質でスピーディー  
名刺、パンフレット、ポストカード、フライヤー、コースター、封筒、レターヘッド、ステッカー、マグネット、他印刷だけのご注文も大歓迎です。オーストラリア中無料配送致します。他店・他社の方が安い場合はさらに安く致します。オーストラリア中から、ネットで簡単オーダー！安いだけの印刷ではお見限りせん！少数からでもまずはお見積りを！

新プランも続々登場!! 詳しくはWEBをご覧ください!!

お問い合わせはオーストラリア中から日本語でメール・電話にてお気軽に!  
繋がりにくいときは  
担当直通 0427 719 777

**MBD JAPAN DESIGN**  
19/64 Gilston Rd Nerang QLD 4211

**www.mbdjp.com**

**07 5596 5850**  
info@mbdjp.com

■コラム「ダーウィンからの便り⑦」  
北部準州の日本公式訪問

3月11日より4日間の日程で、北部準州首席大臣テリー・ミルズ氏が日本への公式訪問を行いました。

北部準州の重要な取引先とお会いして信頼を深めるとともに、新たな投資先を求めて準州をPRするのが主な目的でしたが、今回の訪問ではビジネスだけではなく深いところでの日豪との結びつきを感じるイベントが2つありました。

1つは東日本大震災2周年追悼式への参加と、もう1つは直江津平和公園での植樹式

です。

日本政府が主催し、天皇陛下がご臨席される行事に、外国の地方政府のトップが総理大臣より招待されることは異例のことで、これはひとえに日本の外務省、そしてオーストラリア大使館のご尽力のおかげです。その上追悼式では、各国の代表の前に特別に紹介され、一番最初に献花をさせていただき、ミルズ氏もたいへん栄誉に感じています。

北部準州豪日協会が中心となって千羽鶴を折って被災地に届けたのですが、北部準州の人々の被災地の復興を願う気持ちはきっと届いたことでしょう。

翌日は新潟県上越市にある直江津捕虜収容所跡地に建てられた平和記念公園でユーカリの植樹を行いました。ここでは第2次世界大戦中に捕虜となった60人のオーストラリア人が亡くなっています。ミルズ氏の「互いの国が過去を見据えた上で、友人として力強く立ち上がることで、今後も良い日豪関係を築くことができれば」とのコメントは、地元のメディアでも取り上げられ、新潟と北部準州とのつながりが始まることを予感させました。

その後、LNG基地の視察を行いました。ダーウィン港と直江津港という液化ガスの出発点と終着点の両方を見ることにより、オーストラリアから日本へのエネルギーの供給という大事業が始まろうとしていることを正に実感。エネルギーを作り出

すことが、これほどまで多くの人が関わる大プロジェクトであることを目の当たりにして、圧倒されるものがありました。

以上のような日程を順調に進めていたところ、豪国内で北部準州の与党である地方自由党が会合を行ってミルズ氏の更迭を決めたため、公務の途中で急遽帰国するという残念なこととなってしまいました。しかしながら、ミルズ氏はこれからも日豪関係のために尽力いただけるということで頼もしく思っています。

北部準州ダーウィンは、日本へエネルギーを供給する港という役割だけではなく、日本とオーストラリアをつなぐ窓口としての役割はこれからますます大きくなりそうですね。

平山幸子◎北部準州首席大臣室・多文化共生アドバイザー。2006年大学院留学のため来豪。



平和記念公園での植樹式。山岸行則上越市副市長（左）とテリー・ミルズ氏



被災地に届けた千羽鶴



東北大震災2周年追悼式で献花するテリー・ミルズ氏

日本から  
衛星で  
お届け

# 日本語テレビです。

## NHKワールド・プレミアム・オーストラリア

視聴料  
\$49.95 (月)

ニュース7

“リアルタイムのニュースだけでも大満足。”  
A・Sさん (WA)

“NHKってこんなにイイとは思いませんでした。”  
H・Nさん (QLD)

大河ドラマ「八重の桜」

2013年度大河ドラマ絶賛放送中!

出演 綾瀬はるか 長谷川博己 西島秀俊 長谷川京子 風吹ジュン 西田敏之 ほか

“見応えのあるドラマが増え、完全にハマってます。”  
T・Kさん (NSW)

“子供達の日本語のために最高です。ありがとう!”  
A・Mさん (VIC)

おかあさんといっしょ

番組

日本国内のNHK総合、教育、BSをミックスした海外向け放送でバラエティーもたっぷり。大人も子供もみんな楽しめます。新番組も目白押し。詳しい番組表は<http://www2.nhk-g.co.jp/wp>をご覧ください。

※お断り:著作権上の都合により海外では一部映像がご覧いただけません。ご了承ください。

2013年度前期朝ドラ  
4月1日放送スタート

出演 能年玲奈 尾美としのり 小泉今日子 蟹江敬三 ほか

受信機器

マンションでの設置例

直径85cm (標準)の小型サテライトアンテナでOK。取り付けは専門の工事会社に依頼してください。マンションやアパートにお住まいでも北北東の空にアンテナが向けられるベランダがあれば受信は可能です。受信機器や工事会社について詳しくはカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。

受信お申し込み・お問い合わせ

テレビジョン・オセアニア社  
「NHKワールド・プレミアム・オーストラリア」カスタマーセンター  
フリーダイヤル **TEL:1800 196 003**  
TEL:02-9281-4424 FAX:02-9212-4464  
EMAIL:info@japantv.com.au  
ホームページをご覧ください。www.japantv.com.au

the **RALAN** group

Level 6, 282 Victoria Avenue, Chatswood NSW 2067  
[www.ralan.com.au](http://www.ralan.com.au)

「希少価値があるレンガ造りの新築アパートです」

レンガ造りのマンションでは防音、省エネ効果の他、戸建てと同じ様な重厚感を感じて頂けます。アパート購入に際して車の騒音、ペットの鳴き声、近所の話し声等ご心配されている方は是非ご検討下さい。(ジム、プール、コンシェルジュはございませんので管理費を低く抑えられます。)

**LINDFIELDの新築アパート販売開始!**

大人気エリアの数少ない新築アパートです。駅にも徒歩数分。ご自宅用、投資用、どちらにも最適な物件です。ご興味のある方は早めにご相談下さい。

毎週末、RALAN物件視察ツアーを開催しています(要予約)。是非、ROSEVILLEのRALANモデルルームで質の高いダブルブリック造りを体感して下さい。

今後もシドニーで多くの住宅開発を予定しています。物件情報、物件視察のお問い合わせは染矢まで  
RALAN SALES CONSULTANT 染矢健 / M 0414431743 / E someya.somax@gmail.com (24時間対応可)

**ARROES**  
Arrows Property Services

不動産のトータルサポートは  
スピードと信頼のアローズへ!!

**不動産売買**

現在所有されている物件の評価額は?

- アローズでは無料で物件価格の査定をします。
- 物件を購入する前に、まずはアローズへお問い合わせ下さい! 的確なアドバイス、物件紹介をいたします。

**物件管理**

所有されてる物件を賃貸に出したい!

- アローズはテナント探しから管理まで代行します。

**賃貸物件 お部屋探しサポート**

賃貸物件を探しています!

- 希望条件に合った物件探しから入居、退去までトータルでテナント様をサポートします。

栗原承希 / Shoki Kurihara  
アローズ不動産代表 / Director  
NSW州認定不動産セールスパーソン所持  
NSW州認定不動産業者免許所持

**ARROWS PROPERTY SERVICES PTY LTD** アローズ・プロパティ・サービス (NSW州政府公認不動産会社)  
M: 0432 000 768 E: shoki@arrowspropertyservices.com.au  
WEB: www.arrowspropertyservices.com.au

# 企業法務

教えて!  
オーストラリアの企業法務

## Q&A

第44回

### デューデリジェンスとM&A取引のプロセス



ベーカー・マッケンジー法律事務所  
パートナー弁護士 リチャード・ラスティグ(左)  
シニア・アソシエイト エリザベス・タイスハースト(中)  
シニア・アソシエイト 辻本哲郎(右)

※本記事に関する意見・質問は下記まで。  
リチャード・ラスティグ Email: Richard.lustig@bakermckenzie.com  
エリザベス・タイスハースト Email: Elizabeth.ticehurst@bakermckenzie.com  
辻本哲郎 Email: Tetsuo.tsujimoto@bakermckenzie.com

Q 当社は現在オーストラリア企業の買収を考えております。株式取得による方法を考えているため、売主との間で株式譲渡契約を締結して株式を譲り受けたいと考えているのですが、具体的にどのように手続きを進めればよいのか教えてください。

A 企業買収のみならず、会社がビジネスや重要な資産を取得する場合には、その価値を精査するためのいわゆるデューデリジェンスのプロセスを含め、実務としてある程度確立された一連の買収手続きを経るのが一般的です。

売主との間で締結される株式譲渡契約には、デューデリジェンスの結果確認された種々の事項が契約条件として規定され、これにより買主の利益保護が図られることとなります。これらのいわゆる「M&A取引のプロセス」を理解しておくことは、企業の役員が果たすべき善管注意義務の観点からも、非常に有益であると言えます。

#### 1. 初期的交渉

M&A取引は売主および買主間の任意的な初期的交渉から開始されるのが一般的ですが、最近では売主側の主催する入札手続きにより買主候補者が選定されるケースも増えてきています。また、投資銀行などの第三者の仲介によって、売主が潜在的買主に紹介されるようなケースもあります。

#### 2. インフォメーション・メモランダム (Information Memorandum)

潜在的買主としては、初期的段階においては、当該取引についての本格的な検討を開始するか否かを判断するため、対象資産に関する一定程度の情報が必要となります。

一般的には、この段階で、対象資産についての情報や売主が希望する売却条件などが記載されたインフォメーション・メモランダム (information memorandum) と呼ばれる書面が準備され、買主に対して提供されるケースも多いと言えます。

#### 3. 意向表明書 (Letter of Intent)

前記インフォメーション・メモランダムにより提供された情報やそのほかの調査により、潜在的買主が対象資産についての買収交渉の継続を希望する場合、売主および潜在的買主の間において、意向表明書 (Letter of Intent)

と呼ばれる書面(そのほか、「Term Sheet」「Heads of Agreement」と呼ばれる場合もあります)が交わされるのが一般的です。

当該意向表明書は、初期的交渉に基づいた当事者の意向を確認する文書であり、記載される取引条件などについても、一般的には法的拘束力を有しないものとなります。

もっとも、その後の交渉を進める上で重要な独占交渉権、秘密保持義務、費用負担の規定などについては、当事者の利益保護の観点からも、法的拘束力を認めるのが一般的です。

#### 4. デューデリジェンス

前記の意向表明書等の締結後、通常はデューデリジェンスというプロセスが開始されます。

デューデリジェンスとは、当該取引を実施するかどうか、また実施するとしてどのような条件で実施するかを決定するために、潜在的買主が財務、税務、法務、環境、知的財産権といったさまざまな観点から、対象資産の包括的調査を行う手続きを言います。

なお、具体的にどのような調査に重点が置かれるのかについては、取得対象となる資産の内容やビジネスの性質に応じて決定されることとなります。

このようなデューデリジェンスによる調査範囲は、一般的な監査 (audit) によるものよりも広いのが通常です。

つまり、M&A取引におけるデューデリジェンスでは、買収対象会社の事業内容の正確な把握のみならず、当該取引により買主の企図する買収目的および事業戦略が実現可能かどうかの検証についても行われることとなり、多くの場合、潜在的買主には、対象会社の経営陣と直接対話する機会なども与えられます。

当該経営陣との接触を通して、買主側は買収対象会社の企業文化や仮に取引が実施された場合の影響などを把握することができ、それらを見越したさまざまな方策を事前に検討することが可能となります。

実施されたデューデリジェンスの結果は、買主のアドバイザー (弁護士、会計士、税理士、環境コンサルタントなど) によって報告書の形で買主に提供されます。

このようにして把握されたリスク情報などを元に、買主は、各アドバイザーとも協議の上、具体的な取引のストラクチャーや契約書にどのような条件を規定すべき必要があるかを決定することとなります。

#### 5. 最終契約

上記デューデリジェンスの結果、大きなリスクが判明した場合などにおいては、買主が取引から撤退する決断を行うこともあります。そうではない場合には、売主との間で契約交渉を行い、法的拘束力のある最終契約

(Definitive Agreement) が締結されることとなります。

当該最終契約は、例えば株式取得の方法による場合には株式譲渡契約 (Share Purchase Agreement) と呼ばれますが、その名称は実際に取得される資産の内容に応じてさまざまです。

当該最終契約においては、売却対象となる資産の特定や価格 (または価格の決定方法) を含めた取引の主要条件が規定されることとなりますが、売却対象となる資産についての詳細な「表明保証」(契約の目的物の内容に関する事実について、真実かつ正確である旨を保証させることをいいます) を売主側に求めるケースも多くあります。

この場合、買主は、当該表明保証の内容が真実であることを前提として取引を行うことができ、仮に取引実行後に表明保証の内容に虚偽があることが判明した場合には、それに伴う損害について補償を請求することができます。

#### 6. 取引の実行

最終契約の締結日と取引実行日とは別の日付とされることが多く、最終契約には、契約締結日から取引実行日までの間に各当事者が充足しなければならない種々の前提条件が規定されるのが通常です (このような条件としては、例えば、取引実行に政府当局からの許可が必要な場合における、当該許可の取得などが挙げられます。なお、当該条件が充足されなければ、各当事者は取引を実行する義務を免れることとなります)。

そして、取引実行日において、最終契約に定められたすべての前提条件が充足された場合、買主は売主に対して買収対価を支払い、売主は対象資産の名義を買主名義に変更することとなります。

#### 7. 取引完了後における当事者の義務

取引実行日において取引実行がなされた後においても、当事者間において一定の義務を負う場面があります。

例えば、取引実行後に一定の基準に従った価格調整を行うことを最終契約において合意したような場合には、取引実行後においても、引き続き売主および買主の双方において、一定の作業が必要となる場合があります。

#### 8. 結語

以上のような一連のプロセスは、オーストラリア国内外を問わず、M&A取引の実務においてある程度定型化されているものであり、その概要を理解しておくことは、今後何らかの形でM&A取引に関与する可能性のある日本企業の役職員にとっても、非常に有益であると言えます。

6520AKAU  
**PROACTIVE BUSINESS ADVICE Pty Ltd**  
Chartered Accountants & Business Advisers

大手国際会計事務所にてDirectorの経験もあり、  
公共教育機関においても教鞭を執っている、Glenn Burke (グレン・バーク)  
は20年以上にわたる経験と実績及び信用を基に  
質の高いサービスを提供させて頂いております。

個人から日本の東証・大証1部上場法人の子会社まで、会計、税務一般、  
ビジネス・マネージメント (会社設立より多面分析等のアドバイス) 並びに  
監査に関するクライアントのご依頼に確実・正確に対応致します。

日本人スタッフが常勤しているので日本語でご相談頂けます。

Tel: 02 9411 3598 Fax: 02 9411 5623  
Email: info@proactiveadvice.com.au  
Suite 802 Level 8 11 Help Street Chatswood NSW 2067

ANZはオーストラリアの最大手銀行の一つです。  
ANZのファイナンシャル・プランナーは下記の分野についてのご相談をお受け致します。どうぞお気軽にお問い合わせください。

##### Personal Insurance

- Life Insurance
- Total & Permanent Disability Insurance
- Trauma Insurance
- Income Protection Insurance

##### Business Risk Insurance

- Business Expenses Insurance
- Key Person Insurance

##### Pre & Post Retirement Planning

- Superannuation
- Account Based Pensions
- Annuities

anz.com

##### Wealth Creation

- Managed Funds
- Investment Lending

##### ANZファイナンシャル・プランニング

115 Pitt Street Sydney

日本語直通電話: 02 8227 4705

ファクス: 02 8227 4736

Eメール: Akiko.Coster@anz.com

連絡先: アキコ・コスター



# 夢をかなえる 豊かな明日への 投資術

## 第21回 投資で儲けるなんて、簡単 !?

文=諸星きぼう

### ■投資について聞いてみよう!

「投資といっても何から始めていいかわからない」「不況の時でもお金を増やす方法ってあるの?」「オーストラリアならではの賢い投資法は?」など、投資に関する素朴な疑問から具体的なテクニックまで、諸星きぼう氏に聞いてみたい質問を募集いたします。以下のアドレスまでご応募ください。質問に関する回答は、質問者匿名で紙面で紹介することもあります。  
応募Email: nichigopress@gmail.com 件名: 諸星氏への質問

投資で儲けることは実はとても簡単なことなのです。どうするかって?

- ① 上昇トレンド (もしくは、下降トレンド) の金融商品を見つける
- ② タイミングを見計らって買い。または売り
- ③ 上昇 (または、下降) したところで売り、利益を確定させる

このたった3つのステップを行うだけなのです。

最近の世界的上昇相場で、リーマン・ショック後に投資して、愚直に持ち続ければ儲かっていますよね。

②の「タイミングを見計らって」ということでは、リーマン・ショック後、特に直後がよかったのですが、10年まで上昇後、11年にはだれてしまっていましたから、そのタイミングでもよかったですね。

①の「上昇トレンド」に関して、あらゆる金融商品が下げ過ぎていたので、今まではエクイティであれば何でもよかったわけですが、これからは選別する必要があります。③の「利益確定のタイミング」については、その方の投資スパンもありますが、長期投資であれば、あと4~5年先となるでしょう。

要は、相場はまだ上昇していない時に収益資産に投資し、保有していればいいのです。

皆、問題を難しく考え過ぎているのです。それは難しく見せた方が儲かる人々がいるからです。しかも、うまくやる方法を教えない、というより最初から知らないのかもしれない。

投資が難しいものであると皆が思うことで儲かる人は、どういう人でしょうか。まず、金融商品を買っている金融機関です。昔は株式の売買手数料が高かったから、「株は上がる」とだけ宣伝して、素人の射幸心をくすぐって株式を買わせておけばよかったのです。

今はネット証券ができて競争原理から株式売買手数料はタダみたいなものになったので、株式を買わせても儲かりません。ですから、最近は投資信託 (投信=ファンド) などを勧めるケースが多くなっています (ただ、豪州は売買手数料

が異常に高いので困ります)。

では、なぜ投資信託なのでしょう。それは売買手数料のほかに、信託報酬という運用手数料コストを運用資産から自動的に受け取れるからです。実は、それだけではなく、そのファンドが金融商品を買入るごとに売買手数料が入ります。最近ではデリバティブを使った投信も増えてきていますが、複雑になればなるほど、その売買手数料 (買値と売値の差という形で) が高くなり、収益となるのです。

したがって、投信 (ファンド) が売れば売れるほど、金融業界としては笑いが止まらないというわけです。

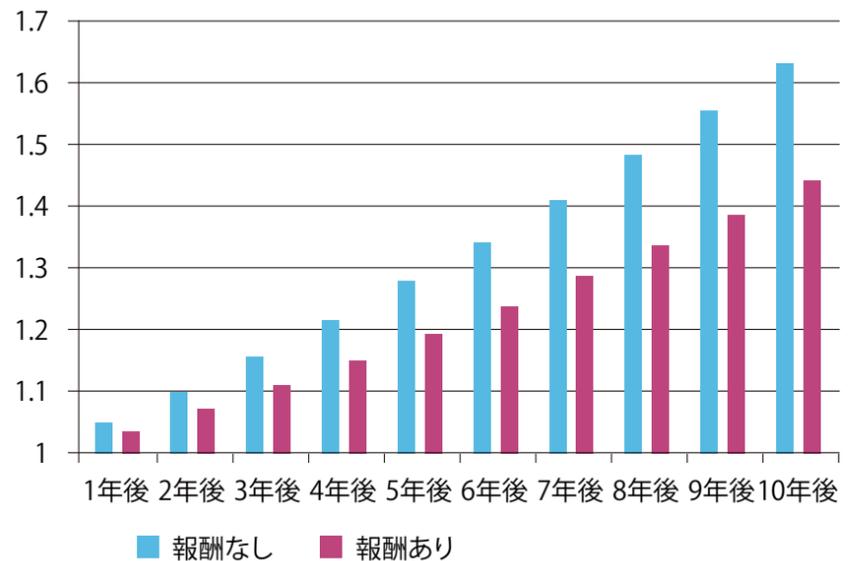
だから、投資家が賢くなって自分で原商品を買入るようになると、薄い売買手数料しか入らなくなるので困るのです。

次に儲かるのは、金融機関と同義ですが、金融商品ブローカーです。ファイナンシャル・アドバイザー (FA)、ファイナンシャル・プランナー (FP) という衣を着ている人もいます。資格試験に受かっただけで、FA、FPと名乗ることができず、長い投資経験があったり、金融機関での実地の訓練を受けたりしているというだけでなければ、投資の素人も同然です。どれだけの投資経験があるのか、まずは聞いてみるといいと思います。

彼らブローカーの狙いは、投資家の味方ですという顔をしながら、できるだけ高い金融商品、ファンドを買わせることです。オフショア・ファンドなどを売っているケースが一番、危ないです。積み立て型プランなどといって売られているもので、月10万円程度の積み立て型の販売に成功したら、そのブローカーにとっていくらの見入りになるかというと、販売した瞬間に、何百万円という手数料が入ったりするのです。

なぜ、そんなに手数料が入るのか。その商品は、実は保険仕立てなのです。英国では保険部分が数%もあれば保険とみなされ税制上有利になるものがあります。

### ■信託報酬を払った場合と払わない場合の差



毎年5%で運用したとして、「信託報酬あり」は、1.5%の報酬を毎年差し引かれるとして計算。10年で18%超の差が出る

ですから、短期で解約すると、元本のかかりの金額が毀損します。保険商品と同じ構造なのです。だから、契約した瞬間にアップ・フロントで手数料が差し引かれているわけなのです。

日本のFPについては、食べるために仕方ない面があるのも事実です。なぜなら、日本人は情報や知識にお金をなかなか払わないからです。

オーストラリアのFAにしても、顧客から高額なアドバイス・フィーをもらった上で、自分にフィーが多く入る商品を販売しているということが問題になっていると豪州紙で読んだこともあります。

さて、話がそれてしまいましたが、投資家が賢くなれば、こうした手数料を払わなくてすむようになり、長期で見れば投資パフォーマンスを、かなり改善することになるのです。

仮に、儲けることが難しくても、コストを下げることはちょっと勉強すればすぐにできることです。でも、皆それをしないのです。コスト削減は利益増大要因ですが、目に見えません。儲けが増えることは分かりやすく、皆、そこにだけ向かってしまうのです。

日本人は見えるコストは極力拒否するのですが、見えないコストは平気で支払うのです。しかし、なすべき行動は逆です。見えるコストであれば、有意義なものに支払う、無意味なものには支払わないということを意識的にできます。無意識に払わされているコストこそ、削減の努力をすべきなのです。

そのための知識をつけて武装する必要があります。

### 著者プロフィール もろぼしきぼう

投資教育家。(社)証券アナリスト協会検定会員。1988年東京大学経済学部卒。メガバンク、外資系銀行時代は東京、ロンドンでデリバティブ・トレーディングを実践。独立後、日本人の金融リテラシー向上のため投資家教育を行っている。現在、賢明な投資家の集まりであるインベストメント・サロン (<http://www.ideal-japan.com/>) を運営、投資アドバイスを行っている。著書に「お金は週末に殖やさない」(2010/10)、「大恐慌でもあなたの資産を3倍にする投資術」(2009/3)。オフィシャル・サイト: [www.ideal-japan.com](http://www.ideal-japan.com)  
ブログ「自由人ダンとオーストラリア」: [ameblo.jp/daichi-megumi](http://ameblo.jp/daichi-megumi)  
ブログ「諸星きぼうの豊かな生きるための思考法」: [daichi-megumi.blogspot.com](http://daichi-megumi.blogspot.com)  
Facebook: [www.facebook.com/#/kibo.moroboshi](http://www.facebook.com/#/kibo.moroboshi)



## 適切な会計・経理サービスを受けていますか?

\*会計・税務のすべての業務を含む年間契約を行っております。  
\*当社はFair Workの問題を専門的に解決します。

- 私たちはお問合わせに「即日対応」します。
- 私たちは貴社の「成長」を手助けします。
- 私たちは確実な「利益」を生み出します。
- 私たちは貴社の「資産」を守ります。
- 私たちは貴社の「価値」を最大限に高めます。
- 私たちは貴社の「キャッシュフロー」を改善します。



当社では「新職場関係法 (Fair Work Act)」に関する、労働時間、解雇規制、休暇等のアドバイスも行っております。お困りの方はまずはお気軽にご相談下さい。

### お客様の声

サニーサイド・アカウントは、いつもハイ・クオリティな「プロ」の会計・税務サービスを提供してくれました。-Ng氏  
ビジネス上の疑問や不安、進行中の取引に対する適切なアドバイスと遂行業務を通じ、彼らのプロとしてのプライド、そして顧客にいかに献身的であるかがとてもよく分かります。-ゴルツマン女史



**SUNNYSIDE**  
accountants pty limited  
Your professional choice ACN: 123 048 635

94 Chandos Street  
St Leonards NSW 2065  
Web: [www.kmcapital.com.au](http://www.kmcapital.com.au)  
Tel: **8116-8408** Fax: 8095-8158

7516SUNN

- 国際大手会計事務所において10年以上の経験を持つ公認会計士ダンカン・キングがビジネスへの適確なアドバイス、専門的なご相談に良心的な費用でお応えします。
- 多岐にわたる会計監査、国際税務-イギリス、アメリカ、オーストラリア、パプアニューギニア、日本。
- 日本の公認会計士事務所との提携により、リアルタイムでの情報提供、充実したサービスを実践しております。
- コーディネーターの海老原由子は、一部上場の日本企業にて秘書の経験を積んでいます。

**お客様の繁栄は私たちの喜びです。**  
事業に関する最初の相談は無料です。

## ダンカン・キング公認会計士事務所

個人のタックスリターンも承っております。

- 政府輸出補助金申請
- 国税不服の再審査請求

**C.D.KING CHARTERED ACCOUNTANT** TEL: (02)9452-2257  
6 Wexford Place, Killarney Heights NSW 2087 FAX: (02)9452-4647

2853C001



## 税務&amp;会計 REVIEW

アーンスト・アンド・ヤング ディレクター/ジャパン・ビジネス・サービス 裕子カーンズ

## FRINGE BENEFIT TAX (FBT) 申告を控えて

FBTは、2012/13年度においても多くの議論の対象となった分野でした。それは、この分野が豪州国税局のコンプライアンス活動の焦点の1つとなっており、連邦政府にとってさらなる税収を提供する可能性のある税制であるためです。雇用主である各企業は、自社のFBT納税義務を正確に理解し、コンプライアンスを立証するために必要文書の整備を図

り、税務当局の税務調査に備えることが大切です。また、今回FBT規定の改正が実施されたこともあり、日系企業にとっては遠隔地勤務(LAFH)ベネフィット優遇措置の実質的廃止に伴うコスト管理および節税のためのプランニングが非常に重要になります。今月号は、日系企業が高い関心を寄せているFBTについて、主要改正点を中心に解説します。

## FBTとは何か

「FRINGE BENEFIT TAX」とは従業員に対しての「支給」ですが、給与や賃金の支払いとは異なるものであり、雇用に関連して提供されるベネフィット(以下参照)です。

「従業員」とは、雇用のもと給与や賃金の支払いを受ける権利のある者であり、場合によっては過去と未来の従業員も含まれます。

「ベネフィット」および「FRINGE BENEFIT TAX」という用語には、FBT法上幅広い意味が与えられており、権利、特典やサービスの供与も含まれます。雇用主の提供する以下のようなベネフィットはFRINGE BENEFIT TAXとして課税される可能性があります。

- ・私的目的で従業員が社用車を使用することを許可する場合
- ・従業員に対し低金利のローンを提供する場合
- ・子どもの学費など、私的費用の払い戻しをする場合

雇用主は従業員に提供したFRINGE BENEFIT TAXに対し、税金を支払わなければなりません。雇用主のFBT課税額は、FBT課税年度(4月1日から翌年の3月31日までの12カ月)中に提供されたFBT対象額をグロスアップして計算されます。課税対象額のグロスアップは、消費税(GST)の金額を仕入れ税額控除することが認められるベネフィット(タイプ1ベネフィット)とGSTの仕入れ税額控除が認められないベネフィット(タイプ2ベネフィット)の2種類のベネフィットに基づいて行われ、それぞれのグロスアップ率は、2.0647および1.8692です。

## FBT改正点

海外からの駐在員に関する遠隔地勤務(LAFH)ベネフィットの優遇措置は、一般的に12年10月1日から廃止となりました。この廃止に伴う問題点や改正点は、以下の通りです。

## LAFHベネフィットおよび手当

FBT規定改正により、基本的にLAFHベネフィットおよび手当ではFBT課税対象と

なりました。なぜならば、遠隔地勤務手当およびベネフィットが、課税免除および優遇措置適用の基準を満たすための要件がより限定的になったためです。ただし、従業員がオーストラリアにおいて自身が居住するための目的で自宅を保有・管理し、かつ駐在の1年目のみに限り優遇措置の適用を受けることができることになりました。また宣誓書および費用の立証に関する要件もより包括的となり、従業員のオーストラリアにおける自宅および関連費用などの詳細を入手する必要があります。

オーストラリアに派遣される駐在員については、一時帰国費用および駐在員の子女の一定の学費を除き、現時点では、ほとんどの場合、遠隔地勤務手当の優遇措置を受けることができなくなりました。

従来、課税免除および優遇措置適用となっていたベネフィットをFBT規定の下、課税することは、一定の雇用主にとって税務コストおよび税務リスクの増加につながります。また、費用の正当性の立証や宣誓書上での詳細開示は、雇用者および従業員の両者にとって管理上大きな負担となることが懸念されます。

## 未解決の問題点

今回の改正により改善された点も多くありますが、以下のような未解決の点も存在します。

- ・改正は一時的に遠隔地勤務する従業員に提供される宿泊に関するベネフィットの税務上の取り扱いについて触れていません。よって、このベネフィットも12年10月1日以降FBTの対象とされるかもしれません。
- ・優遇措置は1つの勤務地につき最長12カ月までしか適用がありません。結果として、同じ勤務地で12カ月以上勤務する従業員や12~24カ月の海外勤務に就く従業員にとって不利な扱いになります。

## 次のステップ

雇用主は従業員に対して提供される遠隔地勤務手当および関連ベネフィットに関する税務上のインパクトを精査し、FBT規定上それにかかるコストおよび管理方法

の見直しを行う必要があります。

## ■一時的転勤に関わる新規定上の取扱い

ベネフィット	海外からオーストラリアへの転勤	オーストラリア国内における転勤
LAFH 食費	X	✓*
LAFH 家賃	X	✓*
家具リース	X	✓*
子供の教育費	✓	-
一時帰国(ホームリーブ)	✓	-
短期宿泊施設	X	✓*

\* 対象となる個人はオーストラリア国内に個人的に利用可能な住宅を維持する必要がある; 最長12カ月まで

## その他のFBT改正点

## インハウス・FRINGE BENEFIT TAX

税制の整合性および公平性を改善するため、政府は引き続き税制の見直しを行っています。12/13FBT税務年度に関しては、政府はサラリー・サクリフェイス(給与繰延)によるインハウス・FRINGE BENEFIT TAXに対するFBT優遇措置の除外を決定しました。

この措置は12年10月22日に発表され、同日以降のアレンジメントに適用されますが、12年10月21日以前のアレンジメントについては、措置の適用は14年4月1日となります。この措置により、将来の一定期間につき4億4500万ドルの税収が見込まれています。

## 自動車FRINGE BENEFIT TAX

自動車FRINGE BENEFIT TAXの従来の法定計算率は、下記の表に示す通り4年間にわたり段階的に新車に対して20%の固定率が適用されるよう移行します。この改正は11年5月10日以降の新規契約に対して適用されます。新規の契約には新車の購入およびリースが含まれますが、既存の自動車ベネフィットについても使用方法、契約内容あるいは条項に11年5月10日以降

FBT年度の走行距離 Km	法定計算率%			
	2011年5月10日以降	2012年4月1日以降	2013年4月1日以降	2014年4月1日以降
0 - 14,999	20	20	20	20
15,000 - 24,999	20	20	20	20
25,000 - 40,000	14	17	20	20
Over 40,000	10	13	17	20

変更があったものに対して新しい法定計算率が適用されます。

上記計算率の変更は、各FBT課税年度において年間走行距離が長く、法定計算率が11%や7%であった車両を多く保有する営業部隊などを持つ企業にとって、FBTコスト増となることが予測されます。よって、雇用主は節税のための対策を考慮する必要があります。

## 豪州税務当局の調査活動および記録保持

豪州税務当局(Australian Taxation Office, ATO)は引き続き雇用主の納税義務に焦点をあてており、その1つであるFBTにも注目しているため、コンプライアンスには細心の注意を払う必要があります。FBT申告書に関するすべての選択、優遇措置や免除規定の利用、そして計算根拠を立証するための記録保持が重要です。

例えば、情報の照合と確認の方法や、FBT申告書作成のプロセス、さらに各構成要素の責任者、最終確認者や承認者が誰であるのかが明記されているFBTマニュアルを社内で作成することは、FBTのコンプライアンスを確立するために通常必要とされる一般的な書類とされています。

適切な記録保持は企業がFBTに係る義務のコンプライアンスを確立するために的確な手段を講じていることを豪州税務当局に立証する手立ての1つになります。

※この記事は出版時の時点で適用される一般的な情報を掲載しており、アドバイスを目的としたものではありません。この情報を基に行動をされる際には、専門家のアドバイスを受けることをお勧めいたします。

コンタクト:  
菊井隆正 (ナショナル/アデレード)  
(02)9248-5986  
Email: takamasa.kikui@au.ey.com

裕子カーンズ (シドニー)  
Tel: (02)9248-5518  
Email: yuko.kearns@au.ey.com

寺岡洋一 (メルボルン)  
(03)9288-8686  
Email: yoichi.teraoka@au.ey.com

荒川尚子 (ブリスベン)  
(07)3011-3189  
Email: shoko.arakawa@au.ey.com

井上恵章 (パース)  
(08)9217-1296  
Email: shigeaki.inoue@au.ey.com

## Working together for growth

Ernst & Young ジャパン・ビジネス・サービス(JBS)では、日系企業の皆様のオーストラリアと日本の両国における成長と繁栄のお手伝いに積極的に取り組んでおります。

JBSは、長年に亘る経験、日本語と英語の習熟、文化の理解や日系企業のクライアントとの密接な関係により、御社のビジネス・ニーズにお応えできる総合ビジネス・サービスを提供しております。

What's next for your business?  
ey.com/au/en/JapanBusinessServices

**ERNST & YOUNG**  
Quality In Everything We Do



進出日本企業 トップ・インタビュー

第6回

ジュリーク・インターナショナル

# 竹澤隆史 最高執行責任者 (COO)

自然のリズムに合わせて植物の生命力を最大限に高める「バイオダイナミック農法」。ジュリークは、その理念を実践して自社農園で原料から一貫生産しているオーストラリアの自然化粧品ブランドである。同社を2012年に傘下に収めた日本の化粧品大手ポーラ・オルビスホールディングスの竹澤隆史氏(ジュリーク・インターナショナル最高執行責任者=COO)に話を聞いた。

(インタビュー=ジャーナリスト・守屋太郎)



●PROFILE

たけざわ・たかふみ  
ジュリーク・インターナショナル最高執行責任者 (COO)  
中央大学商学部卒。1994年ポーラ入社。国内販売企画を経て、98年海外事業部アジア代理店担当。02年ポーラUSA(ロサンゼルス)。07年仏化粧品メーカーのオルラーヌとの合併企業「オルラーヌジャパン」代表。12年4月より現職。

<トップに聞く10の質問>

1. 座右の銘:「有言実行」
2. 今読んでいる本:「海賊と呼ばれた男」(百田尚樹著)
3. 豪州の好きなお店:「緑豊かな大自然と恵まれた気候、ワークライフ・バランスの充実、花粉症にあまり悩まされないところ」
4. 外から見た日本の印象:「世界でも十分にやっつけられる実力があるのに、負け癖が付いてしまっていて内向きになっている」
5. 好きな音楽:「80~90年代の洋楽ロック・ポップス」
6. 尊敬する人:「稲森和夫(京セラ創業者)」
7. 有名人3人を食事に招待するとしたら誰?:「盛田昭夫(ソニー創業者の1人)、本田宗一郎(ホンダ創業者)、稲森和夫」
8. 趣味:「テニス、ゴルフ、ジョギング(体を動かすこと)などスポーツ全般」
9. 将来の夢:「ハワイで畑を耕して自給自足のゆっくりとした生活ができれば…」
10. カラオケの十八番:「沢田研二やクインシーのヒット曲」

M&A軸にグローバル化加速

——日本の老舗化粧品メーカーであるポーラが、オーストラリアの自然化粧品メーカーであるジュリークを買収した狙いは?

1929年創業のポーラは、訪問販売を屋台骨とする国内3位の大手化粧品メーカーです。2006年に訪問販売を主力とするポーラ、通信販売のオルビスなどの事業会社を束ねる持ち株会社ポーラ・オルビスホールディングスを設立。10年に東証1部に上場しました。現在、企業価値の拡大を図るためグローバル化を強力に推進しているところです。

ポーラ・ブランドでの海外展開は50年近く前から行ってきましたが、なかなか思うように進みませんでした。オーストラリアでも現地法人から代理店経由に移行して、細々と継続してきたという現実がありました。

そこで、上場を機に自社ブランドの海外展開からM&A(企業の合併・買収)による規模拡大へと方向性を大きく転換しました。11年7月に米国のスキンケア・ブランド「H<sub>2</sub>O+」、12年2月にジュリークをそれぞれ買収したのもその一環です。

——自動車や家電などの耐久消費財と違い、ライフスタイル商品は日本のものが文化や習慣が異なる海外で売れるとは限りません。そこで、良いパートナーに投資して全体の企業価値を高めるといった選択肢が出てくるわけですね。では、なぜジュリークに白羽の矢を立てたのでしょうか?

オーストラリアだからというわけではなく、1つは小粒な割にグローバル化が非常に進んでいるという点です。ジュリークは年間売上高こそ約2億豪ドルに満たないまだまだ小規模なブランドですが、オーストラリア国内売上は全体の3割にも満たず、海外比率がずっと大きいのです。日本では大手ですがグローバルな経験に乏しいポーラが最も必要とするものを、ジュリークは持っていました。

2つ目は、安全・安心で環境に優しいオーガニック化粧品という力強いコンセプトです。ジュリークは、ドイツから移住した化学

者のユルゲン・クライン博士とウリケ・クラインの夫妻が1985年に創設しました。肥沃な土壌と地中海気候に恵まれた南オーストラリア州アデレード・ヒルズで、ドイツ発祥のバイオダイナミック農法によって原料を栽培し、自然化粧品の生産を開始したのです。

創業時10エーカーだった農場は現在では155エーカーまで広がりましたが、現在でも生産方法を忠実に守り、自然由来の原料を95%以上使用しています。現場のスタッフは自然化粧品という明確なアイデンティティーに誇りに思っています。

ナチュラルなバラの香りが人気

——事業の現況はいかがでしょう?

売上高は5年連続で2ケタ成長を続けてきました。特にポーラが買収した昨年12月までの1年間は前年比20%以上の高い伸びとなり、売上高、生産数量ともに過去最高を更新しました。月間売上高も昨年12月に過去最高を記録しました。本拠地のオーストラリアのほか、米国、日本、中国、香港、英国に海外拠点をもち、代理店販売を含め19カ国・地域に輸出しています。

主な海外市場のおおまかな売上比率は、香港を含めたグレーター・チャイナが35%、米国が約10%、日本が8~10%といったところです。最も伸びが大きいのが中国で、12年には20店オープンして合計70店舗を営業しています。今年さらには20~25店舗を出店する計画です。中国人の海外旅行需要の急激な拡大を背景に、世界中の免税店での販売も拡大しています。

オーストラリア国内も好調です。化粧品の市場規模が15億豪ドルほどしかない中で、百貨店の販路のプレステージ商品はそのうちざっと5億豪ドル。その百貨店の中で

自然農法が育むプレステージ・コスメ  
ポーラ・グループ海外展開の橋頭堡に

もスキンケア市場だけを見ると、ジュリークはフランスのクラランスに次いで2位に付けています。2大百貨店ではほぼ全店舗で取り扱っていますし、直営コンセプト・ストアも全国に20店あります。代表的なオーストラリア製品としてプレゼンスが高まっています。

——日本の消費者にはどのように受け入れられているのでしょうか?

日本でもオーストラリアの有名ブランドとして知られています。ジュリークと言えばローズのイメージが強いですね。ナチュラルなバラの香りを持つコスメはジュリークの看板商品です。ローズのハンドクリームや化粧水が好評を得ています。日本市場で需要が大きいクレンジング(化粧落とし)も、ローズの香りがする商品として人気があります。

グループ化によるシナジー効果に期待

——買収からまだ1年あまりですが、現時点では狙い通り順調に推移しているようですね。ジュリーク事業の目下の課題と将来に向けたビジョンを聞かせてください。

今後、世界的にメジャーな化粧品ブランドに育てていくには、オーストラリア発のコンセプトだけではなく、いかにそれぞれの市場に合わせた戦略を進めるかが課題となります。現在、アジア市場向けの商品開発をスタートしていますが、そこはまさにグループ化によるシナジー(相乗効果)が生かせるポイントです。世界的に高い評価を受けているポーラの研究開発力はジュリークのさらなる成長につながるでしょう。

一方、ジュリークはポーラ・グループの中で最もグローバル化が進んだ事業会社です。近い将来、年間売上高約2.5億豪ドル、グループ全体のシェア10%以上を実現す

るのが目下の目標です。ジュリークを橋頭堡として、ポーラ・グループ全体のグローバル展開につなげていきます。

ジュリークでは、89%の廃棄物を再利用、または再利用し、昨年だけで2,000本のオーストラリア原産の木を植樹して温室効果ガスの排出量を大幅に削減するなど、環境保全の社会貢献(CSR)はブランドのアイデンティティーの1つです。こうした取り組みについても、グループに積極的にアピールしていきます。



効果の高いハーブの凝縮エキスと厳選された植物オイルがブレンドされた「ハーバル・シリーズ」



バイオダイナミック農法によってバラなどの原料を栽培するアデレード・ヒルズの自社農場

<会社概要>  
●英会話社名: Jurlique International Pty. Ltd. ●企業形態: ポーラ・オービスホールディングスが100%出資する子会社 ●代表者: 竹澤隆史・最高執行責任者(COO) ●拠点: アデレード(本社)、シドニー(販売拠点)、米国、日本、中国、香港、英国 ●従業員数: 約800人(販売員、海外拠点を含む) ●主な事業: バイオダイナミック農法で生産した原料を使用したスキンケア商品の生産・販売

<沿革>  
1985年、ドイツから移民した化学者ユルゲン・クライン博士夫妻がSA州アデレード・ヒルズで創業。2012年、日本の化粧品大手ポーラ・オルビスホールディングスが買収。

Jurlique

We've mastered the science of natural skin care.

nature+science=beauty



サッカーAリーグ、ウェスタン・シドニー・ワンダラーズ

# 小野伸二、大きな実りのその先に

Photo: George Suresh

シドニー・ダービーには多くの熱いサポーターが駆けつけた

本稿が読者に届くころにはウェスタン・シドニー・ワンダラーズ(以下WSW)は既にレギュラー・シーズンを終え、熾烈な優勝争いにも白黒が付いているはずだ。優勝を果たしても、そうでなくとも、新興チームをここまで牽引した小野伸二の功績は揺るがない。その小野の成し遂げた大仕事とその先にあるものは――。

取材: 文: 楠松久隆 写真: George Suresh, Richard Luan

## シドニー・ダービー燃ゆ

3月23日、満員に膨れ上がったWSWの本拠地パラマッタ・スタジアムは、今までにないような興奮に包まれていた。今季3度目のシドニー・ダービーを迎えたスタジアムのスタンドには赤黒と空色のコントラストが浮かび上がり、試合前にはそれぞれのシンボル・カラーの発煙筒が焚かれるなど、良くも悪くもダービー・マッチの雰囲気は十分。優勝決定後の「大騒ぎ」に備えてか、いつも以上に多くの警備員や警察官の姿が見られるなど、いつもと違う緊張感が伝わってきた。

試合は、両チームが、それぞれ「優勝」と「ファイナル圏内死守」という強いモチベーションを持って臨んだだけに、ただでも熱いダービー・マッチが、さらに熱いタフなゲームになった。結果、両軍合わせて10枚のカードが飛び交った乱戦は、1-1の痛み分けに終わり、WSWの優勝決定は持ち越された。さらには、その翌日にセントラル・コーストがアウェーで意地を見せ、優勝争いは最終節の最終局面までもつれ込むことになった。

## 最終節での「産みの苦しみ」

勝てば、ホームの大観衆、しかもダー

ビー・マッチを争うライバルの面前での文句なしの優勝決定。これは、WSWにとって考え得る最良のシナリオだった。しかし、そんな思惑とは裏腹に優勝決定はお預けとなり、WSWは、最終節で「産みの苦しみ」を味わうことを余儀なくされた。

破竹の10連勝で、トントン拍子に進んだWSWの「サクセス・ストーリー」を簡単にハッピー・エンドに終わらせたくない他クラブの選手の意地がそうさせたのか、初優勝を前にいつにない緊張感でゲームに臨んだWSW選手の気負いがそうさせたのかは分からない。いずれにしても、「さあ、皆さん、続きは最終節で」という状況は、事の成り行きを見守るすべての耳目を最終節まで釘付けにした。

## ケガ人続出、ファイナルをどう戦う

今、WSWサポーターや日本人ファンが最も心配しているのは、足を引きずりながら交代した小野伸二のケガの状態。締め切り時点では、そのケガの状況に関してのクラブからの正式な発表はない。現時点で分かっているのは、試合後の会見でトニー・ポボヴィッチ監督の「グローイン(足の付け根)の問題で、以前(ハムストリングス)とは別の足だ。明日、スキャンをして

みないと何も分からない」とのコメントに尽きる。ここでケガの程度を邪推するのは避けたいし、今は程度はともあれ、1日も早く回復することを願うばかりだ。

小野も含めて、現在のWSWはケガ人が続出しており、決して厚くはない選手層の中での必死のやり繰りを強いられている。複数のポジションをこなし貴重な戦力だったDFラ・ロッカは、シドニー・ダービーでの一発退場で4試合の出場停止の裁定を受け、最終節はおろかファイナル・シリーズ(以下、ファイナルに)も出場できない。ファイナルは、どの試合も問答無用の1発勝負だけに、最終節から2週間ほどの準備期間で、どれだけケガ人がリカバリーして、どれだけベスト・メンバーに近づけられるかが非常に重要となってくる。

## シーズンの締めくり、ファイナルの勝算は?

前述のように、最終節で今季の順位が確定するわけで、ここで改めて、レギュラー・シーズンの後のファイナルに関して説明しておきたい。その方式の詳細は、別掲の図表が助けになる。Aリーグでは、10チーム中6位までが、ファイナルに参加できる。したがって、シーズン後半には、「シーズン優勝争い」と同時に、中位のチームによる「ファイナル圏入り争い」が激しく繰り広げられる。

ファイナルのフォーマットは、Aリーグ自体試行錯誤を重ねており、毎年のように改良が加えられるので、あくまでも今年的方式として理解してほしいが、当然ながら、

シーズン優勝のチームと6位のチームを対等に扱うことはできない。上位2チームは、セミ・ファイナルのホーム開催を保障することで優遇される。逆に3位から6位のチームはセミ・ファイナル進出決定戦を勝ち上がる必要がある。

WSWの2位以上は確定している。そのため、ファイナルは4月第2週に行われるセミ・ファイナルからの参加となり、その試合はパラマッタ・スタジアムで行われる(筆者注:締め切り時点の最終節終了前段階では、開催日は4月12日か14日かのいずれかになることは決まっているものの、具体的な日程は未定)。そのセミ・ファイナルに勝てば、晴れてグランド・ファイナル進出という運びになる。WSWにしてみれば、シドニー・ダービーでの小休止の後の3試合を3連勝すれば、シーズン優勝とファイナル王者の2冠達成が実現可能ということになる。

## 偉業のその先に見据えるもの

小野伸二が、ファイナルもさることながら、シーズン優勝に重きを置くのには訳がある。WSWがシーズン優勝を果たすことでの最大の収穫は、来季のACL参戦の権利獲得であり、その実現のために何としてもシーズン優勝を果たしたいというのが、小野自身の大きなモチベーションとなってきた。

しかし、ここに来て、少し状況が変わってきた。他言語放送 SBSの報道によれば、AリーグとAFC(アジアサッカー連盟)と

# 新ランチ TAKE AWAYメニューがスタート

各種弁当、丼、チラシ寿司からこだわりのSUSHI ROLLまで! ぜひ御来店下さい!

IZAKAYA masuya

- 純米酒 居酒屋 -

Ground Floor,  
12 O'Connell St.,  
Sydney  
(T)02-9233-8181

MASUYA INTERNATIONAL

http://www.facebook.com/pages/Izakaya-Masuya/43632226410420

SUKIYAKI BEEF DON \$9.80	PINAPPLE CHICKEN DON \$9.80	TERIYAKI CHICKEN DON \$9.80	SPICY CHICKEN DON \$9.80	KARAAGE CHICKEN DON \$9.80	GINGER PORK DON \$9.80	CHICKEN KATSU CURRY DON \$9.80	KARAAGE CHICKEN CURRY DON \$9.80	TERIYAKI CHICKEN CURRY DON \$9.80

AUSSIE VEGE ROLL	TEMPE VEGE ROLL	SHIITAKE TOFU VEGE ROLL	YASAI VEGE ROLL	TEMPURA VEGE ROLL	SPICY VEGE ROLL

オーガニック・ブラウン・ライスのスシロール6種 \$3.00



残念ながらケガで途中交代となった小野。早い復帰が望まれる (Photo: Richard Luan)



シドニー・ダービーで技ありの先制点でらしさを見せたデル・ピエロ (Photo: George Suresh)

の来年のACLでの豪州出場枠に関する交渉で、「2.5」枠をかなりの確率で取り戻せようという。「2.5」枠は、まず優先的にシーズン王者とファイナル王者に割り振られ、残りの0.5枠はシーズン2位のチームに与えられ、そのチームはACL出場をかけたのプレーオフに進出する。もし、この報道の通りに決着すれば、WSWのACL進出の可能性はグンと上がる。もちろん、最終節できっちり優勝を決めて、文句なしのACL進出を決定するのがベストであることには違いない。ただ、小野個人にしてみれば、堂々の凱旋帰国を果たす可能性が増えるということは、大きなベネフィットとなる。いずれにしても、レギュラー・シーズンのすべての結果は、本稿が読者の手元に届くころにははっきりしている。現時点で把握している限りでは、残念ながら、自力本願

で夢を叶える最終節には小野は間に合わない公算が大。しかし、残されたメンバーが一丸となってシーズン優勝という大きな実りを獲得することで、ケガが癒えたファイナルで充実感に満ちた姿で躍動する小野を目の当たりにできるものと信じて待つばかりだ。(文中敬称略)

日豪プレスではウェブ版でも随時、記事をアップしております。トップページのウェブ特集「小野伸二、活躍の軌跡」よりぜひご覧ください!  
 ■Nichigo Pressウェブ版  
 Web: nichigopress.jp

### 小野伸二選手がシドニー日本人学校でサッカー教室

小野伸二選手と小野選手が所属するウエスタン・シドニー・ワンダラーズのコーチング・スタッフが3月5日、シドニー北部テリーヒルズにあるシドニー日本人学校を訪れ、1日限りのサッカー教室を開いた。

全校生徒が首を長くして待つ体育館に午後2時45分に登場すると、大きな拍手とともに大歓声が沸き起こった。

体育館での質問大会。日本で言えば幼稚園「年長さん」のキンディー・クラスから小中学生の子どもたちの興味は、日本からやって来たスーパースターのように自分もどうやったらなれるのか、という部分だった様子。「何歳からサッカーを始めたんですか」「サッカーが好きでしたか?」「一番好きなスポーツは何ですか?」など無邪気な質問が次々に飛び出した。

ちなみに5歳でサッカーを始めた小野選手は、寝る時以外は買い物に行く時も何をする時もボールを肌身離さなかったとのこと。

その後、グラウンドでミニゲームを開催。120

人の参加希望者が4つのグループに分かれて、小野選手をはじめワンダラーズのコーチング・スタッフとサッカーを楽しんだ。

小さな子どもたちは元気に走り、そしてゴールキーパー役の小野選手に思い切りシュート。スーパースターと一緒にボールを追いかけることが嬉しくて仕方ない様子で、こぼれんばかりの笑顔でサッカーを楽しんでいるのが分かる。

そして最も印象的だったのは小野選手の表情。こちらにも始終笑顔が絶えない。サッカーを楽しんでいる子どもたちを見ることを、心から喜んでいるのがすぐに分かる。

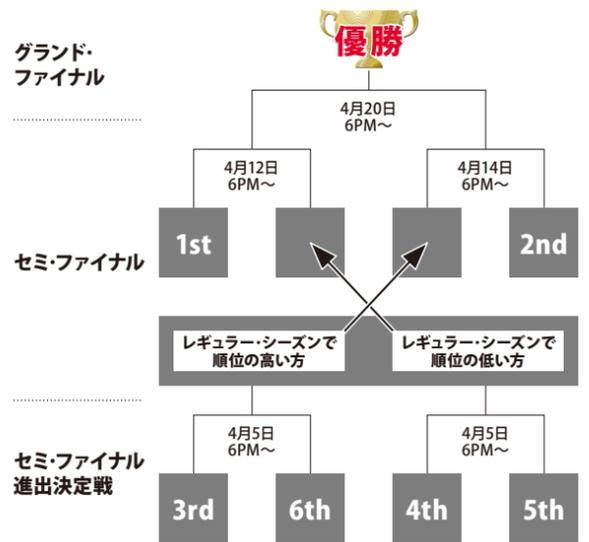
ミニゲームの直前、今日はどんなコーチをする予定かと尋ねた時に、「サッカーが楽しいんだということをまず伝えたい」とコメントしてくれたが、子どもたちにとってはもちろん、厳しい練習と優勝争いの連戦の日々を送る小野選手自身にとっても、ほっと心を解きほぐせるとても有意義な時間になったのではないだろうか。



小野選手のインタビューの様子など、当日の詳細は日豪プレス・ウェブ版の記事をご覧ください!  
 「小野選手のサッカー教室が開催」  
 Web: nichigopress.jp/sports/47227

### ファイナル・シリーズ、いよいよ始まる!

4月からいよいよレギュラー・シーズン上位6チームによるファイナル・シリーズが開催される。ファイナル・シリーズでは、まずレギュラー・シーズン3位と6位、および4位と5位による「セミ・ファイナル進出決定戦」が行われる。それぞれの勝者のうち、順位の低い方がレギュラー・シーズン1位のチームと、高い方がレギュラー・シーズン2位のチームと「セミ・ファイナル」を戦い、それぞれ勝ったチームが「グラウンド・ファイナル」進出となる。ファイナル・シリーズにもぜひご注目を!



順位	チーム名	試合数	勝	分	敗	得	失	差	ポイント
1	ウエスタン・シドニー・ワンダラーズ	26	17	5	3	38	21	17	54
2	セントラル・コースト・マリナーズ	26	15	2	6	46	21	25	51
3	メルボルン・ビクトリー	26	12	3	5	45	43	2	41
4	アデレード・ユナイテッド	26	12	3	4	37	36	1	40
5	ブリスベン・ロア	26	9	3	5	30	28	-2	32
6	シドニーFC	26	9	6	5	40	48	-8	32
7	パース・グローリー	26	9	3	4	28	30	-2	31
8	ニューキャッスル・ジェッツ	26	8	4	7	30	42	-12	31
9	メルボルン・ハート	26	8	4	3	30	38	-8	27
10	ウェリントン・フェニックス	26	7	6	6	29	46	-17	27

# KDDIインターネットサービス

## 新規ご入会者様

### 2ヶ月無料キャンペーン実施中!

**KDDIのADSL<sub>2+</sub>なら**

- ✓ ダウンロード最大速20Mbps
- ✓ オン・オフピークの時間規制なし
- ✓ 契約期間: 1カ月~
- ✓ 長期契約ならさらにお得

お問い合わせ・お申し込みは日本語で安心、フリーダイヤル

# ☎1800-800-477

ホームページ: [www.kddi.com.au](http://www.kddi.com.au)  
 Eメール: [info@kddi.com.au](mailto:info@kddi.com.au)

特別レポート

# 日本のトップ・スイマーが参戦 ニュー・サウス・ウェールズ州オープン選手権



ロンドン五輪のメダリスト7人を含む日本の競泳選手23人が、シドニーのオリンピック・パークで3月15～17日に開催された競泳大会「ニュー・サウス・ウェールズ州オープン選手権」に参加。豪代表選手が数多く参戦するハイレベルな大会となった中、多くの日本人スイマーが表彰台に上がる好成績を収めた。取材に訪れた際に北島康介や入江陵介、日本チームの平井伯昌ヘッド・コーチに直撃インタビューを敢行。大会のレポートとともにトップ・スイマーたちの生の声をお届けする。

## 日本選手団が各種目で表彰台

試合が行われたのは2000年に開催されたシドニー五輪会場のオリンピック・パーク・アクアティック・センター。同会場のプールは北島康介（30、日本コカ・コーラ）にとっては初めて出場した五輪で泳いだ記念すべき場所で、ここで行われたNSW州オープン選手権に北島をはじめとする23人の日本人選手団が参戦した。

北島は言わずと知れた日本水泳界の顔。04年のアテネ五輪と08年の北京五輪の2大会連続で平泳ぎ100m、200mの金メダルに輝き、競泳での日本人初となる2種目2連覇を達成。4大会連続出場となったロンドン五輪では4x100mメドレー・リレーでチームを銀メダルに導くなど日本水泳界を牽引し続けた。

そのほか出場した主な選手としては、ロンドン五輪で同メドレー・リレーとともに泳ぎ、200mバタフライ銅メダリストの松田丈志（28、コスモス薬品）。

同リレーのメンバーで、ロンドン五輪200m背泳ぎ銀メダリスト、100m背泳ぎ銅メダリスト、100m/200m長水路の日本記録保持者の入江陵介（23、イトマン東進）。

同じく同リレー・メンバーで、ロンドン五輪400m個人メドレー銅メダリストで、200m/400m個人メドレー、100m/200m背泳ぎで高校記録保持者の萩野公介（18、御幸ケ原SS）。

2012年9月の岐阜国体で、ロンドン五輪でダニエル・ジュルタ（ハンガリー）がマークした世界記録を0秒27も更新する記録を叩き出した現200m平泳ぎ世界記録保持者の山口観弘（18、志布志DC）。

女子では、ロンドン五輪100m背泳ぎ銅メダリスト、4x100mメドレー・リレー銅メダリスト、50m/100m背泳ぎ日本新記録保持者の

寺川綾（28、ミズノ）。

同リレー・メンバーで、50m/100mバタフライ日本記録保持者の加藤ゆか（26、東京SC）。

同じく同リレー・メンバーで、100m/200m自由形日本記録保持者、200m/400m/800m自由形リレー日本記録保持者の上田春佳（24、キッコマン）など、錚々たるメンバーが顔をそろえた。

第1日目となった15日は、女子50mバタフライで加藤が26秒81で3位、男子50m平泳ぎでは山口が28秒45で2位、北島が28秒50で3位、50m背泳ぎでは入江が25秒42で2位に入賞した。

また萩野は、男子400mメドレー・リレーの日本の第1泳者として53秒81と100m背泳ぎの高校新記録をマーク、男子400m自由形でも3分46秒89の高校新で優勝を飾った。同リレー（萩野、山口、砂間敬太、松田）は3分37秒66で優勝。女子400mメドレー・リレー（寺川、金指美紅、加藤、上田）も4分1秒18で優勝した。

男子200mバタフライでは松田が1分56秒68で優勝を飾った。

翌16日、男子200m背泳ぎでは入江が1分54秒72で優勝。萩野は同レースで自身の持つ高校記録を更新する1分55秒12で2位に入ったほか、200m個人メドレーにも出場して1分57秒68で優勝した。

男子100m平泳ぎでは山口が1分1秒45

で優勝、北島は1分2秒49で2位。女子100m背泳ぎでは寺川が59秒16で優勝した。

そして17日の最終日、男子100m背泳ぎで入江が53秒43で優勝、16日の200メートルに続く連続勝利となった。同レースでは萩野

が2位に入り、自身の持つ高校記録を更新する53秒58を記録。これで今大会で4つの高校記録を塗り替えた。

また、男子200m平泳ぎでは山口が2分12秒23で優勝し、今大会2冠。女子50m背泳ぎでも寺川が27秒89で勝ち、16日の100mに続き2冠。男子100mバタフライでも松田が52秒76で優勝し、100mに続き2冠を手にした。

女子400メートル自由形リレーでは、上田、内田美希、宮本靖子、加藤の日本チームが3分42秒66で優勝。男子400メートル自由形リレーは、松田、萩野、砂間、北島の日本チームが3分21秒21で2位に入った。

3日間を通して、シドニー在住の数多くの日本人ファンも会場に駆けつけ、日本選手団の活躍に熱い声援を送った。2日目にはサッカーAリーグのウエスタン・シドニー・ワンダラーズの司令塔として優勝争いに奮闘中の小野伸二も来場し、北島と談笑する姿も見られた。

北島康介

「大好きな水泳を  
心から楽しむ1年に」

試合の合い間に北島ほか数名の選手に話を聞く機会に恵まれた。

パワーで勝る外国勢に対抗するため、水中での水抵抗を極限まで減らす、流れるような美しく大きなフォームに改良を重ね、そして100m/200mの両種目で世界記録を2度も塗り替える偉業を達成した北島。

その後、記録は破られるものの、それは世界のトップ選手が北島の泳ぎに注目し、取り入れたため。つまり世界の平泳ぎを進化させたのは間違いなく北島なのだ。その北島も30歳となった今年は最後の年と思って競技を続ける。

「メディアでは最後の1年と思って水泳を楽しみながら過ごしたいと発言しています。」

「そうですね。1つ1つ試合を楽しむ1年にしたい。水泳は選手としてやるには長いスポーツではありません。僕の同年代では豪州を含め、世界中のスイマーはみんな引退していますね。7月の世界選手権とか、（その選考会となる4月の）日本選手権を目標にするとか、そういうことをあまり気にしないで試合を楽しもうと思っています。と言うか（世界選手権には）たぶん出られないと思うんで（笑）」



インタビューに応じてくれた  
北島康介選手

## 新生活応援いたします。

リバーエクスプレス  
安心・納得の3大ポイント

- ①家も家具も無傷安心の完全梱包
- ②日本人スタッフが全対応
- ③お見積り無料



日本へのAir宅配便

保険料込み!!  
\$2000まで補償

1個 \$170  
2個 \$300  
3個 \$450

格安市内引越し

・\$60 / 時間  
(1名+バン)

・\$100 / 時間  
(2名+4tトラック)

・\$130 / 時間  
(3名+4tトラック)

\*Minimum 2hrs + 30min  
Travel fee + GST

大好評サービス

- ★ バスケット10個無料レンタル
- ★ 倉庫での保管サービス
- ★ 日本人によるクリーニングサービス

詳しくは

[www.riverexpress.com.au](http://www.riverexpress.com.au)

12/566 Gardeners Rd Alexandria  
NSW 2015 Fax:02-8205-0073  
Tel:02-8205-0048  
Mob:0404-007-778

RIVER  
EXPRESS

## 帰国後の不動産物件探しは、 経験豊富な叶屋不動産へ

- ファミリー向け、単身者・学生向け、シニア向けのマンション／一戸建ての賃貸物件の紹介
- 分譲マンション、戸建の紹介、売買
- 日本の不動産の管理、売買
- 不動産相続のコンサルタント

弊社代表・  
板屋は豪州在住  
経験者です!



叶屋不動産商事株式会社

代表：板屋雅博  
所在地：東京都千代田区神田神保町1-2-10-501  
電話：81-3-3518-9545 Fax: 81-3-3518-9546  
Email: info@kano-ya.biz  
Web: http://kano-ya.biz

「今年はベースにしていた米国を離れ、アテネ五輪と北京五輪で2種目2連覇と一緒に達成した平井伯昌コーチの下で再びトレーニングをしています。」

「日本で平井コーチの下でもう1度トレーニングできることがすごく嬉しい。しかも昔みたい「一緒に金メダルをとりに行くぞ」という関係とはまた違った、お互いが肩の力を抜きながらの関係の中で指導を仰げるというのは、新鮮な気持ちですね。」

ただ、平井コーチは僕だけを指導しているわけではない。今は高校生もいるわけだし、ほかの選手をもっと強くすることの方が大切。なので僕は純粋に個人で水泳を楽しみながら、平井コーチともその楽しみを共有できればいいと思っています」

「これまでは日本競泳界を引っ張ってきた存在。今年は後進の育成に力を注ぐということも考えていますか。」

「僕から若手に何か具体的に伝えられるというものはいいですね。むしろ頑張っている若手に刺激をもらいながら僕自身も良い状態で水泳を楽しめればと思っています。今の僕でできることというのは限られている。そう考えると、自分が泳ぐことで国内に向けた何らかのメッセージだったりとか、そういうことで活躍できたらいいなと思っています。」

今回のような海外の大会でも見に来てくれるファンがいるということはすごく嬉しいし、僕に限らず日本の水泳に目を向けてもらうことは日本水泳界の発展にとっても大切なことです。オーストラリアは水泳大国ですが、これからも日本の水泳にももっと目を向けてもらって、応援してもらえたらありがたいなと思います」

**寺川綾 & 加藤ゆか** 「美人スイマー」2人に カフェで遭遇

最終日、試合会場に併設されたカフェでリラックスする寺川綾と加藤ゆかに遭遇。ともにロンドン五輪での銅メダリストで、寺川は女子50m/100m背泳ぎ、加藤は女子50m/100mバタフライでの日本記録保持者。2人とも各種目における日本女子最強のスイマーであり、また「美人スイマー」として名を馳せている。今大会の前には北島を含む平井チームの一員としてキャンベラでの合宿に参加している。

「今回の豪州遠征の成果はいかがでしたか。」

「キャンベラではAIS（注：豪スポーツ研究所）との対抗試合もあって、アリスア・クーツ選手（注：ロンドン五輪で5つのメダルを獲得）の隣で泳げたことがとても光栄ですね。すごく差を着られちゃったんですけど（笑）。この大会でも結果は全然よくなかったんですが、少しは得たものはあったので次の試合に生かせたらと思います」（加藤）



日本女子最強スイマーの加藤ゆか選手（左）と寺川綾選手

平井伯昌ヘッドコーチ

「キャンベラではAISの方に水中での映像を撮っていただいたり、アドバイスをいただいたりして、とてもいい経験になりました。この大会でも五輪メダリストがたくさん出ていますし、日本で出る大会よりもレベルの高いレースだったので、その中で勝てたことは良かったと思います」（寺川）

「遠征中はオーストラリアを観光する時間はありましたか。」

「オーストラリアには何度か来ていますが、2007年の世界選手権の時と同じく、ホテルと会場の往復ばかりで観光はあまりしていません。でも今回はキャンベラで植物園と美術館に連れて行っていただきました」（加藤）

「それとキャンベラの日本国大使館に、チーム全体のためにお昼に歓迎会を開いていただきもしました。秋元大使がスポーツにかなり詳しい方でいろいろとお話を伺いました。クリケットのルールについてなど楽しくお話ができました」（寺川）

「こちらにも2人のファンはとて多い。何かメッセージを。」

「この試合にも日本の方が応援に来てくれて、すごく嬉しくて力になります。日本だけでなく世界中でもっともっと水泳が盛んになるよう、私たちもその1つの力になればいいと思っています。これからも頑張りますので応援をよろしくをお願いします」（加藤）

「応援して下さる皆さんに感謝の気持ちを持って、日本の選手ももっと世界で戦えるように頑張っていきたいと思っています」（寺川）

**平井コーチ** 「日豪水泳界の コラボレーションで 4年後に金を」

北島が5歳から通う東京スミング・センターのヘッド・コーチとして、そして北京では日本代表ヘッド・コーチ、ロンドンでは日本代表ヘッド・コーチとして数多くのメダリストを育て上げた日本水泳界指導者の第一人者が平井伯昌氏。4年後のリオデジャネイロ五輪終了まで代表ヘッド・コーチを務める契約を日本水泳連盟と交わしている。その平井コーチに4年後に向けた戦略を聞いた。

「日本選手権前の今回、遠征地として豪州を選んだ理由は。」

「レースに出ることで選手たちのスピード強化を図るためです。ロンドン五輪が終わって今シーズンのスケジュールを練っていた時に、ちょうど4月の日本選手権前にこの大会があり、日本との時差もないので適切と判断しました。」

以前からジュニアの大会に参加したり、4年前には日豪対抗戦をやったりと、もともと豪州と交流が深かったこともあります。また、日本の弱点となっている種目、例えば男女の自由形とか長距離などが豪州は強い。日本の強い部分と豪州の強い部分が重なっていないことから、うまく情報交換したりトレーニングを一緒にしたり、対抗試合をしたりすることでお互いに良い効果が望めます。」

豪州は前回の五輪で10個メダルを取りましたが金メダルがなかった。日本も11個メダルを取ったがこちらも金がない。4年後の目標ということでは金メダルの獲得というところまで一致していますので、今後できるだけコラボレーションしてやっていきたいですね」

「キャンベラでの合宿も含め、有意義だったと感じることは。」

「AISのスタッフに『ウェット・プレート・テスト』という、スタートから水中動作、浮き上がりまで、それとターンなどの水中映像の撮影と測定をしていただいたことがまず1つ。それとアリスア・クーツ選手などの一流選手と一緒にレースをしたことも選手にとって刺激になったと思います。試合では寺川と萩野の内容がすごくよくて、また松田もだんだん自信を戻してきています。」

高校生で世界記録を出した山口とかメダリストの萩野のように、スケールの大きい選手もいますが、私は日本という枠の中に閉じ込められないように外に触れることが大切だと思っています。人間的に大きく伸びますし、その結果として記録も伸びると思う。」

「北島選手が平井コーチの下でトレーニングをすることになりました。」

「今、ひと回り以上年齢の違う選手ともトレーニングをしています。彼の原点である“水泳が好きだ”という気持ちが、若手に良い影響を与えています。試合に向けた集中力とか、練習中の前向きな姿勢を見て、萩野や山口、ほかの選手も刺激を受けています。彼のポジティブな態度や自信、存在そのものが影響を与える人物になっているので、見ていてすごく頼もしい。彼と改めて一緒に練習すると、僕にとっては北島康介という存在が原点だったんだと感じます」

「リオ五輪に向けての抱負をお願いします。」

「ロンドンで金が取れなかったというのが一番の反省ですので、リオに向けての4年間で、金メダルを取れる“匂い”のするような、積極的なレースというのを選手に求めたいです

ね。お互いに切磋琢磨して、高いレベルを狙う内容のレースをしてほしいと思います」

**入江陵介** 「ブリスベンは自分自身と向き合える場所」



入江陵介選手

ロンドン五輪では銀2・銅1の3個のメダルを獲得し、日本水泳連盟が選ぶ2012年度の最優秀選手に選出された入江陵介。その入江はこの1月から3月にかけての約2カ月強、ブリスベンを拠点にトレーニングを積んだ。北京五輪女子個人メドレー2冠のステファニー・ライスを指導したマイケル・ポール・コーチに師事するためだ。

「リオに向けての4年のスタートとして、ブリスベンを練習拠点に選んだ理由は。」

「日本がオフシーズンの冬場にこちらは夏。暖かい所の方が故障が少ないということで選びました。マイケル・ポール・コーチに関しては、言葉も環境も違う中でトレーニングでしたので新鮮でしたし、自分なりにいい雰囲気の中で練習ができました。具体的に言うのは難しいのですが手応えも感じています」

「ブリスベンという街は合宿地としていかがでしたか。」

「僕は大阪に住んでいますが、ブリスベンは日本みたいですごい都会ではなかったですし、自然が多くてとても落ち着いた街でした。気持ちに余裕を持って練習に励める環境で、自分自身と向き合ったりしながら、とてもゆっくりできる機会でした」

「こちらでの思い出を挙げるとすると。」

「初めてサーフィンに行きました。パイロン・ベイという場所です。初めてでしたがロングボードで波に乗ることができ、とても気持ちよかったです。それと、こちらに来て日本人のコミュニティの結束力の強さみたいなものを感じる機会が多々ありました。これからも応援してもらえれば嬉しいです」

「リオ五輪に向けての課題と抱負をお願いします。」

「リオに向けてはまだまだ。とにかく今は1年しっかりやっていくことだと思っています。今年は世界選手権があります。日本でもオーストラリアでも指導してもらっていますが、ターンの浮き上がりとかバサロなどの強化を課題としています」

日本のトップ・スイマーたちがここ豪州で存分に力を発揮し、また豪水泳界から多くのものを吸収しようとする姿を目にし、とても頼もしくまた誇らしい気持ちになることができた3日間となった。リオデジャネイロ五輪という4年後の大舞台で、金色のメダルを手に満面の笑みを浮かべる日本人スイマーたちの姿が見られることを大いに期待したい。

（文中すべて敬称略）

**豪州一時滞在者専用**  
**メディパック**

特長は・・・

- 日本人にとって頻度が高い歯科治療、メガネ関連のカバーが充実
- ご予算とニーズに合わせて複数のプランをご用意
- 他のオーストラリア民間医療保険からの切り替え特典あり
- 病院でのキャッシュレス対応も可能



**医療保険**

オーストラリアに暮らす日本人必携の

**エーオン グループ概要**

世界120カ国で500カ所以上の営業拠点を持つ多国籍企業であり、各国にリスクマネジメントサービス会社、元受・再保険ブローカー会社、コンサルティング会社、保険引受会社（生命保険、損害保険、延長保証保険）を有しています。堅固なグローバルネットワークで、お客様に、総合的なリスクコンサルタントサービスを提供しています。

また「メディケア」に代わる日本人一時滞在者向け医療保険として、1995年より「メディパック」の商品名で豪州現地手配の医療保険の開発・販売を行い、ビザ申請の際に求められる保険アレンジについても柔軟に対応しています。

お問い合わせは **関口、斉藤 まで**  
**TEL: (02) 9253-7075** (日本語直通)  
**E-mail: au.jis@aon.com**  
**Aon Risk Services Australia Limited**  
**www.aon.com.au**

**AON**

本社: イリノイ州 シカゴ U.S.A.  
事業所: 120カ国 約500カ所  
従業員数: 約59,000人  
年間連結総収入: 約107億 USドル  
上場: ニューヨーク証券取引所  
Remarks: Fortune 500 Company

## 新生活応援大特集



# 初めての オーストラリア生活 お役立ちガイド

これがあれば  
大丈夫!

日本の春は、入学、卒業、就職など人生の節目を迎えることの多い季節。ここオーストラリアでもこの時期に新生活をスタートさせたという人も多いはず。そこで本特集では、“オーストラリア初心者”の人向けに、日本とは違う豪州生活をスムーズにするためのお役立ち情報をご紹介します。

## ● 今すぐスタートできる!? 新生活要チェック・リスト

### 1 銀行口座

日本よりも現金を持ち歩かずに生活できるカード社会のオーストラリア。銀行によって各サービスも異なる。日本語でのサービスが受けられることも。

### 2 住宅

数名と一緒に住むシェア、マンションや家を借りる、ホームステイをする、住宅を購入する…。自分に合った住まいは、どんな場所?

### 3 タックス・ファイル・ナンバー

豪州で働く、銀行の利息を受け取るなどの場合、タックス・ファイル・ナンバー(納税者番号=TFN)が必要。TFNがない場合には、多額の税金を課せられるので注意。

### 4 仕事

日本語の環境で働きたいのか、オーストラリア人の中で働いてみたいのか。それぞれの目的に合った仕事探しの方法にはどんなものがあるだろうか?

### 5 学校

語学学校、専門学校、大学、稽古事や社会人向けの短期講座など、学校の種類もさまざま。学校では友人を作りやすいというメリットも。

### 6 デー・ケア、小・中・高校

家族で来豪した人は、子どもを地元のデー・ケアや学校に通わせることになる。両親ともに働く家庭が多いこの国では、夕方まで子どもを預けられることが多い。

### 7 自動車

広大な豪州では、日本よりも車が必要になる場面も多い。ポロポロの中古車が驚くほど高価で、交通ルールも日本とは異なる。

### 8 携帯電話

携帯電話やスマホの普及率も高いオーストラリア。2年契約でスマートフォンが無料で購入できるプランや、レンタル、プリペイドなども利用できる。

### 9 在留届

海外に3カ月以上居住する日本人は、在外公館に在留届を出す義務がある。自然災害など、緊急時にEメールで情報などが送られてくるサービスもある。

### 10 病院

豪州では、病気の際には、GPと呼ばれる一般開業医で診察し、より高度な診療が必要な場合にはGPが専門医を紹介するというシステムが採られている。日ごろから主治医を持つことが大切だ。

ルンならジ・エイジ、ヘラルド・サン、都市部各区域のコミュニティー紙(ザ・リーダー)の住宅情報ページも情報量が充実している。シェアの場合は住みたいエリアのショッピング・センターの掲示板などもお薦めだ。日本語でのシェア情報は、日本食材店の掲示板や本紙日豪プレス・ウェブ版のクラシファイドを利用しよう。

■英語での代表的なレンタル・購入・シェア情報  
Web: www.realestate.com.au  
■日豪プレスの日本語シェア情報  
Web: life.nichigopress.jp

## 3 タックス・ファイル・ナンバー

オーストラリアで働く、銀行の利息を受け取るなど収入が少しでもある場合は、タックス・ファイル・ナンバー(TFN)を取得する必要がある。申請は最寄りのATOオフィスで直接手続きするか、オンラインでの申し込みも可能。TFNを持っていないと課税率が高くなるので注意したい。

また、年度末(6月末)を過ぎると、年間所得が6,000ドル以上の場合、会社員でも会計報告や確定申告に当たるタックス・リターンをする義務が生じる。

個人でウェブサイトを利用して申告することもできるが、トラブルを未然に防ぐためにも税理士に依頼することがお薦めだ。前年度のタックス・リターンの個人での申告は毎年10月31日まで。

■ATOウェブサイト、移住者と短期&長期滞在者のタックス・ファイル・ナンバー申請ページ  
Web: www.ato.gov.au/individuals/content.aspx?doc=/content/38760.htm&pc=001/002/001/008/002&mnu=1106&mfp=001/002&st=&cy=1

## 4 仕事

オーストラリアの仕事探しで最も利用されているのが求人サイトの「Seek.com.au」。働きたいエリアや職種などを選択すると、求職はほとんどここで検索することができる。

また、オーストラリアでは履歴書を持って直接問い合わせるという慣習もあるので、ここは!と思う職場

に直接訪ねてみるのもいいだろう。

ローカル企業の職探しには、英語の履歴書が必要となる。カバー・レターとCV(履歴書)、そしてリファレンスという前職の上司などの連絡先が3つ書かれたものをそろえるのが一般的だ。

日本語での職探しには本紙のウェブサイトが便利。日本語で募集しているビジネスには、英語のCVではなく日本語の履歴書が必要なこともあるので確認しよう。

■英語での代表的な求職サイト  
Web: www.seek.com.au  
■日豪プレスの日本語求職情報  
Web: life.nichigopress.jp

## 5 学校

学校とひと口に言ってもフルタイムからパートタイム、週に1度のお稽古までその形態はさまざま。語学学校などは、日本語で無料相談できる留学エージェントも多いので利用しよう。

●語学学校: 学期にかかわらずいつでも入学でき、好きな時期に修了できる学校が多い。空港までの出迎えやホームステイの斡旋などを行っていることもある。

●専門学校: 公立の職業訓練校、TAFE(ティフ)や私立専門学校を卒業すると、永住権申請につながる進路も多い。入学にはIELTS(アイエルツ)という英語力試験で、申請に必要な点数をクリアする必要がある。サーティフィケート(修了証書)が取得できる短期コースから、数年のディプロマ(卒業証書)取得コースまでさまざま。

●大学: 入学基準に必要なIELTS点数を持っていれば入学試験はなく入学は容易だが、日本の大学より単位を取るのが厳しいため、かなり勉強なくては卒業できない。3年で学位が取得できる大学が多い。永住権申請につながる進路も多い。

●お稽古事: ネイルやマッサージなどの技術や資格を取得できるものや、楽器やダンス、スポーツ、料理教室といった趣味の領域まで多種多様。TAFEの校舎を夜間に利用した社会人向けの短期講座などもお薦めだ。

## 6 デー・ケア、小・中・高校

永住権保持者以外は託児料や学費は全額負担する必要があるが、学校や園によ

## 1 銀行口座

オーストラリアに来て、まず最初にやっておきたいのは、銀行口座の開設。

オーストラリアは日本よりもカード社会化が進んでいるため、多くの人が現金をあまり持たずに生活している。ほとんどのレストランや小売店では、エフトポス(EFTPOS)と呼ばれる日本のデビットカード決済に相当するシステムを導入しているため、支払いがクレジット・カードだけでなく、バンク・カードで自分の銀行の普通預金口座(Savings Account)から直接支払うことができる。また、公共料金なども、インターネットを利用して自分の口座から支払うビーペイ(BPAY)というシステムで、簡単に支払うことが可能。日本ではあまりなじみのない小切手も、公共料金や家賃の支払いに頻繁に利用されている。定期預金は、日本よりかなり利率が高いので、各銀行の利率を見比べて賢く利用したいところ。銀行によってはATMが日本語で使えたり、支店に日本人スタッフがいたり



もある。

普通預金口座の場合は、毎月手数料がかかる場合もある。どの銀行にどんな口座を持つのが良いのか、各サービスをよく吟味してから開設しよう。また、利息に多額の税金がかかるのを防ぐため、銀行にはタックス・ファイル・ナンバー(後述)を登録しておくことも忘れずに。

## 2 住宅

住居の快適さによって、オーストラリア生活の充実度が大きく左右されることは間違いない。マンションや一軒家を数人で借りるシェアをする人も多いほか、賃貸、住宅購入などさまざま。

住居探しで地元オーストラリア人に最も利用されているのは、インターネットの「realestate.com.au」というサイト。自分の住みたいエリアの名前や住居タイプや部屋数、金額など検索条件を入れると該当物件の詳細を見ることができる。また、地元紙(シドニーならシドニー・モーニング・ヘラルドやザ・デイリー・テレグラフ、メルボ



## 世界に羽ばたく子どもを育てる英語塾

学習塾

### リーディング・タウン

子どもの進学、オーストラリアでの学校生活で重要な鍵となるのは英語力。もっと英語力を伸ばしたい、英語力がイマイチ伸び悩んでいるといった時に強い味方となるのが、英語塾「リーディング・タウン」。世界11カ国で認められた独自のプログラムでは、楽しみながらぐんぐん英語力を伸ばすことができる。

驚くのは、徹底した少人数での教育と質の高いプログラム。一般的に1クラス10人から15人という英語塾が多い中、リーディング・タウンでは1クラス3人までと、理想的な完全少人数制教育を行っている。このため1人ひとりに先生の目が行き届き、子どもが分からない部分がないように丁寧に指導している。

そして研究を重ねて開発されたプログラムには、読む力を伸ばすリーディング、書く力を伸ばすライティング、話す力を伸ばすプレゼンテーションと、大人になってからも役立つ能力を身に付けられるコースなどがあり、高い評価を得ている。オーストラリア

では、小学校からプレゼンテーションが授業で行われるように、大人になってからでは伸ばすのが難しい、こうした能力を子どもの時から磨くことで、その力は一生の財産になると言える。

さらに授業では今世界で求められている論理的思考能力、コミュニケーション能力を伸ばすことにも力を入れている。

こうした同校のプログラムで得た能力は、英語だけでなくほかの教科にも役立つ。社会が求める、英語力と高度な総合能力を楽しみながら養え、人より1歩も2歩もリードできるようになるプログラムがそろっているのも、世界11カ国で高い評価を得ていることの証だ。プログラムは幼稚園からイヤー12まで幅広い年齢に対応できる。

4月1~30日は、「日豪プレスを見た」というと授業料が10%オフになる特別キャンペーンも実施中。この機会に問い合わせしてみたいかだろうか。現在、チャットウッドとストラスフィールドで開校中。

### 頼れるポイントはココ!

#### 頼れる①

クラスは、徹底した少人数制。1クラスにつき生徒の数は3人までで、先生のみ1人ひとりに細やかに行き届く点が高い、分からないことがあっても、理解できるまで丁寧に指導してくれるので、しっかり身に着く。

#### 頼れる②

子どもの英語力をぐんぐん伸ばす。世界11カ国で実践するオリジナルの学習法で、個別に効果的なプログラムを選べ、飛躍的に英語力を伸ばすことが可能。

#### 頼れる③

プレゼンテーション力、書く力、論理的思考力など、ほかの教科にも応用でき、将来社会に出た時にも役に立てられる“一生の財産”になる力を養うことができる。



学校には本がたくさんあり、子どもたちも熱中

Reading Town  
Shop 2, 58 Neridah St., Chatswood NSW  
Shop 2C, 56-60 The Boulevard Strathfield NSW  
☎ (02)9412-3667 (チャットウッド校)、(02)9747-5049 (ストラスフィールド校) ✉ chatswood@readingtown.net.au  
📍 chatswood.readingtown.com  
\*開講時間: 月~金 11AM~7PM、土 10AM~2PM

特集

ては短期留学者を積極的に受け入れているところもあるので、直接問い合わせてみよう。

デー・ケア、保育園、幼稚園、小学校は、午前7時ごろから午後6時ごろまで預けることが可能で、夏休み中などの休暇中も預けることができることも多い。



オーストラリアの学校は4学期制で1月下旬が新年度となる。州によって休暇の時期や学校のシステムが違うため、該当する州の詳細を確認しておくことが必要。NSW州とVIC州では、日本の幼稚園の年長組にあたる年齢(5歳)から、小学校の「キンダーガーデン(Kindergarten, NSW州)」また「プレップ(Prep, VIC州)」という学年に入学し、プレップ~イヤー6がプライマリー・スクール、イヤー7~12がセカンダリー・スクールと区分けされている。

7 自動車

広大なオーストラリアでは日本よりも車が必要となる場面も多い。国際免許、または日本の免許の翻訳文書(NAATIの資格保持者が作成したもの)があれば運転することができる。日本の免許の翻訳を依頼するには、NAATIのウェブサイトに掲載されている翻訳者リストを利用しよう。また、VIC州、SA州、TAS州での運転に必要な自動車運転免許証抜粋証明は、在メルボルン日本国総領事館で申請から4日後に発行してくれる(有料)。NSW州では他州と異なり、コミュニティー・リレーションズ・コミッションズ(CRC)発行の翻訳証明書が必要。

州により、永住権/テンポラリー・ビザ保持者の国内運転免許習得義務に関する法律は異なる。例えば、QLD州やNSW州の場合、永住権保持者は州に入った日から3カ月以上経つと、オーストラリアの運転免許を持たなくてはならないが、VIC州では6カ月まで外国の運転免許が有効だ。日本の免許は基本的に全州で、25歳以上であれば現地試験免除で書き換えが可能だが、州によっては筆記試験と実地試験に合格することが要される場合もある。



るので、各州の法律を参照してほしい。日本でもまだ運転免許を取ったことがない人は、この機会にこちらで免許を取ってしまうのもお勧めだ。日本のように高額な教習所の費用もかからず、免許取得からオーストラリアで3カ月以上経てれば、帰国後に日本の免許に書き換えることもできる(外免切替)。

ただし、こちらで最初に取得できる日本の仮免に似た「ラーナーズ・ライセンス」から次の「P2ライセンス」が取得できるまで最低で12カ月、「P2」から「普通免許(オープン・ライセンス)」を取得するにはさらに12カ月が必要で、24歳以下の場合には「P1ライセンス」取得が必要などさらに年月がかかるため、数年間はじっくりとオーストラリアに滞在する予定がなければ取得は難しい。

車を購入するには、ディーラーから新車や中古車を購入する、中古の個人売買を利用する、オークションを利用するなどの方法がある。個人売買で地元オーストラリア人に一番利用されているウェブサイトは「CarSales.com.au」。また、土曜日に発行される地元の新聞の週末版や、あらゆる個人売買が行われている「GumTree.com.au」というクラシファイド・サイトやeBay、トレーディング・ポストのウェブサイトなども便利。

日本語での取引には、本紙ウェブサイトのクラシファイドを利用しよう。

■個人売買の代表的なウェブサイト  
Web: carsales.com.au  
Web: gumtree.com.au  
Web: ebay.com.au  
Web: tradingpost.com.au  
■日豪プレス日本語クラシファイド  
Web: life.nichigopress.jp

ディーラーでの購入はすべて手続きを代理してくれるが、個人売買の場合は購入後に州交通局に自動車の登録が必要。

オーストラリアでは車検がないが、半年または1年ごとに登録更新費用を払って更新していく。

車の登録の際、対人賠償保険(CTP, Compulsory Third Party Insurance, NSW州では通称「グリーン・スリップ」)に強制的に加入させられるが、各保険会社のウェブサイトから自分で好みの保険会社に変更することが可能。日本のJAFのような機関であるロード・サービスのNRMA(NSW州)、RACV(VIC州)、RACQ(QLD州)のほか、保険会社のAAMI、アリアンツ、QBE、チューリッヒ、NRMA(NSW州、QLD州、ACT、TAS州)などが提供している。

機関によっては、CTPとほかの保険を併せて加入すると割引になるというサービスなどもある。強制保険ではカバーされない範囲も広いので、万一に備えて任意保険にも加入しておこう。

■NSW州交通局ウェブサイト  
Web: Rta.nsw.gov.au  
■VIC州交通局ウェブサイト  
Web: Vicroads.vic.gov.au

車検もなく、日本のようにガソリンスタンドでオイル・チェックなどを無料でしてくれるわけではないので、日ごろから自分で車のメンテナンスに気を配ることも大切だ。日本語を話せるメカニックもいるので、気軽に相談してみよう。

8 携帯電話

各電話会社からさまざまなプランが提供されている携帯電話。代表的なのは、テルストラ社、オプタス社の2つ。そのほかにも、カバーされるエリアが若干少ないが、比較的料金の安いボーダフォン社、ヴァージン社などがある。利用形態は、月額プランのほか、日本と異なるのはプリペイドのプランが豊富などところ。

プリペイドは前払いのデポジット制で、郵便局、電話会社のウェブサイトのほか、ニュース・エージェンシーやコンビニでもリチャージできる。

月額プランに契約する場合は、スマートフォンなどが無料で手に入るプランもあるので、各社のプランをじっくり見比べて契約しよう。もしもプランで迷ったら、支払い金額の低いプランを選んで契約しておけば、プランのアップグレードも簡単に行える。

日系の携帯電話レンタル会社などもあり、短期滞在者には人気が高い。



9 在留届

旅券法第16条により、海外に3カ月以上滞する日本人は、在外公館に在留届を提出する義務がある。在留届は、領事館で直接提出するか、郵送、FAXまたはインターネットでも提出することができる。

在留届を提出しておくことで、万一の事件・事故・災害などに遭った時、安否の確認や緊急連絡、救援活動の連絡などに利用される。また、緊急時にはEメールで情報などが送られてくるサービスもある。

オーストラリア国内での引っ越しで住所が変更された場合や帰国などの際も、必ず領事館に通知しておこう。

10 病院

豪州では、基本的にGPと呼ばれる一般開業医に診てもらい、症状が深刻な場合は各専門医に紹介状を書いてもらう制度

となっている。各専門医や検査機関での結果などもすべてGPに結果が共有され、GPは各患者の病気を総合的に把握することができるため、「かかりつけ医」のような感覚で病院を決めておくと便利だろう。

緊急の場合は、昼夜を問わず日本と同じように各総合病院の救急へ飛び込むことも可能。また、各州にGPが夜間や休日に自宅訪問してくれるサービスもある。どのGPがやって来るか分からないため主治医としては利用できないが、日本の国民健康保険証にあたる「メディケア\*」保持者は無料で利用できる(Bulk bill)のが嬉しい。

メディケア保持者は公立の医療機関をほぼ無料で利用することができるが、一般的に待ち時間が長く、手術にも数カ月も待たなければいけないことがある。

私立の医療機関の場合は私費負担が大きいが、待ち時間などはかなり少なく、手術なども迅速に手配してもらえる。個人で医療保険に加入しておくことで、この私費負担額がかなり少なくなるため安心だ。

歯科は日本と比較すると高額なので、歯科治療のために保険加入する人が多いほか、眼鏡、コンタクト・レンズを無料で作ることができる保険プランもある。

オーストラリアには日本語の医療サービスや歯科診療所もあり、日本の旅行保険加入者は無料で診察を受けることもできる。診察は英語の医師が行うが、日本語の通訳が駐在しているケースが多い。中には、少ないが日本人医師のいる診療所もあり。

\*オーストラリア市民権または永住権保持者が加入できる



**生徒の個別ニーズを重視**  
エリート・チュータリング・カレッジ

生徒1人ひとりに合った学習指導を進めるため、1対1指導や2~5人制クラスを提供。大学進学をめざす高校生が主な対象だが、小学生にも対応している。学生バイトは使わず、資格を持つ経験豊富な教師陣なので、現地の進学状況なども相談できて心強い。

マネージャー兼日本語教師のグロリア金子さん

Elite Tutoring College  
209 Victoria Ave., Chatswood NSW  
Office 1-2, 89-91 Burwood Rd., Burwood NSW  
☎ (02)8710-0441, 0400-223-446  
✉ elite-tutoring@hotmail.com  
🌐 www.elite-tutoring.com  
\*営業時間: 毎日9AM~10PM

学校やビザ相談をはじめ、新生活全般を応援

留学サポート

Travel & Travel(トラトラ)



最短6カ月からのプランがある人気スマホiPhone5

頼れるポイントはココ!

- 頼れる①**  
会員制ではないので、困ったことがあれば誰でも来店して相談できる。新しい生活での疑問や不安を長く抱えることなく解消できるから、気持ちスッキリ。
- 頼れる②**  
同じトラトラの携帯同士であれば、通話料は1日1時間までいつでも無料。また、国内向け携帯メールは無制限で送信できるから、情報交換の強い味方になる(プランによる)。
- 頼れる③**  
シドニーの生活を熟知した日本語スタッフが、両替、学校相談、ビザ相談などに対応してくれる。ここに来れば、新生活に役立つ話が聞けるので大助かり。

自分に合った携帯プランも見つかる

いろいろな問い合わせや知人・友人とのコミュニケーションに、新生活第1日目からの必需品と言えるのが携帯電話。トラトラでは、最新機種の手帳型とともに、予算や滞在期間などに合ったプランを提供して、快適なオーストラリアでの生活を応援してくれる。

また、銀行口座の開設、納税者番号(タックス・ファイル・ナンバー)取得のサポートや、現地での生活全般についてのオリエンテーションを無料で行ってくれる。来豪間もない人たちが毎日来店しているので、友達をつくるチャンスもたくさんありそう。

対応してくれるのは経験豊かな日本人スタッフ。見知らぬ土地で戸惑ったりよく分からないことがあれば、ぜひここに立ち寄ってみよう。必ず力になってくれるはず。



激安価格で短期レンタルもできるポケットWi-Fi

Travel & Travel(トラトラ)  
Suite 401, Level 4, 303 Pitt St., Sydney NSW  
☎ (02)9286-3774  
☎ (02)9286-3974  
✉ mobile@tora-tora.net  
🌐 www.tora-tora.net  
\*営業時間: 月~金 9:30AM~6PM, 土 11AM~4PM

## シリーズ・原発問題を考える⑤

東日本大震災2周年・特別企画  
日本とオーストラリア  
原発をめぐる関係性

【緊急座談会】長谷川健一×川崎哲×松岡智広

文・編集＝馬場一哉（編集部）  
座談会収録・撮影＝日豪プレス編集部

世界有数のウラン輸出国として原発産業を支えつつ、自国内には原子力発電所を持たない国オーストラリア。被爆国であるにもかかわらず、狭い国土に世界第3位の原発数を誇る原発大国・日本。原発を巡る両国のねじれた構造を、オーストラリアに根を張る日系媒体が取り上げないのはそれこそいびつだ。原発を取り巻くさまざまな状況を記者の視点からまとめた「シリーズ・原発問題を考える」第5回では、東日本大震災2周年に際し、シドニーを訪れた飯館村出身の酪農家であり『原発に「ふるさと」を奪われて』の著者である長谷川健一氏、ピース・ボートの共同代表・川崎哲氏、そして、メルボルン在住のジャパニーズ・フォー・ピース (JfP) 所属の松岡智広氏による座談会を開催。貴重な言葉の数々を紙面が許す限り、紹介していく。

2011年3月11日、マグニチュード9.0の規模を記録した東北地方太平洋沖地震によって引き起こされた津波の被害により、東京電力福島第1原子力発電所がメルトダウン。放射性物質の飛散により原発から20キロ圏内はすぐさま避難が必要な「警戒区域」に指定された。当初、飯館村は地震による被害自体はそれほど大きくなく、また非難区域にも指定されなかったが、地理的要因からほかの地域よりも放射性物質の検出量が高く、約1カ月の間に避難することを求められる「計画的避難区域」に指定された。政府の対応の遅さ、村の「避難」に対する消極的な姿勢による「失われた1カ月」の間、村民は被曝し続けた。

飯館村前田地区区長であり、福島県酪農業協同組合の理事（当時）であった長谷川健一さんは、その立場から行政の対応のあり方、医療現場の対応など、原発事故を取り巻くさまざまな不可解な出来事を見つけてきた。村民の避難後も氏は村の見回りを続け、そして日本国内のみならず世界をも回りながら、福島の実況、そして人々が気付かねばならぬ不可解な事象の在りようを語り続けている。

震災から2年、福島第1原発で使われていたウランの輸出国という因縁を持つオーストラリアの地を長谷川さんは妻の花子さんとともに踏むことになった。ピースボート共同代表の川崎哲さん、メルボルンの平和団体JfPの松岡智広さんとともに、ウラン輸出国としての国のあり方をもう1度考え直してもらおうと、福島の現状を訴えながら各地を巡る予定なのだという。

2013年3月11日、シドニーを中心に活動する被災地支援団体「レインボープロジェクト」代表・平野由紀子さんの協力の下、日豪プレスではシドニーでの講演を目前に控えた彼らに集まってもらい座談会を開催。今、私たちが向き合わねばならないさまざまな問題について貴重なお話を伺った。

## 福島県内に蔓延する行政・医療への不信感

—— 今日でちょうどあの忌まわしい震災の日から丸2年。何が変わり、そして何が変わっていないのか、思うところをお聞かせください。

長谷川「震災から1年の間はいろいろな出来事が立て続けに起こりました。中でも本当に辛かったのは、育ててきた牛を屠殺しなければならなかったこと、そして友人が自殺してしまったことです。『原発で手足ちぎられ酪農家』という書き置きを残し、できたばかりの新しい牛舎で首を吊ったんです。しかし、当時はそれらを1つ1つ振り返ってられないほどいろいろなことが同時に起こった。そういう意味では今は落ち着いています。しかし、事故が起きて放射能が飛散しているという根本的な状況は何も解決されていません。私は、自分の地区の放射線量を月に1度計っていますが、1年前の線量と比べ、今の方が高いという場所がいくつでもあります」

—— 現地の医療に関して不信感がぬぐいがたいと聞いています。

長谷川「きっかけは震災後、長崎大学から派遣された福島県立医科大学の山下俊一教授です。彼は『年間100ミリシーベルトを浴びても問題ない』『放射能の害はよくよする人に来る』『放射能の害はタバコの害よりも少ない』などと言って、県民、村民を安心させていました。そんなわけないだろうという声はもちろん当時から多かったですが、その後、福島県内の子どもたち400人以上の甲状腺に異常が出たと発表がありました。しかし、2次検査は人手が足りない、機材が足りないなどといった理由で受け入れられず、その後4人が甲状腺がんになりました。彼はこれに対し、『原発事故との因果関係はない』としています。

『チェルノブイリでは4年経ってから影響が出た、今はまだ2年だから因果関係はな



左から松岡智広氏、長谷川健一・花子夫妻、川崎哲氏

い」と言うのです。しかし、別の先生によると『4年後に急増したのは確かだが、放射能については感受性があり、チェルノブイリでも1年後から出たというデータがある』とのこと。真実は分かりませんが、恐ろしいのはそういうことがすべて隠されておき、それが公然と行われていることです」

—— 行政や医療への不信感を感じながら、また将来への不安を感じながらもそこに住み続ける。そこにはやはりいつか元の生活に戻ってくるという希望があるからなのでしょうか。

長谷川「村は国に早急な除染を求めています。原発は国策でやってきたものだから、国の責任においていち早く除染してもらうのは当たり前。しかし、それで本当に帰れるようになるのか、と私は疑問に思います。帰りたい、戻りたいという思いはもちろんありますが、現実を良く見た方がいいと思います。ですから、村を離れるということも1つのシミュレーションとして計画を立てるべきだと思います。将来、画期的な方法ですべてを解決できればその時には計画を破棄すればいい。私が恐れるのは、国が日数と膨大な予算を除染に費やし、大きな線量低下は見られなかったとしても、『OKです。戻ってください』となること。そんな状態で若い人、子どもたちを戻すわけにはいかないし、実際、私の長男夫婦・孫は戻る意思はないと言っている。老人だけが戻ったところで村に未来はあるのでしょうか」

## 原発をなくす

—— 原発推進、原発ゼロなどの議論がさまざまなところで今も行われています。誰もが少なからず、恩恵をこうむっている面がある現状、すぐさまゼロにするのは難しいという意見もあります。

川崎「誰もが少なからず恩恵を被っていたという言い方はやや乱暴でしょう。事故は

福島で起きましたが、原発自体は東京電力のもので電力は東京に行っていたわけです。同じエリアには東北電力の火力発電所があって、東北エリアにはそこから電力が供給されています。原発の電力の恩恵を被っていたのは東京の人、しかし被害を被ったのは福島の人だった。そういう意味で言うと、福島第1原発は地元で恩恵をもたらしたというよりも逆の存在だったのではないかと思います。原発をゼロにするのは難しいと言いますが、実際、この2年間はほとんど原発なしでやってきています。昨年5月に稼働数が0になり、それから2基が再稼働しましたがそれだけです。大飯原発も定期検査に入るのでもたゼロになりません。今の世論の状況、政治の状況を考えればそう簡単に再稼働はできないと思います。数機の稼働はあるかもしれませんが、問題があれば節電するなどといった対応で夏を2回越せている。現実が原発なしの社会に近づいているのではないのでしょうか」

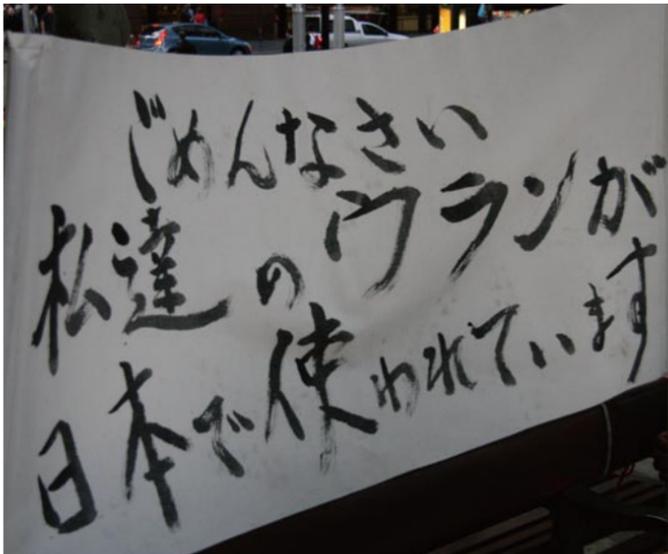
長谷川「国も電力会社も言っているのは、原発が止まることによって、燃料費が上がるとのこと。それによって電気代が上がると脅しをかけていますが、それは電力業界、経済界、国の戦略に近いと思います。以前、ガソリンの値段が100円から120円に上がった時に騒ぎになりましたが、今では150円を越している。しかし、皆騒ぐことなく、燃料をあまり使わない小さな車に変えたり、外出を控えるなど、各自が努力することで対応しています。電力に対しても同じことができるはずですよ」

松岡「自民党政権でも民主党政権でもそうだったんですが、やはり原発というのは結局企業や政府にとっては経済問題なんですよ。再稼働の一番の理由は電力不足ではありません。ではなぜ再稼働を急ぐかという、今の電力システムの構造では、原発を動かさないと電力会社が財政的に苦しくなるからです。止まり続けることで財政を限りなく逼迫してしまうという状況がある。電力会社は半官半民みたいな構造であり、国も電力会社も原発を止めたくない。国民の命や利益とは乖離した所で物事を考えているわけです。残念ながら自民党政権になって、原発再稼働の姿勢が強くなっているのは確かですが、民主党時代でもこうした経済構造が電力会社や政府を動かしていました。だから、今回の長谷川さんのように被害を受けた方の実態を明らかにし、その声を海外の人にも知ってもらって国内だけではなく、国際世論として広げて行くことが重要だと思っています」

## 日本国内の報道

—— 日本人はよく忘れやすい民族だと言われていますが、現在の国内の雰囲気、そして報道はどのような様子なのでしょうか。

長谷川「当時は私が講演を行う会場には



反核運動の際にシドニー市内に掲げられた横断幕



牛の処理場は身を削られるようにつらかったという



マスメディアが必ずやって来ていました。しかし、今はほとんどいません。仮にインタビューを受けても載ることはほとんどありませんし、マスコミはもう報道する気がないのではと思ってしまいます。核燃料に関する問題も過小に扱われているような気がします。地元紙は引き続き報道をしていますが、距離が離れば離れるほど、原発関連のニュースは少なくなります。あの事故はもう終わったことになっているというような錯覚にたまに陥ります」

**川崎**「私も近いことを思います。東京にいても、福島の記事はまあ聞かないですね。原発をどうしたらいいか、と誰かに質問すれば7~8割の人はなくした方がいいと言いますが、福島で実際、今何が起きているかということに関する情報はどんどん薄くなってきています。実際、長谷川夫妻は今でも仮設住宅に住まれていますし、事態は継続中なんです。それを知らないことは危険です。これ以上忘れると、原発とも何とか共存していけるのではないかという意見がぶり返してくる気がしますね」

**松本**「距離に従って関心が薄れるという意見はまさにその通りだと思います。年始に福島に行った際、福島の人たちが一番憤りを感じていることは、『忘れられてしまうこと』だと言っていました。『食べ物、子ども、将来の出産。皆、不安を抱えて生きているのに私たちだけ取り残されてどんどん忘れられている気がする』と。実際に東京で原発の話をする時、社会問題に関心が高い人物でも、日常生活を普通に送っている中で、『もう食べ物は以前ほど注意していない。まあ大丈夫でしょう』となってしまう。日本のメディアが注意喚起としての役割を果たしていないからこそ、こうして海外で声を上げ、取り上げてもらうことが重要だと思っています」

——こちらのローカルのメディアに取り上げられることも多いのですか？

**松岡**「もちろん取り上げていただいています。ですが、気になるのは海の向こうの遠い所で起こっている出来事として取り上げられること。そこにオーストラリアが関わっているという印象が皆無なんです。オーストラリアのウランが福島第1原発で使われていることは政府も認めたわけですし、政府は今後もウランを供給し続ける方針です。それどころか輸出拡大、採掘拡大の動きは2年間で大きくなっています。しかし、そういった当事者意識が全くない。そこに憤りを感じますね」

### 世界の原発産業を支える国、オーストラリア

——ウランの輸出国でありながら、自国に原発はない。オーストラリアはそうしたねじれた構造の中にいますが、そのあたりについてご意見をお聞かせください。

**川崎**「オーストラリアはウランを採掘・供給している国であり、採掘現場では多くの先住民族の人々が健康被害で苦しんでいると聞いています。採掘し、輸出していくというのは、世界中で原子力産業が拡大して行く前提に立ってのことだと思うんですが、福島の事故によって、世界全体の原発産業の趨勢は不確実な方向に向かっています。その中で、その前提は成り立たない。現実的に考えても新たに採掘を行う、輸出を拡大する路線はそもそもおかしいし、輸出を止めようという運動も大きい。そういう議論が、福島の被害に遭った人々が声を上げることで活発になってほしいと思います。また、今オーストラリアではインドへのウラン輸出の解禁が議論的になっていますが、これも大きな問題です。インドは核拡散防止条約に加盟しておらず、民生用のプログラムと軍用プログラムの境界線が非常にあいまいです。そういう国にウランを輸出することは核兵器を増産することを手伝ってしまう側面があります」

**松岡**「輸出問題の前に採掘の問題があり

まして、この採掘自体も先住民の反対を押し切ってなされています。例えば、今回長谷川さんとともに訪問するレンジャー鉱山。こちらは1980年に採掘を開始したのですが、これまでに何度も放射性物質が漏れるなどといった環境問題が起きています。ですが、そこに関心がいかない。なぜかという人が住んでいない場所だからです。雇用効果も非常に少なく、資源産業の企業と投資家の短期的利益のためだけのものにもかかわらず、オーストラリアという国は資源産業が強い国なのでこういうことがまかり通ってしまいます。そんな中、現在、原発推進派が声を出し始めている。

『原子力も選択肢として考慮すべきだ』と現在の労働党の資源大臣も言っていました。これは安心できない状況だと思うんです。だからこそ、なおさらインドへのウラン輸出解禁は非常に大きな問題だと思います。川崎さんもおっしゃったように核拡散防止条約に加盟していない核保有国に対してのウラン輸出というのは、軍事と民政の境界性が問題になります。インド自身が核保有国へ至った経緯というのはカナダから発電用に重水炉を輸入したことに端を発しています。しかし、それを悪用し核兵器を作ってしまった。民生用はずの原発を悪用し、核開発した歴史を分かっているのにオーストラリアは輸出を解禁しようとしているわけです。日本もオーストラリアもアメリカの同盟国ということで、核の傘の下にいるという意味では、核兵器廃絶に関して実は積極的ではありません。被爆国なのに核兵器廃絶に積極的ではない。市民は積極的であっても政府はそうではない。こういうところから見えてくるのは平和利用とウランを輸出するのは欺瞞なのではないかということ。平和利用と言っても、いったん事故が起これば戦争被害と一緒に。そこに対する意識がオーストラリアという国にはない。日本の原発産業と同じで経済問題になってしまっているわけです。そこはしっかり掘り返していかなければならないと思っています」

### オーストラリア在住の日本人に伝えたいこと

——最後に、オーストラリアに住んでいる日本人に伝えたいことがあればお願いします。

**川崎**「原発問題でもオーストラリアと日本は密接につながっています。この機会にそれを理解し、お互いがいい選択をできるようになってほしいと思います。日本とオーストラリアは再生可能エネルギー分野で協力ができると思うので、そういった視点から役立つ情報を日本、そして福島に情報を送っていただければありがたいと思います」

**松岡**「日本人は原発事故の被害者ではありませんが、特にオーストラリア在住日本人が忘れてはいけないのが、日本はオーストラリアからウランを買って続けたこと。福島第1原発以降も日本企業がオーストラリアのウラン採掘事業などに新たな投資をしているケースもあります。先住民も反対しているウラン採掘という面から見れば、実は日本には加害的な側面もある。それを忘れないでほしいと思います」

**長谷川**「ウランの恐ろしさを隔々まで伝えたい。私はそういう想いで活動しています。ふるさとを無傷のまま次の世代に残すことはそこに生きるものの責務ですが、福島の場合はそれができなくなった。これを大きな教訓としてオーストラリアの人にも知ってもらいたいです」

◆  
座談会では最後に長谷川さんの奥様、花子さんにもメッセージをお願いした。花子さんは控えめに、しかし確信を持った声でこう続ける。

「私はふるさとを追われました。その経験から思うこと、それは第2の福島を作っては絶対にいけないということです。だから皆

さんにも私たちの置かれている状況を知っていただき、そして未来に役立ててほしいと思っています」

シドニーでの講演を終えた彼らはその後、ブリスベン、キャンベラ、ダーウィン、カカドウ国立公園を巡った。カカドウ国立公

園では、レンジャー鉱山地域の先住民の代表のイボンヌ・マルガルラさんや、隣接地域クンガラ代表の、つい先日国立公園組み入れを勝ち取りウラン鉱山開発を阻止したジェフリー・リーさんと面会。長谷川夫妻もたいへん充実した旅を送られたという。



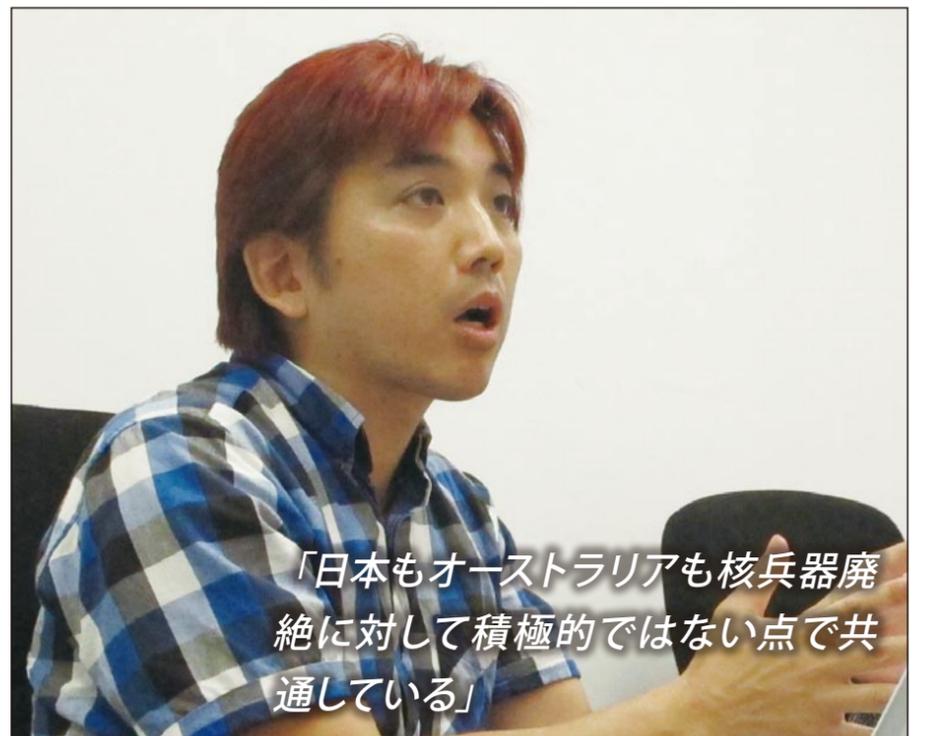
「一番つらかったのは牛を処分しなければならなかったこと、そして友の自殺でした」

長谷川健一 福島県飯館村の酪農家。飯館村前田地区区長。福島県酪農業協同組合・元理事（現幹事）。福島第1原発の事故により、全域が「計画的非難区域」に指定され、仮設住宅生活を余儀なくされる中、住民がいなくなった村の見回りを続けている。村で起きたさまざまな悲惨な出来事を記録し、日本国内はじめ世界各地でその体験を語り続けている。



「原発への依存を減らし、いずれゼロに向かわねばならない流れは既にできている」

川崎哲 国際交流を目的にボランティアスタッフを募り、世界クルーズや国際協力活動を展開する平和団体ピースボートの共同代表。震災発生後、津波の被害に遭われた人々の人道支援、原発被害の実態を世界の人々に伝える活動を行っている。2012年1月、および11月には脱原発世界会議を開催。



「日本もオーストラリアも核兵器廃絶に対して積極的ではない点で共通している」

松岡智広 環境破壊や武器製造など、平和を脅かす企業を調べる社会的責任投資分野の投資アナリストであり、メルボルン在住の日本人有志が中心の平和活動グループJapanese for Peace (JfP) メンバーの1人。オーストラリアに住む日本人という立場から、日本の原発問題、オーストラリアのウラン採掘問題の関連性を掘り下けている。

就活&ビザ情報が満載 グローバル人材になろう

# 学生&WH 応援コーナー

オーストラリアでの留学やワーホリ経験を、必ず将来の飛躍につなげてみせる! そんな、大志を抱く若者を応援するコーナー。本コーナーを活用し、世界を舞台に活躍できる、グローバル人材への第1歩を踏み出そう。

## ■編集部からの便り■

皆さんイースター・ホリデーはいかがでしたか? 学生さんなら「アサインメントいっぱい!」なんて人もいるかもしれませんが、少しでも息抜きしてオーストラリアのイースターを満喫できたでしょうか。大学や専門学校では秋学期も後半に入り、だんだんと忙しくなってきますね。くれぐれも体に気を付けてください。

さて、今月号の学生&WHコーナーでは、人材業界大手リクルートキャリアの就活アドバイザー、小倉さんの新連載がスタートします。イマイチ自分のキャリア・ビジョンがはっきりしていないなあ、と悩んでいる人は必見。これからどんどんビジョンがクリアになっていくはずですよ。

そのほか、輝くWHメーカーのインタビュー、豪州のビザ入門コラム、英語コラムも掲載中です。

また、皆さまのご意見・ご要望をお待ちしています。欲しいコンテンツなどがありましたら、ぜひ教えてくださいね。

Email: nichigopress@gmail.com

就職

Web版 就職/転職

## RECRUIT TIMES 就活アドバイザーが「働く喜び」をレポート

### 第1回: 小倉朋子

1人でも多くの人たちが「働く喜び」を膨らませ、「働く喜び」の輪が新たな活力を生み出している社会を創りたいというビジョンを掲げる、人材業界大手リクルートキャリア。このコラムでは、同社就活アドバイザーの小倉さんが、さまざまな「働く人」をインタビューし、それぞれの「働く喜び」を見出し紹介する。さまざまな経験談を聞いて、自分のキャリア・ビジョンを明確なものにし、就職活動に役立てよう! 話し手◎小倉朋子/新卒エージェントサービス部/留学生のためのリクナビ就職エージェント:アドバイザー/Tel: +81-3-3211-7997/Email: t\_ogura@r.recruit.co.jp/Web: job.rikunabi.com/agent/kaigai

日本では4月は入社式、新年度スタートということで、新たな門出を迎える人も多い時期。これまで、このコラム「RECRUIT TIMES」は就活にまつわるノウハウについてお伝えしてきました。しかし、ノウハウはあくまでノウハウ。

リクルートキャリアでは、「1人でも多くの人たちが、『働く喜び』を膨らませ、『働く喜び』の輪が、新たな活力を生み出している社会を創る」という社員ビジョンを掲げています。新たなフェーズに入った同コラムでは、キャリア・ビジョンをより明確なものにし、自分にぴったりの就職先を見つける上で重要となる、「働く喜び」を見出すこと」にフォーカスを当てます。

「働く喜び」は人それぞれですので、さまざまな形の喜びをご紹介します。ご自身に合った価値観、目指したい人物像などを見つけれればと思います。まず自身の「働く喜び」についてご紹介します。

#### 転職を繰り返した20代前半

「自己分析は基本です」と伝えておきながら、私自身は全くその行為をやらずに就職をしたタイプでした。新卒で入社したのは大手都市銀行。当時の私にとって「働く」ということは「喜び」だなんてとんでもない。「仕事は仕事、お金を稼ぐための手段」でしかありませんでした。自分らしさと

の合致や、会社が求める成長の方向性に違和感があり、それに耐えきれず転職を決意。この会社を辞めるどうか悩む理由は主に3つあったのですが、それらには私にとっての「働く喜び」が大きく関わっていたと思います。

その理由とは「仕事内容」「給与」「人間関係」でしたが、転職を決意した大きなポイントは「人間関係」でした。社内の人間の関係性が極めて悪く、いづらく感じた、という意味ではありません。相手に成長を期待し、相手の仕事に期待をかけると同時に、自分も期待をかけられ成長を求められる環境を望んでいたということです。

職場は1日の多くの時間を過ごすところですし、生きることそのものであるように思います。その仕事を通じて自分1人では実現できなかったことが、仲間と一緒に協力したり、会社から事業への投資をもらうことで、大きな価値を提供できる。こうしたことの実現が、働く喜びにつながるのだと感じました。

#### 会社の目指すものと、自分

会社が大切にしていることや目指すものは、企業ウェブサイト内の会社のビジョンや代表メッセージなどが掲載されているページに記されています。まずはそこで情

報収集をしましょう。また、面接や会社説明会で出会う社員の方々に、そうした思いがきちんと浸透しているか。接した社員の方は魅力的な社会人だったか。そんなところも会社選びのポイントにしてみてください。

私にとっての「働く喜び」において大事だと確信したのは、「自分でしかできなかった価値」を周囲のメンバーやお客様に提供したいと思えることや、刺激的な上司やメンバーがいて、互いに遠慮なく切磋琢磨できる環境があり、成長を感じられること。それらが叶う今の会社だからこそ、日々いきいきと過ごしていただけるのだと思います。周囲から「ワーカホリック!？」と疑われたりすることもあります(笑)。



■小倉朋子(おくら・ともこ)◎大学卒業後、都市銀行勤務をするも退職。その後、外資店舗営業を経て、現リクルートキャリアへ入社。以後、同社の新卒あつせん事業の立ち上げから携わり、現在に至る。

### 制限時間は 2分 就職☆SPI筆記試験 対策コーナー

合格率が低く、点数も国内学生より平均して低く出してしまう海外大生のSPI。非言語分野からの出題です。

#### 問題

W、X、Y、Zの4人の所持金について次のことが分かっている。①WとXの所持金平均は、7,800円である。②W、X、Yの所持金平均は、8,500円である。③X、Y、Zの所持金平均は、9,300円である。上記①～③の情報から確実に正しいと言えるのは、A～ウのどれか。

A: 4人の中で、所持金が最も多いのは、XまたはZである。  
I: 4人の中で、所持金が最も少ないのは、Wである。  
U: Yの所持金は、XとZの所持金平均より多い。

(a) Aだけ (b) Iだけ (c) Uだけ (d) AとIの両方 (e) AとUの両方 (f) IとUの両方 (g) A、I、Uすべて (h) 確実に正しいといえるものはない

#### 解答

① WとXの所持金平均は7,800円である。② W、X、Yの所持金平均は8,500円である。③ X、Y、Zの所持金平均は9,300円である。上記①～③の情報から確実に正しいと言えるのは、A～ウのどれか。

# オージーに英語で説明してみよう!

## Japanese Culture

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい…。そんな時にぴったりの表現や話の流れをご紹介します。

オージー君



### Story

「この間日本にいる友達がカプセル・ホテルに泊まったって言ってたけど、これってどんなホテル?」

第14回

カプセル・ホテルって何?

## What is a Kapuseru Hoteru?

池田俊一 オーストラリア国立大学アジア・太平洋カレッジ日本センター所長  
協力: 池田澤奈

Aussie: I can't even begin to imagine what kind of hotel it is, to be honest!

You: Well it's actually not that far from its name. A “カプセル・ホテル” is a type of accommodation facility with very small capsule-like rooms, about the size of a coffin.

A: That doesn't sound comfortable at all...

Y: Haha, maybe coffin wasn't the best term to use. Anyhow, these 'sleeping quarters' are stacked next to and on top of one another, and there are usually small steps to get to the top (bunk) capsule. These individual blocks have just enough room for you to sleep in, but some modern ones have TVs and wireless Internet connection, too.

A: Wow, sounds like a room in a spaceship or something. But where do you keep your luggage if the rooms are so tiny?

Y: There is usually a separate section of the hotel which has lockers for

personal belongings, public bathing facilities, and if you are lucky, a vending machine or even a small restaurant.

A: How much does it cost to stay a night?

Y: Since capsule hotels are intended to provide only basic overnight accommodation for guests not requiring the services offered by more conventional hotels, they are quite cheap, and only charge about \$25 - \$50 per guest.

A: That would be so good for backpackers or travellers on a low budget.

Y: Yes, it is. You could even say that Japan offers many unique experiences for tourists, and staying in a capsule hotel could be one of those experiences not to be missed.

A: Next time I go to Japan, I am definitely going to go stay at one of these places!

### 説明する時の ミソはこれ!

まず、いくらでも空間があり、広い部屋が確保できるオーストラリアと違って、狭い土地にたくさんの人を泊めなければならないという工夫から生まれた、日本ならではの宿泊施設、ということを説明しよう。大部屋の中に2段に積まれたカプセル状の簡易ベッドがあり、カプセルの中には、寝具のほかに、照明灯、換気扇、目覚まし時計、ラジオ、場合によっては天井から吊るされているテレビなどが備わっている。すべてが寝たまま操作できるよう、機能的に配置されているということも付け加えておこう。しかし、遮音性が低いため、ほかの宿泊客のいびきなどが聞こえてしまう。神経質な人には向かない、と注意してあげた方がいいかもしれない。

#### 【単語・成句】

to be honest...正直言って  
not that far from...~からそんなにかけ離れていない  
'sleeping quarters'...「寝場所」  
are stacked next to and on top of one another...お互いに隣同士、そして上下にくっついている/積まれている  
or something...~かそんなようなもの  
personal belongings...所持品  
public bathing facilities...共同浴場施設  
if you are lucky...運が良ければ  
a vending machine...自動販売機  
are intended to...~するということだから  
overnight accommodation...1泊  
on a low budget...あまりお金に余裕のない  
not to be missed...お薦めの

#### 【会話文で使える表現】

■ (It) sounds like... / (That) doesn't sound (like) ~...肯定表現は「~のようだ(ね)」、否定表現は「~らしくない(ね)」に当たる表現。もともとは「~のように聞こえる」という意味の表現だが、話し手の「それはいいね」または「それはあまりよくないね」という気持ちを伝えたい時に使える。  
例①“Let's go to that new restaurant for dinner tonight. How does that sound?” “Sounds great!”...「今晚はあの新しいレストランに行ってみない? どう思う?」「うん、いいね!」  
例②It sounds like his dream came true, doesn't it?...「それって、あいつの夢が叶ったってことじゃない?」例③“I have three assignments due next week.” “That doesn't sound fun at all.”...「来週は3つも課題を提出しなきゃいけないの」「それは大変だね」

## 学生&WH/リビング

Web版

リビング

### 第4回 がんばるワーキング・ホリデー・メーカーにフォーカス

## みんなの「ワーホリ・ダイアリー」

オーストラリアでがんばるワーキング・ホリデー・メーカーを毎月紹介。



今回登場の  
ワーホリ・  
メーカーは?

高橋梓さん

1980年生まれ・岩手県出身  
趣味・特技: 料理、書道

「中学生のころからずっと助産師になりたかったんです」

ひと回り離れた弟が生まれる時に、母親についた助産師の学生さんのことを鮮明に覚えているという。

「その学生さんがすごく素敵だった記憶があって、母親もすごく気に入ってたんです。それで、『あずさも将来、助産師をやったらいいんじゃない?』って言われて」

母親からの勧めがそのまま夢となり、中学を経て、さらに高校卒業後、彼女は看護学校へと入学する。そして、そのまま看護師の資格を取り希望通り助産師となった。忙しいながらも順風満帆な日々を送る中、ある時ふと思う。

「周りを見渡すと、昔なじみの仲のいい親友も含め、友達は皆医療系の子ばかりで、誰と集まっても自然と共通の仕事である医療の現場の話ばかりしていることに気付いたんです。付き合う彼氏もその世界の男性ばかりで、医療以外の一般社会を見る機会がほとんどありませんでした」

そんな自らの思いが引き寄せたのかは分からないが、新しく付き合うことになった男性はそれまでの自分の世界とは全く違う世界を知っている人だった。

「学生時代にいろんな国を回っていて、

りして、それがすごく新鮮でした。そして、思ったんです。この狭い世界から外に飛び出してみよう」と

1年かけて彼女は貯金を作り、その後オーストラリアへと飛んだ。

### エイジド・ケアの違い

海外に来たとはいえ、せっかく持っている看護師の経験を使わない手はない。来豪するとすぐに学校に入り、経験者の立場をうまく使って短期で医療現場で働ける資格を取得した。

「やり慣れていることでも英語で表現しなければならぬし、新しく覚えなければならぬこともすべて英語で説明されるので理解するのにとにかく苦労しました。ただ、その苦労のかいあって、エイジド・ケアの仕事に就くことができました」

助産師のころにもお年寄りの対応などを行っており、慣れという点では問題なかった。

だが、現場のシステムや動き方が日本とは異なることが多く、その点に最初は戸惑ったそうだ。

「日本では2人1組でお年寄りの体を持ち上げて、お風呂に入れたりするのですが、

また、看護師の働き方の違いにも目を見張ることになった。

「日本では看護師は1人でいろいろなことをやります。薬を配ることから、患者さんの観察・記録、ドクターとのコンサルティングなど多岐にわたります。でも、こちらはすべてが分業化されていて、仕事がすべてオンタイムで終わるんです」

どちらが良いとは断言しないが、一方で「なぜ日本ではあんなに忙しく働いていたんだろう」と疑問もまた感じているという。

日本は人口が多いことに加え、看護師の数が足りないということも1つの理由だろう。そこには看護師への待遇の違いもまた原因としてある。オーストラリアの看護師は地位が高く、守られている印象もまた受けているようだ。

### 命のことを伝えられる存在に

「私は日本では誕生という場面に携わってきたため、家族関係の美しくきれいなところばかり見てきました。でも、こちらでの活動を通して家族関係というのはいつでも美しいわけではなく、いろいろな形があることを知りました。最初のお産直後の数日だけではなく、もっと長く1つの家族をサポートしていけるような関わり方をしていきたいと思うようになりました。また、将来、小学生や中学生に、命のことなどを伝えられるような人になりたいなと思いました」

将来、その子どもたちが大人になり、命と向き合う困難に直面した時、ふと「あのお姉さんがこんなこと言ってたな」と思い出してもらえ。そんな存在になることを目指しながら、残り2カ月のオーストラリア生活を楽しまたいという。

## 「命の大切さを子どもたちに伝えられるような人間になりたい」

その話を聞くのがすごく新鮮でした」

一方で、その彼がいわゆる普通の会社勤め人であったことも新鮮だったという。看護師の世界では資格があるため、病院を次々変える人も少なくないというが、普通の勤め人である彼にはそれが理解できず、衝突することも少なくなかった。

「普通の人にとっては当たり前のことが私にとっては全然当たり前じゃなかった

こちらではそれを機械で自動でやります。なぜ機械を使うかというと、職員の腰が壊れてしまうからだということです。たまに私が日本のやり方で対応しようとするとうすぐさま『腰を壊すからやめなさい』って叱られる。日本は患者さんありきでスタッフの健康は二の次という面がありますが、こちらはスタッフもきちんとケアされている。そこが大きな違いですね」

### パベル翻訳大学院 (USA)・日豪プレス共催翻訳コンテスト 癒しの効果高い“絵本ほんやく”にチャレンジ

文字の少ない絵本。翻訳も簡単かと思うと、きれいな絵との調和で創り出す独特の「絵本ほんやく」はなかなか難しいもの。童心に返って楽しみながら翻訳に挑戦!

作品は『Mozart Finds a Melody/モーツァルトとビムスさんのコンチェルト』(スタファン・コスタンザ作)。実際にモーツァルトのペットのムクドリがメロディーを奏でたという話からこのお話が生まれたそう。そうして生まれた曲が今私たちが『ピアノ・コンチェルト第17番』として聞いている曲なのだ。

#### ■あらすじ

演奏会が近いというのに作曲のアイデアが浮かばないモーツァルト。そんな時、“ビムスさん”と呼ぶほど可愛がっていたペットのムクドリのさえずりでメロディーが浮かんできたのだが、ムクドリが窓から逃げ出してしまう。

さてムクドリを探せずとうとう演奏会の日を迎えたモーツァルト。ムクドリのさえずりから作った曲を演奏し、美しいメロディーがウィーンの街を流れる。迷子のムクドリは自分が歌ったメロディーを聞いて演奏会会場まで飛んできて、歌い出す。そして2人は…。

#### 「絵本ほんやく」にチャレンジ!

下記全文を日本語に訳してみましよう。絵のイメージも大切に、7~8歳の子ども向けの本として表記や表現を工夫して訳してください。



The orchestra stopped as all assembled turned to listen to Miss Bimms. She sang the melody of the concerto, and her little voice filled the entire Burgtheater. When she was finished, she dove off the balcony and landed right on Wolfgang's baton.

“Miss Bimms!” cried Wolfgang.

“Achoo,” replied Miss Bimms.

“My, we need to take care of that cold right away,” whispered Wolfgang.

“A warm cup of tea with honey and some fresh cracked corn for you, as soon as we get home.” He then raised his arm, and the orchestra began to play once more, this time with both Wolfgang and Miss Bimms conducting.

※Wolfgangはモーツァルトのファースト・ネーム  
※Burgtheaterはブルグ劇場

■パベル翻訳大学院 (USA) 翻訳コンテスト  
応募締切: 2013年4月20日  
応募方法: 下記ウェブサイト「専用応募ページ」から応募  
Web: [https://www.babel.co.jp/shindan/shindan2013\\_03.html](https://www.babel.co.jp/shindan/shindan2013_03.html)

■優秀賞・努力賞  
優秀賞受賞者はパベル翻訳大学院 (USA) よりインターネット翻訳講座の3万円分の受講券、努力賞受賞者には同じく2万円分の受講券が進呈  
結果発表: 4月28日までにパベル翻訳大学院 (USA) より受賞者にメールで通知  
問い合わせ: パベル翻訳大学院 (USA) Web: [www.babel.edu](http://www.babel.edu)

### オーストラリア在住の 生徒の作文より



#### メルボルン日本人学校 「オーストラリア」 G1 早川リリカ

わたしは、きょねんの8月3日にオーストラリアにつきました。日本の小学校から、メル校にてん校してきました。

オーストラリアと日本は、きせつがはなたいです。いま、オーストラリアはなつなので、日本はふゆです。オーストラリアは、気おんが40どまで上がって、とってもあついけれど、日かげにはいるとすこくすずしいです。

わたしは、日本で、あさがおをそだてていました。なつになって、赤やピンクのはながたくさんさきました。わたしは、メル校でも、あさがおをそだてています。つるが、わたしのせよりのものびています。いま、あさがおには、つぼみがたくさんできています。オーストラリアで、なにいろのはながさかかってもたのしみです。

#### 「1ねんせいのおともだち」 G1 中おえいみ

わたしは、いつも、えみちゃんと中休みにすなばであそびます。えみちゃんは、いつもわたしとプリンセスパークでもあそびます。バスケットボールは、すこくたのしいです。いつもたのしくあそびます。

だけど、一かい、けんかをしました。あるとき、えみちゃんとわたしはけんかをし

て、わたしはなきはじめました。えみちゃんもなきはじめました。つぎの日、えみちゃんからカードをもらいました。「ごめんね」とかいてありました。それで、またなかよしくなりました。

これからも、えみちゃんとずっとおともだちです。二ねんせいになってもおともだちです。

#### ホーンズビー日本語学校 小2 ハラストニックあや

わたしは、ペットが大好きです。犬が一ばん好きです。どうしてかという、かわいからです。わたしは、とりも好きです。とりは、とべるから好きです。とりの中では、ひよこが一ばん好きです。ふくろの大きなお目も好きです。

#### 「たのしかったこと」 小3 コンリーみか

みかが、9さいで、さやが、8さいのときふたりで、オーストラリアのオペラハウスに行きました。ふたりで、オペラハウスのまわりを、ぐるぐると、はしりました。

### 人気コンサルタントが解説! これだけは知っておくべき!

## 豪ビザ入門

#### 第13回 一時就労(技術)ビザの落とし穴(8)

長期滞在ビジネス・ビザ(サブクラス457)は、ビザの中でも最も頻繁に変更されるビザの1つです。この変更されることを十分に理解していない雇用者や申請者が、以前の情報を元に申請や申請の準備をして大失敗してしまうという落とし穴があります。

2013年11月に連邦政府の総選挙が予定されています。劣勢の労働党が人気を挽回するため、オーストラリア人の雇用を守り、増やしていくという「大義名分」で、長期滞在ビジネス・ビザの申請基準を大幅に厳しくするという発表を今年2月13日にしました。この法律は13年7月1日より適用されますので、現在ビザの申請をお考えの方は、この法律が施行される7月1日以前に必ず申請することを強くお勧めいたします。

主な変更点は以下の通りです。

(1) 指名のポジションがその企業の活動範囲に適合しない場合には、同省がその指名を拒絶することができる(信頼性基準の導入)。

(2) 英語力要件の免除が廃止されるポジションがある。これは457の制度の要件を、職業的英語力が求められる雇用主スポンサーによる永住ビザの制度と一致さ

せるため、9万2,000ドルを超える給与で指名される申請者は引き続き英語力要件からは免除される。

(3) オーストラリア人をトレーニングするという雇用主の義務が、承認を受けたスポンサーシップの期間を通じ、新たに開始したビジネスも含め、継続的に拘束力を持つものであることを明確化するために、トレーニング基準の規定を修正。

(4) 長期滞在ビジネス・ビザ保持者は、労働協定のもとでスポンサーされない限り、無関係の組織に雇用されてはならないことを明確化。

(5) 雇用主による指名が取り下げられた場合に、同省がビザ申請料金を払い戻す。

具体的な変更点については、現在のところ未だ発表されていませんので、今後十分に変更要項に注意してビザ準備および申請を行うようにしてください。

日本ブレン・センター・オーストラリア社長 山口正人

シドニーで日本人に向けたビザ申請代行・ビザコンサルティングなどを行う、(株)日本ブレン・センター・オーストラリアの創設者。豪州のビザ事情を知り尽くす。

海外でキャリアを築くために欠かせないのが、ビザ設計。オーストラリアで取得できるさまざまなビザに関して、これだけは知っておくべきというポイントや注意点をプロに学ぼう。

Q387ALCV



ALC VISA Consultant

### ALCビザコンサルタント

初回20分  
相談無料  
(要予約)

### オーストラリア・ビザ/移住手続きの スペシャリストとして10年以上の経験



アドバイザー清水英樹

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ的確なアドバイスをいたします。

投資・事業家移住/リタイアメント/学生・保護者ビザ/パートナービザ/家族移住  
ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件

※NAATI有資格による翻訳業務も取り扱っております。

まずはクライアントケアマネージャー関まで、日本語でお気軽にご連絡ください。

ゴールドコースト事務所  
住所: Suite 7, 155 Varsity Parade,  
Varsity Lakes QLD 4227  
電話: 07 5630 6505 Fax: 07 3319 6131  
メール: [info@alcvisa.com](mailto:info@alcvisa.com)

シドニー事務所  
住所: 24 Lewis Way,  
Newington  
NSW 2127  
電話: 1300 365 811

東京事務所 (担当: 生田・松本)  
〒170-0013 東京都豊島区  
東池袋4-25-12 池袋今泉ビル6F  
電話: +81-3-3985-6003  
Fax: +81-3-3985-6009

HPアドレス: [www.alcvisa.com](http://www.alcvisa.com)

オーストラリア登録移民コンサルタント (MARA 9900985)



### シドニー日本人学校 Sydney Japanese International School

#### 学校オープナー 5月10日(金) 10:00~12:00

子供の学校選び、どうしよう…  
迷ったら  
ぜひオープナーにお越しください。

学校説明  
(キンディークラス、国際学級、日本人学級)  
スクールツアー  
(実際の授業を見学)  
学校の様子がよく分かります。

どなたでもご参加いただけます。お子様連れも大歓迎です。  
お問い合わせ、ご予約は  
02-9450-1833または[registrar@sjs.nsw.edu.au](mailto:registrar@sjs.nsw.edu.au)まで。



# オーストラリア留学の今が分かる

# STUDENT NEWS



高い教育水準、良い治安、大自然と都市が合わさる環境、多国籍・多文化の共存などの理由から、世界でもオーストラリアは人気の留学先として知られている。そのスタディー・オプションも、語学学校、大学・大学院、職業専門学校・専門学校とさまざま。生涯学習が根付くこの国では、老若男女がそれぞれの目標に向かって勉強している。海外留学生をサポートするエージェントや人材サービスも充実しており、入学時や卒業後の就職活動時の心強い味方となってくれる。

本特集では、編集部が、現在“ホット”と言われるニュー・サウス・ウェールズ大学と語学学校セルクにお邪魔し、取材を敢行した。学校などから取り寄せるパンフレットからは得られない、大学や語学学校の魅力、キャンパス・ライフの様子などをご紹介しますとともに、留学をする上で気を付けるべきことなどを探る。

また、留学をサポートするエージェントの利用法と最新の留学関連情報について、それぞれICN留学情報館とスタッフ・ソリューションズ・オーストラリアに話をうかがった。

**XL Education**  
自分への投資！  
自分を磨く  
チャンスは今

XLEの  
・安心無料の学校紹介  
・将来につながるインターンシップの紹介  
・徹底したカウンセリング  
・留学中の親身なサポート

www.xleducation.com.au  
info@xleducation.com.au  
オーストラリア国内 02-9232-1515  
Suite305, Level3,  
74 Pitt St, Sydney

Expanding Your Possibilities



オフィスインターンシップ後、  
続けて働くことに!

インターンシップを通して学んだ、国籍や文化背景の異なる同僚との仕事の進め方や、オーストラリアらしいおらかでフレンドリーな接客の仕方などは今後もきっと様々な場面で役に立つと思います。2カ月という短期のインターンシップ終了後、お仕事として続けて勤務することが決定しました!

Saoriさん



## パナナで海外就職!

英語を生かしてお仕事しませんか? 経験豊富な  
コンサルタントによる無料のキャリアカウンセリング実施中!

### 今月注目の正社員求人情報

日系サービス インバウンドオペレーション	外資系メーカー Regional Sales Assistant	外資系サービス Customer Service Concierge
<ul style="list-style-type: none"> <li>旅行会社のインバウンド業務全般(仕入れ、企画、手配、カスタマーケア、清算など)</li> <li>チームワークのある方、旅行業界・カスタマーサービス経験者尚良し</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>多国籍企業にて営業マネージャーのアシスタント業務。マーケティング業務全般</li> <li>大卒以上、ビジネスレベルの英語力、営業・マーケティング経験者優遇、新卒可</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>自動車展示場での受付業務を含むお客様対応</li> <li>大卒以上、コミュニケーションレベルの英語力、新卒可、カスタマーサービス経験者優遇、休日出勤有り</li> </ul>

HPより登録受付中!  
メール・お電話でもお気軽に  
ご連絡ください。



メール: japandsk@pasona.com.sg  
電話: (65)6734-7300 (日本語ホットライン)  
Pasona Singapore Pte Ltd 112 Robinson Road #03-04, Singapore  
Tel: (65) 6732-6933 Web: www.pasona.com.sg

# 世界のリーダーを育てる 大学・大学院

# UNSWに 潜入



NSW大のメイン・エントランス

シドニーにあるニュー・サウス・ウェールズ大学 (UNSW) は、世界でもトップクラスの総合大学。英国の高等教育情報誌「タイムズ・ハイヤー・エデュケーション」による世界の大学ランキング (2012~13年) で85位。雇用主による卒業生の評価も高い——。これらの数々の素晴らしい功績は、学校を決める上で重要なポイントとなるが、また、自分自身ののびのび成長するのに最適な環境が整っていることも不可欠だ。

しかし、ただパンフレットを読んでいるだけでは、真の魅力を感じ取ることはなかなか難しい。では実際に潜り込んで様子を探ってみたらいいじゃないか！そこで編集部は、海外留学生の受け入れに携わる部署の門をたたき、マーケティング・マネジャーのトリさんと、海外留学生のアナスタシアさんに、UNSWの魅力や、大学のキャンパス・ライフ、留学前に気をつけることなどについて聞いてみた。



マーケティング・マネジャーのトリさんが温かく迎えてくれた

シドニーの中心駅・セントラル駅のエディー・アベニューから、乗客がほぼUNSW学生というバスに乗り込み、南東に向かって揺られること約15分。たくさんの木々と近代的なビルがそびえる同校のメイン・キャンパスである、ケンシントン・キャンパスが見えてきた。バス停で降り、キャンパスの中心地へと歩を進める。この日は、校内でキャリア・エキスポが行われていたようで、学生たちの中にはスーツで登校している人もいた。

編集部が向かったのは、ちょうどキャンパスのど真ん中にある、海外留学生センター。その1室でマーケティング課のトリさんが迎えてくれた。

## セオリーだけじゃない“使える”知識

オーストラリアを代表する名高い8大学で構成される「グループ・オブ・エイト」の創設時からのメンバーであるUNSW。1949年に創立された比較的新しい大学で、2011年度の学生数は約5万3,000人、その中で海外留学生は約1万2,000人だ。QS世界大学ランキングの「QSファイブ・スター」評価では卒業生の就職率や教授法、研究、学習環境、文化、国際性などの分野で最高レベルの「5スター・プラス」を世界で初めて獲得するなど、世界で認められた大学なのである。だが、この学校をこれまで高みに導き、“そんじょそこの大学ではない”ようにするものは、いったい何なのだろうか。トリさんに尋ねてみた。

「UNSWはとても若いのですが、世界でも有数の大学として発展することができました。それらの躍進は、「Scientia Manu et Mente」というモットーに基づいて成し得たことだと思います。これを英語に訳すと、『Knowledge by hand and mind＝学術的な知識だけでなく実践的な知識』という意味になります。学問の世界で使える知識に加え、実社会でも役立つ知識を得ることができるようなサポートを提供するのが、何よりも大切だと考えています」

学術的な専門知識のみを知っている、頭でっかちのまま、実社会で利用するのは難しくなるが、それを応用する技術を得ておくことで、「即戦力」へとつながる——。これらを可能なものにする方針とサポートこそが、この大学の最大の魅力なのだろう。

## グローバル人材を育成する

キャンパスを歩いていると、道々に何かとボールのような丸い物がモチーフのアート作品が目にとまった。気になってふと「これって、もしかして地球を表わしているのですか？」とトリさんに聞いてみたところ、やはり“世界”を意識しているため、これらの作品を置いている、とのこと。では、グローバル人材を育成する上で、学校では実際にどのようなことを行っているのか。

「現在、アジアの新興国が発展し、ビジネスや交流が盛んになってきているということで、UNSWでは国際ビジネス、法

律、社会科学、言語学など、多くのコースで、アジア環太平洋にフォーカスした授業を行っています。

また、海外大学との提携による交換留学プログラムも行っています。グローバル人材を育成するために行っている事業で、学生たちは、実際に学んでいる国でしばらく暮らしながら勉強を続けることで、社会に出た時に役立つ国際感覚と専門知識を得られます。もちろん、ローカル学生だけでなく、海外留学生でも参加可能です。

海外留学生の中には『オーストラリアで勉強している時点で、既に“留学”している状態にあるし、他国に行かなくても別にいいや』という人もいますが、せっかくほかの国で勉強する機会があるのですから、将来世界に羽ばたくためにも、ぜひ参加してほしいと思います」

また、海外留学生は学生全体の5分の1を占め、その多くが中国やインドネシア、マレーシア、シンガポール、インドなどのアジア諸国から来ているという状況で、彼らとの学校内での交流もまた、留学生活においてかけがえのない経験や知識を与えてくれることだろう。

## インターンシップで実践力を養う

先ほど、「学術的な知識だけでなく、実践的な知識も得ること」が学校のモットーだということが分かったが、実社会で役立つ実践的な知識というのは、果たして授業だけから得られるのだろうか…。少しあいまいなのでトリさんに質問してみたところ、鍵はインターンシップなのだそう。

「この学校では、インターンシップを学生たちに勧めています。幸いなことに、UNSW卒業生についての雇用先での評価がとても高いこともあり、現在、さまざまな分野において国内外の多くの企業に、UNSWの学生を受け入れていただいています。大学に在る間に、ある一定の契約期間、週2日ほど実際に企業で働くことで、より実践的な知識と技術が身に着くようになります」

提出物やテストがたくさんある忙しい学

生生活の中で、特にフルタイムで勉強をしているのであれば仕事をするのは大変かもしれないが、卒業後に役立つ経験や知識、技術が得られるのだから、これを利用しない手はない。産業界との強いつながりや、学校の評判、卒業生たちの頑張りなどによって実現可能となったこのサポートは、UNSWを留学先に決める大きな理由の1つとも言えるだろう。

## 留学前には将来の目標を定めて

最後に、数多くの留学生を見てきたトリさんに、留学前に気を付けなければいけないことを聞いてみた。

「よく『残念だな…』と思うのは、留学前にきちんと目標を定めずに入學し、何となくコースを選んで何となく勉強してしまっている、というケースですね。例えば、今流行っている上、両親が勧めるからという理由で、安易にビジネス・コースを取って履修してきたけれども、やっぱり自分に合わないと思って、人文科学のコースを始めから取り直すなど。これではお金も時間ももったいないですし、卒業してもきちんとしたキャリアにつながらないと思うんです。UNSWをはじめ、きっとほかの大学でもこのようなケースはたくさんあると思いますよ。」

この学校では在学中、自分の目指すキャリアにつながる多くのサポートを受けることができます。インターンシップを受けたり、アドバイザーに相談することも可能です。

もし、この大学でどのようなことを学びたいのか、また将来はそこで学んだ知識をどのように生かしていきたいのか、ということが分からなければ、留学エージェントなどのアドバイザーに相談するなどして、目的を明確にしてから、学校やコースを選ぶようにしましょう。その後は全力でサポートさせていただきます！」

貴重な留学を無駄にしないよう、ぜひ慎重に学校・コース選びをしたいものだ。



カフェスペースもいっぱい



①キャンパスでもひと際目立つビル。図書館などが入っている ②校内には坂や階段が多くあり、アナスタシアさん曰く「いい運動になっている」そうだ ③学生たちがせわしなく駆け込んでいく図書館 ④ランチや休憩を楽しめる図書館前の芝生 ⑤キャンパス内には銀行や郵便局、書店などもある ⑥海外留学生センターのビル ⑦メイン・エントランスをまっすぐ進むと出くわす、地球型のアート作品

インタビューの後、トリさんは「会わせたい人がいます」と言い、ある女学生を連れてきた。ロシア出身の海外留学生、アナスタシア・ズベンコさん(21)だ。

現在、同大学の名門「カレッジ・オブ・ファイン・アーツ (College of Fine Arts=COFA)」の学士課程・デジタル・メディア(3Dアニメーション)を勉強中で、今年卒業予定という。そんなアナスタシアさんに、キャンパス・ライフについて聞いてみた。

**留学失敗後、巡り会えたCOFA**

まずはアナスタシアさんがこの学校にたどり着いたいきさつを紹介しよう。

高校卒業後、デザイナーを目指し、オーストラリアにきた。ロシアのモスクワで職を探すと手もあつたが、経験もないため就職は難しく、競争率もとても高いため、両親がオーストラリア留学を勧めてくれたのだそうだ。

まず、アナスタシアさんはシドニーの別の大学で留学をスタート。グラフィック・デザインを勉強することに。けれども、当時はあまり英語が分からなくて、授業についていくのが大変だったという。

「言語のサポートや先生方の海外留学生に対するサポートが受けられず、困ってしまいました。例えばどこかにサポート・サービスがあったとしても当時の私は、それさえも求める術を知りませんでした」

また、両親の勧めで入ったのはいいが、きちんとコース内容を把握できておらず、ずっと学んでみたかった3Dアニメーションは、大学の3年間のある一部でしか学ばないことを後で知った。そして留学生生活をスタートして間もなく、アナスタシアさんは学校を辞めることに。留学は失敗した。

けれども、ここまで来たので引き下がれず、すぐに留学エージェントに相談しに行った。すると、UNSWのCOFAなら、3Dアニメーションを集中的に勉強することができることが分かり、転校することを決断した。

**COFAでの1日**

COFAでの留学生活は、予想以上に充実したものになった。

「先生は素晴らしいし、クラスメートは刺激的。皆真剣にアートを楽しんでいると感じました。また、海外留学生を温かく迎えてくれるような雰囲気もあり、とても居心地がいいです。勉強したかった3Dアニメーションを集中して学べるし、ここに来てよかったなあと感じました」

COFAの建物はメイン・キャンパスでは

なく、シティ寄りのパディントンという町にある。周辺にはおしゃれなカフェやブティックが立ち並び、建物には、アート・コースの学生が集い、アーティストのコミュニティのような感じがするそうだ。そこでの生活ぶりがどんなものか気になったので、アナスタシアさんの「とある1日」について聞いてみた。

「授業が始まるのは朝だったり、お昼だったり、スケジュールは結構バラバラですけれど、たいていはこのような感じですよ」

まず朝起きて、支度をしてからCOFAに登校。授業までちょっと時間があるから、校内のカフェでコーヒーを買って飲みます。今は校内改装中でカフェは閉まっているので、周辺のカフェで朝のコーヒー・ブレイクを楽しんでいますけれど。

そして授業がスタート。1クラスは、長くても3時間ですね。短いレクチャー(講義)やチュートリアル(少人数制クラス)の時もありますが、中にはそれらが全部一緒になったようなものもあります。私のクラスにはあまり海外留学生がいませんが、皆面白くて親切で、恵まれているなどと思います。オーストラリアにいるからには、細かいことなんて気にせずに、リラックスして大らかに、そして気さくに振る舞うのが、私たちの暗黙の了解になってます(笑)。だからのびのびできるんですね。

クラスが終わるとお昼ごろなので、友達と待ち合わせてランチを近くのカフェでします。その後は、もし課題が出されている時はコンピュータ室や図書館で勉強します。今は卒業プロジェクトで自分だけのアニメーションを作成中です! 毎日のように学校で作業しています。コンピュータ室の設備はよく整っていて、最新のマックと学校に必要なソフトウェアがそろっています。自分で買わなくてもいいから助かります(笑)。

もし休憩したいと思ったら、「コモン・ルーム」という、団らんエリアでもったりすることもありますね。お気に入りです」

**就職前には社会経験を**

もうすぐ大学を卒業するというので、アナスタシアさんはUNSW内のグラフィック・デザイン・チームで、ジュニア・デザイナーとしてインターンシップを経験中。インタビューの日も、実は仕事の合間を縫って日豪プレス取材チームに会い

に来てくれていたようだ。仕事にお邪魔して申し訳なかったなと思いつつも、インターンシップをすることを決めた理由や、卒業後のキャリアについてさらに聞いてみた。

「先輩方やクラスメートたちから聞いた話なのですが、デザイン業界において就職する際、雇用主は志願者の所属するコースの評判や、ポートフォリオ作品、インターンなどの経験が重要視するといいます。COFAは多くの企業から認められたところですし、求める職に就くには、インターンシップで得る職業経験が必要だな、と感じました。

実際にインターンになってみて、まだまだ学ぶべきことはたくさんあるなど、しょんぼりしちゃうこともあります。それでも自分の作品がポスターやバナーとなって校内で見かけられると、とてもやりがいを感じますし、いい刺激となっています。実は、海外留学生センターの受付に貼ってあるポスターも私が作成したものなんです(笑)! 将来はオーストラリアのデザイン事務所に就職したいので、今はインターンシップをしながら、卒業制作に没頭しています」

\*\*\*\*\*

トリさんとアナスタシアさんに話を伺って、「When there is a will, there is a way=意志あるところ道は開ける」という諺が頭に浮かんだ。将来目指すものに例えいくつかの選択肢があったとしても、それらに何かの筋が通っていて、大学でそれらに向かって切磋琢磨することができれば、自ずと道が開けて良い機会に巡りあうということだ。そしてUNSWにはそのキャリアを築く道のりをサポートするものがたくさんある。キャリアにつながる教育を本気で学びたいなら、8~9月あたりに開かれる同校のオープン・キャンパスに1度行ってみてはいかがだろうか。さらに詳しい情報が手に入るはずだ。

**【取材協力】**  
University of New South Wales  
Web: [www.international.unsw.edu.au](http://www.international.unsw.edu.au)

カレッジ・オブ・ファイン・アーツ  
(College of Fine Arts=COFA)  
学士課程・デジタル・メディア  
(3Dアニメーション)  
アナスタシア・ズベンコさん(21)

インターンシップ中のアナスタシアさんの作品が、海外留学生センターで貼られていた



今年で大学を卒業するというアナスタシアさんは3Dアニメーションを勉強中



\* シドニーは英国経済誌「エコノミスト」の調査部門による「暮らしやすい都市ランキング2011」で世界7位に選ばれています。



**UNSW**  
AUSTRALIA

## ニュー・サウス・ウェールズ大学 @オーストラリア・シドニー

Never Stand Still

ニュー・サウス・ウェールズ大学 (UNSW) は、QS世界大学ランキングの「QSファイブ・スター」評価で、卒業後の就職率、教授法、学習環境、設備、文化、国際性、革新性、雇用、研究の分野で最高ランクの「5スター・プラス」を世界で初めて獲得しました。

- 2012年度QS世界大学ランキングでは52位にランクイン。
- 大学情報誌「グッド・ユニバーシティ・ガイド」の2012年度「ファイブ・スター」評価において、卒業後の就職率、初任給額、卒業生の満足度、志願率、研究費補助金配分額、研究活動、スタッフの保持する資格、文化多様性の全8項目で、最も優れた評価の5つ星を獲得しました。
- オーストラリア研究評議会 (ARC) 作成の報告書「オーストラリアにおける研究の卓越性」(2011年)の中で、研究集約型大学としてトップ4にランクイン。
- ビジネス、科学、建築、工学、医学、法律、人文科学、社会科学、美術、デザインの分野で、総合的な教育と研究を行う大学として、高度な専門的学習を目的とするプログラムを提供。

申し込みは今すぐ [www.international.unsw.edu.au](http://www.international.unsw.edu.au)

University of New South Wales, Australia  
internationaloffice@unsw.edu.au  
+61 2 9385 6996

CRICOS PROVIDER CODE 00098G



The Network for  
International Higher Education



# 「本気で英語を学びたい」に応える語学学校

## SELCに 潜入

「オーストラリア滞在中英語力をアップさせたい」という人はたくさんいるだろうが、語学学校への入学を考えている、あるいは既に在籍しているという人は「成功する語学留学」について考えてみたことはあるだろうか。もちろん、留学の雰囲気や語学学校で味わえればそれでいいというのも1つのあり方。けれども、違うからには将来に役立つ力を身に付けたいところだ。

そこで本潜入企画では、1985年創立の長い歴史を誇る語学学校、シドニー・イングリッシュ・ランゲージ・センター（通称セルク＝SELC）を編集部が訪問。学校のスタッフ・梅澤ちかさんと、学生の倉内亜弥子さんに話を伺い、同校の魅力や“実りある語学留学”を実現する心得について探る。



学校のスタッフ・梅澤ちかさん（左）と、学生の倉内亜弥子さん

語学学校には、話す、聞く、読む、書く、文法、発音、語彙など英語でのコミュニケーションで必要となる能力を伸ばす一般英語コースから、職業訓練校のTAFEや大学などへの進学を目指す人のための進学準備コース（EAPコース）、ケンブリッジ検定やIELTSなどの試験対策コース、また英語を学びながら資格を取れるパリスタ・コースなどさまざまなコースが用意されている。

どの学校でも多くの学生が、最初は一般英語コースから始め、ある程度のレベルに達すると、EAPコースなど、それぞれの目的に応じたコース選びをすることになる。また、レベルによってクラスも分かれており、通常、入学時に筆記テストや面接を行うことでクラス分けが行われる。

これらのコースの特徴は、会話を重視したり、読み書き、文法などをバランス良く学ぶことを重視したりと、学校によって大きく異なってくる。また学校の方針は、これらの特徴をはじめ、学校の雰囲気、教育の質などを左右するので、学校選びの際はよく比較検討することがベストだろう。

### 素晴らしい講師がいること

ちなみに今回お邪魔したSELCでは、講師の「指導の質」「人としての質」へのこだわりが大きな特徴の1つだと、スタッフの梅澤さんは話す。

「講師陣の指導の質と人となり、学校そのものの質を高めていると思います。SELC

の講師は、英語を母国語とし、高い指導力と長い指導経験を持ち合わせています。さらに、定期的に校長先生によるトレーニングやクラス評価を受け、指導方法などのクオリティー・コントロールに努めています。

また、卒業生の多くの方が『先生がよかった!』とコメントを残すほど、どの講師も尊敬できる人ばかり。いつも先生たちに恵まれているから、今のSELCがあるんだなあと、スタッフ一同が感じているくらい」

授業料が安価だということだけで学校やコースを決める人はいる。しかし指導の質や、安心して身をゆだねられる講師の信頼厚い人柄は、受ける教育のレベルや自分自身の授業の取り組み方にも大きく関わってくる。学校選びの際、このことは重要な検討材料となりそうだ。

### 目的意識を明確に。自分から変わる努力を

SELCのケンブリッジ検定準備コースを履修中の在校生・倉内さんは、この学校に入学してから約1年が経つという。

農業サイエンスの研究者を目指して大学院を卒業し、とある食品会社の開発部員、時には秘書として働いた後、製菓会社の営業部員に抜擢されてセールスの世界に目覚める。海外ビジネスに興味があり、多くの人が英語を学ぶならと、中国語を北京の大学で半年ほど学んだ。しかしやはり英語は重要だと思い、英語の語学留学を決意。仲のいい友人がオーストラリア人だったこともあ

り、ビジネスの都市シドニーに留学をすることにした。

「国籍バランスが良く、教師の質が良いことが学校選びの条件で、エージェントの薦めでSELCに来ました。英語を学ぶのは高校生以来だったので、最初は一般英語コースを選択しました。毎週テストがあり、ついていくのが大変だと感じましたが、中級コースをクリアしました。

その後、校長先生の勧めでEAPコースに入りました。すると、クラスメートのモチベーションが一般英語コースの時と比べて断然高く、最高でした。先生の人柄もとても良く、修了した今でもまた履修したいくらい（笑）。ディスカッションやプレゼンテーションなどのタスクがあり、学んだ英語を応用する力を養うことができました。またプレゼンなどの中で、他国の内情をさまざまなトピックを通して知ることができました。

今のケンブリッジ検定準備コースはハードで、ほかの生徒の頑張りを見てプレッシャーを感じる時もありますが、とても勉強になります。コースは今年6月で終わるのですが、その後はビジネス・カレッジに入り英語を実践的に使えるようになりたいです」

1年間の語学留学を通して感じる、倉内さんにとっての“成功する語学留学”の心得とは何だろう。

「学校に行くことで英語がペラペラになるというのは大間違いです。

感情表現くらいの日常会話ができないと

何も始まらないということを実感しました。入学前に英語字幕や英語音声でDVDを観るなどして、準備しておくことをお勧めします。

また、語学を学ぶ上での目的を明確にしてから授業に臨むことも大切です。文法の何が分からないのか、どの部分を引き上げないといけないうか。何となく通学するだけではあまり実にならないと思います」

同じ質問をスタッフの梅澤さんはどう考えるのか。

「海外に来たからには、どのような時間を過ごすか考え、小さくてもいいので目標を立てることが大切です。また英語の勉強でうまくいかないことがあっても、周りのせいにするのではなく、積極的に自分から変わる努力をすること。SELCには日本語を話すカウンセラーや、親切で熱心な先生がたくさんいますので、不安なことがあれば迷わず相談してみましょう。きっと手を差し伸べてくれます」

\*\*\*\*\*

語学留学は人生の投資の1つ。キャリアアップ、ワーホリ中の語学学習、進学準備、検定対策など留学の目的はさまざまだけれど、自分の目指すものを明確にし、それを実現するのに最適な学校とコースを選び、積極的な姿勢で学習に取り組むということが、語学留学を“成功”へと導くようだ。

**シティ校** 夜間IELTS準備コース  
いよいよ5月末にスタート!

- ・トップ・レベルの講師陣。現役試験官も多数
- ・SELC独自のカリキュラムで基礎英語力と解法テクニックをグッと上げる

\*18歳以上、IELTS5.0以上で受講可。エントリー・テストは随時受付中

**シティ校** 進学準備(EAP)コース  
シティ校で開講

- ・約45校の大学・TAFE・専門学校と提携
- ・ベテラン講師陣の丁寧な指導で学生満足度は高い!

**Sydney English Language Centre (SELC)**  
SELCシティ・キャンパス  
Tel: (02)9262-3403  
Level 6, 56-58 York Street, Sydney NSW 2000 Australia

SELCボンダイ・キャンパス  
Tel: (02)8305-5600  
19-23 Hollywood Avenue, Bondi Junction NSW 2022 Australia  
CRICOS Provide Code: 00051M  
開講時間: 月～金9AM～5PM  
Email: info@selc.com.au (日本語可)

日本語ウェブサイト  
[www.selc.com.au/Japanese](http://www.selc.com.au/Japanese)

**真剣に英語を学ぶなら。**

**NEWS**  
創立28年のSELCがカナダ・バンクーバーで3月から開校  
SELC卒業生には申し込み特典

シティ校はQVBから徒歩1分

最適な学校・コースを一緒に探す

留学先として人気の高いオーストラリア。語学学校から大学院までその層はとて厚くコースも千差万別。どの教育機関のどのコースを受講すべきかの選択を自分だけの力で行うのは並大抵のことではない。留学エージェントは学校・コース選びのどんなサポートをしてくれるのだろうか？

サポートその1

**留学ビジョンを明確にしましょう**  
「ビジネスで役立つレベルの英語力を身に着けたい」「帰国後の就職に役立つ専門資格や学位が取りたい」「大学や大学院で学んでみたい」「現地就職に有利なコースで学びたい」「日常英会話をマスターしたい」「仕事をしながら学生生活を送りたい」など、留学の目的や希望をお伝えください。費用や時間に限りもあると思います。さまざまな選択肢がある中で、理想の留学を実現する学校を見つけるために、まずは留学のビジョンを一緒になって明確にしていくお手伝いをさせていただきます。

何が自分にとって優先させるべきことか考えをまとめたい、という場合もあります。その際には、時間をかけてご自身の考えを整理できるように、さまざまな角度から質問をしたり、過去の事例などもご提供します。留学のビジョンが見えてくれば、おのずと進むべき道も見えてきます。

サポートその2

**正確で最新の学校情報を提供します**  
現地の留学エージェントには、全豪の学校から毎日のように最新情報やお得なキャンペーン情報が続々と集まってくる。また、学校が開催する新コースについてのセミナーに参加したり、学校視察に頻りに赴いて最新情報を収集しています。

また、同様のコースでも学校によって料金に差があることもしばしば。各学校の特徴や質、評判をしっかりと把握することで、正しい選択が可能となります。料金に比べて質が高いというコースもあり、それらコースの実際の評判は在校生の生の声を多く集めることで確かめています。

留学ビジョンに合った最適な1校を選び出すために、留学エージェントはこれらの正確でリアルタイムの学校情報を提供していきます。

サポートその3

**学校を実際に見学しましょう**  
日本からのご相談の場合を除き、これぞという学校が見つかったら、実際に学校に足を運び、見学に行くことも大切です。学校の環境や交通の便、授業の雰囲気や学生たちの様子を事前に見て、最終的に決断をしましょう。



(左から) お話をうかがったICNオーストラリア留学情報館カウンセラーの齋藤あゆ美さん、武田麻衣子さん、廣瀬淳さん、森美和さん、稲見さとみさん

教えて！

# 学生の強い味方 留学エージェントの 賢い活用法

オーストラリアでの留学を決意したら、まず相談したいのが留学エージェント。学校や学生生活に関するありとあらゆる情報を蓄積しており、学校や希望コースの選択から、入学手続きまでを無料でサポートしてくれる、とても心強い存在だ。留学を成功させるための賢い留学エージェントの活用法をうかがいに、シドニー市内のICNオーストラリア留学情報館におじゃました。

もちろん留学エージェントは、学校見学の手配もしています。

複雑な入学手続きをすべてお任せ

英語での入学手続きが不安、という人もいるだろう。学生ビザを申請する場合は、健康診断書など提出書類を不備なくそろえる必要もある。学校を決めた後にサポートしてもらえる留学エージェントのサービスとは？

サポートその4

**申請書類の準備をお手伝いします**  
語学学校の場合は入学申請用紙が必要になり、申請用紙は英語での記入になります。ご不明な点を日本語で解説しながら、間違いのない記入をサポートしています。

また、TAFEや専門学校、大学や大学院となると、入学要綱もさまざま。記載項目も多くなったり、最終学歴卒業証明書や最終学歴成績証明書、IELTSやTOEFLなどの英語力を証明する

書類、コースによっては職務証明書や資格の証明とその翻訳など、準備すべき書類も多くなります。そして、不備があると差し戻されたりします。これらの準備を間違いなくしていただけるよう、万全のサポートをいたします。

サポートその5

**学生ビザ手続きも無料サポート致します**

観光ビザやワーキング・ホリデー・ビザから学生ビザへの切り替えや、学生ビザの取得申請、学生ビザの延長なども、オーストラリア政府から認可を受けた登録移民代理人が在籍する留学エージェントなら、法的に政府移民局へのビザ手続き代行ができます。

学生ビザ取得には健康診断や保険の加入が必要だったり、進学スケジュールや申請タイミングは学生ビザの規定を守りながら進める必要があります。ビザ制度は頻りに改正があり、最新で正しいビザ情報の入手が必須ですので、プロにすべてを任せるのが安心です。

サポートその6

**学校への申請はお任せください**  
必要書類をそろえた後は、学校の入学担当者とのやりとりはすべて留学エージェントが行います。入学に向けたタイム・スケジュールの中で間違いのない申請を行いますので、安心して入学日を迎えることができます。

快適な留学生活を送るための頼れる味方

学校がスタートしても、慣れない海外生活の中では助けが必要になることも多々ある。留学エージェントを通して学校を決めた場合には、留学生が安心して学生生活を送るためのさまざまなサポートを受けられる。

サポートその7

**まずは生活インフラを整えましょう**  
スムーズな留学をスタートさせるためには現地での生活インフラを整えることが重要ですが、そのサポートが受けられるのも留学エージェントを利用するメリットです。当社ではシドニーに到着したばかりの人への生活オリエンテーションを提供。その後、現地でアルバイトをする時に必要になるタックス・ファイル・ナンバーの申請方法や、銀行口座の開設方法、住居探しの方法などをご案内しています。

サポートその8

**困った時はいつでも相談を**  
留学エージェントを通して学校に入学した場合は、安心して学生生活を送るためのさまざまなサポートを留学エージェントで受けられます。例えば当社の場合、オフィス・ラウンジに設置しているパソコンでインターネットを利用できますし、書籍の貸し出しサービス、郵便物の一時預かりや私書箱サービスも利用できます。学校でのトラブルや生活上の問題のご相談もお受けしています。

以上のサポートがすべて無料の理由

現地留学エージェントの多くは、オーストラリア全土の教育機関と提携している正規留学代理店です。各教育機関に留学生を紹介することにより、サポート費用が学校から留学エージェントに支払われます。それが、学校カウンセリングや入学手続きの際に、私どもがご利用の皆様へ手数料をいただくことなくいい理由です。学費はもちろん、学校に直接お申し込みの場合と同じ料金です。

現地留学エージェントは進学後もずっと同じオーストラリアにおりますので、先のお付き合いが長くなります。個々の留学生の視点に立った紹介を徹底していくことで、オーストラリア滞在中、常に利用してよかったと思っていただけるよう、長期ビジョンで信頼を築くことを大切にしています。



オーストラリアの教育機関を熟知したカウンセラーが、日本からの問い合わせの対応や、オフィスを訪れる利用者に親身に対応してくれる



写真の書籍コーナーからの貸し出しのほか、提出書類の翻訳サービスやDVDの貸し出し、日本からの最新書籍の取り寄せなどのサービスも



学校には頻りに訪れ、最新の情報を収集。名門私立語学学校グリニッジ・カレッジの担当者(中)と打ち合わせするカウンセラーの森美和さん(左)と武田麻衣子さん(右)



オフィスのラウンジではインターネットを利用可



## ICNオーストラリア留学情報館

学校選びから学生ビザ取得まで安心無料サポート

口コミ率  
80%  
現地密着型

セミナー告知!

参加特典  
当日お申し込みで  
250ドルの  
入学金無料!

5月2日(木曜日) 15時半より  
今人気のチャイルドケア・コース説明会開催!  
MEGT INSTITUTEスタッフがお伝えします。  
先着10名様  
予約要 (02-9267-3318 / info@johokan.jp まで)

☎ 02-9267-3318  
🌐 www.johokan.jp  
✉ info@johokan.jp  
🌐 icn.japan  
📍 icnjapan.australia



Suite 702, Level 7,  
233 Castlereagh Street, Sydney

月～金 10AM～6PM  
(6PM～9PM要予約)  
0401-869-173  
(時間外対応)

移民代行登録番号: 0637738

ICN留学情報館の宣言

すべての方に感謝と誠意を持って対応させていただきます。常に心がけ、未永くお付き合いいただけるよう、全力で精進いたします。情報館にたどり着いてよかった、そう思っていただけことが私達のミッションです。By 代表 廣瀬淳



利用者の声

QLD州に住んでいた頃、ブリスベンでの大学進学も決まりシドニーへ旅行に行くことにしたのですが、なんとなくシドニーの大学情報も気になり、旅行ついでにシドニーで留学エージェントにも立ち寄ってみよう、と数件問い合わせしてみました。

ほとんどの留学エージェントは、シドニーには旅行で、と言うとどこも返答があっさりしていたのですが、ICNのカウンセラーの廣瀬さんは、シドニーで大学進学をする可能性の低い私に、丁寧で心のこもったアドバイスをしてくれました。

オフィスに伺った時も、時間をかけてカウンセリングをして下さり、また私に必要な事柄を惜みなく教えてくれ、私の立場に立って出来る限りのことをしていただきました。その誠実さからは、私自身学ぶことがたくさんありました。

その後、シドニーに引っ越し、大学進学コース(EAP)と大学院進学との両方でお世話になりました。

ICNのスタッフの方々には全員、廣瀬さんのような、丁寧で思いやりを溢れる方たちで、オフィスは温かい雰囲気です。そのせいか、いつだって人が絶えず、2年間お世話になっている私は、人気の理由に納得しています。

# 夢に向かって突き進め！ 海外留学でキャリア・アップ& キャリア・チェンジ

職種を変更するキャリア・チェンジや、同じフィールドでさらなる高みを目指すキャリア・アップ。そのため手段に海外留学を選ぶ人が年々、増加している。日本では学べないことを学べたり、そのまま現地で就職できる可能性もある

ためだ。また、日本での職務経験を生かし海外で活躍し、さらにスキルを磨くという道も。そんなキャリア・アップについて、その道のプロが指南！スタッフ・ソリューションの上條氏にコース・資格・職種について解説してもらった。

## 上條貴行 (かみじょう たかゆき)

愛知県出身。WHビザでオーストラリアに渡り、その魅力にとりつかれる。後髪引かれながら日本に帰国、復職するも妻を連れてオーストラリア再渡航を決意。ウーロンゴン大学のMBAに入学。初めは全くついていけなかったMBAの授業も努力の甲斐あって満足のいく成績で無事卒業。現在はスタッフ・ソリューションの留学マネジャーのポジションで、マーケティングおよび留学カウンセリングを担当。オーストラリアやアジア圏の就職個別カウンセリングも数多く行う。



## あの憧れの職業へのキャリア・チェンジも豪州なら実現できる

日本では、年齢や資格の条件から諦めていた憧れの職業も、オーストラリアの教育システムを利用すれば実現する道が拓けることがあります。また、その職業が永住権の取得に有利な場合もあるのを見逃せません。

キャリア・チェンジとはこれまでの経歴、経験、学歴などにとらわれず次の職業を選択すること。豪州で資格取ってキャリア・チェンジに挑戦する際、狙いやすい4つの職業を紹介します。

### キャリア・チェンジ留学のツボを押さえよう

- 学位・資格だけでなく、実務経験も積める職種を狙う  
→ 資格取得の際に実習が必要とされるため
- オーストラリアで人手が不足している職種を狙う  
→ 学位・資格を取得することで仕事が見つけやすくなる
- 日本人であることが強みになる資格、職種を狙う

### MBA・会計士は日本での転職に有利？

豪州でキャリア・チェンジに有利と思われるが実はそうでもないのが、MBAと会計士。努力や経験、留学中の経験などによりキャリア・チェンジできないわけではありませんが、簡単ではないです(下記「ねらい目」の職種の多くが永住ビザ取得にも有利なため、キャリア・チェンジにも有利だと思われるせいかもしれません)。ただし、MBAや会計資格はいずれもキャリア「アップ」(後述)に向いている資格、職種ではありません。また豪州ではなく、日本に帰国して仕事を探す場合は英語力も加味され、キャリア・チェンジの可能性もより高まると言えます。

### ねらい目の職種はこの4つ！

#### 看護師

医師の指示の下、患者の治療の手助けをする看護師は、人命を救う尊い職業。ところが豪州ではかなり人材不足の状況が続いており、就職率・永住権取得のどちらの観点からも注目すべき仕事です。過去の経歴(医療関連従事者など)や学歴によって1~4年の就学期間が必要。つまり、経歴などによって、資格取得までの流れにおいて有利な人とそうではない人の差がかなり大きく、進学先においても経歴・学歴によって入学条件が異なります。

就職率5段階評価：★★★★★

#### IT(情報技術)

ITとひと口に言ってもかなり幅広い分野があります。ここではIT全般を体系的に学ぶスキルを指します。ITの実務経験はあるが、体系的に学んだことがないという人にお薦め。また、IT関係全般の経験者あるいはマーケティング経験者が学ぶと効果的な、ITビジネスに特化したコースもあります。この場合、ITについての知識はあった方が望ましいですが、必ずしも技術的な知識が必要とは限りません。

就職率5段階評価：★★★★★

#### エンジニア

エンジニアとひと口に言ってもその分野は機械、化学、鉱学、電気、航空、材料、環境、土木などとさまざまですが、ほぼすべての分野において人手が不足しています。工学の学位や実務経験がある人はもちろん、エンジニアとしての実務経験があり、別分野のエンジニアにキャリアを変えたい人、理学部卒業でエンジニアに転身という人も、転職は実現可能です。就学期間はバックグラウンドにより異なり、1~5年。インターンシップが含まれるコースも存在します。

## 飛躍的にキャリア・アップ！

日本での学歴や職歴を生かして、さらにキャリア・アップするには、将来像を具体的にイメージすることが重要。目指す目標には、どんな資格やスキルが必要かを明確に知っておきましょう。ここでは、豪州はもちろん、日本の就職にも役立つ人気の資格、学位、スキルを紹介します。

### ①観光学・ホスピタリティー学

日本ではまだ「学部」として確立されていないが、観光業が盛んなオーストラリアでは一般的な学科。観光業界のビジネス全般を扱います。観光、ホテル、ホスピタリティー業界など関連業界の経験者にとつて、さらなるキャリア・アップを目指すのに最適。TAFEなどから大学編入という流れであれば、実務と運営・経営の両方も学ぶことができます。

### ②チャイルドケア

児童教育に興味がある方にお薦めなのがチャイルドケアです。共働きの家庭が多いオーストラリアではチャイルドケア・ワーカー(Childcare Worker)と呼ばれる保育士が不足し、需要があるのは間違いのない職種です。保育士を目指す実践的なコース(研修を含む)を提供している専門学校がシドニーとメルボルンにあります。卒業後には、フルタイムで一時就労が可能なトレーニング&リサーチ・ビザ(TRV)を取得できた学生もいるようです。

### ③通訳・翻訳

資格取得後すぐにフリーで活躍するのは難しくても、どのような職種に就いていた人でも、これまでの経歴を補強することができる資格。通訳・翻訳のスキルというよりも、高い英語力とそれまでの経験を加味して就職を有利に運べるでしょう。

### ④弁護士

日本でも法科大学院(ロー・スクール)制度や新司法試験制度が導入され、門戸がやや開かれた感のある弁護士への道も、難関であることには変わりません。豪州には日本のような司法試験はなく、日本での何らかの学位資格があれば、ロー・スクール(通常3年)修了後に司法修習と実務経験をjけることで各州の弁護士会から資格を授与されます。ロー・スクールでの必修科目や履修期間は日本での学歴や職務経験によって異なります。

### ⑤TESOL(英語教師)

英語を母国語としない人向けの英語教授法。日本の中・高校教師や塾、英会話学校講師の人が多く学びます。世界共通語とも言える英語の教え方を学びながら、自身の英語力も伸ばせる学位です。

### ⑥マーケティング

学んだことをすぐに生かせるという面で非常に即効性の高いコース。営業やマーケティング経験者にお薦めです。

### ⑦アカウンティング

経理、会計、監査の経験者、または金融や法律関係の経験者(日本でも可)の人が、さらなるキャリア・アップを求めて「Australia CPA」を目指すという流れがお薦め。取得が難しい資格ですが、国際的に通用します。

就職率5段階評価：★★★★★

### 教師

常に「憧れの職業」で上位にランクされる教師。日本では国家資格の教諭免許を取得し、一般的に年齢制限が35~40歳である教職員採用試験に合格する必要がありますが、豪州なら年齢を問わず就職できる可能性があります。かなり高い英語力が必要ですが、日本人だからといって日本語教師に限る必要はなく、数学や理科、ビジネス、演劇、芸術など、自身の経歴・学歴に合わせて資格が取得できます。州によって規定が異なるため注意しましょう。

就職率5段階評価：★★★★★

そのほか、カイロプラクティシャン、理学療法士、放射線技師など、医療関連職種全般もねらい目！

### 2年留学の末、学士・修士号を取得すると 学習分野を問わず一時就労ビザ申請の可能性が

豪州で2年間留学し、学士号(Bachelor)もしくは修士号(Master)以上の学位を取得した留学生に、2~4年間の就労が可能となるポスト・スタディー・ワーク・ビザが発給されることが決定しました。卒業後、現地での就職を視野に入れている留学生には朗報です。学生ビザ保持中の就労と合わせると、4年以上の就労期間がありますので(学生ビザには就労制限が当然ありますが)、ビジネス・ビザを狙うチャンスも高まるでしょう。

日本に帰国した際にも留学経験に加え海外での就労経験も評価され、日本企業が求めている「グローバル人材」により近づけることになります。学士号・修士号というと、大学・大学院に通う必要があると思いがちですが、オーストラリアではTAFEや専門学校でもこれらの資格が取得できる場合があります。大学・大学院に通う場合と比べて費用も抑えられるのが魅力でしょう。

### ⑧人材マネジメント / オーガニゼーション

人事・組織・労務を学びます。管理職経験者あるいは候補者、人事労務経験者などにお薦め。

### ⑨金融

銀行・証券・保険などの金融経験者、一般企業の財務経験者にお薦めですが、それ以外の経歴の人でも、資質によってはキャリア・チェンジも可能。数学の素養は必須です。

### ⑩PR(Public Relations: 広報)

企業の広報経験者やメディア経験者はもちろん、マーケティング経験者に有益なコース。広報を戦略的にコントロールすることを目的とする学位を取得することでキャリア・アップに生かすことができます。

### ⑪MOT(Management of Technology: 技術経営)

理系のMBAとも言われるMOT。技術をいかに商品化するか、技術革新をいかに管理していくか、という発想が求められ、ハイテク、ローテク問わず、技術者向けコースです。英語ができる技術者という意味でも有効ですが、さらに経営の分かる技術者こそ、今後求められる人材となります。

上記⑦~⑪までは、それなりの経歴はあるが特に強いといえる分野を持っていない人向け。スペシャリスト型ビジネス系大学院で学ぶことがお薦めです。MBAよりも1点特化型のコースで強みを作ることができるプランだと言えます。

SSA Staff Solutions Australia Pty Ltd

## 留学→ビザ→就職 のご相談なら 留学・就職専門エージェント スタッフソリューション にお任せください

今までの経歴を補強する「キャリアアップ」、まったく新しいことにチャレンジする「キャリアチェンジ」、オーストラリア留学によって、いずれも実現できる可能性ががあります。「出来るか、出来ないか」ではありません。「やるかやらないか、挑戦するか、一歩踏み出すか」が大事です。スタッフソリューションはキャリアアップ・キャリアチェンジを目指すあなたを応援しています。

MACQUARIE UNIVERSITY, University of Wollongong, THE UNIVERSITY OF SYDNEY, UNIVERSITY OF TECHNOLOGY SYDNEY, University of Western Australia

## 大学・大学院進学なら実績No1のスタッフソリューションへ

### 2012年合格状況

シドニー大学	32名合格!
モナッシュ大学	24名合格!
マッコリー大学	24名合格!
RMIT大学	21名
シドニー工科大学	19名
クイーンズランド工科大学	16名
ウーロンゴン大学	11名
オーストラリア国立大学	8名
などなど	

スタッフソリューション・オーストラリアから各大学への年度別合格者数

	06年	07年	08年	09年	10年	11年
オーストラリア国立大学	1	4	6	12	8	6
シドニー大学	28	35	45	40	40	37
マッコリー大学	20	23	25	16	17	17
シドニー工科大学	14	18	15	15	22	27
ウエスタンシドニー大学	19	11	12	14	14	12
ニューサウスウェールズ大学	4	11	12	8	9	8
オーストラリアカトリック大学	4	6	5	6	8	8
ウーロンゴン大学	4	6	6	12	10	9
モナッシュ大学	14	13	22	16	21	22
ラトローブ大学	3	7	7	9	8	6
RMIT大学	27	14	19	24	28	29
メルボルン大学	2	2	1	4	2	5
ジェームズクック大学	2	-	1	2	3	1
クイーンズランド工科大学	4	11	15	18	17	16
クイーンズランド工科大学	2	2	3	9	5	7
グリフィス大学	9	16	12	16	17	12
サウスオーストラリア大学	3	7	7	9	8	6
フレザリアン大学	2	3	3	12	11	8
カーティン工科大学	3	5	8	13	15	10
ウエスタンオーストラリア大学	2	1	1	2	4	2
その他	19	14	9	18	30	24
合計	186	219	234	274	296	272

お問い合わせは最寄の支店までお気軽にどうぞ

- シドニー本店  
Suite 1602, Level 16, 60 Margaret Street Sydney NSW 2000  
Phone: 02-9241-2455 E-mail: ryugaku@ssaust.com.au  
Web: www.ssaust.com.au Web: www.eryugaku.com.au Web: www.ssvisa.com.au
- メルボルン支店  
Level 11, 230 Collins Street Melbourne VIC 3000  
Phone: 03-9663-0000 E-mail: melbourne@ssaust.com.au Web: www.ssamelbourne.com
- ブリスベン支店  
Ground Floor, 345 Ann Street Brisbane QLD 4000  
Phone: 07-3229-1533 E-mail: brisbane@ssaust.com.au Web: www.ryugakugc.com.au
- ゴールドコースト支店  
Level 2, 34 Orchid Avenue Surfers Paradise QLD 4217  
Phone: 07-5592-6338 E-mail: goldcoast@ssaust.com.au Web: www.ryugakugc.com.au
- ケアンズ支店  
Shop 41, Orchid Plaza, 58 Lake Street Cairns QLD 4870  
Phone: 07-4051-9005 E-mail: cairns@ssaust.com.au  
Web: www.cairns-ryugaku.com.au
- パース支店  
Suite 2A, Level 2 Carillon City Office Tower, 207 Murray Street Perth WA 6000  
Phone: 08-9321-6770 E-mail: perth@ssaust.com.au Web: www.sspert.com.au
- アデレード支店  
Suite 301 Peel Chambers 23 Peel St Adelaide SA 5000  
Phone: 08-8410-1166 Email: adelaide@ssaust.com.au Web: www.ssadelaide.com.au

## 豪州で培った英語力をアジアで生かす シンガポールで開花させるグローバル・キャリア

近年、日本人のアジア就職・移住の熱が高まっている。外務省の「海外在留邦人数調査統計」によれば、アジアに住む日本人は過去5年間で19%も増加した。そんな注目のアジアの中でも、「アジア金融の中心」「アジア経済のハブ」としての地位を確立してい

るのがシンガポールだ。多国籍企業が約7,000社もひしめく同国には、留学やワーキング・ホリデーを通じて培った英語力を生かして、オーストラリアから就職活動を行う人も多い。そこで本特集では、シンガポールの就職や生活面に焦点をあて、最新事情を探る。

### 高まるアジア就職熱 なぜシンガポールを選ぶのか

近年の日本人によるアジア就職・移住の「熱」は、日本企業の中国進出の増加が主な要因だが、中国の経済成長の鈍化、治安面への不安から、東南アジア方面での拡大が注目されてきた。そのような背景にあってシンガポールは既に「アジア経済のハブ」として地位を確立していた。また、隣接国のマレーシアやタイなどの経済成長にともない、シンガポールは企業の国際市場開拓の重要な拠点として、その存在感が改めて高まっているという状況だ。

政府も海外企業の進出拠点、資金調達拠点として、海外企業の受け入れは積極的。近年、外国人受け入れ抑制策を掲げながらも、外国人の人口が2012年半ばで7.2%も増加したことがその実情を表している。また、貿易産業省は昨年秋に「経済成長を支えるために外国人労働者の受け入れは不可欠だ」と公式に報告している。

また、先進国を中心とした世界経済の低迷に

伴い、シンガポールの実質GDP成長率も一時低迷したが、12年第4四半期にはプラス成長に転じ、テクニカル・リセッションを回避している。また、12年の失業率(外国人を含む)が2.0%と高水準を保っている。このような事情から、シンガポールへの就職は、先行き不透明な世界の雇用状況の中であっても「安全パイの1つ」ということが言えるだろう。

### シンガポールの就職事情 豊富な求人数と比較的取得しやすいビザ

日本を含め先進国各国で雇用状況が悪化する中、シンガポールの国内求人数は10年を転機に回復傾向となっている。特にIT、貿易、医療、化学分野における求人数が多く、有能なスキルと経験を持つ人にとっては就職チャンスが広がりがそう。また、メーカーや専門商社などでの営業事務や貿易事務、カスタマー・サービス・センターなどの求人数も多く、女性向けの求人も多いのが特徴。

ただし、就職する際に必要となる就労ビザの認可条件が厳しくなりつつあり、職歴、学歴、資格などを総合的に審査されるほか、企業における外国人労働者の雇用割当限度率(GDR)も引き下げ傾向にある。しかしながら、オーストラリアと比較した場合、まだ取得しやすい方であるというのが現状で、豪州における学歴や実務経験を持つ人にとっては、有利となる場合も多いだろう。実務レベルの英語力と関連分野における実務経験というのは、オーストラリアと同様に就職への十分条件となるが、実務経験のない新卒者が正社員として就職する場合も少なくない。

### シンガポールの生活事情 安心・安全かつエキサイティングな 多国籍国家

シンガポールでは「4人に1人が外国人」と言われるほど外国人居住者が多い。日本人も約2万6,000人が滞在しており、日本企業も多く進

出していることから、生活面で不安を感じる人は少ないようだ。また、日系百貨店(高島屋、伊勢丹)のほか、ユニクロ、無印良品、ダイソーといった人気の小売チェーンも並ぶ。外食産業においても、ラーメンの「一風堂」、焼き肉の「牛角」、居酒屋の「和民」など人気店が軒を連ねている。

治安は、犯罪発生率が日本の約3分の1と、世界トップクラスの治安ということが言えるので、日本の生活と違和感なく暮らせるというのが専らの評判だ。

生活費に目を向ければ、賃貸家賃は居住エリアやルーム・タイプにもよるが、HDBと呼ばれる主流のアパートメントでは、概ねオーストラリアとほぼ同等と考えればいだろう。また、食費は自炊よりも「ホーカー」と呼ばれる屋台で3食をすませる方が安いという。そのほか、交通運賃はほぼすべて日本や豪州よりも格段に割安で、タクシーの初乗り運賃がおよそ2豪ドルほど、地下鉄も1豪ドルくらいから。そのため、アジア・トップクラスの物価高の国と言われるシンガポールでも工夫次第で生活費を節約することが可能だ。



シンガポールを象徴するマーライオンとマリーナ・ベイ・サンズ



食が3豪ドル以下で食べられるというホーカーは貴重な存在



住居はHDBと呼ばれるアパートメントやコンドミニアムが主流

■シンガポール豆データ  
人口: 518万人(2011年)  
公用語: 英語・中国語・マレー語・タミル語  
気候: 亜熱帯性気候  
年平均気温: 28度  
失業率: 2.0%(2012年・外国人を含む)

【参考物価】※SGD\$1=AUD\$0.8で計算  
ホーカーでの食事: 1食AUD\$2.5~  
バス: AUD\$0.8~  
マクドナルドのビッグマック・セット: AUD\$5.6  
携帯電話(1カ月): AUD\$40

## 英語圏で唯一、労働ビザが認可されやすい国 シンガポール

シンガポールでの転職活動はグッドジョブクリエーションズにお任せください

⇒ 2012年だけで**170名以上**が弊社を經由して就職

⇒ そのうち**25名は新卒**



その他50以上の  
求人があります。

#### 求人①

外資系IT企業での営業事務

- ・給与 S \$3,200-
- ・条件 新卒可、  
英語力日常会話レベル

#### 求人②

日系大手での秘書

- ・給与 S \$3,500-
- ・条件 秘書経験、  
英語力ビジネスレベル

#### 求人③

日系電子部品商社での営業

- ・給与 S \$3,500-
- ・条件 営業経験(業界不問)、  
英語力ビジネス初級レベル

#### 求人④

フリーペーパーの広告営業

- ・給与 S \$3,500-
- ・条件 営業経験(業界不問)、  
英語力日常会話レベル

#### 求人⑤

大手メーカーでの経理

- ・給与 S \$4,500-
- ・条件 フルセット経理経験、  
英語力ビジネスレベル

#### 求人⑥

人気レストランでのシェフ・  
フロアスタッフ

- ・給与 S \$3,500-
- ・条件 飲食経験1年以上、  
英語力日常会話レベル

◆まずはお気軽に下記までご連絡を!(日豪プレスを見たとお書きください)  
電話・Skypeでの簡単なインタビューの上、マッチした求人をご紹介します。

E-mail: [japandesk@goodjobcreations.com.sg](mailto:japandesk@goodjobcreations.com.sg)

TEL:(+65)6258 8051 (担当:北川・橘)

WEB:<http://www.oshigoto.sg/>

社名: Good Job Creations (Singapore) Pte. Ltd.  
ライセンス番号: EA Licence No 07C5771  
住所: 8 Eu Tong Sen Street #22-84  
The Central Singapore 059818

岩戸あつしの

# 今さら聞けない ITワード

分かっているようで、実はよく分からないものが多いITワードを岩戸あつしさんが分かりやすく解説してくれる。

**岩戸あつし** <著者プロフィール>  
大学院卒業後、貿易会社を経て、コンピュータ・エンジニアとして活躍。日経CGなどへの執筆、PCショーの講師を務める。1992年、オーストラリアに移住。1994年シドニーにジャパン・コンピュータ・ネットを設立、主にシドニー在住の日本人、日本企業にコンピュータ・サービスを開始する。現在同代表取締役社長。



## 第7回 「OS」

### OSとは何か？

よくOS(オーエス)という言葉は聞かれますが、これは英語のオペレーティング・システム(Operation System)の省略形です。日本語でもOSもしくはOとSの間にスラッシュを入れてO/Sとそのまま書くことが普通です。日本語訳もあり「基本システム」と呼ばれていますが、OSという言葉の方が通常よく使われています。

さて、OSとは何かということですが、ウィキペディアなどで調べても専門用語のオンパレードで、何のこともさっぱり分からない方がほとんどだと推測します。

### OSの例

そこで、「OSとは？」という大上段な構えからではなく、OSにはどんなものがあるかということから説明しましょう。一番有名なのが、マイクロソフト社のウィンドウズ、古くはMS-DOS(エムエス・ドス)、アップル社のMac OS(マック・オーエス)、スマートフォン用のグーグル社アンドロイドなどがあるところから説明しましょう。またリナックスとか、ユニックスとかという言葉も聞いたことがあるかもしれません。最近では自動車の制御用のOSも出てきています。

さてこれらが共通して持つ特徴がOSなのですが想像できますでしょうか？

### OSの第1の役割

まず言えることは、OSはソフトウェアに属するという事です。そして第一義的な役割として、ハードウェアを管理する役割があります。ロボットに例えますと、機械部品はハードウェアです。そしてそのロボットの手足などを動かすためには制御用のソフトが必要で、これがOSにあたります。

ただ、そのロボットも発達してくると、基本的な動きに加えて、建設用ロボット、看護用ロボット、すしを握るロボットというようにそれぞれの仕事に特化したロボットが登場します。この特化された部分はパソコンで例えるとワード、エクセル、アウトLOOKなどのアプリケーション・ソフト(以下、アプリと省略)ということになります。

### もし、ウィンドウズがなかったら

OSの第2の役割を説明する前に、もしパソコンにウィンドウズがなかったらどんなことになるかということ想像してみましょう。OSであるウィンドウズにはパソコンの基本制御という大きな役割があり、実際に

はウィンドウズがなければ画面には何も写らず、キーボードもマウスも動かないのですが、仮にそのような基本機能をワードやエクセルなどのアプリ側で備えていると仮定します。実はそのようなパソコンが昔はありました。例えばワープロ専用機がそうです。これは、文章を作成する専用機で、例えばスプレッドシートやメールなどというほかの機能がなく、文章作成というただ1つのアプリだけが搭載されていました。

もし今のウィンドウズ8やウィンドウズ7などがなく、ワードやエクセル、アウトLOOK、インターネット・エクスプローラなどを直接パソコンにインストールしたら(実際にはできませんが)どんなことになるのでしょうか。例えばウェブで面白い写真を見つけてそれをコピーしてワードに貼りつけようと思ってもできません。アウトLOOKでエクセル・ファイルを添付することができません。ワードでセットアップしたプリンタはワードだけでしか使えず、エクセルやアウトLOOKにもそれぞれ同じプリンタをアプリケーションごとにセットアップする必要があります。これでおおよそOSの第2の役割が見えてきたのではと思います。

### OSの第2の役割

結論的に言うと、ワード、エクセルなどのアプリの共通機能を1つの場所にまとめるのもOSの大事な役割です。逆に言うとアプリはOSの機能に上乗せする形で作成され、OSにないアプリ機能に特化されたプログラムのみ作成すればよいこととなります。

例えば、エクセルのソフトには、マウスを動かしたり、プリンタに印刷させたり、文字やイメージを切り貼りする機能は必要なく、それらはすべてウィンドウズ側が持っています。

第2の役割をまとめると、アプリで重複した、つまり共通したプログラムを1

つにまとめてプログラムの効率を高め、それとともに各アプリが共通プログラムを利用することによって、アプリ間で相互にやり取りできる機能を提供します。

### ウィンドウズの歴史からOSの役割をみる

アプリに特化されていた機能が、ウィンドウズのバージョン・アップによって、OSの機能に年々組み入れられていっています。初期のウィンドウズは、それまでのMS-DOSでは1つの画面だけしか見えなかったものを複数のウィンドウで見ることが可能にしました(これがウィンドウズの名前の由来になっています)。1990年のウィンドウズ3.0では、グラフィックス(GUI)がOSに組み込まれ、それまでの黒地で白文字の画面から、現在あるようなカラフルで、フォントを自由に拡大縮小できる画面に変わりました(それまでのフォントは半角、全角指定のみでした)。

またウィンドウズNTの登場によって、ワードやエクセルなど同時に仕事ができるマルチタスク機能が組み込まれました。1995年のウィンドウズ95では、インターネットがOSに組み込まれました。そして最近のウィンドウズ8では、タッチパネル機能がOSに組み込まれています。

このように、それまではあるアプリにだけ特化されていた機能をほかのアプリでも使えるようにウィンドウズのバージョン・アップ時に組み込んでいったので、ウィンドウズはバージョンアップごとに膨らんできてハードディスクやRAMに必要な容量もそれに合わせて年々大きくなってきています。

新しいウィンドウズが出た時に、夜中に行列ができ、それをテレビの取材陣がインタビューしているのを見ますが、その受け答えを聞いていると、このOSの役割が分からないまま並んでいる人もいますよね。



不動産 Web版 マネー/法律/不動産

## オーストラリアで 夢のマイホーム計画

XL Group  
住宅ローン・コンサルタント (MFAA正式会員)  
Yon

第60回 新しい家族が増える時の住宅ローン・オプション

住宅ローンを始める前に皆ふと心配するのが、長いローン期間中に今の生活環境が大きく変わったらどうなるのだろうかということではないでしょうか。

「仕事を突然失ってしまったらどうしよう、事故に遭ってしまい仕事ができない期間ができたらどうしよう」という不安は、保険に加入することで解消されます。しかしどの家庭にも起こり得る、もっと一般的でありながら経済的に大きな負担となる出来事があります。それは可愛らしい小さな家族が増える時です。

家族が増えるということは出費も増えるということですので、出産を予定している、あるいは控えている、というのであればなおさら住宅ローンに踏み切ることには不安を持たれるかもしれません。しかし、上手に計画することで、そんな不安を最小限に留め、新しい家族のためにマイホームを安心して手に入れることも可能です。

### 固定金利を上手に利用

固定金利は支払う額がはっきりと分かっているので、出産で出費が増えるといっても、ローン額が固定されていれば、金利の変動に慌てることなくその支払額に合わせた生活ができます。ただ固定期

間中は、繰り上げ返済ができないというマイナス面があります。生活が落ち着いたところに変動に変えて繰り上げ返済をするのであれば、短い期間のみ固定金利を利用するのも賢い方法だと言えます。

### Interest Onlyの支払いにする

出産後なにかと出費がかさむ期間だけ支払いを利子のみにするのが可能です。負担は軽くなりますが、利子しか支払っていないため、ローンのバランスはこの期間減らないということが留意点と言えるでしょう。

### 一時期ローンの支払いを中断する

すべての銀行ではありませんが、一部の金融機関は、家族増員という素晴らしいイベントを祝して、一定の期間ローン支払いを中断する交渉ができます。ただこの期間、利子だけはどんどん膨らんでしまうということを忘れてはなりません。

以上、いくつかのオプションを並べてみましたが、それぞれのマイナス面と天秤にかけてみた上でどの方法が最もご自身の状況に合うのかを選択してみてください。

# www.japancomputer.net

詳しくは、新しくなったホームページをご覧ください！

コンピュータ

販売、開発、企業サポート、教育

インターネット

多くの日系企業、個人のお客様からご信頼いただいております  
プライベートから会社の大規模ネットワークまでサポートします  
お蔭様で、シドニーで19年目を迎えました

## DELL 割引セール!

企業 / 学校用DELLコンピュータがネット価格より大幅にお安くなります。  
弊社はこのたびDELLコンピュータの企業 / 学校向け代理店になりました。ABNをお持ちの企業、学校であれば、割引価格で購入できます。また台数によって大幅ボリューム・ディスカウントがござります。今までネットでお買いいなっていたのであれば必ずお得になります。まずはお電話、メールにてお見積りをご請求ください。

ジャパンコンピュータネット 代表取締役：岩戸あつし helpdesk@japancomputer.net

電話：(02)9440-2700 「お気軽にお電話ください！」

## 大切な住宅ローン(マイホーム・投資)は モーゲージ・ブローカーにご相談ください。

**無理のない返済プラン**  
返済額や借入限度額を簡単シュミレーション。頭金は?返済額は?シュミレーションで無理のない返済プラン設計。

**ライフスタイルに合ったローンの選択**  
数ある銀行やプロダクトの中からあなたのライフスタイルに最適なローンプロダクトを選択します。

**住宅ローンの手続きもモーゲージブローカーにお任せください**  
複雑な住宅ローンの申請手続きも、モーゲージブローカーが全て代行。銀行と住宅ローン契約が結ばれるまで、しっかりサポート。

一相談無料  
お気軽にお問い合わせ下さい。

XL Group

住宅ローンのシュミレーションを承っております。  
お気軽に日本語 or 英語でお問合せください。  
ご予約 / お問合せ **02-9232-1515**  
info@xlg.net.au / suite 305, Level 3, 74 Pitt St, Sydney  
www.xlg.net.au

書家れんの  
つきいち  
年中行事

## 第60回 昭和



© All rights reserved to RENCLUB

プロフィール  
れん（書家／アーティスト）  
アーティストとして永住権取得。2010年、作品「ふるさと」が日本の国有財産として在豪日本国大使館に収蔵される。Government Houseでの企画展など日・豪・ドバイで作品展示多数。在豪日本国大使館、在オークランド日本国総領事館の招聘によるイベント参加やNSW州立美術館ほか各地で大書パフォーマンスやワークショップを展開。ハリウッド映画『The Wolverine』の製作に書家として参加。書団れん倶楽部主宰。チャットウッドで書道教室運営（月～土）。東日本復興支援「プロジェクト名もない絆」のメンバーとして支援地と被災地を繋ぐ活動中。  
Web: renclub.net / Email: renclub@gmail.com / 動画: youtube.com/user/renclub / UST: ustream.tv/user/obiyooshiyuki

ご機嫌いかがですか、れんです。  
インターネットを利用されている方で、Facebookのアカウントをお持ちの方は多いと思います。ソーシャル・ネットワークワーキング・サービス（SNS）の1つで、日本ではmixiやGREEなどが先行しましたが、Facebookは今や世界中に10億人を超えるユーザーを持つ（昨年10月調査）巨大サービスです。

世界中とリアルタイムで横軸の繋がりを持てるので非常に重宝していますが、こここのところ縦軸、つまり過去へのラインがじんわりと浮上ってきて戸惑うことがあります。姓が変わった小学校の同級生から突然「覚えていますか？」なんてコンタクトがあっても「分かりません」としか答えようもなく。それでもその刺激は、蓋をして仕舞っていた当時の記憶の埃を払って再び光を当ててくれるんですね。使い方にもよりますが、私はとても素敵なツールだと思います。まだお使いでない方、ぜひ始めてみませんか。

さて、2007年より4月29日が祝日「昭和の日」として生まれ変わりました。ご存知の通り1988年までは昭和天皇のお誕生日として祝日でした（その後の名称だった「みどりの日」は5月4日に移動）。

ほかに天皇のお誕生日が祝日として残っているのは11月3日で、この日は明治天皇のお誕生日。以前は「明治節」と言っていたのですが、現在は「文化の日」として親しまれています。

神社本庁のホームページでは1989（平成元）年から祝日となった「みどりの日」の趣旨が昭和天皇の御事蹟を顧みるには遠かったため、多くの国民の強い要望で「昭和の日」の施行に至ったと紹介されています。「激動の日々を経て、

復興を遂げた昭和の時代を顧み、国の将来に思いをいたす」と祝日法に規定されています。

「昭和の日」には公式ホームページ（www.429jp.info）もあり、「家族で語る昭和の思い出」として昭和の歴史が紹介されています。またNPO法人「昭和の日ネットワーク」は当日に式典を主催、昨年は明治神宮会館に800人以上の参加者が集って昭和天皇をお慰みし、現在の日本の復興への決意を改めて強くしたそうです。

さあ、今月は「昭和」と書きました。「和」なんかは割と馴染みのある草書体ではないかと思いますがいかがでしょうか。草書に触れる機会のない方には何だかチョコチョコと適当に書いているように見えるかもしれませんが、文字ですのでもちろんルールがあり、それに則って書いています。

文字の崩しというのは楷書を少し続けただけの軽い行書体から草書の最終形態まで、文字によっては何種類もの形があります。「日」はこう崩せる、「口」はこう、「禾」はこれで行く、といった感じで、足し算のように文字を組み立てていくわけです。長く関わっていただくと大体その主なものは頭に入っていますが、崩し方が分からなければ、「五体字類」や「書道字典」などの辞書でチェックできます。

左の作品は、右上がりの角度と縦画の傾きをおおむねそろえ、縦画を太目に横画を細めにしています。そろえたとやっばりバランスがいいし、統一感が出ますよね。運筆のリズムも大事です。焦らずに、周囲をよく見て、文字の内外の空間をどう作るか考えながら書けるといいですね。

不動産

Web版 マネー/法律/不動産

不動産のプロに聞く

## 豪州不動産事情



スター・インターナショナル・オーストラリア  
取締役シドニー支店長 寺田環  
NSW州不動産業者免許（フルライセンス）所持

### 第16回 今後の不動産市場の見通し

ニュースでも報道されているように、シドニーの人口は2031年までに130万人増加し、居住者数は560万人に達すると予想されています。NSW州政府は、この増加ペースに対応するには、少なくとも新たに54万5,000戸の住宅を供給する必要があると試算し、この数値は10年時の試算から17%上昇しています。

人口増加による需要を満たすには、年2万7,500戸のペースで新たな住宅を建設する必要がありますが、過去5年間では、供給数は年1万4,500戸にとどまっているのが現状です。

一方、新規雇用件数については、インフラ開発の増加を背景に、10年試算時

から33%増の62万5,000件が見込まれており、ブラッド・ハザード州計画相は、「新規雇用の50%がシドニー西部で創出されるだろう」とコメント。今後はパラマタ周辺が第2のCBDになることを想定し、今でも新築物件建築ラッシュが続いています。

今後はパラマタやブラックタウン周辺も建築計画があるので、シドニー西部も不動産価格は緩やかに上昇が始まっています。

今までは、西部側はシドニー中心部に比べると、比較的安い価格帯で購入できましたが、今後は供給不足からレントの上昇も見込まれ、不動産価格も上がっていくという見通しです。



コラム

Web版

コラム



政界こぼれ話人物編 その150

デニス・ナプサインVIC州首相

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本直樹

VIC保守連合政権のデニス・ナプサイン州首相は、1952年3月6日にVIC州のジローンで誕生している（61歳）。兄弟姉妹は10人もいて、ナプサインは上から3人目の子どもであった。公立校を経てカトリック系の私立学校で学び、その後メルボルン大学獣医学部に進学。同大学を無事卒業し、さらに獣医学関係の修士号を、後にはディーキン大学より経営学の修士号も取得している。

大学卒業後の75年から87年まで、VIC州農業省に獣医として勤務。州政界入りは88年で、その後も連続当選を果たしていることから、ナプサインは今年で議員歴が四半世紀に及ぶという、大ベテラン議員である。

92年に保健・医療担当の政務次官に、そして96年にケネット保守政権の下で若年層担当大臣として初入閣を果たしている。99年のVIC州選挙では、ケネット政権がブラックス率いる野党労働党にまさかの惨敗を喫したが、党内が茫然自失となっていた状況下でリーダーに就任したのがナプサインであった。

ところが当時のナプサインは、①メディアへの対応が稚拙で地味であったこと、②野党リーダーに不可欠な攻撃力、「パンチ力」が欠如していたこと、③何ら魅力的な政策を提示できなかったこと、さらに、④ナプサインの地元選挙区がメルボルンから遠く離れているというハンディを背負っていたことなどから、一貫して低支持率に喘いでいた。

結局、2002年8月にドイツのリーダー挑戦を受けて敗れ（注：ドイツは現在メルボルン市長を務める）、州選挙を1回も戦わずに野党リーダーから失脚するという、不名誉な記録を残している。

このようにリーダーとしては既に1度味噌増をつけ、10年11月に発足したベイリュー保守政権下でも一閣僚に過ぎなかったナプサインだが、今年に入って僥倖が訪れている。それはナプサインの誕生日の3月6日に、VIC州自由党で政変が発生したことだ。

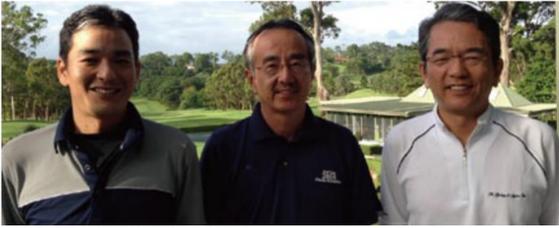
具体的には、不正疑惑スキャンダルの渦中にあった陣笠議員のショーが、世論調査の支持率で低迷を続けていたベイリューの指導力への不満から、自由党を離党して無所属議員となったことであった。これまでベイリューはギリギリの状況で政権を維持してきたことから、ショーの離党、すなわち保守連合の議席減によって、このままでは政権が維持できない恐れがあった。そこで州首相としては1期目に過ぎなかったものの、ベイリューが党益のために、またライバルが州首相となることを阻止するために、盟友のナプサインを指名しつつ、自ら州首相を辞任したのである。

こうしてナプサインは、「タナボタ」でVIC州の第47代州首相に就任している。

庶民的で、よき聞き手として知られるナプサインは、地方にある地元選挙区の住民から高い人気は博している。思想、信条的には、自由党の穏健派に分類できよう。細君のペギーとの間に3人の子どもがいる。

report 1 (報告=吉田力)

**高井さんが優勝**  
第397回名古屋会ゴルフコンペ



左から飯田さん、高井さん、中舩さん

名古屋会は3月3日、キャッスルヒルGCで19人が参加し、月例コンペを行いました。このコースはパーカム・ヒルズにあるゆったりとしたプライベート・コースです。当日朝まで雲行きが怪しく、果たして予定通りプレーができるのか危ぶまれましたが、何とか小雨程度ですみました。アップダウンが大きく、難しいアンジュレーションのグリーンのため、皆さんスコア・メイクに苦労しましたが、その中で見事優勝を飾ったのは、堅実なプレーの高井さん。2位には実力者の飯田さんがベスグロとともに獲得、3位は安定したゴルフの中舩さんでした。

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	高井信之	100	75
2位	飯田明宏	83	78
3位	中舩貴信	94	80
ベスグロ	飯田明宏	83	

連絡先: iida@tokiomarine.com.au (飯田明宏)

report 2 (報告=吉田力)

**堀井さんが優勝**  
シドニー日本人会ゴルフ部3月月例会

シドニー日本人会ゴルフ部は3月17日、ロングリーフGCで18人参加の月例コンペを行いました。海岸沿いの風光明媚なリンクス・コースですが、当日は晴天ながら強風が吹き荒



左から池口さん、堀井さん、増田さん

れており、さしずめ日本で言う「春一番」で皆、スコア・メイクに苦労しました。その中で実力を発揮されたのが堀井さんで、ベスグロと合わせて完全優勝を飾りました。2位には安定したゴルフの池口さん、3位には上手にスコアをまとめた増田さんが入賞しました。

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	堀井一彦	91	80
2位	池口清	98	81
3位	増田清忠	99	82
ベスグロ	堀井一彦	91	

連絡先: 0408-928-476/tsumoto-yoshida@ihi.com.au (吉田力)

report 3 (報告=垣本豊)

**山口さんが優勝**  
第413回ウィンヤード会

秋晴れのリンウッド・カントリー・クラブに、ピジター2人を含む18人が集まり、第414回ウィンヤード会が開催されました。木陰がなく暑さが続くコースでの体力消耗戦

を終え、優勝者したのは山口さん。ネットではただ1人アンダーパー、ベスグロ、ニヤピン、ドラコンも獲得しました。2時間前にコースに乗り込み練習してラウンドに備えた山口さん。そのゴルフに取り組む姿勢が実力者たる所以でしょう。2位はもうすぐ優勝予定の上垣さん、3位はベスグロ2位の小山田さんでした。



左から上恒さん、山田さん、小山田さん

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	山口正人	84	69
2位	上垣親司	102	73
3位	小山田健太	87	75
ベスグロ	山口正人	84	

連絡先: toshi.matsuo@sumitomocorp.co.jp (松尾俊彦)

report 4 (報告=安田朱里)

**小林美樹さんが復帰**  
第1戦優勝!  
BSBコンペ

シドニー在住のプロゴルファー、安田朱里が主催しているBSBコンペ(毎月第3日曜日開催)が、3月もカンタベリーGCで開催されました。強風の厳しいコンディションの中、小林美樹さんが39ポイントで優勝。小林さんにとって、今回のコンペは半年ぶりの復帰第1戦。「力が入らずに楽しくいいゴルフができた」と喜びのコメントを残しました。強風のため、ニアピン賞のホールではグリーンオンするプレーヤーがおらず該当者なし。翌月に持ち越されました。



優勝した小林さん

Results	名前(敬称略)	ポイント
優勝	小林美樹	39
2位	小林肇	37
3位	高木勝弘	33

連絡先: 0419-428-131/email@shuriscountryclub.com (安田朱里)

report 5 (報告=下宮宏昌)

**宮下さんが優勝**  
ディーワイ会・第371回コンペ

2月24日、第371回月例コンペを、リンウッドCCで、8人の参加を得て開催しました。ウォーター・ハザードが、随所に配置された難コースに加え、夜半の豪雨で、コースはぬかるみ、さらに、プレー中は30度を優に超える酷暑。熱中症、脱水状態が心配になるほどの、ゴルフが苦行と感られる1日でした。そんな、悪条件を制したのは、実力者の宮下さん。ベスグロ優勝を獲得しました。



優勝者の宮下さん

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	宮下浩	92	77
2位	田中誠	100	78
3位	原田剛	92	80
ベスグロ	宮下浩、原田剛	92	

連絡先: shimomi@tpq.com.au (担当:下宮)

report 6 (報告=淵田 勲)

**優勝は菅原さん**  
第107回クッカバラ・ゴルフ・コンペ



左から大瀧さん、幹事の淵田さん

3月3日、第109回クッカバラ・ゴルフ・コンペをワリンガーGCで開催しました。当日は天気はもったものの、前日までの雨でコンディションが悪かったため、皆ポイントが伸びず、5ポイント内に11人がひしめく激戦に。優勝したのは安定してポイントを稼いだ大瀧さん。「メンバーに恵まれ、優勝にあずかりました。もっと優勝が似合うように、これからも練習を重ねたいと思います」とコメントしました。

Results	名前(敬称略)	ポイント
優勝	大瀧大祐	28
2位	光好啓之	27
3位	中西優	27

連絡先: 040-724-5585/sugawara@hcma.com.au (菅原道雄)

report 7 (報告=カスカート幸子)

**小野さんが優勝**  
シドニー日本人会婦人部3月月例会

テリーヒルズ・ゴルフ・クラブで10人の参加者を得て日本人会婦人部3月月例会が開催されました。優勝された小野さんは「久しぶりの婦人部月例(4カ月ぶり)、久しぶりのテリーヒルズ(これは4年ぶり)。きっと休んでいる間に皆がハンデを下げてしまったせいで優勝に浮き上がってしまいました。みんなでワイワイ、久しぶりで会ったのでおしゃべり最優先の楽しいラウンドでした」とコメントしました。



左からカスカート幸子、小野桃代さん

Results	名前(敬称略)	ポイント
優勝	小野桃代	33ポイント
2位	ティムズ陽子	33ポイント
3位	カスカート幸子	32ポイント

連絡先: Sachiko\_cathcart@hotmail.com (カスカート幸子)

■ローカル・ゴルフ・レポート 掲載ガイドラインのお知らせ

当欄の掲載基準は下記の通りです。  
1) 会社・企業、組織、会などにより、定期的に運営されているゴルフ・コンペであること。  
2) コンペは2組以上で、最低7~8名の参加があること。掲載を希望される方は、開催日、開催場所、参加人数、結果、執筆者名、連絡先を明記したコンペ当日のリポートに写真を添え、本紙編集部までEメールでお送りください。  
送り先: nichigopress@gmail.com

Social Scene  
ソーシャル・シーン

\*写真キャプションのお名前は、特に記述がないものはすべて左端から

MAR シドニー三田会  
3月13日 シドニー市内中華レストラン

シドニー三田会は3月13日、月例会を開いた。秋田会長、山中副会長の送別会を兼ねたこともあり、総勢45人が大集合。中華料理店の4つの大円卓がぎっしり埋まるほどの盛況だった。四居副会長とともに新しいトップに任命された櫻田会長は「今は単身赴任。三田会のことを24時間考えます」とユーモア交じりに宣言、拍手喝采を浴びた。三田会は毎月第2水曜の月例会のほか、ゴルフや釣りなど多彩な活動を実施。慶応関係者の気軽な参加を呼びかけている。(投稿=シドニー三田会)



参加された皆さん

FEB フリンジ・ベネフィット税セミナー  
3月13日 アーンスト・アンド・ヤング・オフィス

大手会計事務所のアーンスト・アンド・ヤングが、シドニー市内オフィスでフリンジ・ベネフィット税(FBT)をテーマに日系企業の担当者を対象としたセミナーを開催。FBTとは雇用主が従業員(またはその関係者)に提供した現金以外の給付および一定のベネフィットに対して支払わねばならない税金で、例えば自動車、駐車場、債務免除、遠隔地勤務手当、交際費、レクリエーションによる接待などがそれにあたる。FBTの申告を5月に控えた時期の開催でもあり会場には多くの人が訪れた。セミナーでは同事務所のFBTスペシャリスト、ポール・エリス氏とハイディー・ディプリンキヤット氏がプレゼン

した内容をFBTおよび個人所得税サービス担当の浅井和弘が日本語で解説した。FBTの概要の説明をはじめ、遠隔地勤務手当、自動車フリンジ・ベネフィットなどの主な改正点について日系企業の参加者に直接影響しそうな事項に焦点があてられた。(文=本紙)



ハイディー・ディプリンキヤットさん(アーンスト・アンド・ヤング)、加藤善さん(オーストラリア日本通運)、ステファン・コバスさん(オーストラリア日本通運)、浅井和弘さん(アーンスト・アンド・ヤング)



ポール・アングさん(積水ハウス・オーストラリア)、ポール・エリスさん(アーンスト・アンド・ヤング)、安西冬樹さん(積水ハウス・オーストラリア)

# Sydney EVENT GUIDE



シドニーの多文化環境で生活する素晴らしさを実感できるリビング・イン・ハーモニー・フェスティバル

■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

## FESTIVAL

### リビング・イン・ハーモニー・フェスティバル

Living in Harmony Festival

毎年恒例となっている、シドニーの多文化を祝う祭典で、多彩な文化を楽しもう！35以上のコミュニティー・グループの協力により、シドニー市が主催するフェスティバル。4月5～7日は、調和、色彩、友情がテーマのインド伝統の「ホーリー祭」をダーリン・ハーバーで開催。毎年6万人もの観客でにぎわい、インド、そのほかの国々からパフォーマーが参加する。15日には「ポップコーン青年映画祭」を開催。若者に焦点を当てた国内外の短編作品、ドキュメンタリー、主要作品が上映され、無料のポップコーンを片手に映画を鑑賞できる。そのほかファミリーイベント、料理の試食、民族衣装ショーなど盛りだくさん。



▼会場：シドニー各所。ウェブサイト参照 ▼日程：開催中～4月30日（火）時間はイベントにより異なる ▼料金：無料（「ポップコーン青年映画祭」など一部要予約）  
★Web: [www.cityofsydney.nsw.gov.au/community/community-support/multicultural-communities/living-in-harmony-festival](http://www.cityofsydney.nsw.gov.au/community/community-support/multicultural-communities/living-in-harmony-festival)

### シドニー・コメディ・フェスティバル

Sydney Comedy Festival

今年も国内外のお笑いスターがシドニーに大集合。4月22日には、チャッツウッドで、世界スターや豪の大御所、新鋭コメディアンを交えたビッグイベント「クラッカー・ナイト」



国内外から笑いの大御所が大集合！（Craig Hill by Steve Ullathorne）

が開催。5月11日の最終日には、マリックビルのザ・ファクトリー・シアターで、長年にわたり人気を博したテレビ・シリーズ「エフィー」の出演者がステージに登場する。ほかにも、メルボルン公演が売り切れとなったイギリス出身ポール・フット、爆笑毒舌トーク炸裂のスコットランド出身クレイグ・ヒルと、実力派ぞろいのステージがいっぱい。

▼会場：シドニー各所。ウェブサイト参照 ▼日程：4月22日（月）～5月11日（土）▼料金：ステージにより異なる。ウェブ参照 ▼Tel: (02) 9020-6966  
★Web: [www.sydneycomedyfest.com.au](http://www.sydneycomedyfest.com.au)

## EVENT

### オレンジ・フード・ウィーク

Orange F.O.O.D Week

シドニーから車で北西に4時間ほどの風光明媚な町、オレンジの名物フード・イベント。地元で収穫された新鮮な食材を使った料理やワインの数々を、一段と美しく色づいた秋の自然の中で味わえる。この町から100マイル以上離れた場所のものは使わず、地元で特化したご馳走が楽しめる人気の「100マイル・ディナー」、ブドウ園を散策しながら500メートルごとに試食やワインの試飲ができる「フォーレージ」、熱気球で朝日を楽しんだ後はワイナリーでグルメな朝食を堪能できる「サンライズ熱気球フライト」など、オレンジならではのイベントが満載。大規模なナイト・マーケットや音楽、アート、ピクニックと、バラエティーに富んだ催しも行われる。



毎年大勢の人でにぎわう「100マイル・ディナー」

▼会場：オレンジ各所 ▼日程：4月12日（金）～4月21日（日）▼料金：イベントより異なる。ウェブ参照 ▼Tel: (02)6360-1990  
★Web: [www.orangefoodweek.com.au](http://www.orangefoodweek.com.au)

### シドニー・イースター・パレード

Sydney Easter Parade 2013

イースター後半は、本格的なイースター・パレードと祝賀イベントで締めくくろう。復活祭を祝う、20年以上の歴史を持つこのパレードでは、今年3,000人以上の出演者が見込まれており、動物の着ぐるみ、マーチング・バンド、スティルト・ウォーカーなど、ユニークでカラフルなパフォーマンスを観ることが出来る。パーク・ストリート沿いのハイド・パークからジョージ・ストリート、エリザベス・ストリートなど、シティ中心を華やかに練り歩く。パレード後は午後12時30分からハイド・パークで祝賀イベントを実施。ライブや屋台、フェイス・ペインティング、インフレーター・バルーンなど、家族で楽しめる内容が満載だ。



▼会場：シドニーCBD ▼日程：4月6日（土）\*パレードは11:30AMスタート ▼料金：無料  
★Web: [www.sydneyeasterparade.com.au](http://www.sydneyeasterparade.com.au)

### レッツ・トーク・ビジネス・セミナー

Let's Talk Business Seminar

シドニー市主催のビジネス・セミナーが、6月まで毎月1度、タウン・ホールで開催中。豪州最大のドメイン・プロバイダー、ネットレジストリ・グループCEOのラリー・ブロック氏など、第一線で活躍する講師陣の実践的な話を聞くことができる。4月は「オンライン・ツール」がテーマ。オンラインを制することでビジネスを制すとし、オンライン・ツールを用いての情報、経営戦略を学ぶ。



▼会場：Lower Town Hall, George St., Sydney ▼日時：4月16日（火）、5月21日（火）、6月25日（火）6PM～8:30PM ▼料金：\$55（ドリンク、カナッペ付き）  
★Web: [www.letstalkbusiness.nsw.gov.au](http://www.letstalkbusiness.nsw.gov.au)

## EXHIBITION

### パラレル・ニッポン：現代日本建築展1996-2006

Parallel Nippon: Contemporary Japanese Architecture 1996-2006

ジャパンファウンデーションと日本建築

学会による展覧会が、シドニーで開催される。日本の東京都写真美術館の開催からスタート後、海外を巡回している。隈研吾、安藤忠雄、伊東豊雄といった、現代日本建築を語る上で欠かせない建築家の作品を集め、100以上の作品を迫力ある大型写真パネル、模型、映像を交ぜ展示する。なお、伊東氏は今年3月に建築界のノーベル賞と言われる米プリツカー賞を受賞した。同展では拡張を遂げる大都市と少子化に悩む地方、世界に向けた大規模な文化発信施設と対する小さいながらも繊細なコミュニティー施設といった「対比（パラレル）」を軸に、2部構成で展開する。現代建築がどのように日本社会に貢献し、構成したか、現代日本を考察する上で大きな足がかりとなる見応えある展覧会だ。



せんだいメディアテーク設計：伊東豊雄建築設計事務所、仙台 2000年

▼会場：Japan Foundation Gallery, Level 1, Chifley Plaza, 2 Chifley Square, Sydney ▼日時：第1部「都市と生命」4月2日（火）～13日（土）、第2部「文化と暮らし」4月17日（水）～5月1日（水）11AM～4PM、日休 ▼料金：無料  
★Web: [www.jpf.org.au](http://www.jpf.org.au)

### キャラバン、キャンプ、RV&ホリデー・スーパーショー

Caravan, Camping, RV and Holiday Supershow

秋のキャンプ・シーズン到来。アウトドアやキャンプを計画している人は必見の展示会だ。最新のキャンプ用品、テントはもちろん、キャラバン、モーター・ホーム、4WD車、観光展示、ツーリング用品など、レジャーのおとものお気に入りを探すにはもってこい。今年で45年目と根強い人気で、今回は8万人以上の来場者が見込まれている。子どもが楽しめるミニ動物園や、インフレーター・バルーン、フェアリー・ベルのフェイス・ペインティングなどもあり、家族で楽しいひと時を過ごせる。セミナー、牽引の実演もあるのでビギナーも安心。会場付近の広い敷地には屋台も。料理をつまみながらリラックスするもよし、アウトドア気分も一気に盛り上がりそう。

▼会場：Rosehill Gardens Racecourse, James Ruse Drive, Rosehill ▼日時：4月20日（土）～28日（日）月～土10AM～5PM、日10AM～4PM ▼料金：大人\$20、子ども（16歳以下）無料、ペンション・シニアカード保持者\$15  
▼Tel: (02)9615-9904  
★Web: [www.supershow.com.au](http://www.supershow.com.au)

## ART

### アーチボルド賞展2013

Archibald Prize 2013

オーストラリアで最も歴史と権威ある芸術賞、アーチボルド賞展が今年もNSW

7703PRIM\_2

## Mechanical Service

- ▶ 日本人メカニックによる確実・迅速なトータルサービス
- ▶ 適正な修理・見積もり
- ▶ 車両修理全般
- ▶ コンピュータ診断
- ▶ 自社ブランドの部品手配

予約・お問い合わせは日本語で **(02)9417-8466**  
住所 2 SHORT ST CHATSWOOD 2067 (Short St.とAlleyn St.の角)

## ウェブワールドのホームページ制作

自分で楽々更新できる

オーストラリア  
日本人向けWEB制作  
実績No.1!!  
(自社調べ)

1  
WEB制作

スマートフォン  
対応サイト始めました！  
大人気！

- ウェブサイト制作
- ウェブホスティング
- ネットショップ開業支援
- ウェブマーケティング
- 印刷物デザイン

副業をとことんサポート  
ネットショップ開業プランも好評受付中！

### WEBでの集客、半端じゃない！

オーストラリアで起業したい方は一度ご連絡ください。あなたのWEB戦略をサポートします！

ウェブワールド

詳しくはウェブサイトをご覧ください 電話 0423-490-234  
[www.wb-wd.net](http://www.wb-wd.net) メール [info@wb-wd.net](mailto:info@wb-wd.net)



州立美術館で開催され、実力派ぞろいの作品をたっぷり鑑賞することができる。2013年のアーチボルド賞受賞作品はシドニー在住の画家、デル・キャスリン・バートン氏の『ヒューゴ』。俳優のヒューゴ・ウィンピング氏がヤマネコを抱いている肖像画だ。ほかにも風景画、彫刻作品を対象としたウィン賞、風俗画や壁画を対象とするサルマン賞受賞作品も展示される。



Del Kathryn Barton: hugo. Photographer: Felicity Jenkins / Mim Stirling

▼会場: Art Gallery of NSW, Art Gallery Road, The Domain ▼日時: 開催中~6月2日(日) 10AM~5PM ▼料金: 大人\$10、コンセクション・子ども(5~17歳)\$8、ファミリー(大人2人+子ども3人まで)\$28、子ども(5歳以下)無料 ▼Tel: 1800-679-278  
★Web: www.artgallery.nsw.gov.au

### Making it: スチューデント・ファッション展20周年

Making it: 20 years of Student Fashion

オーストラリアの次世代ファッションを担う、ファッション・デザイナーの卵の展覧会が開催中。今年で20年目を迎えるこの展覧会では、シドニーの服飾学校の優等な卒業生による作品をはじめ、既に自分のブランドを持って才能を発揮している若手デザイナー、国内外のファッション界で活躍するデザイナーなど、同展覧会の過去の卒業生にもスポットを当て、その作品の数々を紹介する。ニューヨークで活躍するティモ・リッサネン、類まれなニットで名を馳



Design by Andriana Jacky. Photography by Brian Low Chin Zhi, CZ Photography, make-up by Yen Xin.

▼会場: Powerhouse Museum, Harris St., Ultimo ▼日時: 開催中~10月7日(月) 10AM~5PM ▼料金: 美術館入館料・大人\$12、子ども(4~15歳)\$6、子ども(4歳以下)無料、コンセクション\$8、ほか家族券などあり ▼Tel: (02)9217-0111  
★Web: www.powerhousemuseum.com

## MUSIC

### エアロスミス・コンサート

Aerosmith - Global Warming Tour in Sydney

ロック・ファン待望のエアロスミスもついに来豪。24年ぶりとなるシドニーでのコンサートは4月28日の1日限りなので、見逃さないようにしたい。世界で1億5,000万枚以上のアルバム・セールスを記録し、グラミー賞を含む主要音楽賞を30以上受賞。米のグループとしては最多のゴールド、プラチナ・アルバム記録を保持している。ツアーにはスペシャル・ゲストとしてウルフマザー、ザ・デッド・デイジーら豪華バンドも参加。大いに盛り上がることに必至だ。



▼会場: ANZ Stadium, Edwin Flack Ave., Sydney Olympic Park ▼日時: 4月28日(日) 8PM ▼料金: \$129~179 ※席により異なる ▼Tel: 132-849 (Ticketek)  
★Web: www.anzstadium.com.au

## CINEMA

### ファンタスティック・プラネットSF&ファンタジー映画祭

Fantastic Planet Sci-Fi & Fantasy Film Festival

SF・ファンタジー、アクション映画ファン必見の映画祭が今年も注目作を携えて登場。新作や、なかなか観ることができないレアな作品などが続々と上映される。長編、短編、アニメと多様なSF・ファンタジー、アクション作品が満載だ。4月11日のオープニング・ナイトを飾るアクション映画『All Superheroes Must Die』上映時は、監督・主演のジェイソン・トロスト、人気俳優のルーカス・ティルが米国から来豪。Q&Aコーナーでは撮影秘話も聞けるかも。同映画祭は「ナイト・オブ・ホラー国際映画祭」と共同開催をし、合計100作品以上を上映する。



オープニング・ナイトには『All Superheroes Must Die』の米人気俳優ルーカス・ティルが来場

▼会場: Dendy Cinema Newtown, King St., Newtown ▼日時: 4月11日(木)~21日(日) ▼料金: 一般大人\$16、シニア\$13 ▼Tel: (02)9550-5699  
★Web: www.fantasticplanetfilmfestival.com

### リキッド・シネマ

Liquid Cinema

パラマタ・リバー沿いで名作映画が鑑賞できる、ユニークな映画イベントが開催中。土手に座り、向こう岸に設置された大型スクリーンで上映する映画の数々をゆったりと観よう。4月13日は子どもも喜

ぶ「スーパー悪党&ヒーロー特集」として『怪盗グルーの月泥棒』『スーパーマン』の2本を上映。27日は『ミュージカル特集』として『サウンド・オブ・ミュージック』『Gleeザ・コンサート・ムービー』を上映する。デッキ・チェアやテーブル、椅子などは用意されているので、アウトドア用のひざ掛けを持って出掛けよう。両日は映画のキャラクターを意識した格好で観に行く、コスチューム・デーでもあるので、ヒーローや悪党になりきってみては?



▼会場: Parramatta River Foreshore, between Lennox & Barry Wilde Bridge, Parramatta ▼日時: 4月13日(土)、27日(土) 1部5:30PM~(45分間の休憩あり)、2部8PM~(雨天時は中止の可能性あり。要ウェブ確認) ▼料金: 無料 ▼Tel: (02)8839-3311  
★Web: parracity.nsw.gov.au

## DANCE

### オーストラリア・バレエ団: ドン・キホーテ

The Australian Ballet: Don Quixote

昨年創立50周年を迎え、国内外から注目度が高まるオーストラリア・バレエ団。今年の名作公演の幕開けは、ダイナミックなジャンプや、スピード感あふれる回転などが観客を魅了してやまない、名作『ドン・キホーテ』だ。4月5日からシドニー・オペラ・ハウスで21公演を行う。今回はドイツのシュツットガルト・バレエ団から新鋭スター、エリサ・バデネスとダニエル・カマルゴの2人を迎える。スペイン的色彩、セルバンテス原作のユーモアが余すところなく詰め込まれた、年代を問わず多くの人に愛され、家族でも楽しめる陽気な恋の傑作。

Daniel Gaudiello & Lana Jones in Don Quixote. Photography Georges Antoni. Makeup by Napoleon Perdis

▼会場: Sydney Opera House, Joan Sutherland Theatre, Macquarie St., Sydney ▼日時: 4月5日(金)~24日(水) 時間は公演日により異なる ▼料金: 席により異なる。ウェブ参照 ▼Tel: 1300-369-741  
★Web: www.australianballet.com.au

## KIDS

### レスキュー: オーストラリア国立海洋博物館

Rescue: Australian National Maritime Museum

プロのレスキュー隊も使用する本格的なトレーニング設備を使って、アトラク

ション感覚でスリル満点の救助体験ができる、スクール・ホリデーにぴったりのイベントが開催中。同博物館がオーストラリア海洋安全局のサポートの下、科学研究所と共同制作をした。青いボールで見立てた海に浮かぶ、本物の救命ボートに乗り込む「最新救命ボート」や、実物大のヘリコプターに入って飛行訓練のシミュレーションができる「ヘリコプター・レスキュー」、スタジオでアナウンサーになり緊迫した状況を報道し、レポーター役のほかの参加者とも二元中継もできる「ニュースを読もう」、レスキュー隊のユニフォームを着て仕事を理解するコーナーなど、さまざまなレスキュー・イベントが用意されている。家族で熱中しながらレスキューの知識も身に付けてみてはいかが。



大人も思わず熱が入る「ヘリコプター・レスキュー」

▼会場: Australian National Maritime Museum, Darling Harbour ▼日時: 開催中~7月14日(日) 9:30AM~5PM ▼料金: 共通入場券(Big Ticket) 大人\$25、子ども\$15、家族\$65、子ども(4歳以下)無料 ▼Tel: (02)9298-3777  
★Web: www.anmm.gov.au

## THEATRE

### サンク・ゴッド・イツ・オンステージ: 愛の真実

Thank God It's On Stage - Love, Factually

リバーサイド・シアターで2010年から毎年上演される人気のコメディが、今年は3つの会場にやって来る。毎週金曜日に生放送、ABC702ラジオの人気コメディ番組「Thank God It's Friday」の最強チームが『Thank God It's On Stage』と、ステージ・バージョンに名を少し変えて登場する。今年は何と『愛の真実』と題して、ロマンスがテーマ。とはいえ、笑いが満載のロマンスで、今年大いに期待できそう。ラジオ司会者リチャード・クローバー率いるタレントのメンバーは、今回も笑いの達人ばかり。豪華キャストによる、普段のラジオより一段とパワー全開の笑いのステージを楽しみたい。



豪華キャストが勢ぞろいで笑いあふれるステージに

▼会場: Riverside Theatres, Parramatta, Illawarra Performing Arts Centre, Wollongong, Seymour Centre, Chippendale ▼日時: 4月13日(土)、5月4日(土)、10日(金) ▼料金: 会場、席により異なる。ウェブ参照  
★Web: www.riversideparramatta.com.au ※ほか各会場のウェブサイトを参照



## バベル翻訳大学院(USA) 2013年4月ワーキング・スカラーシップ

### オーストラリア対象の 国別奨学生選抜も実施中!

http://www.babel.edu/scholar/kunibetsu.html

### 募集情報

### ワーキング・スカラーシップ

とは学びながら翻訳者としての実績を積み修士号を取得する奨学金制度です。

- 応募期間 ▶ 2013年3月25日~4月20日
- 受験日 ▶ 2013年4/3, 13, 17, 22のいずれか1日(無料インターネット自宅受験)
- 応募対象 ▶ 2013年5月~7月入学希望者
- 奨学金 ▶ 3,000米ドル~10,000米ドル
- 対象専攻 ▶ 文芸/金融/特許・医薬/法律
- 詳細・申込 ▶ <http://www.babel.edu/work>
- オンライン説明会 ▶ オーストラリアからも参加できるオンライン説明会を実施(上記サイトより申込受付中)

### オーストラリアで学ぶ日本人 ワーキング・スカラーシップ生



法律翻訳を学ぶ宮島麻子さん



金融翻訳を学ぶ山本冬子さん

### NAATIの3級以上は単位認定



Accredited by DETC (Distance Education and Training Council)

DETCは米国教育省が認可した教育品質認証機関

当大学院はDETCより教育品質の認証を得たインターネットスクールです

# 日豪プレス何でも相談

## 医療

Web版 美容/健康

奥歯の虫歯がかなり進行しているため、抜歯を行って、インプラントの治療を勧められました。しかし自分の歯を失うのにかなり抵抗があるのですが、ほかの治療のオプションはありますか？

(29歳女性=会社員)



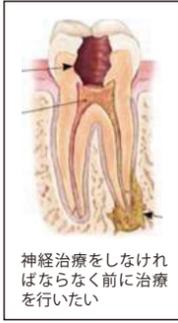
ノックス・キム院長  
シティ・ワールドタワー歯科  
(Dental Clinic @ World Tower)

オーストラリア・シドニー大学歯科学部を卒業。キャンベラやストラスフィールドで勤務した後、03年にワールドタワー歯科を開院(東京・大阪・名古屋・千葉・京都・アメリカに提携クリニックあり、医療法人徳真会グループ)。一般歯科治療のほかにも多くの歯科関連資格を保持。インビザライン特別推薦ドクター。東京臨床協会(SJCD)、アメリカ審美歯科学会会員、シドニー大学臨床講師。

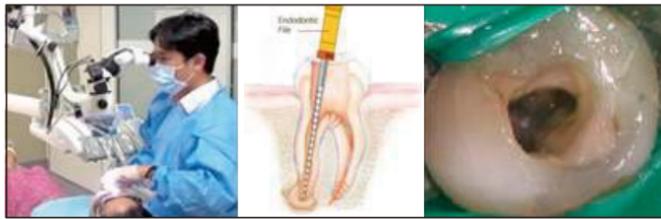
もし歯が割れてしまったり、虫歯が悪化したために歯の神経が冒されてしまった場合は、その歯を抜いてしまう前に、神経治療という治療を行うことができます。この治療は抜歯をしないといけなくなってしまう前の最終手段の治療となります。

もちろんこの神経治療を施術しないといけなくなる前に虫歯の治療を行うことは非常に大事です。

日本歯科学会のレポートでは、海外に赴任することになった人や留学生などが、虫歯の治療費が高い、保険が利かないなどといった理由で、定期検査を行わず、神経治療を行わないといけなくなるまで虫歯が悪化したりする 경우가非常に多いというデータが



神経治療をしなければならぬ前に治療を行いたい



マイクロスコープを使えば、神経治療のリスクも最低限に

出ています。

神経治療は高度なスキルを要し、リスクを伴う治療ではありますが、デンタル・マイクロスコープを使用することにより、そのリスクを最大限抑えることができます。

日本でもオーストラリアでも、マイクロスコープを使っているクリニックは非常に少ないです。日本でもマイクロスコープを使った神経治療は国民保険でもカバーされないため、オーストラリアで治療するよりも費用が高いこともあります。

もし、神経治療を施術してもその歯を失ってしまった場合はデンタル・インプラントを受けることがベストのオプションとなります。

デンタル・インプラントとは失ってしまった歯の代わりに、ハイテク技術に

よりチタンによって人工的に作られた歯の根をあごの骨に埋め込む、永久的な歯科治療法です。インプラントの治療を受けることによる利点は、飲食や会話がしやすくなること、審美(見た目)が良くなることなどが挙げられます。

今まで一般的だったデンタル・ブリッジに比べて、インプラントは失ってしまった歯の周りに影響を与えずに治療できることも大きなメリットです。

インプラントの治療の施術をどこで受ければよいか？

インプラントの治療は、初回の相談から、だいたい3~6カ月の間ですべての治療を行えます。治療をどこで始めるか

は、これからどこにどれだけ住むかを考慮して決断されるのがよいと思います。



審美的にも最も優れているのがデンタル・インプラント

## 法律

Web版 マネー/法律/不動産

オーストラリア人と結婚する予定ですが、彼が最近、結婚する前にPre-nuptial agreement(婚前合意書)にサインをしてくれと言いました。結婚式まであと10日ほどしかなく、これまでそんな話は1度もなかったし、考えるのに時間がなさすぎると反論すると、サインをしないと結婚しないと言いました。サインをするしかないのでしょうか。

(28歳女性=会社員)



山本 智子(やまもと ともこ)  
Yamamoto Attorneys

NSW大学法学部・教養学部卒。International Lawyers Co-operativeのメンバーであるYamamoto Attorneysの代表として各種法務を遂行している。

一般的な呼称であるPre-nuptial agreementはオーストラリアの家族法上ではFinancial Agreementと呼ばれるものの1つであり、離婚や別離に際して分配の対象となり得る財産を対象外として隔離させることを目的とした婚前合意書のことです。有名スターなどの結婚や離婚劇が報道される際に耳にすることも少なくないのではないのでしょうか。

一般的な人々の婚姻の際にもカップルがそれぞれ所有する財産(不動産、ビジネス、生前贈与や遺産など)の価値に大きな差がある場合には、離婚・別離時の財産分与から自分の財産を守るための合理的手段として価値を認める人が多くいるのは事実で、また合意書があることで離婚・別離の際の財産分与交渉が比較的簡単になることがあるのも事実です。

ただし、婚前合意書に関わる法律上の規定はたいへん厳格なもので、規定に沿って正しく作成されていない合意書は無効となる場合があります。したがって合意書作成を希望する場合には関連分野において専門的知識を持つ弁護士に依頼することが不可欠となり

ます。

さらに、例え合意書自体が法律規定に従って作成されていても無効とされる場合があります。このような場合の原因としては、予測不能であった境遇変化、また重要情報の非開示や、片方の脅しが作成時に存在したことなどが挙げられます。

3つ目の点に関して次のような判例があります。自国からフィアンセ・ビザでオーストラリアに入国した女性に、夫となる男性が婚前合意書の作成を迫りました。その時点では結婚式を5日後に控えており、さらにその男性との間で女性が妊娠していることも明らかになっていました。女性は合意書にサインさせられることに強く反論し、抵抗しましたが、男性から「サインしなければ結婚しない」と言われ、結局サインをしました。後に起こった財産分与訴訟で裁判所は、この婚前合意書が脅しにより作成されたものであり、ゆえに無効であるとしました。

この判例から、差がある力関係が存在する中、非力な方の当事者が不当に圧力をかけられる状況で署名をするに至った婚前合意書は無効となること

明らかになりました。この判例を鑑みて、ご質問者の状況がこうした「不当に圧力をかけられる状況」に相当するかどうかはいただいた状況説明だけでは定かではありません。また、上述のケースでは女性が妊娠していた事実が裁判所の判断に大きなインパクトを与えたことと思います。サインをしなければ自国に戻り、父親なしで子どもを育てることになると女性が考えたであろうことは容易に想像が付き、さらに至極妥当な考えであると認められたものと思います。

ご質問者はただちに専門家のアドバイスを仰ぐことをお勧めします。もし既に合意書草案がしたためられているのであれば、草案とは異なる弁護士からの具体的な見解を求めることが必要です。

なお、本記事は法律情報の提供を目的として作成されており、法律アドバイスとして利用されるためものではありません。



## International Lawyers Co-operative - Yamamoto Attorneys -



6名の弁護士の連携により、高い専門性を各種法分野でご提供できることを誇りとしております。

### [主要専門分野]

- 家族法
- 遺言作成・検認
- 各種不動産取引法(売買・リース)
- 各種商取引法(ビジネス売買・フランチャイズ)
- 民事・刑事訴訟法
- 会社法・労使関係法
- 移民法 (0959146, 0003707, 0853287)

初回コンサルテーション(30分まで)は無料です。



Suite 449, Level 5, 311-315  
Castlereagh St., Sydney 2000

Tel: (02)9282-9377

Fax: (02)9282-9771

Email: tyamamoto@ilclaw.com.au

7393YAMA

Turner  
Freeman  
Lawyers Est. 1992

家族法のスペシャリスト  
ターナー・フリーマン法律事務所



離婚は、単に破局ではありません。新たな人生の旅立ちです。新たな一歩を踏み出される皆さまに、当事務所の専門弁護士達が、全面的な協力をさせていただきます。別居、離婚でお悩みの方は、是非お気軽にお問い合わせください。日本語を話すスタッフがおりますので安心です。

- ◆ 別居/離婚
- ◆ 親権/養育費
- ◆ 家庭内暴力
- ◆ 訴訟/和解調停
- ◆ 財産分与/慰謝料
- ◆ 事実婚関係における問題
- ◆ 婚前契約書
- ◆ 年金
- (財産契約書を婚約者と共に準備し、署名)

60年以上の歴史を誇るオーストラリア屈指の法律事務所  
50名の法律家が12言語に対応致します

Turner Freeman Lawyers  
初回無料相談

Tel: (02) 8222 3333

Level 13, 39 Martin Place, Sydney NSW 2000  
EMAIL: Cheryl.Po@turnerfreeman.com.au (日本語)  
Les.Stubbs@turnerfreeman.com.au (英語)  
WEBSITE: www.turnerfreeman.com.au

7398TLERN

\*オーストラリアで生活していて、不思議に思ったこと、日本と勝手が違って分らないこと、困っていることなどがありましたら、当コーナーで専門家に相談してみましょう。質問は、相談者の性別・年齢・職業を明記した上で、Eメール (npeditor@nichigo.com.au)、ファクス (02-9211-1722)、または郵送で「日豪プレス編集部・何でも相談係」までお送りください。お寄せいただいたご相談は、紙面に掲載させていただく場合があります。個別にご返答はいたしませんので、ご了承ください。

## ビザ

Web版  ビザ

現在学生ビザで滞在していますが、アルバイトをしているレストランから、フロア・マネージャーとして仕事のオファーを受けました。日本ではビジネス系コースの大学を卒業し、その後3年間、ホテル内のレストランのフロア・スタッフとして仕事をしていた。オーストラリアではビジネスのディプロマも取得しました。ビジネス・サポートをしてもらうことはできますか？ (29歳男性=学生)



西尾 彩子 (にしお あやこ)

## Australian Visanet

UTS並びにSydney大学卒。教育、流通、航空業界での経験を経て、永住権取得後、移民エージェントとなる。豊富な社会経験を生かした確実・丁寧なコンサルタントに定評がある

ビジネス・ビザには、3段階の審査があります。

## 1. スポンサー審査

この審査では、スポンサーとなる会社の詳細がチェックされます。チェックされるポイントには以下のようなものがあります。

- ・オーストラリア人、永住者を積極的に雇用している (外国人をあまり雇っていない)
- ・過去12カ月間、現地社員に十分なトレーニングをしている
- ・設立後12カ月未満の会社の場合は、将来、実施したことが証明できるようなトレーニング・プランを提出する
- ・スポンサーとなる十分な資金力がある
- ・法的に問題がない会社である

特にトレーニングは重要で、過去12カ月の総給料額の1%以上が必要となります。これらは領収書などによって証明します。上記のようなトレーニング記

録がどうしてもない会社は、過去12カ月の総給料額の2%を、TAFEなど、その会社の事業内容に関連したコースを設けている学校に寄付することによって、トレーニングをしているものとして扱ってもらえます。

## 2. ノミネーション審査

この段階では、職種そのものの審査が行われます。申請職業の給料や、仕事内容、またどういった資格・経験が必要なのかなどがチェックされます。

この段階で重要なのは、給料となります。現在、移民局が定めるベースの給料は、5万1,400ドルとなっています (2013年3月現在)。これはベースとなり、この上にスーパー・アニュエーションなどが加算されていきます。ほかに、世間相場も審査基準の対象とされます。会社内に同じポジションの方がいれば、そのお給料を比較検討する必要があります。

また、会社内にはない新しいポジションを申請する時は、ウェブサイトなどで、同じ地域の同じ職種で、どのくらいの金額で募集が出ているのかなど

で、リサーチするといいいでしょう。

## 3. ビザ審査

この段階では、2で認可された職種に見合う申請者かどうかを審査されます。ご相談者の場合、学歴+お仕事経験もあることから、ビザ認可の可能性はあるでしょう。調理師やヘアドレッサーなど、技術職の方は、IELTS5が必要となりますので、事前に受験しておきましょう。

ところで、先日、2013年7月以降、ビジネス・ビザの審査基準が厳しくなると発表になりました。法律はまだ発表されていませんが、今後はほかの一部の職業でもIELTSが必要になったり、移民局の取り締りがより効率よくできるように法整備がされると予想されています。ビジネス・ビザをご希望の方は、可能であれば、6月末までに申請する方がいいでしょう。

上記は一般的なご案内となっています。ビザ申請は各個人の状況によって大きく変わってきます。必ず専門家に相談ください。

## ペット

Web版  リビング

11歳のマルチーズを飼っています。数週間前から右目の下辺りがブクッと腫れたり引いたりを何度か繰り返していました。皮膚病かと思って病院に連れて行ったら、歯に問題があると言われてびっくりしました。以前から口臭があり、歯石取りを勧められていたのですが、今度は抜歯しなければいけないと言われてしまいました。本当にする必要があるのでしょか。

(38歳男性=会社員)



戸塚 遊喜 (とつか ゆき)

## Chatswood Veterinary Clinic

シドニーの現地校を卒業後、シドニー大学の獣医学部を卒業。現在、シドニーのノースショアにある小動物専門病院「チャッツウッド・ベタリナリー・クリニック」に勤務。動物の鍼灸師の資格を保持している。

突然目の下や頬の辺りが腫れた場合、一番疑わしいのはそのすぐ下にある歯の根元周辺が化膿性炎症を起こす根尖膿瘍 (こんせんのうよう)、または歯根膿瘍 (しこんのうよう) と言われる歯の病気です。英語ではTooth Root Abscessと言います。犬ほどではありませんが、猫でも見られます。

## 原因

根尖膿瘍は、歯根周辺が細菌感染を起こすことで膿をもった袋 (膿瘍/abscess) が形成されてしまう疾患です。

細菌感染の経緯は以下のようなものになります。

1. 外傷などで歯が折れて、露出した歯髄から細菌の侵入を許す。
2. 歯石沈着による歯周病の悪化で、後退した歯茎の隙間から細菌が侵入する。

若い犬では外傷性によるものが多く、中高齢から老犬に多く診られるのは歯周病によるものです。

## 症状

初期の症状は硬い食べ物を嫌がったり、オモチャで遊ぶのを拒んだりなどの行動変化が見られますが、ほとんどの場合顔が腫れてくることで問題に気付きます。炎症が進むと溜まった膿が皮膚を突き破って破裂することもあります。

腫れる場所は、どの歯の根元に炎症が起きているかで変わってきます。

上顎の犬歯の場合、炎症が鼻腔に向かって進むと膿が鼻水と混ざって出てきたりもします。慢性的な鼻炎の原因が歯にあったというケースも珍しくありません。

## 治療

一般的な治療は炎症を起こしている歯の抜歯です。抗生物質で炎症を一時的に抑えることはできますが、薬を止めるとまた腫れてきてしまいます。抜歯をする時は当然全身麻酔が必要になります。歯根の炎症なので、表に出ている歯や歯茎の方は一見異常がないように見えることもあるため、レントゲンで抜歯が必要な歯の確認をする必要があります。

歯の治療をすれば顔の腫れも2〜

3日で治まります。場合によっては抜歯をせずに根管治療 (root canal therapy) の選択もありますが、歯周病で歯の土台部分の歯槽骨が大きく失われているとできません。

## 予防

外傷性の予防で気を付けてほしいのが、食事やオヤツに与える骨です。骨の種類によっては硬すぎて、歯の健康のためを思って与える骨が逆に歯を痛める原因になっていることがあります。欠けて歯髄が出てしまった歯はその時は大したことがなさそうでも、後になって根尖膿瘍を発症することがあるため、欠いてしまった直後に根管治療か抜歯をするのが望ましいです。

オモチャ (特にテニスボール) の噛み過ぎで磨耗により歯髄が露出することもあるので、それも気を付けてください。

歯周病の予防には言うまでもなく、日ごろの歯の手入れが一番大切です。そして病院で定期的に歯を診てもらい、必要に応じて歯石の除去を行っていきましょう。最近では歯の健康の重要性が認識され、積極的に歯石除去を望む飼い主が増えていきます。

## 『確実に』『丁寧に』オーストラリアンビザネット

6170BRET

## ビザNEWS

各種ビザに必要な、英語・専門学校・大学のご案内、お手配もしております。ビザ最新ニュースは、弊社ウェブサイトをご覧ください。www.visanet.com.au

## 2013年7月より、ビジネスビザの申請基準引き上げ予定!

現時点での変更点の予想は

- ・ビジネス系の一部の職業でも、IELTSが必要となる
- ・市場レートの免除の給料額が、18万ドルから25万ドルへ
- ・トレーニングの継続をより厳しくスポンサーに要求

などとなりますが、9月の総選挙を見据えた政策のため、今後変わっていくことも予想されます。特に英語が心配な方は、7月までに申請することをお勧めします。

詳細がわかり次第、弊社ウェブサイトに掲載します。

初回のご相談は無料です。お気軽にどうぞ。



ビザのお問い合わせは日本語で、西尾または大沢までどうぞ

(MARN: No. 9792769, 0208479, 0636315)

TEL: (02)9264-1911 WEB: www.visanet.com.au FAX: (02)9264-1977 E-MAIL: visa@visanet.com.au Suite 1401, Level 14, St Martins Tower, 31 Market Street, Sydney NSW 2000 (York St と Market St の角、ANZが入っているビルの14階) 営業時間 10:00AM-5:00PM

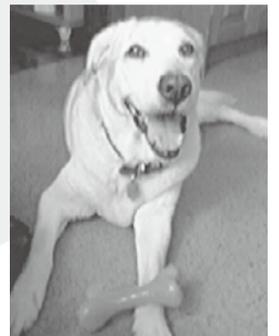


## Chatswood Veterinary Clinic

日本人の獣医師もいます

☎9411-6547  
80 Sydney St., Willoughby

月・金 8:30am~7:00pm  
火・水・木 8:30am~6:30pm  
土 8:30am~4:00pm  
日 10:00am~12:00pm



7414CHAT

# フィジセラピストに聞こう 体の痛み改善法

## 健康管理はウォーキングだけで十分?

▶▶▶フィジセラピストは、筋肉や関節の痛みや機能障害、神経系機能障害や呼吸器系疾患などの治療やリハビリを行う専門家です。必要に応じてMRIや専門医を紹介し、包括的な治療を行っている。さまざまな体の機能を知り尽くした奥谷先生に、体の痛みの原因や改善法について聞いてみよう!

奥谷匡弘(おくたに・ただひろ) シドニー大学理学療法学科卒業後、西オーストラリア大学で理学療法修士号取得。ダーリングハーストのセント・ヴィンセント病院で5年間勤務し、プライベート・クリニックでは財界の著名人などの治療に多く携わる。オーストラリア・フィジセラピー協会公認筋骨格系理学療法士。

当院にいらっしゃる患者さんの中にはとても健康に気を付けている方が多くいらっしゃいます。そんな中、よくお話を聞いてみると、健康のためにウォーキングを日課にしているという方がいらっしゃいます。それと同時に、ウォーキングで体力、脚力を十分に保てるのか、あるいは向上させることができるのかという質問をよく受けます。



拍数ですので、50歳の方の場合は170になります。毎分170の60~80%となると102~136です。

最初は60%に近い毎分105~110あたりを保てる軽めのウォーキングから始めるといいでしょう。そしてウォーキングの中に坂道や階段昇降を取り入れるようにしてみましょう。時間も最初は10~15分からスタートしたとしても最終的には30~60分をこなせるようになっていくとさらに体力の向上が望めます。そしてこれをほぼ毎日こなしていくことが一番良い効果をもたらします。

ウォーキングの最中に脈を測ることもできます。また、『ややきつい』から『きつい』、そして『かなり・非常にきつい』と感じる強度のウォーキングをすれば最大心拍数の60~80%になるということも研究で分かっています。

しかし、忙しい生活の中ではなかなか難しいかもしれません。通勤中1駅手前で降りてウォーキングをしたり、ビルの階段を使うように心掛けたり工夫もできるかもしれませんね。運動する時間を取るのは大変でも1日の累計であれば30~60分ウォーキングができている人もいますでしょう。そういった時に、意識を持ってウォーキングの速度を上げてみてくださいね。

歩くことによって身体のいろいろな筋肉や関節が動きます。しかし、ウォーキングは万能ではありません。身体機能を向上させる観点から見れば、ウォーキングは持久力の強化には役立ちますが、筋力強化という点ではさほど大きな期待はできません。

そこで、ウォーキングによって脚力や体力の維持、そして向上を目指すのであれば、いくつか条件をクリアしなければなりません。望ましい効果をもたらすには歩行速度を上げ、足腰の筋力強化のために坂道や階段を登ることで身体に負荷をかけ、ウォーキング中の心拍数を上げることが大切です。

目安としては、「220-年齢の60~80%」の心拍数を目指しましょう。例えば50歳の方だと「220-50=170」。220というのが生まれたての赤ちゃんの最大心

## SPEC Design College デザイン・ラボ

ビジネス・シーンで生かせるデザインのコツを紹介するコラム。

著者・麻野高宏◎グラフィック・デザイン歴28年。12年間、日本のデザイン会社で数々の功績を残し、1999年にグラフィック&ウェブ・デザイン会社「Studio SPEC Pty. Ltd.」をシドニーで設立。デザインの質と信頼性で定評を得る。2010年には現場で学ぶデザイン・スクール「SPEC Design College」を設立。  
Web: www.studiospec.com.au (スタジオ)・www.specdesign.com.au (カレッジ)

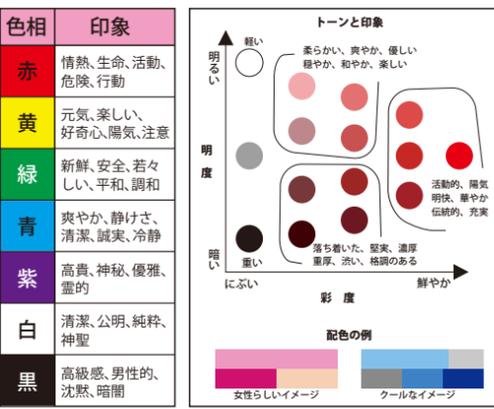
### 第4回 色の持つ印象と組み合わせ方

色を組み合わせることで見出しや内容を強調したり、情報を差別化し画面を見やすく工夫し、良い印象を与えることを「配色」と言います。文字やイメージ、レイアウトの関係も配色1つで変わります。皆さんが目にする雑誌やファッション、インテリアなどすべてが感覚的に美しいと感じられるように配色されています。

色を組み合わせることで見出しや内容を強調したり、情報を差別化し画面を見やすく工夫し、良い印象を与えることを「配色」と言います。文字やイメージ、レイアウトの関係も配色1つで変わります。皆さんが目にする雑誌やファッション、インテリアなどすべてが感覚的に美しいと感じられるように配色されています。

色には赤や青などの色相、鮮やかさの彩度、明るさの明度があり、同じ色相の色でもトーン(明度と彩度)を変えるだけで印象が大きく変わります。例えば、彩度の高い鮮やかな赤は力強い印象になり、明度の高い白っぽい赤(ピンク)はかわいい印象

になります。空色、水色のような青は爽やかさ、知性的な印象、若葉の様な緑は穏やかさ、協調性、自然な印象を与えます。明度の高い淡い色調はソフトな印象、彩度を下げた灰色みの色調では、上品な印象を作ることができます。これら色を与える印象を意識して配色しましょう。



ポイントの色を使い過ぎないこと。多くの色を使い過ぎるとまとまりがなくなり、目立つものが目立たなくなります。使用する色は3~5色、この内一番目立たせるメイン・カラーは1色(5色使用の場合は2色)にし、残りはメイン・カラーをサポートする色にすると効果的です。多くの色を使う場合は1色をグレーにします。グレーは色同士の衝突を和らげる効果があります。

チラシや企画書はもちろんのこと、ファッションやインテリアなどいろいろなものに活用してください。

## もっとキレイに! ビューティー・ディレクター&マップ

### Adacrest Pty.Ltd.

世界特許でセルライト分解! 夢のサイズダウン!

■Tel: (07)3399-4495, 0422-229-815 (由美子) ■営業時間: 年中無休 ■Email: adacrest@hotmail.com

### Fleurette Beauty

経験豊富な日本人スタッフによるネイル&まつ毛エクステ

■所在地: Suite4, Level 1, The Dymocks Bldg., 428 George St., Sydney NSW ■Tel: (02)8084-5597 ■営業時間: 月~金10AM~7PM, 土10AM~5PM, 日休 ■E-mail: info@fleurettebeauty.com.au ■Web: www.fleurettebeauty.com.au

### Hair&Makeup Aquarius

自然光の注ぐアトリエで、寛ぎながら行うメイクアップ・レッスン

■所在地: Mowbray Rd., Chatswood West (予約時に住所詳細を連絡) ■Tel: 0419-256-829 ■Web: www.hmaquarius.com ■営業時間: 年中無休(早朝・夜間も可)、完全予約制 ■Email: yasukot218@gmail.com

### I-Beaute

最先端の美容技術であなたのキレイをサポート

■所在地: Shop 8, Victoria Plaza, 369 Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)9419-8999 ■営業時間: 月~土10:30AM~6PM, 日12PM~6PM ■Web: www.sydneyi-beaute.com

### i-white

日本製の100%無添加美白化粧品

■所在地: Level 1, 115 Clarence St., Sydney ■Tel: (02)9279-1747 ■Fax: (02)9279-3897 ■Web: www.i-white.net ■オンライン・ショップ: 年中無休 ■Email: info@i-white.net

### Kayo Japanese Hair Design & Nail

道行く人すべてを綺麗にしたい

■所在地: Level 1, 338A Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)8021-8902 (ヘア)・0432-473-223 (ネイル) ■Web: www.kayohair.com Facebook: www.facebook.com/KayoJapaneseHairDesign ■営業時間: 火~木10AM~7PM, 金土10AM~6PM, 日10AM~5:30PM, 月休

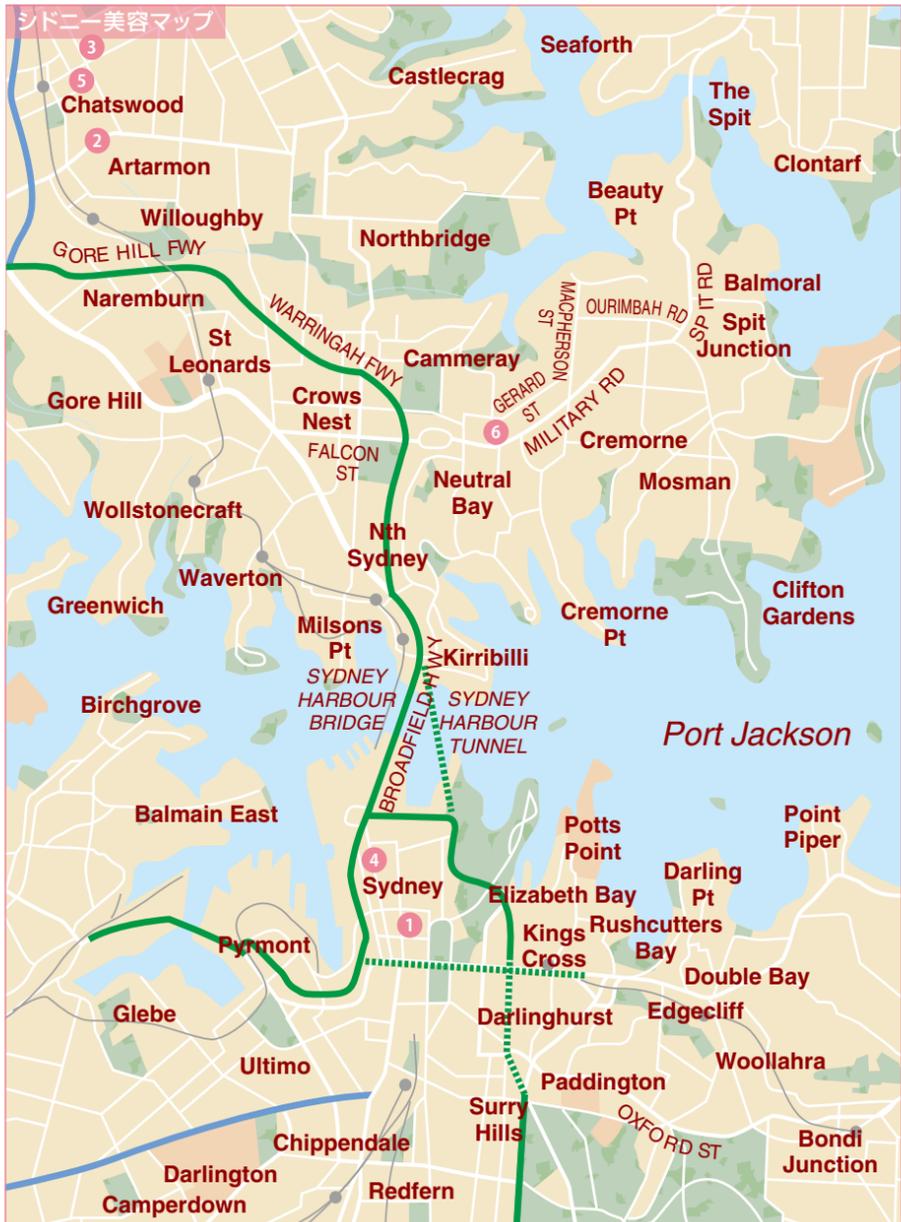
### Supudupu Hair Design Works

ハイクオリティな技術とサービスが受けられる日本のヘア・サロン

■所在地: Shop 2, 19A Young St., Neutral Bay ■Tel: (02)9904-3336 ■Web: supudupu.com ■営業時間: 火・水・金~日10:30AM~6PM, 木10:30AM~8PM, 月休

### 美容ディレクター 掲載店募集中

広告のお問い合わせはこちら  
Tel: (02)9211-1155  
Email: npsales@nichigo.com.au



- ① Fleurette Beauty
- ② Hair & Makeup Aquarius
- ③ I-Beaute
- ④ i-white
- ⑤ Kayo Japanese Hair Design & Nail
- ⑥ Supudupu Hair Design Works

# 有名ヘア・サロン発 ヘア・スタイル大解剖



**Kosukeさん**  
Planet Hair所属の  
トップスタイリスト

オーストラリアの有名ヘア・サロンのヘア・スタイリストさんに、ヘア・スタイルを作り上げていくその過程やポイントを聞く。いろんなバリエーションのスタイルを大解剖してみよう。

今月のテーマ

清楚なさらつやボブ



Before

今回のモデルはKayoさん

毛量が多くてやや硬めの髪質で、大きくうねってしまうのが悩みというKayoさんは、朝のお手入れをもっと簡単にできて、きれいにまとまるヘアを希望。そしてさらつやのボブ・スタイルをゲットした。さてその大変身の秘密とは…?

今回のモデルは黒髪ロングのKayoさん。髪質は、毛量が多くてやや硬め。大きくうねってしまうようで、いつも朝のお手入れが大変なのが悩みなのだそう。また、髪全体が重たい雰囲気、毛が下で広がってまとまりが悪いのも直したいという。

うねりを直してまとまった、さらつやストレートにするためにKayoさんは縮毛矯正を選択。朝のスタイリングも簡単なヘア・スタイルを目指す!

担当するのは、トップ・スタイリストのKosukeさん。

まず、縮毛矯正をする前に、髪が乾いた状態で髪を切っていくドライカットを施すことに。全体の髪の長さを決めてから、上に行くに従って髪の毛の長さが徐々に長くなるように切る、グラデーションというカットの方法で、スタイルを整えていく。これで、重たかった毛量も減って、すっきりとする。

カットがすんだら、モルビド・スチームと呼ばれる機械で、ナノ・レベル(超微粒子)のスチームを髪全体に当て、髪のキューティクルを優しく開いてあげる。すると、弱

めの薬剤でもスムーズに髪に浸透するので、髪へのダメージは最小限に抑えられる。その後ローラーボールと呼ばれる機器を使用して、じんわりと15~20分加温していく。

加温後、薬剤を洗って落とし、髪をブローする。そして、ストレート・アイロンで髪束をさみ、1センチずつ根元から毛先へとずらして、丁寧にクセを伸ばしていく。ピンピンのまっすぐなストレートよりは、毛先が内巻きになっていけばな…と思う人は、この段階で少し内巻きにクセ付けることができる。このような要望がある場合は、スタイリストさんに好みを伝えよう。

最後に仕上げとして、カットでスタイル調整を行い終了。つやがあり、すっきりとしたシルエットが完成した。モルビド・スチームのおかげで、潤いのあるさらつやヘアに。施術前よりもしっとりとした髪に生まれ変わった。

横顔を見ると、顎のラインをきれいに見せてくれるスタイルだということが分かる。小顔効果も抜群だ! クセもとれて、朝のお手入れはブラシでとくすだけ。

こうして創る!



1 髪の乾いた状態で大きめにドライ・カットを施す。全体の長さを決めてグラデーションを入れながら毛量を減らす。



2 超微粒子のモルビド・スチームを髪に当てて、キューティクルを優しく開く。すると弱い薬剤でもスムーズに浸透するようになる。



3 薬剤を塗ってからは、ローラーボールで髪を加温していく。およそ15分から20分ほど温める。



4 薬剤を洗い落としてから髪を乾かし、ストレート・アイロンで髪を伸ばす。毛先を内巻きすることも可能。



After



すっきり小顔。キュートな印象に

「Planet Hair」

タウン・ホール駅から徒歩5分。ゆとりのある空間で、おしゃれで旬な日本のヘア・スタイルをプロデュースしてくれる老舗ヘア・サロン。器具や薬剤などが日本製で、100%植物性のハーブ・カラー、モルビド・スチーム、エア・ウェーブなど、髪にも環境にも優しいものを使用しているから、安心してヘア・チェンジできる。ウエストフィールド近くにあるので、お買い物にふらりと立ち寄れるのも嬉しい。

■住所: Level 2, 61 Market St., Sydney NSW ■Tel: (02)9267-4881 ■Email: info@planethair.com.au ■Web: www.planethair.com.au ■営業時間: 月~金10AM~8:30PM、土・日10AM~6:30PM

無添加美白化粧品 ❀ [アイホワイト]

紫外線や老化による  
シミ、シワ、肌荒れの  
気になる肌に

添加物を避け、必要な栄養を  
与えることで肌は変わります。

市販商品の9割に含まれる以下の添加物を一切使用していません!

- \*合成香料 \*合成色素
- \*石油系界面活性剤
- \*鉱物油(ミネラルオイル)
- \*パラベン(化学防腐剤)

新商品  
Silky Powder  
好評発売中!

※ご自宅、オフィス等への  
配達サービス承ります。  
オンラインショップ  
www.i-white.net

✿ i-White  
[アイホワイト]  
The Ultimate Weapon  
for Beautiful & Glowing Skin  
Made in Japan

E-mail: info@i-white.net  
Tel: (02) 9279 1747  
Fax: (02) 9279 3897

✿ i-NATURAL BEAUTY SYDNEY

Aki's Perfect 10 Nail Studio

WESTFIELD内に  
新店舗オープン!!  
ネイリスト募集中

興味ある方、是非お気軽にメール  
か電話でお問い合わせ下さい

- 英語環境で働きたい方
- 日本でネイルアート経験のある方
- バス通勤
- バイオ認定サロン

お問い合わせ:(日本語対応可)  
**(02)9939-5789**  
akisperfect10@inodes.net  
Shop 168A, Ground Floor,  
Westfield Warringah Mall,  
Pitterwater Road, Brookvale  
(Wynyard駅からバスL85、L90などで約30分。)

豊富なネイルアート

まつ毛エクステ・キャンペーン価格  
フルセットAUD 70

Only the real thing, for you! 本物を求めるあなたに!

肌にやさしい白髪染めヘナ

植物成分100%のトリートメントカラー「ヘナ」と水分補給効果のあるスチームとの併用によりツヤ・こしのあるしっとりヘアをお約束します。

この様な方にお勧め!

- \*髪の毛が細く根元がペタンとなりやすい方
- \*白髪染めをしたいけど抵抗がある方
- \*カラーとパーマを繰り返して髪が痛んでいる方
- \*頭皮の弱い方
- \*白髪を自分で抜いたりしている方

5種類のヘナを調合し、わずかな白髪や明るめの白髪染めなどお客様の希望に沿ったオリジナルカラーをお作りします。

PRICE: 水ヘナカラー&カット  
\$105~ スタイリスト  
\$115~ トップスタイリスト  
\$125~ ディレクター (髪の長さによって料金は異なります)

\*10%off:  
新規ご来店の方&  
学生・WHで平日4時まで  
のご来店の場合

\*20%off:  
平日2時までに2人以上  
でご来店の場合  
(カットは10%のみ)

PLANET

MYER PITT ST. MALL Sydney Tower  
MARKET ST.  
RIP CURLの上  
PARK ST.  
GEORGE ST.  
PITT ST.

■営業時間 (OPEN 7days)  
月~金 10:00~20:30  
土・日 10:00~18:30  
予約優先

■TEL:(02)9267-4881  
Level 2, 61-63 MARKET ST.,  
SYDNEY (RIP CURLの上)  
http://planethair.com.au/jp/

※イースターホリデーのお知らせ※ 3月29日(金)~4月1日(月)まで休業 4月2日(火)からは平常通り営業します。

## ママとパパのための子育てコーナー

HAPPY  
kids!

オーストラリアでの育児がとっても楽しくなる、子育てと教育の特集。  
子どもと一緒に遊んだり、学んだり、役立つ情報が満載です。



リクくん(6カ月)  
「寝る時はいつも一緒!」

フォト  
募集中!お子様のベスト・ショットで  
紙面を飾ってください

子どもってホント成長するのが早いんですよね。そんな皆さんのお子さんの貴重な瞬間を紙面に残してみませんか? プレイ・グループでもよし、家族で撮ってもよし、アーティストっぽい写真もOK。ネットやブログでは味わえない思い出にもらえることを願っています。Family Photoに登場して下さるご家族も大募集中!

- 写真の送付先: nichigopress@gmail.com
- コメント: 写真の下に60文字ほどのコメントを入れられます。送付していただいた方のお名前、お子様のお名前、連絡先を明記して、上記のEmailアドレスまで。お待ちしております!



タクマルくん(9カ月)  
「ストローラーでお散歩中のご機嫌な様子? 何だかとても面白くなりそうな顔してます!」



ポビーくん(5歳)、ベッキーちゃん(3歳)、ジェイミーちゃん(2カ月)「里帰り時に撮影! 2年前は動いちゃってなかなか撮れなかったけど今回は完璧!! でした〜☆」

## Heritage Language 継承日本語を考える

## あいさつと文化

今月は、私が担当している10~12歳の子どもたちのクラスで行った読み聞かせプロジェクトを紹介したいと思います。

私のクラスの子もたちは元気いっぱい、日本語で話したり聞いたりするのはとても得意です。ですが、やはり読んだり書いたりすることには、少し苦手意識があります。また、子どもたちの年齢は、思春期が始まる時期でもあり、日本語を使う自分をどのように受け入れるのか、なぜ自分は日本語を学んでいるのかを考え始めているようです。読み書きを、話したり聞いたりする力同様に伸ばしていくためには、音と文字を一致させることが重要で、音読をすることが効果的なのかと思いますが、ただ教科書を音読することに意義を見出すのは難しい時期です。

早稲田大学で子どもの日本語教育を研究なさっている川上郁雄先生は著書の中で「子どもたちにとって『意味のある』場面、内容、相手に日本語を使用する時に学びが起こる」と書いていらっしゃいます。つまり、社会の中で日本語を使用していくことで、子どもたちは学んでいくことができるということです。これを基に考えると、子どもたちにとって「意味のある」場面、内容、相手を提供することが私たち教師としての役割であると言えます。

この考えを基に、子どもたちが自分たちより小さい3~4歳の子どもたちに読み聞かせをするプロジェクトを企画するに至りました。このプロジェクトでは、お兄さん、お姉さんとして(場面)、小さい子どもたち(相手)が喜ぶ絵本(内容)を読むというものです。

つばき組の子どもたちにプロジェクトの内容を説明し、絵本を見せると、子どもたちはあっという間にどの本を読むかを決めてしまいました。絵本を読む練習をすることを宿題にしたのですが、保護者の方から「普段本を読むこと



がないうちの子が、『小さい子に読んであげないといけないんだよ』と言いながら真剣に練習していました」とメールまでいただくほど、子どもたちにとって大きなモチベーションになったようです。当日は朝から「何時に絵本読むの?」と本を片手に準備万端な子や、ライオンのお話を読むのにライオンのぬいぐるみを持ってきた子もいました。1対1で活動をしたのですが、時々相手の顔を覗き込みながら気持ちを込めて上手に絵本を読んでいた。

思春期は、子どもたちにとって心の変化の時期であると同時に、学習の転換期でもあるのかもしれません。親から子へ受け継ぐ継承語から社会の中で使用する「日本語」へ、与えられる学習から主体的な学びへ移っていく時期であるとも言えるでしょう。

今年1年、つばき組の子どもたちと学びの転換を楽しんでいきたいと思っています。

## &lt;参考文献&gt;

川上郁雄(2011)『「移動する子どもたち」のことばの教育学』くろしお出版

JCS日本語学校シティ校  
島崎薫

## Breast Feeding 始めよう! 母乳育児

## 離乳食について

生後6カ月間は完全母乳栄養のみで十分に栄養が確保できることは以前お話いたしました。また、早期に人工乳を与えることによって母乳産生が阻害されたり、赤ちゃんの腸内細菌叢が乱れ免疫力を低下させるということについてもご存知の方も多いと思います。そして今回は、離乳食についてお話ししたいと思います。

まず離乳食を赤ちゃんに与え始める時期について。早くから赤ちゃんに離乳食を与え始めると、飲み込むという動作を上手に行えなかったり、また消化不良の原因にもなります。では、いつごろから離乳食を始めればよいのでしょうか。

生後6カ月を過ぎると少しの支えで座ることができるようになり、また舌で食べ物を押し出すという反射がなくなって、物を上手に飲み込むという動作ができるようになります。そして、大人が食事をしてしていると興味を示し、テーブルにある食べ物を指でつかんで口に持っていきようにもなります。目安として、このようなことができるようになったら少しずつ離乳食を始めましょう。

もちろん離乳食を始めると、引き続き十分に母乳育児を行って栄養を補充してください。離乳食は最初は1日1回ほんの少しから始めて、数カ月かけて1日3回になるように増やして行きましょう(食事の間に飲み物やスナックを入れてもいいでしょう)。

次にどのような食事が離乳食として適しているのでしょうか。手軽に始められる方法として、家族の食事の中から取り分けるのが良いと思います。お味噌汁の上澄みや煮た野菜類(芋、かぼちゃ、にんじんや大根)などを裏ごししてあげてください。始めて数週間で、スプーンの背で潰して食べさせてあげることが可能になります。

また、赤ちゃんは裏ごししたバナナや、煮て裏ごししたリンゴなども大好きです。パン粥やおかゆを母乳を使用して作ってもよいでしょう。慣れてきたら、煮た赤みの肉、または白身の魚をブレンダーで細かくしてあげるなど、徐々に食べ物のバラエティーを増やしましょう。

蜂蜜はボツリヌス症感染の恐れがあるため、1歳以下のお子様には与えないようにしてください。卵、牛乳、ナッツなどの食品に関しても最近の研究で少量なら6カ月から開始してもよいとされていますが、アレルギー症状(下痢、嘔吐、皮膚症状)が出るようでしたら止めて、GPや栄養士、ラクテーション・コンサルタントにご相談ください。

母乳育児のご相談をお受けしています。  
schejune@yahoo.co.jpまで。

スケッチャー潤子  
(すけってーのじゅんこ)

プロフィール◎ウロンゴン病院勤務助産師。日本の公立病院で助産師として20年間勤務後、2005年に来豪。国際認定ラクテーション・コンサルタントIBCLC(母乳育児のスペシャリスト)



Food Recipe  親子で作ろう！  
元気がでる食卓

夏の疲れにはこれだ！  
冷やしワンタン

暑いと食欲が落ち、そうめんやそばなどあっさりした食べ物ばかりを口にしがちです。肉や魚、野菜などが欠けると、エネルギー源となるたんぱく質のほか、ビタミンB群など疲労回復に必要な栄養が不足し、だるさの原因ともなります。また、冷たい飲み物の飲みすぎは、胃腸の機能を弱くし、食欲不振や消化不良を招くこともあります。

バランスアップ

同じソーメンを食べるにも、豚肉の冷しゃぶや蒸し鶏、野菜などを添えれば栄養満点。蒸し鶏は胸肉を耐熱ガラスに入れ、塩、こしょう、酒、香り付けのしょうがとネギを加え、10分ほど電子レンジで加熱します。冷めるまで汁につけておき、その後細くちぎります。冷蔵庫に入れておけば、手軽にそうめんやサラダと一緒に食べられます。

ビタミンB群の多い食品

エネルギーの供給や老廃物の代謝に深く関係しています。B群全体をまんべんなく摂れる優等生は、主食は玄米や小麦全粒粉(WHOLE MEAL FLOUR)を使用したもの、おかずでは下記のような食品に多く含まれます。また、ビタミンB1は、ねぎ、にんにく、玉ねぎ、にらなどと一緒に摂ると、より体が吸収しやすく効果的です。

- ビタミンB1: 豚肉、ハム、ウナギ、にら、ごま、大豆、玄米
- ビタミンB2: ウナギ、レバー、魚、納豆、乳製品
- ビタミンB6: レバー、赤身の魚、玄米
- ビタミンB12: レバー、貝類(アサリ・カキ・シジミ)、魚

今日は、豚肉とにらの入ったワンタンをご紹介します。温かいスープに入れて飲むのはもちろん、冷たくしていただいてもおいしいです。豚の代わりにエビを入れると手作り飲茶になります。



冷やしワンタン

■材料 (12個分)

- 豚ひき肉…………… 120g
- 干し椎茸の微塵切り…………… 1 TBS
- くわいの缶詰・微塵切り…………… 1TBS
- ネギの微塵切り…………… 1TBS
- にらの微塵切り…………… 3TBS
- 味付け: 塩1/2 TSP、砂糖1/2 TSP、酒1 TSP、こしょう、生姜のしぼり汁2 TSP、添え野菜: レタス、人参、胡瓜、大根の千切り、トマトなど
- タレ: ポン酢+トマトを小さく切ったもの、ごまだれ 1TBS=20ml、1TSP=5ml

■作り方

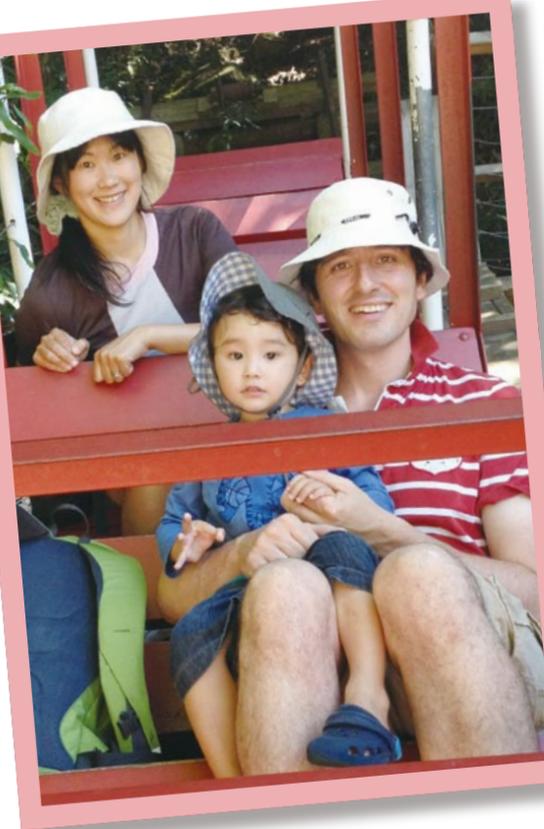
- (1) ボウルに豚ひき肉と味付け調味料を入れ、粘り気が出るまでよくこねる。
- (2) 皮の中央に小さじ強の具を置く。2辺に水をぬり三角形を作る。この時、中に空気が入らないよう具と皮をぴったりとくっつける。三角形の端がお互い重なるように、合わせる。
- (3) 鍋に水と香り付けのための生姜皮付きスライス、ネギを入れて火にかける。
- (4) 沸騰した鍋にワンタンを入れ、浮き上がってきたら、さらに1分ほど加熱して氷水にとる。冷めたら水気をきり、千切り野菜の上に並べる。市販のタレとともにいただく。



オ川須美 (さいかわすみ)

プロフィール◎管理栄養士&食育インストラクター。日本では管理栄養士として栄養専門学校に勤務するかたわら、日本企業の栄養コンサルタントを行う。来豪後はその経験を生かしフード・コンサルタントとして企業の製品開発、オーガニック向けの料理指導、料理教室「Sumi's Kitchen」をシドニーにて主宰。今年もスクール・ホリデーを利用して、子ども向け料理教室「Cooking & Sewing」(日本の家庭科をカバーするような内容)を行っている。大人対象のクラスは「精進料理」「テーマ別集中クラス」「男の料理教室」を開講中。  
Web: www.sumiskitchen.com

Family Photo  家族de1枚



ブルー・マウンテンズへの小旅行でパチリ

■お住いのサバブは？  
シドニーのレーンコブです。

■お住まいの場所での過ごし方は？  
近所のショッピング・センターに「レーン・コブ・プラザ」という人工芝の広場があります。そこで、同じ年ごろの子どもを持つ友達とおしゃべりをしながらのピクニックがお気に入りです。

■よく行くお出かけスポットは？  
遊具が充実しているダーリン・ハーバーと、やっぱりタロンガ動物園ですね。

■オーストラリアでの家族の一番の思い出は？  
先日、シドニー北部のデービッドソン・パークで友達家族がたくさん集まってピクニックをしましたが、その時に家族でカヌーを初体験したこと。

■今、家族内のブームと言えば？  
「ブレイスクール」という子ども用番組に出てくる作品を自宅でも作ってみる。親がハマっています！

■わが家でご馳走と言えば？  
カレーライス！ たくさん作って近所のオーストラリア人家族にもおすそ分けしています。日本のカレーライスは現地の方にも大好評！

クリス・ブレイク(イギリス人) ITコンサルタント/テレビでサッカー観戦、カヌー!、これからヨットを始める予定!  
さとみブレイク 主婦/映画鑑賞、読書  
アーサー・ブレイク 3歳/幼稚園児/お絵かき

このコーナーに登場していただけるファミリーを募集中!  
編集部までどしどしご連絡を。Email: nichigopress@gmail.com

Bilingual Education  プレット先生のバイリンガル教育指南

第5回 バイリンガル教育について②

今回は強形のバイリンガル教育、どの学校に我が子を入れるかを選択する時期、そして学校のカリキュラムについてご紹介したいと思います。

バイリンガルの子どもを育てる道筋における強形のバイリンガル教育は3つに分類されます。強形のバイリンガル教育の目的とは、基本的に「2つの異文化併存」と「2カ国語の能力の伸長」と「2カ国語の読み書きの力の伸長」です。

強形のバイリンガル教育で一般的なのは、オーストラリアのいくつかの学校にも存在している(日本語の)「イメージ・バイリンガル教育」です。一般に想像される語学学習ではなく、英語を母語とするオーストラリアの子どもの第2言語の獲得を目指し、英語ではなく第2言語を使用して授業を行う教育です。さまざまな国で行われているため、研究も多くなされている教育の一種でもあります。

4~6年という理想的な期間で行われること、1言語のみを用いる生徒と同じカリキュラムを使用すること、第2言語を50%以上の教授言語とすること、開始時点でなるべく生徒たちのレベルが均一であること。以上を最低条件として行われた場合、成功率が高くなるとされています。

ほかにも、母国語の伸長保持と同時に第2言語を習得する「維持型バイリンガル教育」もありますし、両言語能力を高めるとともに、いずれも教授言語として用いる「双方向型バイリンガル教育」もあります。インターナショナル・スクールはこの部類に入ります。しかし、授業が単一言語で行われているのであれば、バイリンガル教育を行っているとは言えません。

言語政策もバイリンガル教育に影響します。特に少数派言語の教育政策がはっきりとしていなくても、政府の政策があるかどうかは、結局のところ少数派言語の子どもたちに影響を及ぼします(もし政策があるならば、それは少数派言語の子どもたちに影響を与えます。そしてもし政策がなくても、それでも少数派言語の子どもたちに悪い影響が及ぶのです)。どの学校に我が子を入れるかを選択する

時、予算や場所(便利さ)以外にも多くの条件が重視されます。カリキュラムや方針はもちろん、生徒の姿勢と教授言語、異文化の尊重、教師の言語能力、教師と生徒との会話、精神的なケア、そして教師や親の熱心さなどの条件に着目しながら観察し、それらに基づいて決断をすることが極めて重要です。

その成果は卒業生のアイデンティティーに反映されることとなりますが、有名な研究者によると、大きな成果を出すには少なくとも4年以上の期間が必要なようです。いずれにしても、生徒が積極的に両言語でコミュニケーションを取ろうとしているかどうかが一番重要であることは確かです。

候補の(バイリンガル)学校のカリキュラムを検討する時には、そのカリキュラムに、単一言語のみを用いる学校と同様、一貫性がありバランスと連続性を表す特徴があることを確かめることが必要です。

最後になりますが、オーストラリアにいる日本人の場合、少数派言語の日本語を話す子どもにとっては、日本語の維持、そして多数派言語である英語の教育も受けながらの発達がとても大切です。

では、次からは2カ国語での読み書き能力の習得についてお話ししていきたいと思

ブレット・カミング

(愛知県立大学外国語学部英米学科講師)  
QLD州グリフィス大学卒(日本語・日本史専攻)、サザン・クイーンズランド大学大学院応用言語学修士課程及び教育学修士課程修了。ケンブリッジ大学連合で大人向けの英語教育講師免許を取得。「バイリンガリズム」の研究以外に、「日本人英語学習者の対照修辞学」「自己確立と言語教授」「言語・文化と言語方策における関係性」などがある。現在いくつかの「バイリンガリズム」に関連した執筆を行っている。バイリンガル教育に対する興味・関心のある人は、以下のアドレス・HPから直接の連絡が可能。  
Email: brettc@for.aichi-u.ac.jp  
Web: brettcumming.weebly.com



# Chatime エリシア☆の4月の星座占い



エリシア☆プロフィール

祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験を。法政大学で政治学を学ぶかたわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載ほか多数。

Web: [www.k4.dion.ne.jp/~erisia](http://www.k4.dion.ne.jp/~erisia)

エリシア☆の星座占いが「Chatime」とコラボ。今月のあなたの星座にオススメのドリンクを紹介!

### 牡羊座 | Aries 3/21~4/19

飛ぶ鳥を落とす勢い! 今月はまさにそんな雰囲気。勇気と好奇心が後押しして、いろんなことにチャレンジできそう。その分、仕事先や上司とのあつれきも。表現力を工夫して。恋は見つめ合うだけで電流が走るような出会いの予感! ヘアスタイルを変えると愛情運もアップしそう。

抹茶グリーン・ティー・ラテ

### 天秤座 | Libra 9/23~10/23

自分はマイペースでやりたいのに、周囲がそれを許してくれない雰囲気。対人関係も活発になり、味方も敵も増えそうな予感。気さくな笑顔とコミュニケーション力が混乱を乗り切る鍵! 流行の話題はチェックしよう。恋はシーソーのようにバランスが大事。お互いを尊重し合うことを忘れずに。

鉄観音茶ラテ

### 牡牛座 | Taurus 4/20~5/20

どうせ私なんか…と若干被害妄想に陥りそうな予感。自分以外の誰もが幸せそうに見えて、心を閉ざしがちに。仲間のアドバイスには重要なヒントがあるので、こういう時こそ連絡をとって相談するのも吉。恋は秘めるが花。やや抑え気味に表現すると想いの誠実さが相手にも伝わりそう。

プレミアム・タピオカ・ミルク・ティー

### 蠍座 | Scorpio 10/24~11/22

環境の目まぐるしい変化になかなかついていけず、体調を崩してしまいそうな予感。それはもっと自分を大事にしないという神様のお告げかも。食生活を見直したり、日常を離れ自分へのご褒美を! 恋は「癒し」がキーワード。情熱的な恋より、ホッと自分らしくいられる恋が今は必要!

チョコレート・スムージー

### 双子座 | Gemini 5/21~6/21

自分の目標や理想とする未来に向けて、できることとできないこと、あるいはやるべきことと棄てるべきことを整理して、現実を見据えて動き出す時。社会的な常識などは考えず、まず心の声に従ってみよう。恋は友達だと思っていた人が急接近! 自分の夢を語ることで絆が深まるかも。

グレープフルーツ・グリーン・ティー

### 射手座 | Sagittarius 11/23~12/21

収入面でも変化があり、これまでのリスクを感じながらも、何かやりたくてウズウズし始めるかも。芸術的なことや子どもの時にやりたかった夢を思い出してみよう。まずは趣味から始めてみては? 恋はコンサートやイベント会場にチャンスあり。光るアイテムとノリの良さが幸運を運んでくれそう。

抹茶あずきスムージー

### 蟹座 | Cancer 6/22~7/22

仕事が忙しすぎて、プライベートまで頭が回らない予感。その分、健康面には注意が必要。もし気になる症状があるなら早めに受診を! 体力勝負の時なので頑張れば頑張るほど展望が開けそう。恋はオフィス・ファッションに気合いを入れよう。テキパキと仕事をこなす姿に熱い視線を向けられそう。

ストロベリー・スムージー

### 山羊座 | Capricorn 12/22~1/21

自分の居場所やルーツを意識して行動しよう。家族とのトラブルや日常のゴタゴタに追われて大変な時だけど、まずは自分の足元を整えないとステップ・アップはできないと心得て。恋は家族ぐるみの付き合いや、部屋に招いて料理パーティーなどアットホームな雰囲気が2人の絆を深めそう。

メロンミルク・ティー

### 獅子座 | Leo 7/23~8/22

海外の伝統文化を学んだり、宗教学や精神世界に関する講座を受講するなど、知的でちょっとハードルの高いことにチャレンジしてみよう。もちろん海外留学などもOK! 自分の世界が広がって、仕事にも良い影響を与えそう。恋は高嶺の花と思っても躊躇せず、勇気を持って近づいてみよう。

桜煎茶エスプレッソ

### 水瓶座 | Aquarius 1/21~2/18

今月は積極的に情報発信していくことがテーマ。大きなテーマでなくても、日常のちょっとした気付きをブログなどにアップしてみよう。コメントなどのやりとりの中で、自分の知らなかった情報や新しい発見があるかも。恋はおしゃべりが楽しい時。たまにはお互いの恋愛論を語り合ってみては?

焙煎ミルク・ティー

### 乙女座 | Virgo 8/23~9/22

他人から言われたことや評価が必要以上に気になってしまう時。ちょっとしたことを大げさにとって落ち込んだり、神経をすり減らしそう。大事なことが疎かになる前に自分が何をすべきかを見失わないように! 恋は想いを相手に押し付け過ぎないこと。相手が喜ぶことで自分も幸せを感じて。

あずきタピオカ・ミルク・ティー

### 魚座 | Pisces 2/19~3/20

今の仕事と収入面を考えると、このままでいいのかあれこれ考えてしまいそう。自分のスキルを上げるために資格を取る勉強を開始したり、株や外為などを始めると吉かも。迷いやすい時なので、できるだけ着実な方法を! 恋はとにかく誠実さをモットーに。安易な浮気心は破滅の元と肝に命じよう。

ストロベリー・グリーン・ティー

# Chatime ミルク・ティー シリーズ

## ホット & アイス

ローカル農家を応援。新鮮なミルク・ティーにはデアリ・ファーマーズとプーラ・ミルクを使用。

REAL MILK REAL COW REAL TEA

Web: [www.chatime.com.au](http://www.chatime.com.au) Weibo: [Weibo.com/CHATIMEAustralia](http://Weibo.com/CHATIMEAustralia) Facebook: [facebook.com/CHATIMEAustralia](http://facebook.com/CHATIMEAustralia)



メルボルンを中心とした、VIC・SA・TAS情報ページ

# Melbo

メルぼ



撮影=Shane Reid

## Contents

- ローカル&コミュニティー・ニュース
  - メルボルン・イベント・ガイド
- そのほかメルボルンならではの連載コラムやレポートなど盛りだくさんの内容でお届けします!

4月21日まで開催のメルボルン国際コメディ・フェスティバル期間中は、スタンドアップ・コメディやキャバレーなどのステージが目白押し。写真の『スクール・ダンス』は、冴えないティーンエイジャー3人の学校生活を描いたシアター系コメディ。

■School Dance  
日時：4月10日(水)～20日(土) 6:30PM～  
会場：Arts Centre Melbourne, Playhouse  
料金：大人\$29、グループ(4人以上) \$26.50、14～18歳\$18  
Web: artscentremelbourne.com.au



*Latt Melbourne Girls are Beautiful Girls*

みんなが「幸せ」になる、きれいな、かわいい、かっこいいを  
Latt Melbourne 美容室はご提案いたします。

**大好評！  
リセットキャンペーン**

ヘアカット、カラー、縮毛矯正  
各種パーマご予約のお客様

特典 \*ヘアエステ美髪トリートメント (\$45~30相当)  
\*スカルプ&ヘッドマッサージ(メンズの方)

期間 2013年4月末日迄

※土曜日除く。美容師のご指名は不可  
※ご予約の際に必ず「日蒙プレス見た」とお伝え下さい

トータルヘア、ビューティー&ブライダルサロン スタッフ全員日本人のため快適&安心です  
**Latt Melbourne Hair, Beauty & Bridal**  
1st Floor, 108-110 Little Bourke St, Melbourne, Vic. 3000  
[www.lattmelbourne.com.au](http://www.lattmelbourne.com.au) E.info@lattmelbourne.com.au

## NEW from JAPAN

日本より最新メニュー増えました!

新しい3つの進化

- \*ツヤ感アップ 縮毛矯正(ストパ)+カット
- \*潤いヒアルロン酸配合 ヘアカラー+カット
- \*コラーゲンホイップ ヘアトリートメント with フルフラットシート

ツヤと潤いのある美髪スタイルの実現

**Early Bird Special 10%OFF** \*上記メニュー対象。2013年4月末日迄  
Weekday 11am-1pm only \*平日11時~13時の間に来店のお客様  
\*リセットキャンペーンと併用可能です

Advanced Styling Technique by Professional Japanese Hairdressers  
Exclusive only to LATT MELBOURNE

Open 11:00-19:30 Monday Closed

ご予約は日本語でお気軽に  
**Tel: (03)9650-5878**  
**Mob: 042-339-8568**

美容師募集  
詳細はTELにてお問合せ下さい



パズル

Web版 学び



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP59に掲載。

ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列(9列あります)、ヨコ列(9列あります)、太線で囲まれた3×3のブロック(それぞれ9マスあるブロックが9つあります)のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



		3	6			7	2	
		2	5			6	1	
4	8			5				
5	6		2	9	4		7	3
				8			4	1
	5	6				2	4	
	2	4			1	3		

パズル制作/ニコリ

## SUDOKU is 数独



今、世界が注目する  
ニコリのパズルへ  
おでかけください。  
バショは  
こちらです。

[www.nikoli.com](http://www.nikoli.com)  
[www.nikoli.co.jp](http://www.nikoli.co.jp)

日本で初めて総合パズル誌「パズル通信ニコリ」を1980年に創刊して以来、「数独」を筆頭にさまざまなペンシルパズルを開発、提供してきました。

息抜きにぜひ、一緒に遊びましょう。



## 東日本大震災から2年 チャリティー・イベントでメルボルンからも継続支援

2011年3月11日に発生した東日本大震災から2年が経過した3月、メルボルン各地ではさまざまなチャリティー・イベントが開催され、継続的な支援の必要性を訴えた。

語学指導などを行う日本政府の外国青年招致事業、「JETプログラム」同窓会、「JETAA」(VIC州・TAS州・SA州)は、昨年同様、復興支援活動団体への募金活動を呼びかけるイベント、「ビッグ弁当ランチ」を催した。「滞在を経て第2の故郷となった日本を支援したい」というJETプログラム訪日経験者の思いから立ち上げられた同イベントは、職場や家族、友人同士で日本式の弁当を食べる昼食会を主催することで募金を集める。昨年は1万5,000ドルの義援金を集め、国連児童基金「ユニセフ」に寄付した。

3月1～31日に開催された今年の「ビッグ弁当ランチ」で集まった義援金は、東日本大震災、津波、福島第1原発事故による放射能汚染の被害を受けた南相馬市民に、定期的に生鮮食品や安全な飲料水などの支援物資を運ぶ「セーブ南相馬プロジェクト」に寄付される。

また、レストラン「わびさび」では3月11日、国際交流を目的とした船旅などを企画する非営利団体「ピースボート」が主催する「福島子どもプロジェクト」を支援す

る目的のイベントが開催され、パフォーマンスやオークションが行われた。約140人が来場した同イベントには、約20人のアーティストが参加し、地元アーティストのほか、シドニーやシンガポールからもオークション作品が出品された。また、舞踏家のうみうまれゆみ氏や、三味線奏者で家族が福島出身の只野典子氏をはじめとする地元アーティストによるパフォーマンスも多数披露された。

「福島子どもプロジェクト」では、3月23日より福島県南相馬市の中学生12人がメルボルンを訪れており、ホームステイや環境教育を体験している。



創作パフォーマンス「SHAKE」を披露するうみうまれゆみ氏。本ページに関連記事掲載。

## ライコネン、開幕戦制す-F1豪州GP

自動車のF1シリーズ開幕戦、オーストラリア・グランプリ (GP) が3月15日、メルボルンのアルバートパーク・サーキットで開幕した。2回のフリー走行が行われ、ドライバーズ部門で史上3人目の4連覇に挑むセバスチャン・フェテル (ドイツ、レッドブル・ルノー) が2回ともトップタイムを出した。

今季のF1は全19戦で、日本GP (決勝10月13日、三重・鈴鹿サーキット) は第15戦。日本人ドライバーは10年ぶりに不在で、日本勢がドライバー、チーム、エンジン、タイヤの主要部門から姿を消したのは、1982年以来31年ぶりとなった。

17日、順延された予選の残り58周の決勝が行われ、2007年総合王者でF1復帰2年目のキミ・ライコネン (フィンランド、ロータス・ルノー) が7番手発進から逆転し、通算20勝目を挙げた。2位はフェルナ

ンド・アロンソ (スペイン、フェラーリ)。史上3人目の総合4連覇に挑むセバスチャン・フェテルは通算37度目のポールポジションを獲得したが、決勝は3位だった。

ライコネンは、ライバルより1回少ないタイヤ交換2回の作戦が的中。予選の残り58周と決勝を行う過酷な日程だったが、7番手発進から鮮やかに逆転した。「周りが3ストップだったので楽に戦えた。今までの優勝の中で、最も楽な勝利の1つ」と涼しい顔。母国フィンランドの英雄、ミカ・ハッキネンに並ぶ通算20勝目となった。

F1に復帰した昨年、優勝はアブダビGPの1勝だけだったが、「開幕戦に勝ったので、今季はもう少し勝利を飾りたい」とライコネン。技量と粘り強い走りは健在だ。王者争いの本命、フェテルの対馬に名乗りを上げた。(メルボルン時事)

## メルボルン、記録的な暑さで数々の記録更新

3月前半、連続する猛暑日に見舞われたメルボルンは、摂氏30度以上の猛暑日連日記録や3月の夜の最高気温記録など、数々の猛暑日記録を更新した。当日最高気温32.7度を記録した3月4日から、秋としては異例の30度以上の日々が続き、13日に20度台に下がるまでの9日間、記録的な暑さが続いた。この連日数は、1961年2月に作られた8日間の記録を更新した。

3月夜の最高気温としては、13日夜に記録した26.5度が1927年以来最高となったほか、最低気温20度以上の連日数も7日と、それまでの記録を塗り替えた。

また、この熱波はSA州マウント・ギャンビアやTAS州ロンセストンにも影響を及

ぼした。真夏のような暑さを受け、各地で停電が起こったほか、VIC州西部ポートランド・ウエストでは草原の火事、グラスファイブが引き起こされた。地元エイジ紙によると、強風の影響もあり、約127ヘクタールが消失したが、住宅や建物には被害がなかった。

3月の平均最高気温は23.9度。22日現在までのところ、今年3月の平均最高気温は29.1度となっており、平均より約6度高い。しかし、後半の数日間はクール・チェンジとともに平均的な気温が続いているため、1940年の3月平均記録、28.9度は更新されないと見られている。

## 24時間水泳「メガスイム」でMS患者支援

国内で2万人以上が発症しているとされる神経疾患、多発性硬化症 (通称MS) の患者を支援するため、チーム対抗で24時間泳ぎ切るという恒例のチャリティー・イベント「メガスイム」が4月に開催される。一昨年メルボルンで総合優勝を果たし、本年で3度目の参加となる日本人チーム

「ハート・オブ・ジャパン」は、チーム・メンバーを募集している。水泳の得意不得意、年齢に関係なく誰でも参加できる。

■メガスイム  
日時: 4月13日 (土) 12PM~14日 (日) 12PM  
会場: Melbourne Sports and Aquatic Centre, Aughtie Dr., Albert Park VIC  
Web: www.megaswim.com

## ジャパン・フェスティバル絵画コンテスト作品募集

日本に関する展示やアクティビティーが楽しめる恒例のジャパン・フェスティバル開催に先駆け、当日会場に展示される児童生徒絵画コンテストのエントリー作品が募集されている。対象は小学生、中学



生、高校生で、小学校部門と中学高校部門が設けられている。募集作品のテーマは「祭り」。応募作品すべてがフェスティバル当日会場に展示され、一般投票による審査により選出された各部門3位までの入賞者に商品券が授与される。

また、ジャパン・フェスティバルでは当日の会場案内などを担当するボランティア・スタッフも募集している。

■Japan Festival  
会場: Box Hill Town Hall & Box Hill TAFE, 1022 Whitehorse Rd., Box Hill  
日時: 5月19日 (日) 10AM~5PM  
絵画応募作品送付先: Ms Yumi Tomonari, Japan Festival Organising Committee, 4 Arlington Walk, Vermont VIC 3133 (ウェブ上の応募用紙を添え、4月30日までに送付)  
Tel: (03)9874-4965  
Email: jfguests@jcv-au.org

## 地元建築デザイナーによる緊急事用シェルター展示

地震、津波、洪水、サイクロンなど自然災害で家を失ったり、避難を余儀なくされたりする事態は、世界各地で勃発する。このような非常事態に必要となる「緊急事用」シェルターについて考えるプロジェクトが、メルボルン、シドニー、ブリスベンで行われ、メルボルンでは5月、現地を代表する建築デザイン事務所10社が提案するシェルターがフェデレーション・スクエアに並ぶ。

雨風を凌ぐためだけでなく、被災地生活の中で人々に安心感や安らぎを与え、緊急時における精神的負担を軽減することを建築デザインの視点から考慮した、革新的なシェルターが期待できる。

■Emergency Shelter Exhibition  
会場: Federation Square  
日程: 5月1日 (水) ~5日 (日)  
Web: emergencyaustralia.com

## フランクストン・ジャパニーズ・フェスティバル開催

静岡県裾野市と姉妹都市締結を結ぶフランクストン市が5月、ジャパニーズ・フェスティバルを開催する。パフォーマンスや日本の料理、アクティビティーなどを家族で楽しめる。フランクストン市には、会場のデリンヤ小学校のほかにも日本に姉妹校

を持ち、日本語教育に力を入れている学校が多い。

■Japanese Festival  
会場: Derinya Primary School, Overport Rd., Frankston South VIC  
日時: 5月5日 (日) 10AM~4PM

オーストラリア国内の平和への動き、メンバーの平和への思いをお伝えするコラム

## JfPピースフル通信

第50回

### 心を揺らす-SHAKE

うみうまれゆみ (舞踏アーティスト、JfPメンバー)

東日本大震災の起きた3月11日。今年は南部にあるレストラン「わびさび」で、メルボルンを訪問する福島からの子どもたちを受け入れる資金集めのため、さまざまなパフォーマンスや、ビジュアル・アート作品のサイレント・オークションをJfPが主催した。結果的には目標以上の資金を集めることができた。

今回踊った作品『SHAKE』は、震災後の催しで踊ったものの1つで、私の中での「揺れ」「ぶれ」「ずれ」「はぐれ」を表現したものだった。震災時、現地にはいなかった私にも、文字通り「揺れ」が毎日、しばらくは自分の体に伝わってきたのを覚えている。体が揺れて、感覚がぶれて、視点がずれて、何かが一瞬はぐれて、魂が揺れた気がした。アーティストとして、私個人として震災を受けとめた時、自分の表現や生の踊りを通して、何かができるのだろうかと考え、いくつか作品も創った。傍観者にとどまらないためには何かができるのか、また、震災を題材に作品を創るのはその「劇的さ」に便乗しているだけのことではないかという疑問に対しても、唯一できることは、その「揺れ」(SHAKE)を喚起する作業を自身が続け、それを結果として観客の皆さんとシェアすることだった。

「揺れ」をテーマにといいながらも、いろいろな情報に影響を受け、文字通り揺れてぶれまくってしまう私ではあったが、2年前友人が、「アイヌの言葉では、「考える」という言葉(ヤイコシラムスエ)は「自分の心を揺らす」という意味なんだって」と教えてくれた。それ以来、自分が震災と向き合う時、踊りを

通して「心を揺らす」ことのお手伝いができたらと思い活動している。

さて、自分の踊りについてはあまり客観的に書けないので、当日作品を出展した母が当日のことを書いたエッセイを抜粋し紹介したい。――黙祷後、静けさが広がった中にゆみが登場する。水の入った透明のボウルに顔を近づけ、その水の滴る顔を上げて、観客に見せ近寄っていく。激しく踊り、転がり、時には小さな子どもにも絡みながら、予測の付かない動きでスペースを圧倒してゆく。言葉にならない焦り、混乱を表現しているような仕草や動き。ビートルズの曲『Here comes the sun』がかかると、ボウルに入っていた水を頭からかぶり、呆然と立ちすくむ。歌詞とは対照的に、ゆみが顔をくしゃくしゃにして大泣きし、立ちすくむ。曲が終わり会場に静けさが漂うと、ゆみの表情は穏やかになり、ほんのかすかな笑みを浮かべて、小刻みに手を振りながら音もなく会場を去っていく。

隣で日本人の若い女性がしきりにハンカチで目を押さえていたが、踊りが終わると「なんか、泣いてもうたわ。ああいうのがホンマのアーティストなんやろなあ」と関西弁で友人に話しているのが聞こえてきた。

Japanese for Peaceプロフィール  
2005年3月に設立した日本人を中心とする平和活動グループ。毎年8月に広島・長崎平和コンサートを開催。そのほか多数のイベントを企画すると同時に、地元のグループや活動家、他民族のグループとも交流を持ち、平和活動のネットワークを広げている。  
Web: www.jfp.org.au  
Email: info@jfp.org.au

# Melbourne EVENT GUIDE

■メルボルンを中心にVIC州、SA州、TAS州の情報を掲載しています。  
■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

## CIRCUS

### リープ・オブ・フェイス

Leap of Faith

シルク・ド・ソレイユの元アート・ディレクターが、国内唯一のサーカス学士コースに



在籍する4年生のパフォーマンスを監督する。動画の映写や音を採り入れたステージで観客を魅了するコンテンポラリー・サーカス。

▼会場: NICA National Circus Centre, 41 Green St., Prahran ▼日時: 4月4日(木)~6日(土)、10日(水)~13日(土) 7:30PM~、4月5日(金)・6日(土)・11日(木)~13日(土) 1:30PM~ ▼料金: 大人\$30、コンセッション\$25、子ども(16歳以下)\$20、家族(大人2人、子ども2人)\$80 ▼Tel: (03)9214-6975  
★Web: www.nica.com.au

◎リープ・オブ・フェイス(4月10日7:30PM公演)のペア・チケットを1名様に抽選でプレゼントします。①名前、②住所、③電話番号、④メルボルン・ページへの意見を書いて、Eメールで「viceditor@nichigo.com.au」までお送りください。

## EXPO

### メルボルン・ホーム・ショー

Melbourne Home Show

住宅デザインに関する大規模な展示が4日間にわたって開催される。色彩について学ぶデザイン・スタジオや、商品の販売、専門家に無料で相談できる機会などが設けられ、新築、改築、リフォームを検討している人は必見のイベント。



▼会場: Melbourne Exhibition Centre, 2 Clarendon St., Southbank ▼日程: 4月4日(木)~7日(日) ▼料金: オンライン\$16、大人(ドア・プライス)\$20、コンセッション\$16、トレード・18歳以下の子ども無料 ▼Tel: (03)9276-5555  
★Web: HIAhomeshow.com.au

### ガーデニング&プランツ・エキスポ

Gardening and Plants Expo

恒例のチューリップ・フェスティバル開催地でもあるテッセラー・ファームで、各種植物が購入できるマーケットが開催される。ペゴニアや蘭の育て方のアドバイス、ハーブ料理についての説明のほか、オランダのポッフェルチェヤコロッケなどの食べ物も楽しめる。



▼会場: Tesselar Gardens, 357 Monbulk Rd., Silvan ▼日時: 4月6日(土)~7日(日) 9AM~4PM ▼料金: 大人\$16、コンセッション\$14、18歳以下の子ども無料 ▼Tel: (03)9737-7701  
★Web: www.gardeningandplantsexpo.com.au

## EXHIBITION

### 砂の彫刻展“アンダー・ザ・シー”

Sand Sculpting Australia 2012-2013 “Under the Sea”

夏の恒例イベント、砂の彫刻展の今年のテーマは「海」。ギリシャ神話のポセイドンやアトランティス、人魚、珊瑚礁やサメなど海の生き物に潜水艦など、3,500トンの砂でできた巨大な彫刻が並ぶ。ワークショップや大きな砂遊び場などでのアクティビティーも満載で、子どもたちは大喜び間違いなし。

▼会場: Frankston Waterfront, Nepean Hwy., Frankston ▼日程: 開催中~4月28日(日) ▼時間: 月~木 10AM~4PM、金~日 10AM~6PM ▼料金: 大人\$12.50、コンセッション\$10、子ども(3~12歳)\$9、子ども(3歳以下)無料、家族(大人2人、子ども2人)\$38(追加の子ども1人ごとに\$6)、事前予約のグループは15人以上で1人\$7、20人以上で1人\$6 ▼Tel: 1300-322-842  
★Web: www.sandstormevents.net

### ハリウッド・コスチューム

Hollywood Costume

ハリウッド映画衣装のエキシビジョンがロンドンのピクトリア&アルバート博物館より来豪。『風と共に去りぬ』の緑のカーテン・ドレスから、『クレオパトラ』でエリザベス・テイラーが着用したエジプト女王の衣装、『ハリ・ポッターと謎のプリンス』の制服や『ダーク・ナイト・ライジング』のバットマン・スーツまで、100着の衣装が展示される。



The BLUES BROTHERS (still) Courtesy Universal Studios Licensing LLC. John Belushi TM is a trademark of Mrs. Judith Belushi Pisano, licensed by CMG. Costume designed by Deborah Nadoolman.

▼会場: ACMI, Federation Square ▼日時: 4月24日(水)~8月18日(日) ▼料金: 大人\$19.50、コンセッション\$15.50、メンバー\$13.50、子ども(4~15歳)\$10、家族(大人2人、子ども3人)\$50 ▼Tel: (03)8663-2583  
★Web: www.acmi.net.au

## CONCERT

### ディズニー・ライブ・イン・コンサート: パイレーツ・オブ・カリビアン

Disney Live in Concert- Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl

メルボルン・シンフォニー・オーケストラとコンコーディス・チェンバー・オーケストラが、映画『パイレーツ・オブ・カリビアン/呪われた海賊たち』の楽曲を映画上映に合わせ、シンクロで生演奏する。大人気映画もひと味違った楽しみ方ができる。

▼会場: Arts Centre Melbourne, Hamer Hall ▼日時: 4月6日(土) 7PM~、7日(日) 2PM~ ▼料金: 大人\$79~139、コンセッション\$59~129 ▼Tel: 13-61-00  
★Web: www.mso.com.au

## FOOD

### グランピアンズ・グレイプ・エスケープ

Grampians Grape Escape

VIC西部グランピアンズ地域産ワイン&フードのイベント。新鮮な果物、グルメ・ソーセージ、ケーキ、各種肉、お茶のほか、ラベンダー製品などの販売やライブ音楽、料理のデモンストレーションも。

▼会場: Halls Gap Village Oval, Cnr. Grampians & Mount Victory Rds., Halls Gap ▼日時: 5月4日(土) 10AM~4:30PM、5日(日) 10AM~4PM ▼料金: 大人\$20、子ども(5~17歳)\$5(オンライン予約)、\$15(当日販売)、子ども(5歳以下)無料、ワイン・ラバー(ワイン試飲込み)\$40、VIPラウンジ(ワイン試飲&VIPラウンジ入場)\$85、すべて2日間入場可 ▼Tel: 1800-065-599  
★Web: www.grampiansgrapeescape.com.au

◎グランピアンズ・グレイプ・エスケープのワイン・ラバー・チケットのウェブ上購入時無料になるコードを1名様に抽選でプレゼントします。①名前、②住所、③電話番号、④メルボルン・ページへの意見を書いて、Eメールで「viceditor@nichigo.com.au」までお送りください。

メルボルン/コミュニティー・スポーツ Web版 スポーツ

### ローカル・ゴルフ・レポート①

(報告=水戸政江・服部静香)

#### 岩淵さんが自己ベストで優勝

2月25日、サンドリンガムGCでJGA婦人部ボール・コンペが開催され、8人が参加しました。残暑厳しい中、終始、笑顔で安定したショットを連発し、岩淵さんが素晴らしい成績で優勝されました。おめでとうございます。

また、3月4日には同GCで、10人の参加で月例杯が行われました。正確なショット、見事なアプローチ、美しいパットの数々で、岩淵さんが優勝されました。自己ベストでの優勝おめでとうございます。

#### ■JGA婦人部 2月度ボール コンペRESULTS (敬称略)

Results	名前(敬称略)	ポイント
優勝	岩淵美千代	39
2位	伊原利香	35
3位	鈴木真由美	35

#### ■JGA婦人部 3月度月例杯RESULTS (敬称略)

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	岩淵美千代	87	64
2位	服部静香	109	69
3位	座親礼	91	70
ベストグロ	岩淵美千代	87	

### ローカル・ゴルフ・レポート②

(報告=増田耕治)

#### 藤本さんが完全優勝

連日の酷暑からは開放されたものの、強風の吹く3月2日にサンドリンガムGCで住友商事杯が行われ、24人が参加しました。難しいコンディションの中、パーディー3つ、ドラコン2つの上田さんが唯一の60台となるネット68で優勝を飾りました。

また、前日から引き続き雨模様となった3月17日、JGA3月度月例杯が開催されました。27人が参加しました。決して良いとはいえないコンディションの中、藤本さんがネット67で優勝を飾りました。年末か

ら猛特訓を重ねてきたという藤本さん、優勝者スピーチで飛び出した「これくらいの成績は当然」との自信に満ちたコメント通り、ベストグロも獲得しての完全優勝です。



左から優勝者の上田さん、プレゼンターの上野さん、優勝者の藤本さん

#### ■JGA 住友商事杯RESULTS (敬称略)

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	上田和彦(CROWN)	83	68
2位	嶋野一夫	92	70
3位	山本文彦(Nosawa)	86	71
ベストグロ	古橋利男(AKITA)	82	

#### ■JGA 3月度月例杯RESULTS (敬称略)

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	藤本俊一	76	67
2位	山野由博(GLASS EXPANSION)	91	68
3位	進藤敬博	86	69
ベストグロ	藤本俊一	76	

### ローカル・ゴルフ・レポート③

(報告=メル遊会一同)

#### 中村さんが好スコアで優勝

第236回メル遊会ゴルフ大会が3月10日に、ヤラバンドGCで開催されました。ロングヒッターのメリットを十分生かし、ショート・アプローチを確実に決め、アウト39、イン39、トータル78の好スコアで、中村政樹氏が優勝を飾りました。



左から美苗さん、中村さん、里さん

#### ■第236回メル遊会ゴルフ・コンペRESULTS (敬称略)

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	中村政樹(Kingyo)	78	61
2位	根本美苗	105	62
3位	里久男	75	64
ベストグロ	里久男	75	

新車購入からアフターケアまで  
トータルで車ライフのお手伝いを致します。

# 新型RAV4誕生!!



河村ゆうじ 0426-502-755  
日本人のお客様の立場に立ったサービスをご提供致します。

YARRA VALLEY TOYOTA

TEL: 03-9725-5555  
yujik@yarravalleytoyota.com.au  
25-35 HEWISH RD., CROYDON



営業時間8:30~17:30

EastLinkから車で約5分



# タスマニア 再・発・見



千々岩 健一郎 プロフィール

タスマニア在住21年。1995年より旅行サービス会社AJPRの代表として、タスマニアを日本語で案内する同社の運営を行うとともに、ネイチャーガイドとして活躍。特に植物関係の造詣が深く、その専門知識をもとに各種の自然観察ツアーやメディアのコーディネートなどを手がけている。北海道大学農学部出身。

## No.56 フェントン湖 盆栽的「南極ブナ」

文=千々岩健一郎

タスマニアにも秋の季節がやってきた。ダーウェント・バレーのポプラの木々もすっかり色づいているが、今回はこのダーウェントのさらに上流部にある、マウントフィールド国立公園のフェントン湖とその周辺の南極ブナについて紹介しよう。

「南極ブナ」とは正式には「Nothofagus gunii (俗称Fagus)」のことで、豪州では唯一生き残っている固有の落葉樹である。豪州で生き残っていると看做しても、もちろんタスマニアにしか存在していない。

ラッセル滝で名高いマウントフィールド国立公園の入り口から曲がりくねった未舗装の登山道を上り詰めていくと、標高が1,000メートルぐらいの地点に突如このファガスが登場してくる。周辺はすべて、ユーカリやそのほかの常緑の植物で囲まれているために、この唯一の落葉樹のオレンジ色は、ひと際輝いて見える。

南極ブナの名前の所以は、この葉っぱの化石が南極大陸で発見されていることによる。そう、この植物は1億数千万年前の Gondwana 大陸時代から生き残っている太古の植物群の1つ。数万年前の氷河期の終焉の後、地球が温暖になるとともに標高の高いところに追いやられて生き残っている貴重な存在だ。

マウントフィールド国立公園の上部、氷河湖フェントンの付近には風化して表面が白色や黒色の地衣類で覆



われた火成岩の岩塊が転がり、その間に曲がりくねった枝振りのファガスがまるで盆栽のような感じで存在している。湖水で洗われ白く枯れたユーカリの流木がともに存在して、天然のロック・ガーデンの風情だ。背景にはスノーガムの林が広がる。

この付近のスノーガムの樹皮には、赤と黄色の縞模様が現れて、雨に濡れるとその鮮やかな色合いが特に印象的になる。

実は、この場所で昨年のおよそ4月の中旬に、日本の航空会社のカレンダーの撮影を行ったことがある。テーマは「World of Beauty」で、毎月の写真に各季節の世界各地の有名どころで、その土地の女性がモデルになって登場するというものだ。フェントン湖の南極ブナをバックに、ブッシュウォーキングのスタイルの美女が写った写真は、カレンダーの11月に採用されることになった。

この落葉の南極ブナはいったん山火事に遭うと復元が非常に難しいとされている。タスマニアでも生き残っている場所は限られた所になっていて、西部の標高の高い国立公園内、すべてを併せても延べ

100平方キロメートル程度とのこと。この場所は、ホバート中心部から車で約1時間半の行程だ。この黄葉の時期にぜひ一度出かけてみてはいかがだろうか。ベスト・シーズンは4月中旬から5月の初めごろまで。

# ベン・ホルトの 豪州ワイン物語

ベン・ホルト◎ヒルトン・ワールドワイド・マーケティング統括本部長(日本・韓国・ミクロネシア地区担当)。QLD大学で文学修士(日本語と韓国語)ならびに科学修士を取得後、在豪日系企業などで食品輸出、商品取引、マーケティングに従事。2002~07年にオーストラリア・ワイン事務局日本代表、12年5月までオーストラリア政府観光局日本地区マーケティング本部長を務めた後、現職。  
Web: www.holt-blog.com  
Twitter: Mr\_Riesling  
www.facebook.com/Ben.Holt.69



## バイロン・ベイ・ワインの旅①

ワインの旅にしては珍しい場所だが、バイロン・ベイへの最近の旅行では「初心に戻る」ことを念頭に、初心者視点から再度ワインに接近してみることにした。ワインに限ったことではないが、これは大切なことだと思う。

好奇心というものは、年齢とともにどれだけ減衰してしまうことか。年老いてからもなお、子どものような探究心を持ち続けている人はなかなかいない。真実であるにせよそうでないにせよ、「知識」というぬるま湯に浸かっていくようになってしまっているのだ。

僕はこれまで、ブラウン・ブラザーズについてたくさん書いてきた。オレンジ・マスクット&フローラ、モスカート、それからかの独特なタランゴについて、皆さんも耳にしたことがあるのではないだろうか。基本をおさらいしていると、このワイナリーにかならず辿り着く。

今回そのようにして遭遇したのは、ブラウン・ブラザーズのクルーシャン・リースリングだ。

このワインは、その名が示唆する通り、2つの白ブドウ種のブレンドだ。1つはフランス原産のクルーシャン、そしてもう1つはドイツ、モーゼル・バレーのリースリング。クルーシャンがワインにボディとジューシーなメロンの味わいで深みを与え、僕の一番好きな単一品種、

リースリングが酸味とレモン/ライムの香りをもたらす。最高に美味しい組み合わせだ。

このワインは、お友達をワインの世界に足を踏み入れてもらうため紹介するのにうってつけだ。ほのかに甘く、約10%とアルコール度も低い。夏真っ盛りなので僕はいくつか氷を入れて飲むが、読者の皆さんにもこれはお勧めだ。

しかし驚いたことに、近所のワイン・ショップを探索中に赤ワインと思われるボトルをチルド・セクションで見つけた。好奇心満々でよく見てみると、イタリアとフランス2カ国のミックスだった。ピエモンテ原産のドルチェット(ご想像通り「ちょっぴり甘い」の意)と皆さんもご存知のシラーズ(フランスではシラーと称される)。

ブラウン・ブラザーズのドルチェットとシラーはほのかに甘い赤ワインで、若干の炭酸が口内の奥までその甘味を運ぶ。ブラックベリーや赤いグミに微量のスパイスが加わった感じだ。冷やしてインド・カレーやタイ料理にぜひ合わせていただきたい。

そうとはいえ、オーストラリア随一の美しさを誇るバイロン・ベイで「ひと仕事」を終えた後は、やはり何と言っても冷えたビールをパブで飲むのが最高ののですが!



# 豪州ラグビー通信

文=YASU

## 2013スーパー・ラグビー開幕!

今年もスーパー・ラグビーが開幕しました。昨年の覇者、チーフス(NZ)は、今年も好調ながら第4週にストーマーズ(南ア)に敗れ、既に1敗。第5週に行われた全勝同士の対決、シャークス(南ア)対ブランビーズ(豪)では、アウエーであったブランビーズが勝ち、この時点で開幕より無敗はブランビーズのみとなりました。

ブランビーズは今季、豪州代表のキャプテンも務めたデービッド・ポーコックをウエスタン・フォース(豪)より獲得、活躍が期待されましたが、第4週の試合開始早々に左膝前十字靭帯を断裂。今季のスーパー・ラグビー、ならびに豪州代表でのテスト・マッチ出場も絶望的となりました。

その試合、ホームでの戦いで大きな戦力を失ったブランビーズでしたが、その交代で出場した選手が元豪州代表のレジェンド、ジョージ・スミスの復帰となり、これ以上ない頼もしい控え選手の登場に会場は大きな歓声に包まれました。

ジョージ・スミスは、直近まで日本のトップ・リーグ、サントリー・サンゴリアスでラグビー・シーズンを過ごし、チームを日本ラグビー史上初となるトップ・リーグ、ならびに日本選手権の両タイトルを全勝で完全制覇に導くなど、年間を通じて好調を維持し続けていたラグビーのトップ・スター。ひさびさのスーパーの舞台でも申し分のない活躍で、ここでもチームの勝利に貢献しました。



日本人初の豪州スーパー・ラグビー選手となった、メルボルン・レベリスの堀江翔太選手

### 豪州スーパー・ラグビー、初の日本人プレーヤー誕生!

今季、メルボルンに本拠地を置くレベルズに加入した堀江翔太選手が、ついにスーパー・ラグビーにデビューしました。開幕より控え選手としてメンバーに名を連ね、その出番が来たのは第2週、今季好調のブランビーズ戦でした。後半35分からのわずかな出場時間でしたが歴史的な第1歩を踏み出すと、その後も継続してベンチ入り、シドニーで行われたワラタス戦でも途中出場するなど、近い将来、先発出場の期待もかかります。

### Sunday Footy!

毎週日曜日(午後12~2時)、フィッシュマーケット近くのウェントワース・パークでは、ラグビー好きの老若男女が集まり、タッチ・ラグビーを楽しんでいます。初心者も大歓迎、皆さんぜひお気軽にお越しください!  
Yasu: 0412-553-535

# 日豪サッカー新時代

## 第32回 熱意

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu

ほぼ書き終えた原稿を推敲していた朝、吉報が飛び込んできた。

その吉報は、待ちに待った小野伸二の残留決定。何か事前情報があったわけでもないのに、聞かれる度に「絶対残留。シドニー・ダービーの

前後に発表」なんて、訳知り顔で吹聴してきた。本人に何度か話を聞いている身としては、ワンダラーズでのプレー、ひいてはシドニーでの生活を心底エンジョイしているのが、端からでも強く感じられていたし、クラブにしてみれば、引っ張って、引っ張って、優勝が決まるタイミングでドカーンと打ち上げ、世間の耳目を集めたいという意図があったはずだから。

何はともあれ、まずはひと安心と言うところで、元々の本題に移ろう。ワンダラーズがホームでウェリントンと2-1で破った3月10日のパラマツタ・スタジアム。いつもと変わらぬ熱いサポーターの応援が本霊するスタジアムの一角に、日本語で書かれた横断幕が掲げられた。人目を惹く横断幕は、燃えるような真紅のバックグラウンドに日本が誇る霊峰富士が描かれ、「しずおかが生んだ日本の至宝 小野伸二」と大書された非常に手の込んだ



(写真=Richard Luan)

だもの。この横断幕が掲げられるまでのドラマを語るには、残りの字数ではあまりに心許ない。無理やりにまとめるならば「さまざま人の手を経てスタジアムに掲げられた横断幕には、さまざまな

人の熱い思いが込められている」ということ。踊るような筆遣は小野個人に非常に縁の深い人物の直筆で、日本の至宝である小野を日本が世界に誇る富士に投影させたデザインも、熱心な小野伸二ファンの方の思いが込められている。

小野伸二を思うファンの温かい気持ちは、確かに海を越えて、パラマツタのスタジアムに届いた。そして、もちろん、小野伸二本人にも。

「とても勇気づけられるし、僕もそういうもの(ファンの思い)を背負って、日本人の素晴らしさ、日本人のすごさを豪州に伝えていきたい」。

小野伸二は、ファンの熱意、そして「日本」を背負って戦っている。さらに、彼はもう1年、その責任を背負うという自らの熱意を契約延長という形にしてみせた。

豪州の「日本代表」小野伸二をこれからも見守りたい。

【うえまつの独り言】

サッカー界、大事なオマーン戦の前日会見に顔を出した。ロビーで雑談する選手の姿がちらほら。ひと言とて言えは緊張感が感じられない、良く言えばリラックスしている印象。妙に饒舌なオジェック監督、最悪の結果が出た時の予防線を張っているように聞こえたのは勘繰りすぎ?



期待度：★★★★☆

隊長が観た!

**ハイド・パーク・オン・ハドソン**  
Hyde Park on Hudson  
コメディ／レイティング未定 公開中

今年のアカデミー賞は『アルゴ』が作品賞を手にしたわけだが、その監督、ベン・アフレックが監督賞にノミネートされなかったことは、かなり不思議な出来事だった。通常、作品賞と監督賞はセットになって授賞することが多いのだが、今年の監督賞は『ライフ・オブ・パイ』のアン・リーが受賞した。まあ、よく言えば1つの作品に集中することなく、多くの作品に幅広くオスカーが行き渡った感じだろうか? 個人的には、長いスピーチに対して警告でジョーズのテーマが流されるのがけっこう面白かったが、大きな番狂わせもなく予想通りの結果に終わった平坦なアカデミー賞だった。

そこで今回紹介する映画は、そのアカデミー賞の前哨戦とも言われるゴールデン・グローブ賞のミュージカル・コメディ部門の男優賞にノミネートされたビル・マーレイが主演する『ハイド・パーク・オン・ハドソン』。

第2次世界大戦が始まる直前の1939年6月、英国王ジョージ6世と妻エリザベスの王室初となる公式でのアメリカ訪問が行われた。迎えるのは、当時のアメリカ大統領フランクリン・デラノ・ルーズベルト。彼は、ハドソン川に臨むハイド・パークの広大な邸宅に英国王夫妻を招待するのだった。ちょうどドイツとの関係が悪くなり、英国としてはアメリカからの支援を必要としていて、なんとか友好的に訪問を終わらせようと腐心していた。

史実を元にしたストーリーで、これだけの内容を聞くと、あまり面白くないが、バリバリのイングリッシュである英国王を、完全なアメリカン・スタイルでもてなすルーズベルトという図式で、これがカルチャーの違いなどで、クスクス笑える場面がかなり用意されている。

また、ルーズベルト大統領の名前は知っていたが、感染症によって下半身が不自由で、自分で歩くことができなかったとは、この映画を見るまでは知

らなかった。実際、車いす姿を見せないようマスコミ用の撮影ではかなり気を使っていたそうだ。そのルーズベルトを演じているのがビル・マーレイで、コメディのセンスは残しながらも、積み重ねてきた年齢の重みを感じさせる演技を見せている。

英国王ジョージ6世と言えば、2011年のアカデミー賞で、作品賞など4部門でオスカーを獲得した『英国王のスピーチ』を思い出す人も多いかと思う。今回も同じく史実を元にしているので、吃音に悩まされるジョージ6世が登場する。ただ残念なことに『英国王のスピーチ』と比べると、映画としての満足度はかなり低くなっている。英国王夫妻のアメリカ人に対する戸惑いや文化の違いなどを軸にすればよかったが、ルーズベルトの遠縁の親戚になるデ이지が登場し、彼女の視線で映画は展開する。もし、彼女を中心にするのなら、英国王の訪問はカットして、ルーズベルトを取り巻く、母親、妻、それに愛人と、その女性たちにじっくりと迫った方がよかったように思う。途中から方向が定まらず、そのまま終わってしまったようで、散漫な感じが否めない。

しかし、監督は『ノッティング・ヒルの恋人』のロジャー・ミッチェルで、水彩画のようなライトなコメディなので、週末、気楽に見るのはいいかも?



C  
i  
n  
e  
m  
a  
シネマ  
★  
チェック  
C  
h  
e  
c  
k

辛口コメントで映画を斬る、映画通の日豪プレス・シネマ隊長と編集部員たちが、レビュアやあらすじとともに注目の新作を紹介! レイティング=オーストラリア政府が定めた年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、「X18+」に向かうほど過激な内容となる。作品の評価は5つ星で採点結果を紹介。



期待度：★★★★☆

編集部員が観た!

**オズ はじまりの戦い**  
Oz the Great and Powerful

ファンタジー／PG  
公開中

『スパイダー・マン』シリーズのサム・ライミ監督が、童話『オズの魔法使い』の前日譚として3D映画化。小さなサーカス団で働く賢いペテン魔術師、オズが、突如として現れた竜巻に吸い上げられてオズの世界に迷い込み、魔女たちの

トラブルに巻き込まれながらも良い人間へと生まれ変わっていく様子をコミカルに描く。ピュアなハートを持つおサルスのフィンリーの天然ぶりに笑えたり、陶器でできた少女の質感に感嘆するなど、マルチな面を楽しめる1作だ。



期待度：★★★★☆

**アイデンティティー・ティーフ**  
Identity Thief

コメディ／MA15+  
4月4日公開予定

『ブライズ・メイズ史上最悪のウエディング・プラン』のメリッサ・マッカーシー主演のクライム・コメディ。クレジット・カードが悪用されていることに気付いた真面目なサラリーマンが、盗んだお金でゴージャスな生活を送っている詐欺師

の女性に会いに行ったことで、さらにはちやめちやなトラブルが起きてしまう。芸達者なメリッサの熱演ぶりが話題を呼んで全米で大ヒット。あまりにもあり得ない話なので現実味に欠けるが、気晴らしに観るにはぴったりの映画だ。



期待度：★★★★☆

**ザ・クルッズ**  
The Croods

アドベンチャー・アニメ／PG  
公開中

ドリーム・ワークスが手掛ける3Dアドベンチャー・アニメ。声優陣にはニコラス・ケイジ、ライアン・レイノルズ、エマ・ストーンなど、豪華俳優らがキャスティングされている。洞窟暮らしのある原始人家族は、洞窟の外の世界をまだ見たことがなかつ

た。しかし、洞窟と外界を隔てる崖を登り外に出ようとした長女の行動のせいで、崖が崩れ、家族は外の世界へと移住せざるを得なくなる。そんな未知の世界で彼らを待ち受けていたものとは!? 創造力を刺激する仕掛けがいっぱい。



期待度：★★★★☆

**ジャックと天空の巨人**  
Jack the Giant Slayer

アクション・ファンタジー／M  
公開中

最近、『ヘンゼルとグレーテル』『白雪姫』など、童話をベースに描くアクション・リメイク作がリリースされているが、同作もイギリスの童話『ジャックと豆の木』『巨人殺しのジャック』を元に映画化された。若き農夫の青年ジャックが、謎の豆

から伸びた木によって巨人の国に連れ去られてしまった姫を救うため奮闘する。注目ポイントは迫力満点のCGだが、技術面にこだわり過ぎてストーリー性に欠けるとの声も…。ともあれ、家族や友達と休日などに楽しく観るのにはお薦めの1作。

**海外送金は、KVBにお任せください!**  
KVBは「レートの良い」で必ずご満足をお約束します。

当社は年間2.5兆円を超える外国為替取引から得られる有利なレートで効率の高い海外送金サービスを実現します。豪州証券投資委員会 (ASIC) よりファイナンシャルサービスライセンス (No.334293)を受けた、正規の金融機関ですので、安心です。

- ・レートの良さが自慢
- ・オンラインでお取引可能
- ・日本人スタッフ常時対応
- ・日本からの送金にも対応
- ・送金手数料もリーズナブル

5万AUドルを日本に送金した場合

金融機関	レート	受取額
大手豪銀	94.40	¥4,720,000
KVB	99.00	¥4,950,000
差額		¥230,000

2013年3月21日時点

**1300 760 399** (豪州国内から)  
[www.kvbkunlun.com/jp](http://www.kvbkunlun.com/jp)

**KVB Kunlun**

KVB FX Pty Ltd シドニー店  
Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St., Sydney  
Tel: +61-2-8263-0186 Fax: 02-8263-0189  
Email: jpau@kvbkunlun.com AFS License No.334293

KVB FX Pty Ltd メルボルン店  
Level 38, 120 Collins Street, Melbourne  
Tel: +61-3-9660-1886 Fax: 03-9660-1889

**旅** のことなら何でも **トラベル マート** にご相談下さい *Travelmart*

<p><b>格安エアチケット</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ニュージーランド往復 \$ 2xx~</li> <li>ヨーロッパ往復 \$ 949~</li> <li>アメリカ往復 \$ 969~</li> <li>シンガポール往復 \$ 689~</li> <li>ハワイ往復 \$ 779~</li> <li>日本行き片道 \$ 569~</li> <li>バンコク往復 \$ 699~</li> <li>香港行き往復 \$ 599~</li> </ul>	<p><b>日本行き往復</b></p> <p><b>\$ 645+TAX</b></p> <p>e時代、来店不要 電話一本でチケット購入可能!</p>	<p><b>Special Package</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bangkok 航空券+4泊 \$ 695~ (税別)</li> <li>Fiji 航空券+4泊 \$ 539~ (税別)</li> <li>Vanuatu 航空券+5泊 \$ 650~ (税別)</li> <li>Bali 航空券+4泊 \$ 695~ (税別)</li> <li>Hongkong 航空券+2泊 \$ 789~ (税別)</li> </ul> <p>* オールパッケージのルームタイプはツインシェアです</p>
<p><b>世界一周 \$1,669~</b> (例) シドニー→日本→ヨーロッパ→アメリカ/アジア→シドニー (税別)</p> <p>アメリカ、ヨーロッパのパッケージツアー、鉄道、バス券オーストラリア、世界中のホテルの予約も承ります</p> <p>旅行保険は最大20%OFF</p> <p>営業時間 月~金曜日 10:00am~6:00pm 土曜日に来店される際は前日にお電話下さい</p>	<p>店舗移転のため電話番号変わりました</p> <p><b>新しい電話番号:</b> <b>02 9411 8837</b></p> <p><b>新しい住所:</b> <b>02 9499 6066</b></p> <p>201A, 3-9 Spring Street, Chatswood, NSW 2067</p> <p>ご来店のお客様は、必ずエレベーターでL2までお願いします</p>	<p>Chatswood 駅</p> <p>Westfield Chatswood Albert Street Victoria Ave Spring St Chatswood Chase</p> <p>Chatswood 駅 Victoria Ave. 方面出口から徒歩4分</p> <p><b>e-mail: tmartours@gmail.com</b></p>

\*上記の料金はすべて税別です。航空券の料金は予告なしに変更されることがあります

使いたい時だけレンタルできる  
**便利なポケットWiFiモデム  
 レンタルサービス**

旅先で必ず必要とされる通信。皆さんはどのようにして、海外へ行かれていますか？  
 例えば、iPhoneやスマートフォン、iPadを使いたいけど、ローミングでしてしまうと後が怖い！GPSやブログ、メールなどその場で使いたい！そんな声を多くいただきます。  
 ポケットWiFiモデムがあれば、いつでもどこでも使える優れもの!!  
 皆さんは、もうお申込みされていますか?!!

**ポケットWiFiモデムを借りる5つのわけ**

- 1 WEBで申し込んで、日本の空港でラクラク受取り、返却!
- 2 旅先でも場所を選ばず、ネットが使える!
- 3 延長料金も1日\$5.50とリーズナブル!
- 4 高額なローミング料金の心配なく、使うその時だけレンタルだからお得!
- 5 安心の24時間カスタマーサポート (日本語、英語、中国語)

さらに詳しい情報は日豪プレスのウェブサイトまで!  
[nichigopress.jp](http://nichigopress.jp)

目印はこのバナー

海外行くならポケットWiFiレンタル

一時帰国や海外出張・旅行にぴったり!

**Japan WiFi RENTAL SERVICE**

海外国際ローミングの  
**高額請求を避けるには!?**

例えば...  
 スカイプで1週間  
 毎日1時間通話した場合

Japan WiFi 海外国際ローミング

JapanWiFiなら \$2,000 お得!  
 JapanWiFiなら \$7,800 お得!

ボイスコール 20MB/時間  
 ビデオコール 75MB/時間

オーストラリアの各携帯会社の料金 Vodafone - \$10/MB Telstra - \$15/MB Optus - \$20/MB

Japan WiFi Serviceなら **定額制でパケ放題!**  
**\$32.5/週** または ~~\$20~~ **\$12/日**

HOT DEAL Facebookにアクセスして**40%割引!**  
[www.facebook.com/japanwifi](http://www.facebook.com/japanwifi)

さらに詳しいご案内はウェブサイトまで。今すぐアクセス!  
[japanwifiservice.com?w=4](http://japanwifiservice.com?w=4)

ABLE NET PTY LTD

PR

**DON'T MISS IT!**  
 旬でお得な  
 話題満載の情報BOX

行くなら今しかない!

プレゼントや期間限定のキャンペーン情報などをご紹介

- ディスカウント
- セール
- イベント
- NEW
- ニューオープン 新製品
- プレゼント

世界中で人気の英語学習塾、今なら**10%オフ**

リーディング・タウン SYD

独自のメソッドで英語力がアップ

1986年にアメリカNYで設立され、いまや世界11カ国に120校、3万人以上の生徒を持つ高校生までの子どもを対象にした英語学習塾リーディング・タウン。その人気の秘密は、少人数制で行われる独自のシステムやカリキュラム。深い読解力や理解力を伴った本物の英語力を身につけることができる。今なら授業料が10%オフで申し込み可能。

特典: 日豪プレス読者は申し込み**10%オフ**  
 期間: 4月1日(月)~30日(火)  
 ※日豪プレスを見たとき伝えよう

■会社名: Reading Town ■所在地: Shop 2 / 58, Neridah St., Chatswood, Shop 2C / 56-60, The Boulevard Strathfield ■Tel: (02)9412-3667 (チャットウッド)、(02)9747-5049 (ストラスフィールド) ■Email: Chatswood@readingtown.net.au、Strathfield@readingtown.net.au ■Web: chatswood.readingtown.com、Strathfield.readingtown.com

空手で健全な心身を手に入れるチャンス

極真空手ノースショア SYD

シドニーのクローズ・ネストの空手道場「極真空手ノースショア」は、開設から既に3年。ストレスに負けない精神を鍛錬する場として、また健康を手に入れる場として、老若男女を問わず20人弱の生徒が練習に汗を流している。毎週月・水曜日の夜に開講。現在、2回分のフリー・トライアルを実施中だ。

特典: 2回の無料体験  
 期間: 随時受け付け

■道場名: 極真空手ノースショア ■所在地: Level 2, 2 Ernest Pl., Crows Nest NSW ■開講時間: 月・水 7:25PM~8:45PM ■Tel: 040-111-4000 (アイク池口) ■Email: ike@tora-tora.net

信頼の不動産会社ロングトンでお得なキャンペーン

Longton Real Estate SYD

週末や夜でもクライアントの都合に合わせてサービスを提供するなど手厚いサービスで信頼を集めるロングトン・リアル・エーステートでは現在、不動産取引弁護士費用負担(通常\$1,000~\$2,000)、引っ越し費用の一部提供などお得なキャンペーンを展開中。不動産の購入などを検討している人はこのチャンスを見逃す手はない。

特典: (1) 希望の不動産探しを無料でサポート、(2) 通常1,000ドルの「お薦め物件レポート」を無料提供、(3) モーゲージブローカーによる無料コンサルタント、(4) 不動産取引弁護士費用負担、(5) 引っ越し費用の一部提供 ただし条件あり

■会社名: Longton Real Estate ■所在地: Level 27, Darling Park Tower 2, 201 Sussex St., Sydney NSW ■Tel: (02)9283-8600、0479-025-418 (担当: 須藤さん) ■Email: Kumiko.sudo@longton.com.au ■Web: www.longton.com.au

# でじじ 日豪プレス コラボ企画 趣味や勉強が耳から充実！ オーディオブック生活

耳で読みながら楽しむ「オーディオブック」の魅力を紹介するコラム。  
取材協力：パンローリング

## 第6回

### iPhone/iPadでオーディオブックを活用

近年、スマート・フォンがより世の中に浸透し、この記事を読んでいる多くの皆さんがiPhoneやアンドロイド携帯、タブレット型端末のiPadなどを愛用していることだろう。

これまで半年間にわたり、「耳で聴く本、オーディオブック」の魅力をさまざまな角度から見てきたが、今回はiPhoneやiPadで手軽にオーディオブックを使える、注目アプリをご紹介します。

その注目のアプリとは、「聴いて読める本棚AudioBook+e」「iPlaywalk」の2つ。文字情報と同期されたオーディオブックを聴きながら文字を読めたり、テキスト・データを日本語合成音声エンジンにより、人の声で自動に読み上げてくれたり、声の高さや速さなどを変える機能がついていたり、「耳から本を聴く」ためのさまざまなサポートが満載されている。しかもダウンロードはいつでも無料というから嬉しい。では詳しくこの2つのアプリを見てみよう。

#### 聴いて読める本棚AudioBook+e

このアプリでは、テキストや画像データがついたオーディオブックを再生すると、スクロール字幕や絵を見ながら音声を聴くことができる。オーディオブックを聴いて

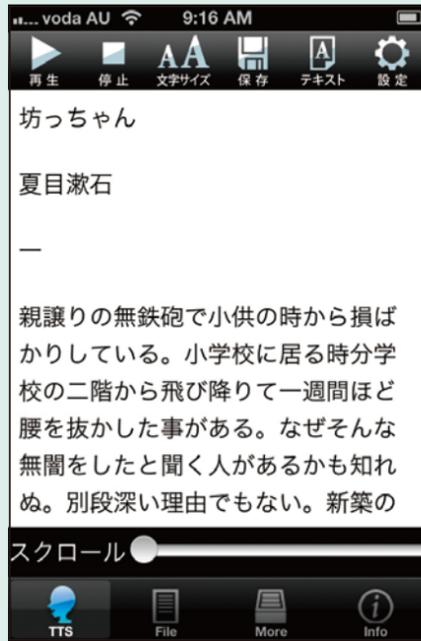
いてたまに感じる「あれ？ 今なんて言ったの？」という「よく聞き取れない」問題も解決してくれるのだ。

テキスト付きであればDVDを字幕で観るような感じで、さらにイラスト付きであれば、紙芝居を読んでいる感じもする。これなら、大人だけでなく、小さな子どもでも本の世界が楽しめそう。また、オーストラリア生まれ・育ちの子どもに日本語をしっかりと覚えてほしいと願うパパ・ママにとっても、日本語での読み聞かせのツールとして、大活躍するだろう。

音声は再生スピードを調節したり、オーディオブックのタイトルによっては、音声とテキストを英日好きな組み合わせで楽しんだりできる。ちなみに、このアプリで使える字幕付きのオーディオブック・タイトルは、現在251本。種類も世界の名作からビジネス書まで多岐に渡る。アプリをダウンロードすると、無料で1タイトルが付いてくるので、まずは試し聴きしてみたいだろうか。

ほかの作品を聴きたい場合は、1タイトルにつき85円から追加購入できるので、ぜひアプリのストアで検索してみよう。

■聴いて読める本棚AudioBook+e  
Web: [www.digigi.jp/bin/mainfrm?a=66792&p=topics/category/pluse](http://www.digigi.jp/bin/mainfrm?a=66792&p=topics/category/pluse)



iPhoneでアプリを立ち上げると現れるAudioBook+eのホーム画面  
iPlaywalkをダウンロードしたら、無料で「坊ちゃん」などのデータが既に内蔵されていた

#### iPlaywalk

目を通すのにひと苦労するような長い文章の会議資料などから、ちょっとした情報まで、このアプリを使えば、テキスト・データを簡単にオーディオブックにすることができる。合成音声エンジンが、文章を自然な人間の声で読み上げてくれるのだ。

ほかの読み上げアプリは有料のものが多く、このアプリなら無料でダウンロード可能。名前などの固有名詞はまだ正確に読み上げられないなどの改善点はあるようだが、今後はインターネット・ブラウザ機能や、音声データ格納とプレーヤー機能、倍速再生機能を拡充するなどの開発

が進んでいくというから見逃さない。アプリをダウンロードすると、無料で『坊ちゃん』などのデータが内蔵されているので、さっそく試しに聴いてみよう。

■iPlaywalk  
Web: [www.digigi.jp/bin/mainfrm?a=66792&p=topics/iplaywalk](http://www.digigi.jp/bin/mainfrm?a=66792&p=topics/iplaywalk)

これらのアプリ版オーディオブックは、日本の大手オーディオブック・電子書籍販売サイト「でじじ」のウェブサイトで紹介されている。日豪プレスのウェブサイトのトップ・ページ右コラムにある、黄色いバナーからこのウェブサイトにダイレクトに飛べるので、1度チェックしてみたいだろうか。

#### コラム

Web版

コラム

楽しみながら笑売繁盛！  
らくしやう  
**楽笑**  
マーケティング  
今日から売れる販促・集客のコツ



森茂樹 ● 出版・映画会社の角川書店入社後、雑誌記者・情報誌編集者として従事。その後、広告制作ディレクター、専門学校広報など出版・広告業界を渡り歩く(編渡りだけど!)。現在は、格安ホームページ制作者、販促アドバイザー、翻訳家として活動中。  
Web: [www.mideax.com](http://www.mideax.com)

「モノが売れない時代」における「売れる」ポイントはただ1つ、「過去の成功体験ほど疑わしいものはない」と気付けるココロです。本コラムは出版・広告業界に15年以上携わってきた著者が、販促・集客のための「気付き」を与え、あなたの「やわらかアタマ」を育てます。

### 第6回 常識人には理解できない「売れるネーミング」

ヒット商品や人気サービスを生み出す力は、商品やサービス自体の「質」もさることながら、その商品やサービスをPRするための「演出」が大切です。良質な商品やサービスを開発したとしても、それはお客さんが体感しなければ分からないのですから、そのきっかけを作るためのPRが重要な言うまでもありません。

その第1のきっかけを作ってくれるのが商品やサービスの「ネーミング」です。今回は、そのネーミングの付け方のコツについてのお話です。

大学などで社会心理学を学んだ人なら、1度は聞いたことのある「認知的不協和理論」は、マーケティング業界でもヒット商品を生み出すために、よく語られる理論です。

これは例えば、高い製品は良いモノだという常識がある中で、「高級ブランドの服を買ったが、着心地がとて悪かった」などというストレスを抱えた時に、「いや、着心地は悪いが、この服は(着なくても)持っているだけで自慢できる」などと自らその矛盾点を解消してしまう心理の動きを指す理論です。

つまり、「人は、自分の判断が正しかったと思うために、都合のいい理由を探して結論づけてしまう」ということです。

さて、この「認知的不協和理論」をいかにネーミングに利用するのかというと、「人は矛盾した出来事に出会うと、都合の

いい理由を勝手に探してしまうほど、異常に反応してしまう」という点に着目することです。

つまり、不協和な状態を作り上げることが重要です。分かりやすく言えば「え!? どういうこと?」と思わせる、A⇔Bの矛盾状態を作ることが大事ということです。

ここにいくつか、ヒット商品のネーミングを挙げてみます。

- (映画) バック・トゥ・ザ・フューチャー
- (書籍) 食べるダイエット
- (映画) 明日の記憶
- (書籍) 大往生したけりや医療とかかわるな
- (サービス) 離婚式
- (食品) 食べるラー油

このように、「ん!?!」と思わせることが購入への第1歩です。常識に凝り固まった人には、なかなか理解されないのですが、常識通りに販促をしても、現代のようにモノがあふれた時代では、お客さんはあなたのお店で購入しなくても、他店で同じようなサービスや商品をいくらでも購入できます。

ですから、常識から1歩足を踏み出す勇気がなければ、「どこにでもある商品・サービス」ということでスルーされてしまうんです。だからこそ、「認知的不協和理論」を使うことで販売のチャンスが広がるのです。

#### コラム

Web版

学び



#### 福島先生の人生日々勉強

### 夜を整える

教育専門家：福島 摂子

大阪府出身。27年間、教育に携わり、教育カウンセリング・海外帰国子女指導を主に手がける。1992年に来豪。シドニーに私塾『福島塾』を開き、社会に奉仕する創造的な人間を育てることを使命として、幼児から大学生までの指導を行う。2005年10月より拠点を日本へ移し、日々活動の幅を広げていく一方で、オーストラリア在住者に対する情報提供やカウンセリング指導も継続中である。

今日のうちに何があろうとも、1日の終わりは必ず訪れます。質の良い睡眠をとり、明日という日を気持ち良く迎えるためには、今日1日の締めくくりとして、心身ともにきちんとけじめを付けることが大切です。過去に囚われていると、いつまで経っても辛いですし、今自分が本当にやるべきことを見失ってしまいます。信念も決断力も欠き、鬱々として、見た目にも影響が出ることでしょう。

何より私たちは、就寝時間に無頓着過ぎるのです。学校や会社の就業時刻に合わせて、起床時刻は決まっていますが、多いものですが、寝ることとなると、気分次第で、あるいはその夜のなりゆき次第で、ということになりがちです。しかし、お日様の光で目を覚まし、お日様が隠れて夜が落ちてきたら、体を休めて、静かに安らかに眠りにつく、というのが本来の人間の姿です。命を大切にするには、起きる時間だけでなく、寝る時間こそ大事にしなければなりません。

ましてや、エコ・ライフを強く求められる時代にあって、夜な夜な歩き、夜更かして体を壊している人などは、余計なエネルギー消費に加担しているとも言えますね。自分を大事にすることは、家族を大事にすること、地球を大事にすることにも通じます。自分にも地球にもやさしい暮らしに戻しましょう。

外で働く人であれば、オフィスを1歩出たら、仕事以外のことに頭を切り替える。家で働く人も、家事をすませたらバス・タイムを境に、もう煩わしいことは考えない。空間にも時間にも境界線を引くのです。ベッドに入る時間を決めておき、少なくとも、その3時間前には、今日という1日に終わりを告げましょう。何か大事な仕事が残っているなら、メモにして明日に任せ、仕事から離れます。昼間に起きたトラブルも、「まあ、いいや」と放り出してしまおうのです。

夜になり世界が闇に包まれると、不安が募り、悩みも深まります。これは人間の持つ生まれた性質です。闇は恐れを助長するのです。夜の街に出たくなるのには、人工の明かりで闇をごまかし、アルコールの力を借りて、不安や悩みを消したいからということがありますが、そこでいくら大騒ぎをしたり、愚痴を言い合ったりしても、後に等しく闇が訪れ、良い睡眠をとれずに頭の整理のつかないまま、明日を迎えることになります。

そういったことが続くと負のスパイラルに陥り、遅かれ早かれ心も体も病気になるでしょう。ですから、そうなる前に、夜の早いうちに、「まあ、いいや」と眠ってしまった方がいいのです。夜、どんなに重くのしかかったように思えた不安も、素晴らしい朝の前には消えてなくなってしまう。不安に実体はないのです。



## 第4回 胃腸の不調

人間の身体は、さまざまな生体維持のシステムを進化の上で獲得していますが、自律神経もその1つです。自律神経系には交感神経と副交感神経の大きく2種の系があり、循環、呼吸、消化、代謝などを司ります。また、内分泌系(ホルモン)や免疫系と連携して身体の恒常性維持(ホメオスタシス)に大きな役割を果たしています。

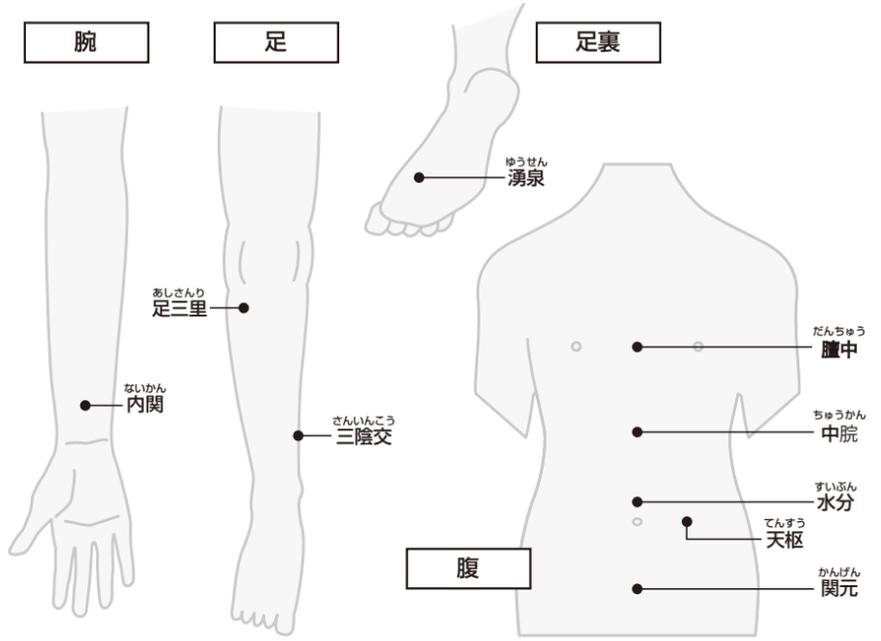
環境の変化に対しても自律神経系は、体温産生や代謝状態の変化を通じて身体をうまく適応させようとしています。このシステムの働きがなければ1分でも正常に活動することはできないほど重要な働きをしているのですが、「植物神経」と言われるほど、運動神経や痛みを感じる感覚神経に比べて、普段の存在感は希薄です。しかし、昨今の気候変動の大きな時代には、この絶妙とも言える働きも疲労を起しやすくなっているのです。さらに夜間の仕事や遊び時間の増加は、日周期リズムも乱して慢性的な疲労状態を招いています。

睡眠の質の悪化(寝起き、また寝つき)や、胃腸の不調(不快感、痛みなど)もこの神経系の不調和によって起きてい

る現象なので、このアンバランスを治していく必要があります。

東洋医学においても、気(働き)、血(形体)、臓腑(身心)のバランスを重要視してきました。経絡内における気血不足あるいは過剰によって臓器の不調が起これ、それが引いては精神状態にまで影響を及ぼすという、身心調和的身体観です。そのため逆に身体の微少調整から、全体に波及させる方法をとっていくことができます。

まず、先天の気(胃と脾)と後天の気(腎)を整えることを目的に、中脘(ちゅうかん)、水分(すいぶん)、天枢(てんすう)、関元(かんげん)をゆっくりと入念に押圧します。腹部の動きが出てきた所で足三里(あしさんり)、三陰交(さんいんこう)、湧泉(ゆうせん)で足への気血誘導を行い、内関(ないかん)に手腕へ廻らせるようにします。最後に臍中(だんちゅう)を手のひらで緩く押さえることで上半身の調整にもなります。胃腸の調整として書きましたが、自律神経失調一般の症状にも有効ですので、お試しください。



※東洋医学上考えられている不可視の通路、経脈と絡脈をいう。その中を気血が循環し、人体を栄養すると考える。経穴(ツボ)は経絡上に浮かぶ島のようなもの、とされる。

- 中脘: 臍と胸骨下端の中間、臍上4横指
- 水分: 臍上1横指
- 天枢: 臍の左右3横指
- 関元: 臍の下4横指
- 足三里: 膝を立て、脛骨の前面外側を指で押し上げると指が止まる所。強圧すれば響く
- 三陰交: 内踝の上際から3横指
- 湧泉: 足底部中央よりやや前方、足指を屈すると陥凹する所
- 内関: 前腕部前面、腕関節横紋中央より3横指
- 臍中: 仰臥して左右の乳頭の間、胸骨部正中の陥凹

印藤裕雄 (いんどうひろお)  
1991年北里研究所付属東洋医学総合研究所および間中病院東洋医学科を経て開業。2004-08年メルボルンの国立モナシュ大学日本研究センター客員研究員(伝統医療の研究および技術指導)。森ノ宮医療大学講師(東洋医学)。09年茨城県土浦市に、新しい時代ニーズに合った総合的東洋医療を目指し、東洋医療センターを開業。11年から東京での診療活動も開始。日本統合医療学会評議員、全日本鍼灸学会会員など。著書『癒しの芸術と科学-身体・心・魂の調和』三恵社、『潜在能力の科学』など。コラム・診療についての質問は、facebook: hiroo.indo@facebook.comまたはwww.facebook.com/CentreForEasternMedicineJapanまで。

NICHIGO PRESS

# move

集客でお困りですか?

スマホ対応の生活ガイドブック

スマートフォンと紙面広告の同時訴求だから、広告効果が違います!

5月末発行

さまざまなご要望にお応えします。広告掲載のお問い合わせはこちら  
Tel: (02)9211-1155 Email: npsales@nichigo.com.au



NICHIGO PRESS

# Liteco Construction

CBD & North Shore Commercial Project Specialist

「現場管理業務」スタッフ募集-経験不問。  
長期滞在ビザ所持者優遇。  
建設業界に興味がある方、元気な方大歓迎です。

- 2006年 主要施工実績
  - ・UMI KAITENZUSHI(レストラン)CBD
  - ・MERCURE HOTEL(96室改装工事)ULTIMO
- 2007年 主要施工実績
  - ・Pepper Lunch(レストラン)CBD
  - ・JET English College(語学学校)
- 2008年 主要施工実績
  - ・Le Thai(テイクアウト)CBD Westfield
  - ・Ajisen Ramen(レストラン)World Tower
- 2009年 主要施工実績
  - ・KASHIWA(Yakiniku)Crows Nest
  - ・Mizuya(レストラン&カラオケ)CBD
- 2010年 主要施工実績
  - ・Sushi Tei(レストラン) Liverpool St, CBD
  - ・Hana Ju-Rin(レストラン) Crows Nest
- 2011年 主要施工実績
  - ・Torichi(レストラン)CBD
  - ・Laksa Laksa(レストラン)CBD
  - ・Passion Flower(デザート)Kingsford
- 2012年 主要施工実績
  - ・Fujiyama Noodle(セルフうどん) Chatswood
  - ・The Century(中華料理)The Star Casino

The Century @ The Star Casino  
Mob : 0419-207-883 kei@liteco.com.au  
お問い合わせは富嶋まで www.liteco.com.au  
Builder License:177875C ABN 31 115 267 322 Suite 42, Level 7, 591 George St, Sydney 2000

# 日本の全チャンネルがリアルタイムで視聴できます!

NHK 総合・NHK 教育・日本テレビ・TBS・フジテレビ・テレビ朝日・テレビ東京

✓ 無料で出張取り付け

※シドニー・エリア以外は配送でのセットアップになります。

✓ どんな相談にもフレンドリーに対応

※片言英語もOK!

✓ インターネット環境があればOK!

✓ ブロードバンド回線を利用するので驚きの高画質

✓ 受信機無料!月額視聴料のみのキャンペーン中!

※契約時には\$200のデポジットが必要です(解約時に返金します)

✓ 話題のK-POPも見放題!



\$49.99 / 月額

アリエン TV 0498-113-080(Mobile)  
jj800077@yahoo.com.au(英語のみ)  
02-9745-2147(Office)  
23 Lyons St., Strathfield NSW 2135



[小説：豪リークス]

第10話

# ベネロング

連載 文・飯島浩樹

△前回までのあらすじ▽  
 シドニー在住の撮影コーディネーター田島俊彦は、ブルー・マウンテンズ国立公園内に自生する未発見の木を探す仕事を依頼され、テレビ局のディレクターの須藤と流暢な日本語を話すオーストラリア人ジョー（JJ）とともに国立公園内の奥へと進み出す。途中、増水した川で助けを求めていた謎の美女マイヤ・ミキと田島の友人で負傷した平松康弘を助け、先住民の壁画が描かれた洞穴の中に一時避難した。そこで、須藤の本当の目的は、平松が属する常温核融合の技術を使い革命を起こそうと企むSCRという団体の動向を探ることだったと明かされる。

## 突

然地面が揺れ、奇妙な蝶の図柄の壁画が描かれた洞穴の上から、パラパラと小石が落ちてきた。

「とにかく、携帯がつかなくなるまで行って警察に連絡しましょう」  
 洞穴の外に急ぎ出て、田島が言った。

「その必要はないべ」  
 田島たちの目の前には、携帯電話で連絡を取ると言い洞穴の外に出て行ったきり戻って来なかったジョーが立っていた。

その傍らにはジョーの友人でアポリジニのデービッドと中年の日本人風の男もいた。

「JJ！ 今までどこに行っていたの？ それにデービッドがなぜここに？」

「あなたは、村田さん！」

中年の日本人風の男を見た須藤が田島の言葉に続けて言った。

「デービッド！ ミスター・ムラタがなぜここに？」

平松が少し語気を強めて英語で言った。

「ヤスさんもデービッドを知っているんですか？」

「トシさん。オラたちの本当の目的はジュラシック・ツリーじゃなかったことは、もう須藤さんから聞いたかもしれないけど、実はデービッドも彼らの協力者だったんだ。トシさんと須藤さんがデービッドの家の外で待っている時、すべてを打ち明けられたべき。そして、このべつぴんさんもね」。ジョーの答えに田島

はただ嘖然とするだけだった。  
 「ただですむと思っっているのかデービッド！」

ジョーの答えに、平松が大きな声を上げた。

「平松さん。デービッドも覚悟の上だべ。確かに先住民の土地を荒らしてしまつたヤツらへの恨みもあつて、あんたたち組織にいつたは協力した。あの家も良くしてくれて感謝してるべき」

「なるほど、道理でデービッドの家がやけに小奇麗にリフォームされてたというわけか」。ジョーの言葉に須藤がつぶやくように言った。

「しかし計画は遂行されたんじゃないのか？ 今の地震とピンク色の光線、これはトリウムにスカラー波を当てて起こした核融合実験じゃなかったのか？ 村田さんよ」

平松が傍らに立つ日本人に向かって尋ねた。

「すまない平松さん。このトリウムを使うにはスカラー波エネルギー装置の出力が低すぎるのは分かっていた。僕はまだ組織の核融合実験場には行ってない。あの力ミナリに打たれた時、この人に連れていかれたんです」。村田が口を真一文字に閉じ、どこかハワイ出身の力士を思わせる風貌のデービッドを横目で見て言った。

「ミキくんまで、裏切ったのか？」

「平松さん、ごめんなさい。私も最初にお断りすればよかつたんですが、組織に属して通訳として来たんです。オーストラリアにも行きたかつたし」。でも、ブルー・マウンテンズのホテルに泊まっていた時、ジョーさんから声をかけられ、すべてを聞いて、怖くなってしまつたんです」

「じゃあ食事の後、車を見てくると言いつて行った時、ミキさんに会つていたの？」

「いやあ。あの時のピノ・ノワールで酔っ払つて、ついついべつぴんさんと話したくなつたべき。抜けがけしてゴメンなトシさん」

変な訛りのある日本語でジョーが答えた。  
 「じゃあ組織の皆はどうなつたんだ？」  
 「この先にあるSCR (Spiritual Cleansing & Rebirth) の実験場とシドニー市内の拠点は今ごろ警察が捜索に入っているべ」

「常温核融合による小型水素爆弾を開発して世界の終末を演出。その後主要国の政治家をそそのかして世界に革命を起こそうとした組織の企てもこれで明るみになるつてわけだ。でも、僕のスクープは消えちゃつたけど」

ジョーに続けて、須藤が自虐的なジョークを交えて言った。

「デービッドも組織に関わつたことで罪に問われるかもしれないが、警察に協力し、未然に組織の陰謀を防いだから、たぶん司法取引で大した罪には問われないだろう。平松さん、これがデービッドのお世話になつたせめてもの罪滅ぼしというわけさ」

「何でこつた！ お前もこの社会を変えたいと思つたんじゃないのか？ デービッド！ もともとこの土地はお前たち先住民のものじゃなかつたのか？ お前たちはここでまるでケモノのように扱われ、モノのように取引され恥ずかし目を受けてきたんだらう」

「Sorry Yasu」。平松がまるで自分自身に言い聞かせるように英語でまくし立てると、デービッドが目を伏せ低く太い声で答えた。

「何がSorryだ！ ちょっと前にこの国の白人の首相がsorryと口先だけで謝つたが、政治家の言うことなんて信じられるのか？ マジョリティーの代表はマジョリティーの利益を優先するんだ。いいか、お前たちの先祖ベネロングのことを思い出せ！ 植民地時代の初代総督フィリップに氣に入られ、イギリスに招待された奴の末路を見たか！ 結局帰国したベネロングは白人になびいたことで、自分の部族から追いやられ、白人が与えた酒に溺れ、のたれ死んだんだ。日本では差別され、祖国に帰れば半日本人と呼ばれる、まさに俺たちと同じなんだ」

平松はそこまで言うつと、顔を歪め痛む足を押さえた。

## ク

カカカカカカ...  
 ワライカワセミのけたまし鳴き声が、ユーカリの森の中に響いた。空は白み始め、お互いの顔もはつきり見えるようになってきた。

「Come on! Yasu」。屈強な身体つきのデービッドが歩み寄り、大きな背中を平松に向けてかがみ、おぶさるよう促した。

「助かつたあ、これからこの人を運ばなくすむべ」

デービッドに背負われた平松の背中をポンと叩きながらジョーが言い、一行は朝露で湿つた道を歩き出した。ワライカワセミに先を越されたときばかり、さまざま鳥たちが目を覚まし、賑やかな森の朝のBGMを奏で始めた。

途中、切り立つた崖の細道にさしかかると、それまで無言だった平松が「トイレに行かせてくれ」と声を発し、デービッドが支えようとするのを断り、ユーカリの森が一望できる岩場の崖の端に足を引きずりながらゆっくりと向かつた。

「じゃあぼくも一緒に」。田島も平松の後をついて行つた。

それを見たミキが少し頬を赤らめて顔を反対側にそらした。

眼前にはユーカリの森が作る地平線から朝日が昇ろうとしていた。

2人は並んで岩の上に立ち、燃えるような朝焼けの中心に浮かび上がる金色の光をまともに受け、田島は思わず目を細めた。

「トシちゃん、光あるうちに光の中を歩め」と息子とカミさんに伝えてくれ」

平松はひと言つぶやくつと、おもむろに崖の先端に進み出て身を投じた。瞬間的に差し伸べた田島の手が届かず、平松は崖の下に真つ逆さまに転落していった。

「ヤスさん!!」

「ガガガガ」

「トシさん危ない！」

平松の名前を叫び崖の端で呆然とひざまづく田島の背後の斜面から、突然大きな岩が落下してくるのに氣付いた須藤が大声で叫んだ。

平松の様子に氣を取られ、ものすごい勢いで落ちてくる岩に氣付くのが遅れた田島は、一瞬のうちに岩の下敷きになつた。

「キヤー!!」

ミキのつんざくような悲鳴が、辺り一帯に響き渡つた。

(つづく)



ベネロング (1764-1813)。豪植民地時代の初代総督フィリップに氣に入られ、英国に招待された先住民アポリジニ。帰国後、属していた部族から追放され、晩年は酒に溺れ非業の死を遂げる。現在のシドニー・オペラハウスがある場所は、かつてベネロングの住居が建つていた。

飯島浩樹 (いじまひろき)  
 日本の民放局でニュース番組のディレクターなどを経て来豪。現在、TBSのシドニー通信員として多くのニュース・レポートを日本に送つている。

★ 患者さま本位の優しさと思ひやりのある医療サービス

★ 日本人心理カウンセラーやフィジセラピストも当院内で診療を行っております。

★ 待合室には、無料インターネット完備

# +

# タウンホールクリニック

## 日本語医療サービス

Level 4, 50 York Street, Sydney  
(02) 9299-4661

アクセス  
 York St上をMarket Stとの交差点からウィンヤード方面に100メートル北上。タウンホール駅からもウィンヤード駅からも徒歩5分の便利な立地です。

海外旅行保険にご加入の方は  
キャッシュレスサービスが受けられます。

お気軽にご連絡ください

☎ 1800-355-855

電話受付時間 【朝】 8:00 ~ 【夜】 10:00

土日・祝日も受付/診療中

暮らしの  
情報ページ

# 日豪プレス・クラシファイド

求人、ファームステイ、不動産、売ります・買いますなど、暮らしに役立つ情報を盛りだくさんでお届け。お申し込み方法、そのほかのお問い合わせはこちらまで。  
Email: advert@nichigo.com.au Tel: (02)9211-1155

## SYDNEY シドニー

### 求人 レストラン

ニュートラルベイの九州レストランではウェイター/ウェイトレス、キッチンハンド、板前を募集しています。ランチとディナー。  
TEL: 9953-8272 (米森、吉田)

Bondi Junction Sushi Train ではキッチン、フロアスタッフを募集中です。未経験者OK。まずはお電話を。Tel: 9387-3774

### 求人 そのほか

YS リムジンでは運転手を募集中です。トレーニングも致します。時間に柔軟な方を希望します。お電話ください。Tel: 0438 362 877

アキズ・パーフェクトテン・ネイル・スタジオではネイリストを大募集中！リニューアルしたばかりのきれいなお店と一緒に働きませんか？詳しくは中面にある広告を確認して下さい。

SNOW SEASON JOBS  
We are looking for staff for the coming winter season (June - Oct.)  
Housekeeping  
Bar / Dining Room  
Kitchenhands  
Reception / Admin  
Accomm. and meals provided. Must have a Working Holiday Visa.  
Email brief resume to: sundeck@acr.net.au

nichigopress.jp

### フラットメイト

ニュータウン、新築、家具付き、ネット環境(Wi-Fi)、各部屋鍵付き、TV付き、バス・電車駅近。シェア-\$135/W~、オウン\$160/W~ (0420-956-508)

### 買います

大好評！中古車買い取り専門 高値即金！  
求む良質車！ 自宅まで無料査定・引き取り  
20年以上の信頼と安心のAUSNIC TRADING  
Tel/Fax: 4341-6275 榎本まで

### 貸します

「着物 in Australia」着物レンタル全般、出張着付け、出張着付け教室。詳細は、本間万紀子まで。M: 0433-823-862  
Makiko.homma@bigpond.com  
makikohomma@hotmail.com

### ビジネス

日本食レストランを起業、豪に移住したい、PRを取得して腰をすての人生設計をお考えの方にお売りします。リカーライセンス込。詳細はお電話にて0477011998 又はbanzai8881@hotmail.com

### 教えます

JETS学習塾 20年の実績 英数国・現英・物理・HSC・TOEFL・日本受験など。個別に分かりやすく指導。  
rie@bullet.net.au 9958-2677

### Skye's Language & Training

個人から小グループまで、英会話教えます。10年以上のESL経験で、シドニーでの生活がスムーズにスタートできる様、お手伝いします。詳細はWebにて。www.skyelt.com.au

### 暮らしの情報

HOMEとOFFICEクリーニング  
夫婦で、定期的な掃除や家を返す前の大掃除を承っております。Mob:0418-205-080  
Tel:(02)8810-9225 日本語でホンまで

ジャパンウッドワーキング/シドニーの暮らしレスキュー  
住まいの修理、修繕、リフォームやレストラン等の補修メンテナンス、改装工事まで抜群の対応力と豊富な施工実績でお客様のニーズに的確なご提案と質の高いサービスをご提供します。  
www.japanwoodworking.com (西浦まで)  
TEL:事務所(02)9453-1836/工場(02)9907-0924

英文和訳をリーズナブルな価格(13A\$/100ワード~+GST)で承ります。産業翻訳界で15年の経験と実績を持つNAATIプロフェッショナルレベル翻訳者です。ビジネス、プライベートにと、お気軽にお問い合わせ下さい。  
Tel: (02) 9386 9480 Mob: 0410 501 343 (日本語SMSメッセージ可)  
yasukot@pacific.net.au  
AET (Able EJ Translation)

ハンディマンサービス (HANDYMAN)  
建築業者に頼めないような住宅内の補修工事・網戸の張替え、ドアノブの取替え等お気軽にご連絡下さい。経験豊富な大工が対応します  
HANDY PRO ウエノ 0414493800  
Carpenter License:235399c

◆◆◆◆ ハンディマンサービス ◆◆◆◆  
簡単なお手伝いや補修でも承ります。日本語で Mobile&SMS 0412-55-1212 横山

日本のテレビがオンタイムで全チャンネル  
あなたのご自宅のテレビで楽しめます  
詳細は0423 091 261又はshiji4605@tpg.com.auまで

家電日豪問わず修理します。  
ジャパテックサービス 五十嵐  
9440-8271 0452-611-942

シドニーの便利屋さん  
何でも気軽にご相談ください。  
TEL: 044-900-1217 松本

### お知らせ

YSリムジン  
空港 & チャーターサービス  
快適な送迎と旅の思い出をお届けいたします。ビジネスパートナー、お友達にもより良い印象を与える事が出来るでしょう。  
観光・ビジネス・チャーター、ウェディング、お客様方に代わり日本等からのお客様(ビジター)を空港でお出迎えいたします。  
クレジット・カードでのお支払いも可能。  
・セダン(Mercedes Benz E350)  
・ミニバス(Toyota Tarago GLX)  
Tel: 0438 362 877 Web: www.yslimo.com  
Email: info@yslmo.com.au

日豪プレス全国版2013年3月号内、本ページでの掲載において、Able EJ Translation様のEメールアドレス部分に掲載ミスがありましたので、お詫びして訂正いたします。  
(正)yasukot@pacific.net.au  
(誤)yasuko@pacific.net.au

## メトロフィジオ

理学療法 メトロフィジオセラピー

腰痛・肩こり・腱鞘炎・  
あごの不具合ひじひざ関節の痛み  
やスポーツでのケガなど

-早期治療開始で早期回復-

日本語でカウンセリング、施術、運動療法処方、鍼治療などを行います

- APA認定筋骨格系理学療法士：奥谷匡弘
- 海外旅行保険加入者には便利なキャッシュレスサービス
- タウンホール駅より徒歩2分

予約制  
電話番号 (日本語ライン)  
**0414-272-440**

406A Level 4  
250 Pitt Street  
Sydney NSW 2000

## 一人で抱え込んで いませんか？

思い切って話すことで、  
元気を取り戻す  
きっかけを  
作り出しませんか。



## 日本人カウンセラー

馬場佐英美

NSW州カウンセラー・アンド・サイコセラピスト協会会員  
Grad. Dip. Counselling

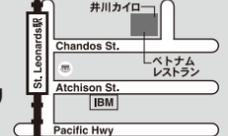
受付時間：火・木【朝】 11:00~【夜】 7:00まで  
TEL: 02-9299-4661  
Email: saemibaba@gmail.com

Level 4, 50  
York Street, Sydney 2000  
(タウンホールクリニック内)

## 腰痛・頭痛には

# 井川カイロ プラクティック

19/56-62  
Chandos Street  
St.Leonards  
St.Leonards駅より  
徒歩4分



予約制 Tel **02-9906-7177**  
10am~7pm(日・水・祭日 休診)  
12pm~5pm(土)

www.ikawachiro.com.au

オーストラリア カイロプラクチャー協会正会員

Dr Taro Ikawa  
Chiropractor

RMIT大学卒 B.App Sci, B. Chiro Sci

各種  
保険適用  
(種類による)

3008JOHN

**興侶 蘭**  
こおるき まゆ  
検眼クリニック  
**9417-1166** 要予約  
45 Victoria Ave Chatswood  
日本人検眼医

蘭先生の豆知識  
CONTACTの  
オンライン購入時の注意点  
政府TGAによると、業者の中には規定外の  
製造方法や保管方法で販売している  
ケースもあるようです。

朗報!!メガネにさようなら  
近視治療法オーソケイ  
土曜日もオープン

<http://nichigopress.jp/>  
蘭先生のケーススタディ掲載中!!



## シティ ワールドタワー 歯科

多数の日本人スタッフが常勤し、  
日本語のサポートが充実!  
安心して快適な治療が受けられます!!

## 11歳からの矯正治療を透明で目立たない インビザラインで始めましょう!

インビザラインとは米国のアライン・テクノロジー社が開発したコンピュータ・シミュレーションを併用した矯正治療です。スポーツで使用するマウスピースのような矯正装置で、ワイヤーを使用せず透明なので、装置を付けていることがほとんど分かりません。インビザラインによる矯正治療は、大人の歯がほぼ生え揃う前(10歳ごろ)から可能。身体の発育が活発な時期に矯正を始めることにより、様々なメリットがあります。若者ならではのライフスタイルに合わせたコースのアレンジも可能です!

日豪プレス読者特典 (4月末まで) 初回相談が「無料」  
ご予約の際に「日豪プレスを見た」とお伝え下さい。

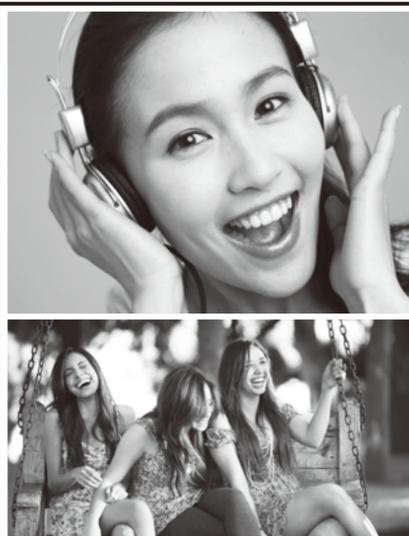


治療途中で帰国する場合でも引き続き  
日本で矯正治療ができるサポート有り

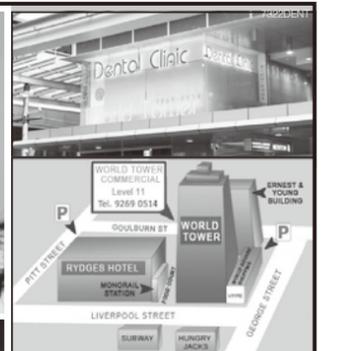
インビザライン社認定の特別推薦クリニック

世界最先端の  
歯科医療機器を設備

学生10%割引  
※付帯条件あり



日本最大歯科医療グループ「徳真会」の会員  
www.tokushinkai.or.jp  
日本全国各地に姉妹歯科有り  
東京臨床協会 (SJCD)



(02)9269-0517  
www.haisha.com.au

Suite 1104 (Level 11)  
World Tower Commercial,  
87-89 Liverpool Street,  
Sydney NSW 2000  
シティのタウンホール駅から  
徒歩2分  
月~金 9:00-18:30 土日休診

クラシファイド

空港まではタクシーで、とお考えですか?
ベントのハイヤーカーで日本人ドライバーがご自宅までお迎えにあがります。

OTHERS
そのほか

教えます

GET A FUN JOB!
COFFEE/RSA/RCG/BAR/COCKTAILS
Tel: 0292114292, 0393283222, 0732577571

暮らしの情報

日本語書籍のオンライン古本屋
豪国内、どこへでも何冊でも送料6.50ドル!

自宅で超微粒の軟水マッサージ・シャワー
■ 節水・美肌・美髪を同時に実感 ■
www.エステシャワー.com

売ります

コンタクトレンズ大幅値下げ!
送料無料! 豪プライベート保険適用可!

シドニーでの仕事探しも日豪プレス
日豪 クラシファイド 検索

ビジネス

貸し物件
日本の野菜栽培事業。2ヶ所の野菜畑に灌漑施設、農機具、温室が付き、オーストラリア全州に広がる固定客を紹介いたします。

数独-sudoku-の
解答はこちら
8 4 3 6 1 9 7 2 5
7 9 2 5 3 8 6 1 4
6 1 5 4 2 7 9 3 8
4 8 7 1 5 3 2 9 6
5 6 1 2 9 4 8 7 3
2 3 9 7 8 6 5 4 1
3 7 8 9 4 5 1 6 2
1 5 6 3 7 2 4 8 9
9 2 4 8 6 1 3 5 7

歯科
ディレクトリー

歯科医師 柿崎伸二
Dr. Shinji Kakizaki (東北大卒)
Suite 94,
Macquarie Chambers,
183 Macquarie Street,
Sydney
TEL: (02) 9221-1627

歯科医師 ニコラス ホッキング

Dr. Nicholas W. Hocking
BDS(Ade)l MSC(Lond)
MChn Dent(Pros)(Lond) FICD FPFA
・日本語を話す医師と助手が常勤
・週2回日本人歯科衛生士による口腔衛生指導と歯石除去

歯科助手募集中
※経験者のみ
月～金 8:30AM～6:00PM
Suite 1103, Level 11, 135 Macquarie St.
TEL: (02) 9252-5888
<急患随時受付、予約制>

368 サセックス・ストリート
Dr.ジョン 歯科医

Dr. John Wong (BDS ADELAIDE)
●日本人デンタルナースも勤務
●初回診断無料
●無料お見込み
●従来の方法に比べ痛みや体への負担が少ないインプラント治療
各種保険有効 急患随時受付
9261-3161 (予約制)
Shop 7, Pacific Arcade,
368 Sussex St., City Sydney

KUMON
算数・数学・英語・国語
1-800-458-666
(フリーダイヤル)
(02) 9467-2200
(担当: 滝)
お近くの教室をご紹介させていただきます。お気軽にお問い合わせください。
KUMON AUSTRALIA & NEW ZEALAND
http://au.kumonglobal.com
Email: info-au@kumon.com.au
日本を含む、世界45の国と地域で、433万人以上の子どもたちが公文式を学習しています。
※2012年12月現在

HAN JIN
引越し業
9648-2424
0431-24-24-24
1300-82-24-24
9t 6t 5t 4t 小型トラックもあり
www.hanjin.com.au
23-25 BYRNE ST. AUBURN NSW 2144

広告索引

医療
Chatswood Veterinary Clinic-----43
Dental Clinic @ World Tower-----58
Dr. John Wong Dental Sergent-----59
Dr. Kakizaki-----59
Dr. Nicholas Hocking-----59
Dr. Saemi Baba-----58
Ikawa Chiropractic Clinic-----58
Metro Physiotherapy and Injury Clinic-----58
Tokuko's Shiatsu Centre-----61
Townhall Clinic-----57
運送
Fast Link Cube Sydney-----4
Han Jin Removals-----59
River Express-----20
学校・教育機関
Babel University Tokyo-----41
Berlitz-----3
Elite Tutoring College-----23
Kumon-----59
Reading Town-----22
Sydney Japanese School-----28
航空会社
Japan Airlines-----1
コンピュータ
Japan Computer Net-----27
Mideax-----62
Web World-----40
情報センター
Staff Solutions Australia Pty Ltd-----63,64
通信
IPTV-----56
Ji Ji Press-----9

KDDI Australia-----19
Soul TPG-----5
Television Oceania-----13
日本食料品店
Tokyo Mart-----6
美容・ヘアサロン・リラクゼーション
Aki's Perfect 10 Nail Studio-----45
I-White-----45
Jurlique-----17
Latt Melbourne Hair, Beauty & Bridal-----49
Planet-----45
不動産
Japan Property Consultants-----7
kanou Properties-----20
Ralan Group-----13
Starts International Australia Pty Ltd-----10
Uematsu Properties-----5
法律・会計・人材
ALC Visa Consultant-----28
Australian Institute of international-----56
Australian Visanet Migration Conslutant-----43
CD King Chartered Accountant-----15
Ernst & Young-----16
GoodJob Creation-----38
Nihon Brain Centre Australia Pty. Ltd.-----5
Pasona Singapore-----29
Proactive Business Advice Pty Ltd-----14
Sunnyside Accountants-----15
Torii Tax Accounting Office-----10
Turner Freeman Lawyers-----42
Yamamoto Attorneys-----42
Yukio Hayashi & Associates-----3
旅行・ツアー
H.I.S. Travel-----11

Travel & Travel-----23
Travel Mart-----53
レストラン・飲食業
Chatime-----48
Izakaya Masuya-----18
Izakaya Yebisu-----61
Kujin-----61
Mizuya-----62
Sakanaya-----62
Sunsun Restaurant-----62
Sushi Masa-----62
Umi Kaiten-Zushi-----62
Umi Sushi+Udon-----62
Waren Australia-----2
Yokozuna Japanese Cuisine-----62
その他
ANZ Bank-----14
Aon Risk Services-----21
Canon-----2
Harada Trading-----59
KVB Kunlun-----53
Liteco Construction-----56
MBD Japan Design-----12
Nikkei Asia Pty Ltd-----3
Nikoli(Sudoku)-----49
Nuna Wanding Toyota-----51
Prime Car Services-----40
XL Group Pty Ltd-----27
Yoshi Plumbing-----59
教育特集
ICN Australia Ryugaku Johokan
Staff Solutions Australia Pty Ltd
Selc
UNSW
XL Group Pty Ltd

YOSHI
PLUMBING SERVICES
Lic 231210c
経験 20年以上の日本人プランマー
一般家庭、レストラン、商業施設等のプランニングサービス
・蛇口、水漏れの修理
・キッチン、バスルームのリノベーション
・給湯器の取り替え
・ガス機器の設置
・新築配管工事、等
お気軽にご相談下さい!
YOSHI OSUMI (大角義之)
TEL: 0418-335-166
MAIL: yoshiplumbing@gmail.com

オーストラリアの
おみやげは
ハラダで!!
ぬいぐるみから
シーブスキン、
オパールまで
お問い合わせは TEL: (02)9279-3990
FAX: (02)9279-3992
E-mail: haradatr@tpgi.com.au
ホームページ: http://www1.tpgi.com.au/users/haradatr/
営業時間 月～金 10:00am～5:30pm. 土日祝休み
HARADA TRADING CO.
1ST FLOOR, 49 YORK ST., SYDNEY 2000



## 材料 (4人前)

■バナナ春巻き	
春巻きの皮	大4枚
バナナ	1本
小豆の甘煮(缶詰め)	25g
アイスクリーム	適量
お好みで黒蜜ときなこ	適量

## 作り方

- ①バナナの身を取り出し、縦に4等分切ってスティックにする。
- ②春巻きの皮を用意し、まな板などにひし形になるように置く。手前の角近くにバナナのスティックを置き、その上に小豆を均等に盛る。
- ③②を手前から巻き皮の真ん中まできたら、右と左の角を中にたたみ、最後まで巻いていく。
- ④③を180度の油で2分ほど揚げる。外がパリッとなったらOK。
- ⑤揚がった春巻きを半分に切って皿に盛り付け、横にパナラ・アイスクリーム、さらにお好みで黒蜜ときな粉をアイスにかけてでき上がり。

## ひろきさんのワンポイント・アドバイス

■春巻きを巻く時は、空気が入らないようにすると、破裂せずキレイに揚がります。■小豆はつぶあんでもよしあんでも大丈夫です。白チョコを入れても美味しいですよ。また黒蜜がない時は、ゴールドen・シロップで代用できます。

シェフに聞く(秘)レシピ 人気レストランのあの味を作りたい

## バナナ春巻きアイスクリーム添え

## ラーメン ずんど Ramen Zundo

シドニー・ワールド・スクエアのラーメン店「ラーメン ずんど」。3月に地元紙シドニー・モーニング・ヘラルドでベスト・ラーメン賞、またレストラン格付け本「グッド・フード・ガイド」の30ドル以下のメニューを提供する店舗部門では最高得点の三ツ星を獲得した名店だ。スープ

や豪州小麦を用いた自家製麺にこだわりがあり、煮干しの旨みが効いた「煮干しとんこつらーめん」や、極太麺を用いたつけ麺がお薦めだ。今月は同店の新デザート「アツアツ」の春巻きをアイスクリームにディップして食べよう。

## ■オーナー ヒロキさんのプロフィール

シドニーでは、寿司レストラン「Monkey Magic」など数々のレストランを経営して約20年。「ラーメン ずんど」は昨年にオープンした。「日本のラーメンよりもクオリティーが高いと言ってもらいたい」という目標を掲げ、スープはもちろん、厳選された豪州産小麦で作った自家製麺を心を込めて提供している。



## ラーメン ずんど Ramen Zundo

■所在地: Shop 10.30, World Square, 644 George St., Sydney NSW  
 ■Tel: (02)9264-6113 ■Web: Ramenzundo.com.au ■営業時間: 毎日11:45AM~9PM

美味しい シドニー! レストラン&カフェ ディレクトリー

シドニーのレストランやカフェが見つかる、らくらく検索ディレクトリー

**Busshari**  
 新鮮魚介と特選和牛の和食レストラン

■所在地: 119 Macleay St., Potts Point ■Tel: (02)9357-4555 ■Fax: (02)9357-4997 ■Email: busshari@busshari.com.au ■Web: www.busshari.com.au ■営業時間: 月~土6PM~11PM

**Dragon Boy**  
 本場の讃岐うどんがお手ごろ価格で

■住所: Shop 17, World Square Shopping Centre, 123 Liverpool St., Sydney NSW ■Tel: (02)9264-8880 ■Email: info@dragonboy.com.au ■営業時間: 毎日11:30AM~10PM (ラストオーダー9:30PM) ■Web: www.dragonboy.com.au

**Izakaya Masuya**  
 純米酒居酒屋

■所在地: Ground Floor, 12-14 O'Connell St., Sydney ■Tel: (02)9233-8181 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月~金12PM~2PM、ディナー月~金6PM~LAST、日休

**KISUKE**  
 本格和食・寿司

■所在地: Shop 2, 56-58 Frenchs Rd., Willoughby ■Tel: (02)9967-8878 ■営業時間: 月・水~日ランチ11:30AM~2PM、ディナー6PM~10PM、火休

**Kujin Japanese Cuisine**  
 鉄板焼き居酒屋 "Kujin"

■所在地: Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay ■Tel: (02)9331-6077 ■Fax: (02)9331-6066 ■Web: www.kujin.com.au ■営業時間: 月~土12PM~3PM、6PM~10PM、日休

**誠 CHATSWOOD**  
 めざせ、豪州最高回転寿司!

■所在地: 336 Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)9411-1838 ■Web: www.makoto.net.au ■営業時間: 毎日11:30AM~Last

**鱈屋 Japanese Seafood Restaurant**  
 シドニーCBDの繁盛地。ビジネス利用に最適

■所在地: Basement Level, 12-14 O'Connell St., Sydney ■Tel: (02)9235-2717 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月~金12PM~2:30PM (ラストオーダー)、ディナー月~土6PM~10PM (ラストオーダー)、日休

**MISO**  
 とんかつと定食のお店

■所在地: Shop 20, World Square, 123 Liverpool St., Sydney ■Tel: (02)9283-9686 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月~金11:45AM~2:30PM、ディナー月~土5:30PM~9:30PM、日休

**Mizuya Japanese Restaurant & Karaoke**  
 カラオケのある日本食レストラン

■所在地: Basement, 614 George St., Sydney ■Tel: (02)9266-0866 ■Web: www.mizuya.com.au ■営業時間: 日~木11:30AM~深夜、金・土11:30AM~2AM

**魚や レストラン**  
 新鮮で旨い魚が食べられるお店

■所在地: 336 Pacific Hwy., Crows Nest ■Tel: (02)9438-1468 ■Web: www.sakanaya.com.au ■営業時間: ランチ月・水~土12PM~2:30PM、ディナー月・水~日6PM~9:30PM、火休

**ラーメン SUN-SUN**  
 多彩なメニューと、限定の日替わりスペシャルが魅力!

■所在地: Shop 1, Crows Nest Plaza, 103 Willoughby Rd., Crows Nest ■Tel/Fax: (02)9906-2956 ■営業時間: 火~金ランチ12PM~3PM、ディナー5:30PM~9PM、土ランチ12PM~3:30PM、ディナー5:30PM~9PM、日ランチ12PM~3:30PM、ディナー5:30PM~8:30PM、月・祝休

**鮨雅**  
 土・日限定ランチが人気

■所在地: 30 Pyrmont Bridge Rd., Camperdown ■Tel: (02)9557-7789 ■営業時間: ランチ土・日12PM~3PM、ディナー火~日6PM~10PM、月休 ■ライセンス/ BYO \*テイクアウトあり

**Sushi Samurai Neutral Bay**

大好評! お寿司の食べ放題! ご家族、ご友人と是非ご来店ください!

■所在地: ニュートラルベイ店 Shop 5, 197 Military Rd., ピアモント店 Shop 1/16-30 Bunn St. ■Tel: ニュートラルベイ店 (02)9953-4059 ■営業時間: 毎日12PM~3PM、5:30PM~10PM ■Web: www.sushisamurai.com.au

**Sushi Train Neutral Bay**  
 赤ちゃん連れでも安心してお寿司が楽しめます!

■所在地: 306-308 Military Rd., Cremorne ■Tel: (02)9908-8891 ■営業時間: 月~木: 日11:30AM~10PM (ラストオーダー9:30PM)、金・土11:30AM~10:30PM (ラストオーダー10PM) ■Web: www.sushitrain.com.au

**Japanese Seafood Restaurant TAIKI 大樹**  
 フレッシュな海の幸を堪能できる人気店

■所在地: 96 Longueville Rd., Lane Cove ■Tel: (02)9428-1007 ■Web: www.taikijapaneserestaurant.com.au ■営業時間: ランチ月~金11:30AM~2:30PM ディナー月~土5:30PM~9:30PM

**Tamageta-ya**  
 自家製 担担麺、とんこつラーメン、海鮮丼! なんでも来い!!

■所在地: Shop 3, 197 Military Rd., Neutral Bay ■Tel: (02)9904-1888 ■営業時間: 毎日ランチ11:30AM~2:30PM、ディナー毎日5:30PM~9:30PM

**Umi Kaiten Zushi**  
 豊富なネタの創作寿司が楽しめる

■所在地: Shop 1, Lower Ground Floor, Sydney Central, 477 Pitt St., Sydney (Hay St.とParker St.の角) ■Tel: (02)9281-2006 ■営業時間: 月~金11:30AM~10PM、土・日12PM~10PM

**Umi Sushi + Udon**  
 回転寿司&美味しいうどんの店

■所在地: TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour St., Sydney ■Tel: (02)9283-2006 ■営業時間: 日~木11:30AM~10PM、金・土11:30AM~10:30PM

**Yokozuna Japanese Cuisine**  
 刺し身の舟盛りが自慢! facebookやってます!

■所在地: 159 Oxford St., Darlinghurst ■Tel: (02)9357-7808 ■営業時間: 火~日12:30PM~10PM、月休 ■BYO

**Ramen Zundo**  
 好評とんこつ煮干しーめん! Like us on facebook

■所在地: Shop 10.30 World Square 644 George St., Sydney ■営業時間: 毎日11:45AM~9PM ■Web: ramenzundo.com.au ■Tel: (02)9264-6113

新店TOPIC

# こんなお店が欲しかった！ 大人の居酒屋が シティにオープン IZAKAYA Yebisu



トムヤムクン・ロール



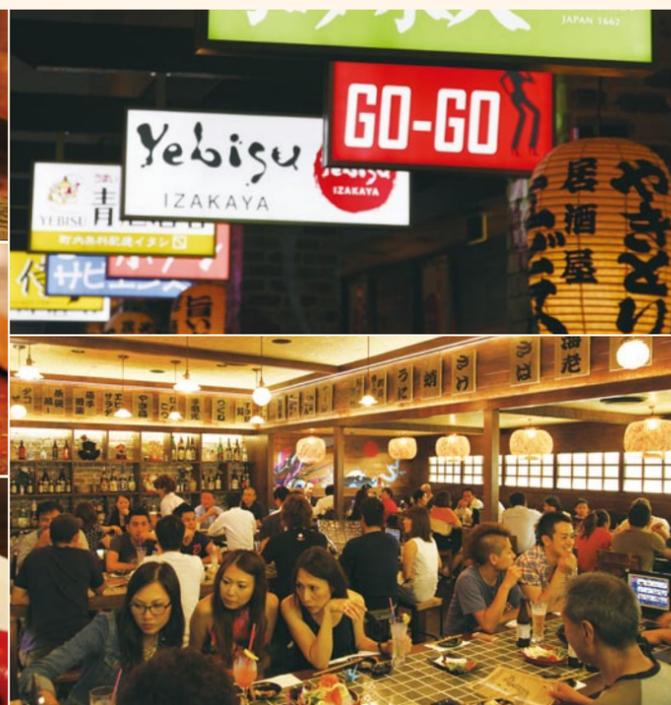
豆腐田楽



和牛モツ煮込み



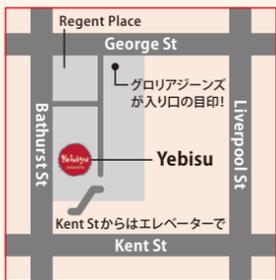
キングフィッシュの西京焼き



仕事帰りに同僚とちょっと1杯、夕食会や1次会の後もう少しだけ、旨いアテと一緒に美味しいお酒を楽しみたい…。そんな時に足を運ぶ「とっておきの店」をお探しの貴方に朗報。“こんなお店が欲しかった”という声が聞こえてきそうな1店が、新店ラッシュで賑わうシドニーCBDのリージェント・プレイス内にオープンした。



**IZAKAYA Yebisu**  
Ground Floor, Regent Place,  
501 George St., Sydney  
Tel: (02)9266-0301  
営業時間: ランチ毎日12PM  
~3PM、ディナー5PM~11PM  
(金・土~11:30PM)



## 心地良い空間で楽しく酔う

まるで都内繁華街の裏路地に迷い込んでしまったかのようなネオンの列。しかもちょっと昭和の香りを感じさせるレトロ調な店の佇まいが実にユニーク。長年日本に暮らし、誰よりも日本を愛していると自負する“日本通な”オーストラリア人デザイナーを起用したという店舗デザインは、日本を離れて暮らす者に何とも言えない郷愁を誘う。

壁一面にディスプレイされた日本酒と焼酎は30種類ほどあり、どの銘柄もショットグラスで1杯からオーダーができる。「山崎」などのシングルモルト・ウイスキーをはじめスコッチやバーボンなどもそろい、じっくり飲みたいという人にも嬉しい。もちろん選りすぐりのワインもある。

カウンター席、テーブル席、立ち飲み席があり、1人でグラスを傾けるもよし、特別な人を誘うもよし、仲間を集めて盛り上がるもよし、使い方は自由。ノスタルジックな気分に包まれながらほどよく酔いを誘う心地良い雰囲気。それが同店の一番の魅力だ。

## つい酒が進んでしまう旨い肴

同店はシドニーの繁盛店「スシサムライ」がオペレーションを行う。経営店で培った幅広い経験から、酒が進む最高の肴を選りすぐって同店のメニューを構成したという。

ネギマ、砂肝、豚バラ、豚タンといった串焼きから、ソースが香ばしいお好み焼きをはじめとした鉄板焼きなどの焼き物、寿司や刺し身はもちろん蒸し焼きや煮付けといった魚料理、自家製豆腐を用いた豆腐田楽や豆腐ステーキまで、その品数は実に200種を超える。

ヘッド・シェフの対馬氏に特にオススメはと尋ねると「モツ煮込みを試してください」とのこと。長時間かけて煮込んだモツは口の中でとろける絶品。トムヤム・ペーストが沿えられたエビフライの寿司ロール「トムヤムクン・ロール」も初めて口にすると斬新な味わいだ。

ランチ・タイム (4月2日~) は正午から3時まで、夜は5時から11時、金・土曜日は11時半まで営業。行きつけの店の1つに加えておけば何かと重宝しそうだ。

フード&リビング

Web版  グルメ



今月の推薦者  
アドバンテージ・  
パートナーシップ  
弁護士事務所  
堀江純一 主席弁護士



第19回 だるま

## オーストラリアで一番の寿司職人

週3回はお邪魔しているほどの常連で、ほとんどが仕事などでお知り合いになった方とのミーティングに利用しています。そこまで利用する理由はただ1つ、玉城さんというこちらの寿司の板前さんが昔からの友人なんです。彼は私がオーストラリアで一番の寿司職人と惚れ込んでいる人物。シドニー市内にある「テツヤズ」があった場所に今から約25年前に「レストラン・サントリー」という日本食の名店が

あったのですが、玉城さんはその板前さんだった人。とても職人気質な人で、利益を度外視して理想を追求してしまうタイプ。味に間違いがなく、人をお連れするならこと決めてるんです。お店の雰囲気も、まるで日本の大衆食堂のような飾らないところが、ほっとできていいですね。



ネタが新鮮。とてもお得な「海鮮ちらし寿司」(\$23)



「本日のおまかせ刺し身」(\$38)

**INFORMATION**  
**Daruma Japanese Restaurant**  
■所在地: 1st Floor, Prince Centre, 8 Quay St., Haymarket NSW ■Tel: (02)9281-2889 ■営業時間: 月~金10AM~10PM、土5:30PM~10PM、日6PM~10PM (ラストオーダー8PM)、祝休 ■ライセンス/ BYO (ワインのみ)



「お徳用にぎり寿司」(\$15)



お好み焼き \$10 均一!!  
(ディナータイム限定)

本格・鉄板焼き居酒屋 Kujin Japanese Cuisine  
Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay 2011  
T (02) 9331 6077 F (02) 9331 6066  
月~土 12PM-3PM, 6PM-10PM  
http://www.kujin.com.au  
http://www.facebook.com/kujin.sydney

# トクコの指圧センター

スポーツマッサージ  
指圧マッサージ  
レミディアルマッサージ

これらの3つのテクニックで全身の筋肉の血流を促進させ、原因を探しながら治療します。身体のほとんどの痛みをほぐすことができ、内臓疾患の改善にも役立ちます。

1時間 \$65

全予約制なので、まずはお電話でご予約を。  
\*各種保険適用\*

Tel 9247-4554  
Mob 0407-244-329

Suite 18, Level 4  
58 Pitt St, Sydney  
ウィンヤード駅/サーキュラーキー駅から徒歩3分

下記の症状をお持ちの方は、ぜひ一度お試しください。  
\*頭痛や偏頭痛に悩んでいる  
\*首/背中/腕が痛む  
\*肩こりが激しい  
\*疲れやすい  
\*脚/腰が痛む  
\*咳がでやすい  
\*ぐっすり眠れない

**グルメ・インフォ**

**North area**  
シドニー・ノース・エリア



**グルメ・インフォ**

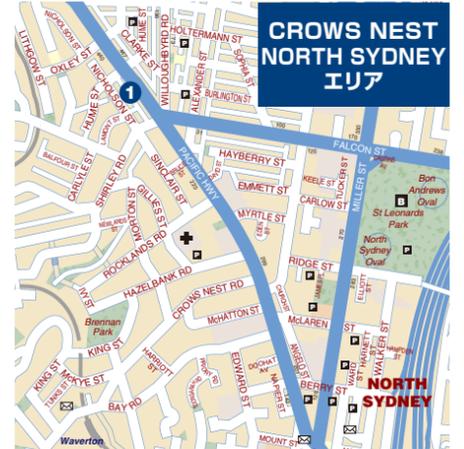
**City area**  
シドニー・シティ・エリア



**魚の旨い店**

**魚や**

Tel: (02)9438-1468  
336 Pacific HWY., Crows Nest  
Lunch 12:00p.m. ~ 2:30p.m. (月、水~土)  
Dinner 6:00p.m. ~ 9:30p.m. (月、水~日)  
火曜定休日  
www.sakanaya.com.au

**7周年スペシャル**

ピリ辛ポン酢の牛肉のタタキ \$14.80  
あわび茸と揚出し豆腐の旨味噌ソース和え \$10.80  
マグロとマンゴーのタルタルワサビマヨソース添え \$13.80  
オレンジミントソースのラムチョップ \$13.80



**海回転寿司 7周年記念**

50ドルの商品券をご購入の方には Umi Kaiten Zushi 特製のお醤油を差し上げます!

営業時間  
月~金 11:30AM~10PM  
土/日 12PM~10PM

**UMI KAITEN ZUSHI**  
Shop1, Lower Ground Floor, Sydney Central  
477 Pitt St., Sydney (Hay St.とParker St.角)  
Tel: (02)9281-2006



**4月スペシャル**

テリヤキ豆腐と栗を添えたワイルドライス \$9.80  
小豆と栗の羊羹とタロ餅の小豆添え \$7.80  
栗とチキンカツロールのパンフキンマヨ添え \$13.80  
栗とタルタルのチキン南蛮 \$14.80



**新店舗 Umi Sushi Express が4月にイベントシネマにオープン!**

**オープン記念 全皿\$2**  
(一部商品を除く)

Umi Sushi・Udon  
TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour Street, Sydney NSW 2000 Tel: (02)9283-2006  
日~木11:30AM~10PM 金・土11:30AM~10:30PM



**横網**

Let's GO!!! 100% Yokozuna  
159 Oxford Street, Darlinghurst  
火-日 02 9357 7808



**4月 シェフのおすすめ料理!**

Basement, 614 George St., Sydney NSW 2000  
T: 02 9266 0866  
E: booking@mizuya.com.au  
www.mizuya.com.au  
www.facebook.com/MizuyaRestaurant



**JAPANESE NOODLE BAR**

**ラーメン SUN-SUN 燦々**

2時間フリーパーキング有り (土、日フリーパーキング)

おすすめメニュー ●サーモンカツ・セット  
●ピリ辛みそラーメン  
お得なメニュー ●ラーメン・セット  
●ギョーザ・セット  
●日替りスペシャル

1日10食限定

Shop 1, Crows Nest Plaza  
103 Willoughby Rd., Crows Nest  
TEL/FAX: (02)9906-2956

**急募 キッチン経験者募集中 (主婦歓迎)**

■営業時間 月曜日&祝日休  
(火曜日~金曜日) Lunch 12:00p.m.~3:00p.m. Dinner 5:30p.m.~9:00p.m.  
(土曜日) Lunch 12:00p.m.~3:30p.m. Dinner 5:30p.m.~9:00p.m.  
(日曜日) Lunch 12:00p.m.~3:30p.m. Dinner 5:30p.m.~8:30p.m.



**大好評\$15.5土日限定ランチ**

鮨、井、一品料理の店 **鮨雅**

SUSHI MASA JAPANESE RESTAURANT  
30 Pyrmont Br Rd Camperdown  
Tel: 9557-7789

営業時間  
●ディナー火~日6pm-10pm  
●ランチ土・日12pm-3pm  
B.Y.O. ライセンス/テイクアウト有り



**MIDEAX** は、ただのWEB制作業者ではありません。  
販促・集客コンサルティングのできるクリエイター・ユニットです。

他業者との相見積りも大歓迎!  
本気で集客したい方は今すぐお問い合わせを!

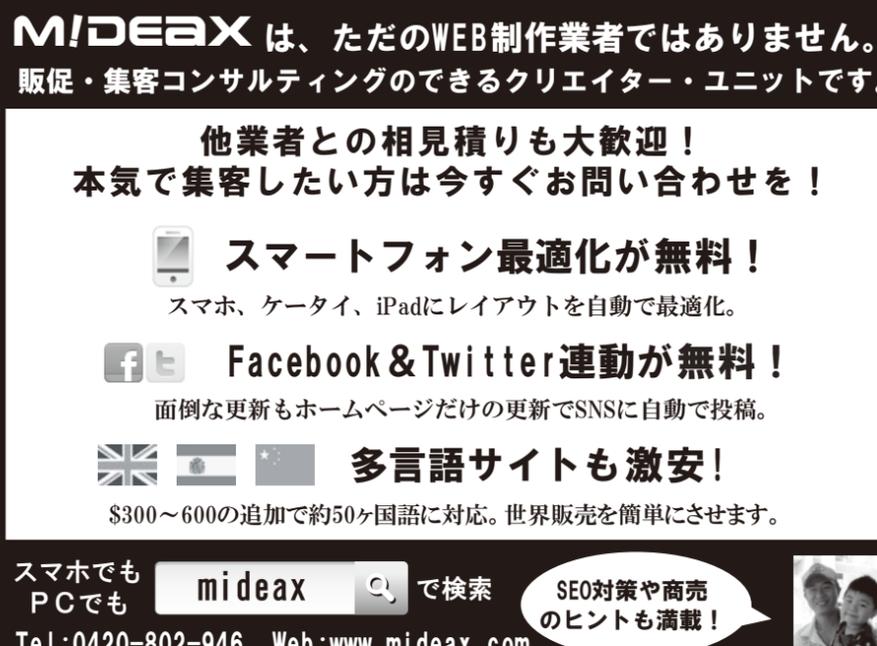
**スマートフォン最適化が無料!**  
スマホ、ケータイ、iPadにレイアウトを自動で最適化。

**Facebook & Twitter 連動が無料!**  
面倒な更新もホームページだけの更新でSNSに自動で投稿。

**多言語サイトも激安!**  
\$300~600の追加で約50ヶ国語に対応。世界販売を簡単にさせます。

スマホでも PCでも **mideax** で検索  
SEO対策や商売のヒントも満載!

Tel: 0420-802-946 Web: www.mideax.com






### SSA のビザ申請代行は

- ✓ オーストラリア人弁護士 / 移民コンサルタントがサポート  
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ 日本人アシスタントが日本語できめ細やかな対応  
いつでも日本語で問い合わせできるから安心

### サブクラス457ビザから ENSへの切り替えについて

サブクラス457ビザ【一時就労(技術)ビザ】でオーストラリアに在住されている皆様は、2012年7月に実施されたLAFHAの非課税優遇措置廃止により、サブクラス457ビザとENSを比較検討する必要があります。



MARN: (移民申請代理人番号):  
0105680

オーストラリア人弁護士/移民コンサルタントのエイドリアン・フェルトンと日本人チームがあなたのビザ取得をサポートします。実績・経験豊富で質の高いコンサルティングで皆様の信頼に応えます。どうぞ安心してお任せください。初回のご相談(基本20分間)は無料です。



トニー・ミン (J.P)



IAA201100349

NZ (ニュージーランド) ビザ相談!



### 永住ビザへの道: ENSビザ/ RSMS ビザ

スポンサーしてもらえる雇用主がいる、またはスポンサーをしたい人材がいる場合 (RSMSは地方特定地域の雇用主)

ENS/RSMSの申請条件には最近、変更がありましたが、これらのビザ申請の条件を満たす方と企業にとって、依然良いオプションです。詳細はお気軽に弊社までお問い合わせください。

詳しくはお気軽にお問い合わせください。

### 留学生のコース修了後の 移住の可能性

卒業生ビザ、ビジネスビザ、ENS、RSMS など様々な可能性があります。学生ビザ失効前に時間に余裕を持って計画的に準備を進めていくことが重要です。詳細はお問合せください。

### やっぱり気になる 永住ビザ...

あなたの永住ビザ取得の可能性は?  
無料初期審査実施中  
[www.ssvisa.com.au](http://www.ssvisa.com.au)

◆お問い合わせは◆  
シドニー 02-9241-2455  
Email: [ssaconsulting@ssvisa.com.au](mailto:ssaconsulting@ssvisa.com.au)  
メルボルン 03-9663-0000  
Email: [melbourne@ssaust.com.au](mailto:melbourne@ssaust.com.au)  
ビザ情報総合サイト  
[www.ssvisa.com.au](http://www.ssvisa.com.au)

### ◆豪州法人人事・総務担当者様◆

御社では「スポンサーの法的義務」を果たしていますか? コンプライアンス上重要な問題です。

法人コンサルティング担当・  
エイドリアンまでお電話ください。

各種ビザのご相談と申請代行を通じて皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

### 企業の皆様 人材は企業の要

スタッフソリューション・オーストラリアは人事ソリューションを総合的にお手伝いする、日本関連ではオーストラリアで最大級の人材会社です。

#### ●人材紹介

お客様のニーズに合った多岐に渡る人材をご紹介(日本人、ローカル人材)。成功報酬制なので、採用となるまで一切費用はかかりません。

#### ●派遣サービス

最低1日間から人材の派遣。給与、スーパー、Payroll Taxなどは、すべて弊社が派遣者にお支払いするので面倒な支払い等もございません。

#### ●人事に関するご質問

平均給与や人事に関するご相談も承ります。

#### 登録人材:

- ・完全な日・英バイリンガル
- ・日本人 (ビジネス・レベルの英語力)
- ・ローカル人材 (英語ネイティブ)

#### ポジション例:

- ・経理、財務
- ・セールス&マーケティング
- ・アドミ、PA、営業事務
- ・貿易事務、物流
- ・エンジニア
- ・銀行業務、投資アナリスト
- ・リーガル
- ・IT 技術者
- ・ビジネス・ディベロップメント



シドニー本店:  
02 9241 2455  
Web:  
[www.ssaust.com.au](http://www.ssaust.com.au)  
Email:  
[career@ssaust.com.au](mailto:career@ssaust.com.au)

メルボルン、ゴールドコースト、ブリスベン、パース、アデレードにお住まいの方は最寄の支店までご連絡ください。  
[www.ssaust.com.au](http://www.ssaust.com.au)

### お仕事をお探しの皆様

永住ビザ、配偶者ビザ、卒業生ビザをお持ちの方、キャリアプランは無料人材登録から!

[www.ssaust.com.au](http://www.ssaust.com.au)

日本関連ではオーストラリア最大の人材会社となります。全豪6拠点ネットワークを生かした人材紹介、派遣事業を行っております。ご登録は無料です。お気軽にご登録ください。

#### ポジション例:

- ・経理会計
- ・アドミ
- ・営業
- ・エンジニア
- ・PA
- ・セールス
- ・IT 技術者

#### 企業例:

- ・ローカル企業
- ・大手商社
- ・資源関連
- ・銀行
- ・運輸
- ・メーカー
- ・建設
- ・政府機関



### 翻訳・通訳サービス

登録している翻訳者・通訳者は、ほぼすべて国家資格試験 (NATTI) 保持者です。

通訳:  
国際会議、商談等の通訳

翻訳:  
専門的、技術的文書、ビジネス文書  
各種証明書 (戸籍謄本、出生、卒業証明書) など

### 連絡先

シドニー本店 電話 02-9241-2455  
Web: [www.ssaust.com.au](http://www.ssaust.com.au) Email: [career@ssaust.com.au](mailto:career@ssaust.com.au)

メルボルン支店 電話 03-9663-0000  
Web: [www.ssamelbourne.com](http://www.ssamelbourne.com) Email: [melbourne@ssaust.com.au](mailto:melbourne@ssaust.com.au)

その他の都市にお住まいの方は最寄の支店までご連絡ください。

### スタッフソリューションオーストラリア



SSA  
Staff Solutions Australia Pty Ltd



留学・就職専門エージェント、スタッフソリューション  
留学→ビザ→就職のご相談ならお任せ下さい

## 大好評の無料2大イベントをお見逃しなく!!

### 無料英語相談室

ワーホリ・語学留学生必見!シドニー限定!  
TOEIC990・IELTS8.0の  
シドニー大卒カウンセラーにご相談下さい

4月は2回のみ限定開講!

4月11日、18日(木) 15:30~16:30

シドニー本店会議室

- ★ IELTS対策方法について相談したい (1番人気)
- ★ 現在の日本語環境を脱出し、英語環境を改善したい
- ★ 今の学校・コースが合っていない気がする
- ★ 学校の延長を検討中、進路に関して相談したい ...などなど

少人数制のため、じっくりご相談頂けます。席に限りがあるため、完全予約制。ご予約は担当山脇まで。  
※上記日程での参加が難しい場合には個別相談にも応じています

### 無料就職相談室

オーストラリアで  
正社員を目指すあなたへ

スタッフソリューションではあなたの  
キャリアアップ・キャリアチェンジを  
応援しています。人材紹介部門との連携  
を生かし、オーストラリアでの就職状況  
を踏まえてアドバイス致します。どうぞ  
お気軽にご相談下さい。



シドニー:4月10日(水)・24日(水) 16:00~

※上記日程で都合が合わない場合には個別相談も実施していますので、  
担当の上條までお問い合わせ下さい。

## 大学・大学院進学なら実績No1

### 2012年合格状況

シドニー大学	32名合格!	クイーンズランド工科大学	16名
モナッシュ大学	24名合格!	ウーロンゴン大学	11名
マッコーリ大学	24名合格!	オーストラリア国立大学	8名
RMIT大学	21名合格!	フリンダース大学	7名
シドニー工科大学	19名合格!	ニューサウスウェールズ大学	6名
		クイーンズランド大学	6名



#### スタッフソリューション・オーストラリアから各大学への年度別合格者数

	06年	07年	08年	09年	10年	11年		06年	07年	08年	09年	10年	11年
オーストラリア国立大学	1	4	6	12	8	6	メルボルン大学	2	2	1	4	2	5
シドニー大学	28	35	45	40	40	37	ジェームズクック大学	2	-	1	2	3	1
マッコーリ大学	20	28	25	16	17	17	クイーンズランド工科大学	4	11	15	18	17	16
シドニー工科大学	14	18	15	15	22	27	クイーンズランド大学	2	2	3	9	5	7
ウエスタンシドニー大学	19	11	12	14	14	12	グリフィス大学	9	16	12	16	17	12
ニューサウスウェールズ大学	4	11	12	8	9	8	サウスオーストラリア大学	3	7	7	9	8	6
オーストラリアカソリック大学	4	6	5	6	8	8	フリンダース大学	2	3	3	12	11	8
ウーロンゴン大学	4	6	6	12	10	9	カーティン工科大学	3	5	8	13	15	10
モナッシュ大学	14	13	22	16	21	22	ウエスタンオーストラリア大学	2	1	1	2	4	2
ラトロブ大学	3	12	7	8	7	6	その他	19	14	9	18	30	24
RMIT大学	27	14	19	24	28	29	合計	186	219	234	274	296	272

留学相談、出願代行手続きが無料  
語学学校、専門学校、TAFE、大学、大学院まで幅広くご相談頂けます

### 人気コースランキング

<b>語学学校</b> <b>1位</b> <b>一般英語</b> 2位 進学英語 3位 IELTSコース 4位 ケンブリッジコース 5位 ビジネス英語コース	<b>専門学校</b> <b>1位</b> <b>ホスピタリティ</b> (料理含む) 2位 3Dアニメーション (グラフィックデザイン) 3位 アロマセラピー 4位 チャイルドケア 5位 ビジネス英語コース	<b>大学</b> <b>1位</b> <b>ビジネス</b> 2位 看護 3位 IT 4位 教育 5位 エンジニア	<b>大学院</b> <b>1位</b> <b>ビジネス</b> 2位 IT 3位 看護 4位 通訳・翻訳 5位 教育
---	--	--	---



カウンセラー: 小島まさこ  
シドニー本店 Education Manager  
豪州滞在歴12年目。短大卒業後日本で約6年勤務。イギリス語学留学後に渡豪。語学学校(一般英語、ケンブリッジ、IELTS、EAP)を経験。シドニー大学卒業(豪政府より奨学金授与)。シドニー工科大学卒業(NSW州教員免許取得)。04年永住権取得。「英語はヒグナーに近い?レベルから始めましたので勉強の苦労はとても分かりません。皆様の留学が成功するよう力になりたいと思いますのでお気軽にお問い合わせください。」

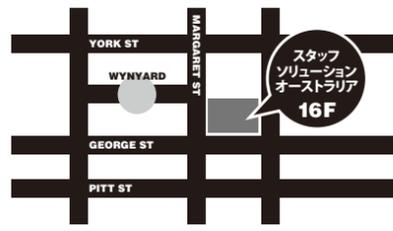


カウンセラー: 上條貴行  
シドニー本店 Marketing Manager  
愛知県出身。WHビザでオーストラリアに渡り、魅力にとりつかれる。後ろ髪ひかれながら日本に帰国、復職するも妻子を連れてオーストラリア再渡航を決意。ウーロンゴン大学のMBAに入学。はじめは全くついて行けなかったMBAも努力の甲斐あって、満足のいく結果で2009年に無事卒業しました。「オーストラリアの魅力を知り、この国での様々な経験から皆様に役立つよう留学のご相談をさせて頂きます!是非、何なりとご相談下さい。」

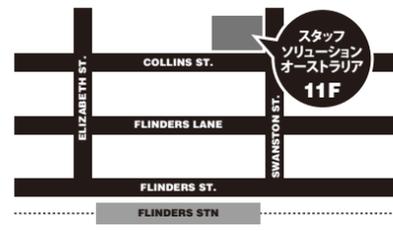


カウンセラー: 山脇知佳  
東京生まれの転勤族。横浜、広島、仙台と引越しの後、札幌で高校を卒業後、渡豪。シドニー大学附属のテイラーズカレッジでシドニー大学入学のための準備コースを修了後、シドニー大学入学(言語学・日本語研究専攻、イタリア語副専攻)。オーストラリアの魅力伝えられ、自分の留学経験も生かせる留学カウンセラーとしての仕事にやりがいを感じ、SSAに入社。持ち前の明るさと前向き思考を生かして日々生徒の相談に乗っている。「皆様の夢のオーストラリア留学が楽しく有意義な経験になるよう心から応援しています。どんなことでも結構ですので、どうぞお気軽にご相談下さい。」

**シドニー本店**  
TEL: 02-9241-2455  
FAX: 02-9241-6788  
Suite 1602, Level 16, 60 Margaret St.  
Sydney NSW 2000  
E-mail: ryugaku@ssaust.com.au  
www.ssaust.com.au



**メルボルン支店**  
TEL: 03-9663-0000  
FAX: 03-9663-0050  
Level 11, 230 Collins St.  
Melbourne VIC 3000  
E-mail: melbourne@ssaust.com.au  
www.ssamelbourne.com



**パース支店**  
Suite 2A, Level 2  
Carillon City Office Tower,  
Perth WA 6000  
Phone: 08-9321-6770  
Fax: 08-9321-5998  
E-mail: perth@ssaust.com.au  
Web: www.ssaperth.com.au

**アデレード支店**  
Suite 301, 23 Peel Street  
Adelaide SA 5000  
Phone: 08-8410-1166  
Fax: 08-8410-1166  
E-mail: adelaide@ssaust.com.au

**ゴールドコースト支店**  
Level 2, 34 Orchid Avenue  
Surfers Paradise QLD 4217  
Phone: 07-5592-6338  
Fax: 07-5592-6337  
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au  
Web: www.ryugakugc.com.au

**ブリスベン支店**  
Level 4, 144 Adelaide Street  
Brisbane QLD 4000  
Phone: 07-3229-1533  
Fax: 07-3229-0200  
E-mail: brisbane@ssaust.com.au  
Web: www.ryugakugc.com.au

**ケアンズ支店**  
Shop 41, Orchid Plaza, 58 Lake Street  
Cairns QLD 4870  
Phone: 07-4051-9005  
Fax: 07-4051-9080  
E-mail: cairns@ssaust.com.au  
Web: www.cairns-ssa.com.au